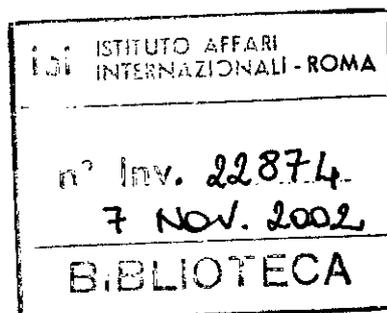


DAL DIALOGO ALLA PARTNERSHIP
LA SICUREZZA NEL MEDITERRANEO E LA NATO: PROSPETTIVE FUTURE

Senato della Repubblica
Camera dei Deputati
Ufficio informazione e stampa della NATO
Istituto Affari Internazionali (IAI)
Roma, 30/IX/2002

- a. Programma / Programme
- b. Preliminary list of participants
- c. Mediterranean dialogue : NATO conferences: Med. Dial. - Rome, Italy - 29-30 September 2002 (pagina web dal sito della NATO) (2 p.)
 1. Intervento di Giovanni Lorenzo Forcieri (6 p.)
 2. Intervento di Pier Ferdinando Casini (5 p.)
 3. Intervento di Lamberto Dini (4 p.)
 4. Intervento di Antonio Martino (6 p.)
 5. "Enhancing NATO's Mediterranean dialogue: part of the Alliance's transformation agenda"/ Lord Robertson of Port Ellen (5 p.)
 6. "La NATO e il sud del Mediterraneo alla ricerca di moderazione, cooperazione e pace concertate"/ Abdel Monem Said Aly, Mohamed Kadry Said (24 p.)
- 6e. "NATO & South Mediterranean in search of a concert for moderation, cooperation and peace"/ Abdel Monem Said Aly, Mohamed Kadry Said (22 p.)
7. Atti del seminario internazionale ... / Assemblea parlamentare NATO (55 p.)





Senato della Repubblica



Camera dei Deputati



*Delegazione italiana
Assemblea parlamentare NATO*

Dal Dialogo alla Partnership
La sicurezza nel Mediterraneo e la Nato:
prospettive future

Seminario Internazionale

in collaborazione con

*l'Ufficio Informazione e Stampa della Nato
e l'Istituto Affari Internazionali*

*Camera dei deputati, Palazzo Montecitorio
Sala della Regina*

Roma, 30 settembre 2002

- 
- 9,00 Arrivo dei partecipanti
- 9,15 Apertura dei lavori
- Sen. Giovanni Lorenzo Forcieri, *Presidente della Delegazione italiana NATO*
- Indirizzi di saluto
- On. Pier Ferdinando Casini, *Presidente della Camera dei deputati*
 - Sen. Marcello Pera, *Presidente del Senato della Repubblica*
 - On. Silvio Berlusconi, *Presidente del Consiglio dei Ministri*
- 10,00 Relazione introduttiva
- Lord Robertson di Port Ellen, *Segretario Generale della NATO*
- 10,20 Domande e risposte

11,15 Relazioni

- Dr. Roberto Aliboni, *vice direttore dell'Istituto Affari Internazionali*
- Dr. Abdel Moneim Said Ali, *direttore dello Al Ahram Center for Political and Strategic Studies, il Cairo*

11,45 Discussione

13,15 Colazione di lavoro

14,45 Seguito della discussione

16,30 Pausa caffè

18,00 Repliche dei relatori e conclusione dei lavori

iai	ISTITUTO AFFARI INTERNAZIONALI - ROMA
n°	22874 7 NOV. 2002
BIBLIOTECA	

Il presente invito è strettamente personale

*Allo scopo di agevolare i controlli di sicurezza,
si raccomanda la puntualità*

*Si prega di confermare la partecipazione alla
Segreteria Organizzativa:*

Camera dei Deputati - Servizio Rapporti Internazionali
Tel. +39.06.6760.3789

Senato della Repubblica - Servizio degli Affari Internazionali
Tel. +39.06.6706.2969

*Sarà assicurata la traduzione simultanea
in italiano, inglese, francese e arabo*

Italian Delegation to NATO Parliamentary Assembly

**From Dialogue to Partnership.
Mediterranean Security and NATO: Future Perspectives**

Chamber of Deputies, *Sala della Regina*

Rome, 30 September 2002

International Seminar in cooperation with
NATO Information and Press Office and Istituto Affari Internazionali

PROGRAMME

9.00 a.m. Arrival of participants

9.15 a.m. Opening of proceedings

Senator Giovanni Lorenzo Forcieri, Head of the Italian delegation to
NATO Parliamentary Assembly

Welcome addresses

Rt. Hon. Pier Ferdinando Casini, Speaker of the Chamber of Deputies
Senator Lamberto Dini, Deputy Speaker of the Senate of the Republic
Rt. Hon. Antonio Martino, Minister of Defence

10.00 a.m. Introductory Report

Lord Robertson of Port Ellen, Secretary General of NATO

10.20 a.m. Question and answer session

11.00 a.m. Coffee break

11.15 a.m. Presentations by the rapporteurs

Prof. Roberto Aliboni, Vice-President of *Istituto Affari Internazionali*, Rome
Prof. Abdel Moneim Said Aly, Director of Al Ahram Center for Political and
Strategic Studies, Cairo

11.45 a.m. General debate

with the participation of the Permanent Representatives to the North Atlantic
Council, the Ambassadors of Mediterranean Dialogue countries, the Members
of the Italian delegation to the NATO Parliamentary Assembly,
Parliamentarians of Mediterranean Dialogue countries, the Members of NATO
Parliamentary Assembly Special Mediterranean Group and scholars

1.00 p.m. Working Lunch

2.45 p.m. General debate

4.30 p.m. Coffee break

4.45 p.m. General debate

6.00 p.m. Replies of rapporteurs and end of proceedings

iai ISTITUTO AFFARI
INTERNAZIONALI - ROMA

nr inv. 22874
7 NOV. 2002

BIBLIOTECA

Italian Delegation to NATO Parliamentary Assembly

From Dialogue to Partnership.
Mediterranean Security and NATO: Future Perspectives
Chamber of Deputies, *Sala della Regina*
Rome, 30 September 2002

International Seminar in Cooperation with
NATO Information and Press Office and Istituto Affari Internazionali

PRELIMINARY LIST OF PARTICIPANTS
(as of September 28th, 2002)

Algeria

Mr Mohamed Salah Abdaoui	MP, National Assembly
Amb. Halim Benattallah	Ambassador of Algeria to Belgium
Mr Hassen Hamdami	Attaché, Embassy of Algeria to Italy
Mr Abdelhamid Latreche	MP, National Council
Amb. Mokhtar Reguieg	Ambassador of Algeria to Italy

Belgium

Mr Marc Riga	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Belgium to NATO
Amb Dominique Strye de Swielande	Permanent Representative of Belgium on the North Atlantic Council
Amb. Jan Willems	Ambassador of Belgium to Italy

Canada

Mr Mike Bos	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Canada to NATO
Amb. Charles Court	Permanent Representative of Canada on the North Atlantic Council

Czech Republic

Mr Josef Broz	Chargé d'affaires, Embassy of the Czech Republic to Italy
Mr Viktor Dvorak	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of the Czech Republic to NATO
Mr Ivo Šrámek	Deputy Permanent Representative of the Czech Republic on the North Atlantic Council

Denmark

Ms Line Rasmussen	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Denmark to NATO
Mr Jasper Vahr	Deputy Permanent Representative of Denmark on the North Atlantic Council

Egypt

Amb. Soliman Awaad	Ambassador of the Arab Republic of Egypt to Belgium
Mr Mustafa El Feki	MP, People Assembly
Mr Saad Elgammal	MP, People Assembly
Mr Ayman Kamal	Counsellor, Embassy of the Arab Republic of Egypt to Italy
Mr Abdel M. Said Aly	Director ACPSS – Al-Ahram Center for Political and Strategic Studies

France

Amb. Benoit d’Aboville	Permanent Representative of France on the North Atlantic Council
Mr Jean Francois Daguzan	Maitre de Recherche – FRS Fondation pour la Recherche Stratégique Paris
Ms Jeanne Marcucci-Demeure	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of France to NATO
Gen. Michel Trelaum	Military Counsellor, Embassy of France to Italy

Germany

Amb. Gebhardt von Moltke	Permanent Representative of Germany on the North Atlantic Council
--------------------------	---

Greece

Mr Aristides Androulakis	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Greece to NATO
Mr Thanos Dokos	ELIAMEP
Amb. Vassilis Kaskarelis	Permanent Representative of Greece on the North Atlantic Council

Hungary

Mr Karoly Banai	Deputy Permanent Representative of Hungary on the North Atlantic Council
Mr György Lukacs	Counsellor, Embassy of Hungary to Italy
Mr Gabor Marosfi	Counsellor, Hungarian delegation to NATO

Israel

Mr Lironne Bar-Sadeh	Counsellor, Embassy of Israel to Belgium
Amb. Ehud Gol	Ambassador of Israel to Italy
Mr Mark Heller	Principal Research Associate Tel Aviv University JCSS – The Jaffee Center for Strategic Studies
Amb. Harry Kney-Tal	Ambassador Head of the Israeli Mission to the European Communities

Italy

Amb. Giancarlo Aragona	Director for Political, Multilateral Affairs and Human Rights, Ministry of Foreign Affairs
Amb. Maurizio Moreno	Permanent Representative of Italy on the North Atlantic Council
Mr Francesco Genuardi	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Italy to NATO
Mr Riccardo Guariglia	Counsellor, Italian delegation to NATO

Jordan

Mr Hamzeh Al-Shriedeh	Counsellor, Embassy of the Hachemite Kingdom of Jordan to Belgium
Amb. Alia Bouran	Ambassador of the Hachemite Kingdom of Jordan to Belgium
Mr Marwan Dudin	MP, Senate
Mr Mohammed Khair Eiedat	Amman Center for Peace and Development
Mr Amjad Majal	MP, Senate

Morocco

Dr. Khalid Alioua	University Hassan II
Amb. Aicha Belarbi	Ambassador of Morocco to Belgium
Mr Nasser Bourita	Counsellor, Embassy of Morocco to Belgium
Mr Badre-Eddine Senoussi	MP, Chamber of Representatives
Mr Haddou Esaadi	Chargé d'affaires, Embassy of Morocco to Italy

Mauritania

Amb. Hamoud Ould Ely	Ambassador of the Islamic Republic of Mauritania to Italy
Amb. Mohamed Salem Lekal	Ambassador of the Islamic Republic of Mauritania to Belgium

Netherlands

Mr Onno W.C. Hattinga van't Sant	Deputy Permanent Representative of Netherlands on the North Atlantic Council
Amb. Ronald Henry Loudon	Ambassador of Netherlands to Italy

Norway

Ms Kathrine Biering	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Norway to NATO
---------------------	--

Poland

Mr Pawel Herczynski	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Poland to NATO
Amb. Jerzy M. Nowak	Permanent Representative of Poland on the North Atlantic Council

Portugal

Amb. Fernando Andresen-Guimaraes	Permanent Representative of Portugal on the North Atlantic Council
Mr Pedro Jordao	Centro de Estudos internacionais
Mr Afonso Malheiro	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Portugal to NATO

Spain

Amb. José de Carvayal y Salido	Ambassador of Spain to Italy
Mr Manuel Larrotcha	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Spain to NATO
Amb. Juan Prat y Coll	Permanent Representative of Spain on the North Atlantic Council

Tunisia

Mr Noureddine Bejaoui	MP, Chamber of Deputies
Mr Merez Ben-Rhouma	Chargé d' Affaires, Embassy of Tunisia to Belgium
Mr Mohamed Afif Chiboub	MP, Chamber of Deputies
Dr. Béchir Chourou	Tunisi University
Mr Moncef Hadidane	Staff, Chamber of Deputies
Mr Meoez Sinaoui	Counsellor, Embassy of Tunisia to Italy

Turkey

Mr Burcu Erdogdu	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of Turkey to NATO
Dr. Duygu Bazoglu Sezer	Institute of Humanities and Letters Bilkent University, Ankara
Amb. Necati Utkan	Ambassador of Turkey to Italy
Amb. Ahmet Üzümcü	Permanent Representative of Turkey on the North Atlantic Council

United Kingdom

Mr Bruce Jones	ENTEA Counselling
Amb. Emyr Jones Parry	Permanent Representative of United Kingdom on the North Atlantic Council
Cmdr Jim Squelch	Military Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of United Kingdom to NATO

United States

Mr Tobin Bradley	Counsellor, Mediterranean Co-operation Group, Delegation of the United States to NATO
Mr Thomas Countryman	Counsellor, Embassy of the United States to Italy
Ms Judith Kipper	Council on Foreign Relations
Dr. Stephen Larrabee	RAND
Amb. Mel Sembler	Ambassador of the United States to Italy
Mr Emil Skodon	Counsellor, Embassy of the United States to Italy

NATO

Lord Robertson of Port Ellen	NATO Secretary General
Mr Michel Soula	Deputy Director of the Private Office – Office of the Secretary General
Dr. Jamie Shea	Director of Information and Press - Office of the Secretary General – Office of Information and Press
Mr Yves Brodeur	Spokesman, Office of the Secretary General – Office of Information and Press
Ms Monique Tuffelli-Pierre	Head of the Outreach and Partner Relations Section - Office of Information and Press
Dr. Nicola de Santis	Information Officer Mediterranean Dialogue and partner Countries - Office of the Secretary General – Office of Information and Press
Mr Alberto Bin	Deputy Head Multilateral Affairs Section – Political Affairs Division
Col. Franco Ralli	International military staff
Mr Douglas Abbott	Liason Officer

North Atlantic Parliamentary Assembly

Mr Rafael Estrella	President of the Assembly
Mr Aristotelis Pavlidis	Vice Chairman of the Mediterranean Special Group
Ms Valerie Brion	Director of the Mediterranean Special Group

Italian delegation to the North Atlantic Parliamentary Assembly

Mr Franco Angioni	MP, Chamber of Deputies
Mr Guido Brignone	MP, Senate
Mr Carmelo Briguglio	MP, Chamber of Deputies
Mr Battista Caligiuri	MP, Chamber of Deputies
Mr Diego Cammarata	MP, Chamber of Deputies
Mr Lamberto Dini	MP, Senate
Mr Giovanni Lorenzo Forcieri	MP, Senate, Head of the Italian Delegation
Mr Alessandro Forlani	MP, Senate
Mr Furio Gubetti	MP, Senate
Mr Ignazio La Russa	MP, Chamber of Deputies
Mr Lucio Malan	MP, Senate
Mr Luigi Marino	MP, Senate
Mr Sergio Mattarella	MP, Chamber of Deputies
Mr Antonio Mereu	MP, Chamber of Deputies
Mr Marco Minniti	MP, Chamber of Deputies
Mr Gianni Nieddu	MP, Senate
Mr Mario Palombo	MP, Senate, Vice President of the North Atlantic Assembly
Mr Paolo Ricciotti	MP, Chamber of Deputies, Deputy Head of the Italian Delegation

Istituto Affari Internazionali

Dr. Roberto Aliboni	Vice President IAI
Ms Nathalie Champion	Secretariat
Dr. Ettore Greco	Vice Director IAI
Ms Laura Guazzone	Scientific Staff
Prof. Stefano Silvestri	President IAI

ISI ISTITUTO AFFARI
INTERNAZIONALI - ROMA

n° inv. 22874
7 NOV. 2002

BIBLIOTECA



Updated: 07-Oct-2002 12:02

Conferences

International
Conference***From Dialogue to Partnership
Mediterranean Security and NATO: Future Prospects***

30 Sept. 2002

International Conference organised by the Italian Delegation
to the NATO Parliamentary Assembly in cooperation with
the NATO Office of Information and Press
and Istituto Affari Internazionali

Rome, 30 September 2002 - Italian House of Deputies

Final Programme Agenda

			
	International Conference at the Italian House of Deputies "Mediterranean Security and NATO: Future Prospects"	Photos	
	Monday, 30 September 2002		
9.30 a.m.	Opening session		
	Chair: Hon. Sen. Giovanni Lorenzo Forciere, Head of the Italian Delegation to the NATO Parliamentary Assembly (Eng.)	Photos	MP3 (4.084Mb)
	Introductory Address: Hon. Pier-Ferdinando Casini President of the House of Deputies (Eng./Ita.)	Photos	MP3 (3.713Mb)
	Address by Hon. Sen. Lamberto Dini, Deputy Speaker of the Italian Senate	Photos	MP3 (2.312Mb)
	Address by the Hon. Antonio Martino, Defence Minister of Italy	Photos	MP3 (2.145Mb)
	Keynote Address: The Rt Hon Lord Robertson of Port Ellen, Secretary General of NATO (Eng.)	Photos	MP3 (6.257Mb)
11.00 a.m.	Question and answering session		MP3 (4.638Mb)
11.30	Presentations:		
	• Presentation of a paper by Dr Roberto Aliboni, Vice President, Institute of International Affairs (IAI), Rome	Photos	MP3 (6.671Mb)
	• Presentation of a paper by Dr Abdel Monem-Said-Aly, Director, Al-Ahram Center for Political and Strategic Studies (ACPSS), Cairo (PDF/219Kb )	Photos	MP3 (5.002Mb)

Discussion Period (brainstorming type) with:

- NATO Permanent Representatives on the North Atlantic Council,
- Ambassadors from NATO Mediterranean Dialogue Countries,
- Members of the Italian Parliament,
- Members of the Italian Delegation to the NATO Parliamentary Assembly,
- Members of the Parliaments of NATO and Mediterranean Dialogue countries,
- Representatives of the NATO PA and of its Special Group on the Mediterranean,
- senior scholars from NATO and Mediterranean Dialogue countries.

[Photos](#)

13.00 Lunch break

15.30 Conference reconvenes

Discussion period (brainstorming type) with:

- NATO Permanent Representatives on the North Atlantic Council,
- Ambassadors from NATO Mediterranean Dialogue Countries,
- Members of the Italian Parliament,
- Members of the Italian Delegation to the NATO Parliamentary Assembly,
- Members of the Parliaments of NATO and Mediterranean Dialogue countries,
- Representatives of the NATO PA and of its Special Group on the Mediterranean,
- senior scholars from NATO and Mediterranean Dialogue countries.

[Photos](#)

18.00 Conference ends



iai ISTITUTO AFFARI
INTERNAZIONALI - ROMA

n° inv. 22874
7 Nov. 2002

BIBLIOTECA

Sen. Giovanni Lorenzo Forcieri
Presidente Delegazione italiana
Assemblea parlamentare Nato

Nell'aprire i lavori di questo seminario, saluto il presidente della Camera ed il vice presidente del Senato, il segretario generale della Nato Lord Robertson, il ministro della difesa, i membri del Consiglio Atlantico, gli ambasciatori dei paesi del Dialogo Mediterraneo della Nato, tutti i parlamentari, gli accademici, i militari e i diplomatici che oggi ci onorano con la loro presenza.

(Vedo qui anche il presidente Cossiga, che saluto con particolare affetto e stima.)

La delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare Nato ha voluto dedicare il suo secondo seminario alla sicurezza nel Mediterraneo. Lo scopo è quello di mettere a fuoco in quale modo l'Alleanza atlantica possa essere utile al rafforzamento ed al miglioramento delle condizioni della sicurezza nella regione mediterranea e quali possano essere le prospettive future di evoluzione ed incremento delle modalità di cooperazione che già esistono fra l'Alleanza stessa ed i paesi che fanno parte dell'iniziativa del Dialogo mediterraneo Nato (l'Algeria, l'Egitto, la Giordania, Israele, il Marocco, la Mauritania, la Tunisia).

Noi speriamo che questo seminario possa essere l'occasione per lanciare l'idea di un futuro, possibile, salto di qualità nelle relazioni fra la Nato ed i paesi mediterranei. Da qui il titolo del seminario stesso, "Dal dialogo alla partnership": un percorso che riteniamo praticabile se procederemo combinando nel giusto dosaggio realismo e spirito di iniziativa, fantasia e concretezza.

Dopo l'11 settembre, il tema della sicurezza è diventato prioritario nell'agenda di tutti i governi, nei dibattiti di tutti i parlamenti, nella coscienza dell'opinione pubblica mondiale. Ora, non c'è dubbio che i fattori di instabilità nell'area mediterranea influenzino direttamente la stabilità mondiale. Cito i principali. Crisi regionali balcaniche, conflitti nella ex-Jugoslavia, l'emergere dei gruppi terroristici di ispirazione fondamentalista, l'acutizzarsi della minaccia terrorista in Occidente. E, soprattutto, il precipitare della situazione israelo-palestinese, in relazione alla quale occorre accelerare il processo di pace, subito, perché una eccessiva gradualità nelle sue tappe lascia troppi margini all'azione degli estremisti, di coloro che ne vogliono il fallimento. La comunità internazionale deve cogliere immediatamente le opportunità ed i positivi segnali che in queste ultime ore provengono da quella regione.

Abbiamo deciso di dar vita a questa iniziativa seminariale, con il contributo determinante dell'Ufficio informazione e stampa della Nato e dell'Istituto affari internazionali, che ringrazio, perché noi, come italiani, siamo da sempre convinti che il Mediterraneo sia una area strategicamente rilevante per la sicurezza non solo dei paesi che vi si affacciano, ma per tutta la comunità euroatlantica e, in definitiva, per la stabilità globale. Questa consapevolezza si è oggi largamente diffusa e più stringenti si fanno gli interrogativi su come si possa conciliare un equilibrato sviluppo economico e sociale della regione con il rispetto delle varie identità culturali e sociali e religiose, avendo chiaro che tutto ciò passa per una pace vera e duratura nel conflitto israelo-palestinese.

E' un tema che affascina, una sfida intellettuale e della buona volontà che, come delegazione italiana, abbiamo voluto cogliere per cercare di dare, nei limiti delle nostre possibilità e competenze, un seppur modesto contributo.

Può oggi la Nato contribuire a migliorare la stabilità del Mediterraneo? Soprattutto come può proporsi ed essere percepita positivamente, non solo dai governi, ma anche e soprattutto dalle opinioni pubbliche dei popoli del sud Mediterraneo una organizzazione militare difensiva atlantica, sopravvissuta alla Guerra fredda?

Per rispondere positivamente a queste domande occorre basarsi sulle capacità di adattamento e di trasformazione che la Nato ha dimostrato nell'ultimo decennio.

E' a mio avviso ormai chiaro che l'Alleanza Atlantica, con il nuovo concetto strategico adottato a Washington e, soprattutto, con il suo allargamento ad Est, ha ridotto il suo connotato di alleanza militare di difesa, ed ha ampliato le sue funzioni di organizzazione euro-atlantica di sicurezza collettiva. Questa trasformazione, questo passaggio è da alcuni criticato, da altri auspicato, ma nessuno nega che esso sia in atto e sia al centro delle riflessioni della Alleanza, accanto alle questioni di difesa in senso stretto, sia in forte crescita l'interesse per la sicurezza intesa in senso più ampio, compresa quella finora definita soft security,.

Non ci dobbiamo preoccupare, dunque, di definire ciò che l'Alleanza è o sarà, ma penso si debba guardare con favore all'acquisizione di sempre maggiori capacità in materia di sicurezza da parte della Nato, perché questo risponde ad una esigenza attuale ed è una risposta alle sfide che il contesto strategico internazionale oggi pone. Non la sola risposta, che per altro non esiste, ma una delle risposte possibili .

E' sul terreno della soft security quindi che la Nato può iniziare ad offrire ai paesi del Mediterraneo occasioni di cooperazione sempre più intense e proficue. Ed una intensificazione del Dialogo a sud sarebbe per la Nato una opportunità ancor più originale e più rivoluzionaria di quella a suo tempo

rappresentata dalla politica dell'allargamento ad est, portando così l'Alleanza a misurarsi su terreni più complessi di quelli europei.

L'attenzione verso la sponda sud del mediterraneo non può peraltro, in alcun modo, essere vista come tentativo da parte della NATO di una nuova legittimazione, alla ricerca di un nuovo nemico, l'Islam, dopo la caduta del comunismo mondiale.

Non di nuovi nemici c'è bisogno, ma di nuovi amici e partners con cui realizzare un esteso sistema di sicurezza contro i nostri nemici: il terrorismo internazionale in primis.

La Nato continua a rappresentare un grande patrimonio di conoscenze, scambi, alleanze, una realtà solida, quindi, che ci consente ancora di ragionare in termini di partnership, di tutela e valorizzazione del rapporto transatlantico, di multilateralità, cosa che io ritengo per noi del tutto irrinunciabile, soprattutto in questo momento.

L'importante è che quindi la Nato adotti una prospettiva sempre più di tipo inclusivo, incrementando il dialogo, almeno in prospettiva, con settori sempre più ampi dell'area mediterranea, e continui ad operare in termini di complementarità con le altre iniziative internazionali attive nella regione.

Ora, è chiaro che la situazione generale dei paesi della sponda sud del Mediterraneo non è facile. Siamo tutti consapevoli dello squilibrio degli indicatori socio economici, militari ed istituzionali, dell'emigrazione di massa e, soprattutto, lo ripeto ancora una volta, del cortocircuito che l'aggravarsi della situazione mediorientale provoca e del conseguente stallo di molte iniziative regionali (penso soprattutto al processo di Barcellona), talvolta basate su un atteggiamento troppo assertivo ed esigente dei paesi europei.

Nonostante le differenze e le difficoltà che la regione mediterranea presenta siano molto più grandi e profonde di quelle che la Nato ha affrontato nel contesto dell'integrazione fra l'Europa occidentale e quella orientale, non mi sento affatto un utopista se guardo a Sud con fiducia ed ottimismo. So che per progredire non bisogna aver paura di cercare vie nuove, di aprirsi al confronto, e nel confronto cercare le cose che ci uniscono piuttosto che quelle che dividono.

In questa direzione sono molti i passi, solo in apparenza piccoli, che possono essere compiuti. E gli esperti qui presenti oggi ci potranno illustrare le condizioni politiche e tecniche di questo possibile progresso.

Dal nostro punto di vista, siamo consapevoli delle opportunità offerteci dalla diplomazia parlamentare; essa rappresenta una nuova frontiera del dialogo, uno strumento flessibile e moderno per immaginare e testare percorsi nuovi e nuove idee, per entrare in contatto con esponenti di tutte le forze politiche, di maggioranza e di opposizione, dei vari paesi, degli intellettuali, delle loro classi dirigenti; e si dimostra molto efficace proprio nelle situazioni in cui i rapporti tra gli stati e i governi sono più difficili. Abbiamo voluto mettere questa capacità di incontro e di dialogo – che è il connotato principale della Politica - al servizio ed a disposizione di un obiettivo più grande. Sono oggi qui riuniti pressoché tutti i membri del Consiglio atlantico e gli ambasciatori dei paesi del Dialogo Mediterraneo, insieme ad accademici, parlamentari, studiosi, provenienti da tutti questi paesi. Vogliamo provocare un dibattito, lanciare il sasso nello stagno, mettere alla prova nuove idee e concetti, discutere.

Il nostro obiettivo sarebbe pienamente raggiunto se, concludendo i lavori oggi, si potesse dire che abbiamo registrato un progresso nella direzione tracciata, quella di rafforzare il Dialogo Mediterraneo ed avvicinarlo a qualcosa che assomigli sempre di più al Partenariato. Sarebbe poi un

grande successo se il prossimo Vertice di Praga cogliesse queste sollecitazioni. Ma anche se questo incontro fosse servito soltanto a comprendere i motivi e le ragioni che possono rendere difficile questo progresso e tuttavia ci fossimo impegnati a proseguire in questo cammino, potremmo dire di avere conseguito comunque un ottimo risultato.

Dal Dialogo alla Partnership.
La sicurezza nel Mediterraneo e la Nato: prospettive future

Seminario internazionale
(Roma, Palazzo Montecitorio, 30 settembre 2002)

*Indirizzo di saluto del Presidente della Camera dei Deputati
On. Pier Ferdinando Casini*

Signor segretario generale della NATO, Signor Vice Presidente del Senato, Signor Ministro della Difesa, Signori Rappresentanti permanenti degli Stati membri della NATO, Signori Ambasciatori dei Paesi Partner del Dialogo Mediterraneo, Onorevoli Colleghi,

nel rivolgerVi il più cordiale benvenuto alla Camera dei Deputati, desidero innanzitutto esprimerVi la gratitudine mia personale e dell'Assemblea che ho l'onore di presiedere per aver accettato di intervenire all'odierno seminario e di dibattere un tema cui il mio Paese annette il massimo interesse. Ringrazio, altresì, i Colleghi componenti della Delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO, ed in particolare il loro Presidente senatore Forcieri, per aver promosso l'iniziativa, unitamente all'Ufficio Stampa e Informazione della NATO ed all'Istituto Affari Internazionali.

La dimensione transatlantica e la dimensione mediterranea costituiscono due linee-guida della proiezione internazionale dell'Italia, che sono oggetto di particolare attenzione sul piano parlamentare.

Da un lato, l'adesione al Patto Atlantico ha segnato la rinascita della democrazia italiana ed il suo ritorno nella comunità internazionale all'indomani della seconda guerra mondiale.

Dall'altro, la vocazione mediterranea dell'Italia non nasce soltanto dalla sua collocazione geografica, ma soprattutto da una storia comune fatta di una fittissima trama di scambi e di relazioni.

L'instaurazione del Dialogo Mediterraneo della NATO ed il suo sviluppo, pertanto, hanno visto e vedono il Parlamento italiano particolarmente sensibile ed impegnato. Non è un caso che un'analoga iniziativa sia stata ospitata in questo stesso Palazzo solo pochi anni fa.

Oggi, tuttavia, non siamo nelle condizioni di poterci considerare soddisfatti meramente rivendicando una primogenitura ovvero una continuità, come talora capita a noi politici. Non può sfuggire a nessuno che la crisi internazionale che stiamo vivendo, all'indomani degli attacchi terroristici dell'11 settembre, ha proprio nel bacino mediterraneo uno dei punti nevralgici e che la pace mondiale è intimamente connessa alla stabilità della regione.

Se il Dialogo Mediterraneo non fosse stato inventato, avremmo dovuto inventarlo. Oggi, invece, abbiamo l'opportunità di mettere a frutto la cooperazione sin qui intercorsa e di portarla avanti adeguandola alle nuove sfide.

Grazie al Dialogo Mediterraneo, soldati arabi e soldati americani ed europei si sono trovati fianco a fianco negli anni novanta in Bosnia-Erzegovina ed hanno contribuito insieme alla stabilizzazione dell'area balcanica, nella consapevolezza di stare operando anche per la sicurezza del proprio paese e della propria gente.

Il terrorismo fondamentalista ha puntato tutte le sue carte sulla contrapposizione tra Occidente ed Islam, sullo scontro tra le civiltà. Al contrario, dopo l'11 settembre, il mondo si è scoperto più maturo e più unito. Pur consapevoli della loro diversità e gelosi della loro identità, i popoli di entrambe le sponde del Mediterraneo hanno ancora una volta sperimentato quanto ormai i loro destini si intersechino e come sia importante condividere una prospettiva comune di pace e di sviluppo.

Non è un caso se per la prima volta, dopo le consuete riunioni a carattere bilaterale con ciascuno dei sette Paesi del Dialogo, lo scorso anno abbia avuto luogo una riunione a carattere multilaterale sulla risposta da dare al terrorismo internazionale.

Si è trattato di un indubbio salto di qualità. Il multilateralismo rappresenta, infatti, sulla scena internazionale l'investimento politico più remunerativo in vista della risoluzione delle crisi regionali e della

costruzione della *governance* mondiale, imperniata sul ruolo delle Nazioni Unite. Le relazioni multilaterali sono forse più laboriose, ma assicurano senz'altro maggiore efficacia alla politica estera e sviluppano il senso di responsabilità degli interlocutori gli uni verso gli altri. Una logica diversa sarebbe del tutto inadeguata a gestire la complessità del mondo contemporaneo.

La solidarietà transatlantica costituisce un tassello fondamentale di questo mosaico. Come europei, siamo consapevoli di aver goduto di un cinquantennio di pace - nonostante le tensioni dell'epoca della guerra fredda - proprio in virtù dell'alleanza atlantica. Talora, le alleanze politiche e militari si rivelano le migliori alleate della pace. Ecco perché pensiamo che il posto della NATO non sia la soffitta della storia del XX secolo, ma l'attualità del XXI secolo in tutta la sua urgenza.

Stiamo forse vivendo, allora, un'occasione storica, che sarebbe ingiusto sottovalutare o mancare. Sappiamo bene quanto pesi negativamente sulle prospettive di approfondimento del Dialogo Mediterraneo la situazione del Medio Oriente. Ma è forse venuto il momento di ribaltare il modo di affrontare il problema nei termini che si sono cristallizzati da entrambe le parti.

Perché non immaginare, invece, che proprio una più intensa cooperazione tra Paesi NATO e Paesi mediterranei possa favorire la ripresa del processo di pace e soprattutto il ristabilimento della necessaria fiducia reciproca? Così come i progressi di Oslo e di Madrid a suo tempo favorirono l'avvio del Dialogo, oggi che il Dialogo si è strutturato potrebbe derivarne una positiva influenza nell'altro senso:

E' in questo spirito, a mio avviso, che possiamo e dobbiamo puntare ad una trasformazione del Dialogo Mediterraneo della NATO in una vera e propria *Partnership*, come lo stesso Segretario Generale ha in vari recenti interventi auspicato.

In particolare, desidero esprimere pieno sostegno all'esigenza prospettata da Lord Robertson di lanciare un forte e chiaro segnale ai Paesi della sponda meridionale nel momento in cui l'Alleanza Atlantica prosegue il suo ampliamento verso Est.

Non vogliamo che il Mediterraneo si trasformi in una linea di confine, in una paratia a tenuta stagna. Vogliamo, invece, che il Mediterraneo interpreti pienamente quella funzione di regione-mondo che la sua storia e la sua geografia hanno plasmato facendone qualcosa di più di un'area di frontiera, e cioè una "terra di mezzo" la cui vocazione naturale è l'essere cerniera tra popoli e civiltà.

L'Italia si è impegnata fattivamente per l'ampliamento della NATO richiamando in proposito l'esigenza di un equilibrio sul piano regionale che tenesse conto dell'Europa sud-orientale ed ha recentemente lavorato con convinzione per rendere compiuta l'intesa con la Russia.

Siamo lieti che, in ambito NATO come del resto nell'ambito dell'Unione europea, prenda via via corpo quella Grande Europa che abbiamo sognato utopisticamente al tempo della guerra fredda. Ma di quel sogno il Mediterraneo è sempre stato parte integrante.

In tale ottica, credo che sia opportuna una riflessione sul fatto che lo sviluppo delle relazioni tra la NATO e i Paesi mediterranei non possa prescindere dal Partenariato Euromediterraneo. Dalla Dichiarazione di Barcellona, il Mediterraneo non può più essere considerato nel quadro tradizionale delle relazioni Nord-Sud oppure del rapporto tra Paesi sviluppati e Paesi in via di sviluppo, bensì come un soggetto unitario le cui parti hanno la consapevolezza di condividere un destino comune, anche sul piano della sicurezza.

Il versante parlamentare potrebbe essere forse la sede più opportuna per sviluppare tale raccordo. L'Assemblea parlamentare della NATO e il suo Gruppo speciale sul Mediterraneo potrebbero approfondire le loro relazioni con i diversi *fora* in cui si è articolata la cooperazione parlamentare nell'ambito del "processo di Barcellona", soprattutto ora che si delinea l'istituzione di un'Assemblea parlamentare euromediterranea. Utili apporti potrebbero venire anche dai gruppi di lavoro che si occupano del Mediterraneo presso le altre assemblee parlamentari internazionali, come il Consiglio l'Europa, l'UEO e l'OSCE.

Ma il Dialogo Mediterraneo può trovare impulso anche per iniziativa dei Parlamenti nazionali, nei rispettivi contatti bilaterali. La Camera dei Deputati, ad esempio, ha stipulato protocolli di collaborazione con quasi

tutti i Paesi della sponda meridionale e vedo in sala alcuni colleghi parlamentari di quei Paesi che sono nostri diretti interlocutori.

I Parlamenti possono, infatti, imprimere all'esercizio in corso quella curvatura politica che appare oggi indispensabile per rafforzare la fiducia, la trasparenza e la comprensione reciproca. Nel formulare, perciò, i migliori auguri di buon lavoro, sono certo che il confronto che oggi avrà luogo, proprio perché si svolgerà tra amici, contribuirà in modo decisivo alla sicurezza mediterranea.

iai ISTITUTO AFFARI
INTERNAZIONALI - ROMA

n° Inv. 22874

7 NOV. 2002

BIBLIOTECA

**DELEGAZIONE ITALIANA
ASSEMBLEA PARLAMENTARE NATO**

**Dal Dialogo alla Partnership
La sicurezza nel Mediterraneo e la Nato:
prospettive future**

Seminario Internazionale

Saluto del V. Presidente del Senato
Senatore Lamberto Dini

*Camera dei Deputati, Palazzo Montecitorio
Sala della Regina*

Roma 30 Settembre 2002

Signor Presidente della Camera,

Signor Segretario Generale della Nato,

Onorevoli parlamentari, Signore e Signori,

Il Senato si associa alle espressioni di saluto e di benvenuto che l'Onorevole Presidente della Camera ha testé indirizzato al Segretario Generale della Nato, che onora con la Sua presenza questo nostro Seminario internazionale, organizzato dalla Delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare Nato, in collaborazione con l'Ufficio informazione e stampa della Nato e dell'Istituto Affari internazionali.

E' importante, oggi più che mai, avere la capacità e la volontà di promuovere ogni possibile occasione di dialogo, nazionale ed internazionale, su temi che nell'era della globalizzazione sono usciti definitivamente dalla sfera di competenza, pressoché esclusiva, delle diplomazie tradizionali.

La politica internazionale è divenuta un argomento costante delle letture, delle conversazioni, delle preoccupazioni quotidiane della maggior parte dei cittadini del mondo. Assistiamo al diffondersi - secondo modalità impensabili solo pochi anni orsono - di una massa di informazioni, aggiornate in tempo reale, sugli scenari internazionali, sugli sviluppi delle crisi, sul conseguente atteggiarsi delle varie politiche nazionali. Questo corrisponde, certo, alla crescente domanda di conoscenza e di informazione, ma pone anche un problema di lettura e di interpretazione dei dati che vengono resi così copiosamente disponibili.

Non ignoriamo infatti che la politica internazionale era e rimane un campo assai complesso, la cui comprensione e

padronanza richiedono competenze specifiche, applicazione ed acutezza di ingegno.

Da questo punto di vista, ben vengano iniziative come quella odierna, che favoriscono un contatto ravvicinato fra il mondo politico, il mondo della cultura, quello militare, i mezzi di comunicazione e quanti hanno dirette responsabilità di carattere internazionale.

Sono perciò particolarmente lieto di salutare, oltre a Lord George Robertson, anche i componenti del Consiglio Atlantico e gli Ambasciatori dei paesi del Dialogo Mediterraneo della Nato, fra i quali esiste da tempo una collaborazione istituzionalizzata nel settore della sicurezza.

Sono soprattutto lieto che personalità così qualificate abbiano accettato oggi di confrontarsi in modo aperto con ambienti del mondo culturale internazionale su nuove proposte, nuovi spunti, nuovi percorsi possibili per rafforzare la reciproca conoscenza e cooperazione nell'ambito del mediterraneo.

Il Mediterraneo è un bacino di radicate e nobili tradizioni culturali e religiose, ed i popoli che vi si affacciano sono portatori di una sapienza antica. Ma il Mediterraneo è anche un'area, oggi, caratterizzata da intensi e massicci fenomeni migratori; dai travagli di una modernità che in questa area ha accelerato il suo cammino imponendosi, spesso brutalmente, su tradizioni e identità, problemi che tutti i paesi affacciati sul mediterraneo conoscono e con i quali si misurano quotidianamente, noi per primi.

Né possiamo tacere che altri e ancor più preoccupanti fattori di instabilità minacciano la nostra regione. Il mediterraneo - con le crisi regionali balcaniche e soprattutto con la questione mediorientale - condiziona la stabilità euro-atlantica e mondiale, oggi più che nel passato. Questa consapevolezza si è diffusa al di là dei confini geografici del bacino del nostro mare.

Notevole è stata in questi anni l'attenzione rivolta al Mediterraneo dall'Unione Europea, con il processo di Barcellona, e dalla NATO, attraverso il dialogo mediterraneo per accrescere la cooperazione e la fiducia reciproca con i paesi della sponda sud del mediterraneo.

Progressi ne sono stati fatti, ma gli sforzi compiuti sono stati turbati da eventi che hanno creato diffidenza sulla natura stessa della NATO come organizzazione di difesa che invece, anche a seguito dell'allargamento ai paesi dell'Est europeo, deve essere riconosciuta come strumento efficace di sicurezza collettiva. Inoltre la persistenza e l'acuirsi del conflitto israel-palestinese ha ritardato lo sviluppo del processo di Barcellona e non ha reso possibile definire, nell'ambito di tale processo, un accordo specifico (a charter) per la sicurezza nel Mediterraneo, che l'Italia aveva auspicato e promosso.

I tragici eventi dell'undici settembre hanno poi aggiunto nuove preoccupanti dimensioni alla sicurezza nell'area medio orientale e nel nostro pianeta. Sradicare il terrorismo in tutte le sue forme e rimuoverne i mezzi di azione rimane il compito più urgente con il quale la comunità delle nazioni civili deve continuare a confrontarsi.

A tutto ciò si aggiungono ora le nubi fosche, i venti di guerra che si agitano intorno alla questione irachena che noi tutti vorremmo possa essere risolta senza l'uso delle armi.

Proprio perché questo è un momento di gravi tensioni occorre guardare con favore a tutte le opportunità intese a realizzare basi comuni per un rafforzato dialogo e gettare le basi, come questo Seminario si propone, per addivenire a una più compiuta cooperazione politica e di sicurezza, un partenariato Nato-Mediterraneo, che potrebbe dare un significativo contributo alla causa della pacifica, prospera ed amichevole convivenza fra i popoli.

Auguro perciò buon lavoro ai nostri ospiti e rinnovo il benvenuto al Segretario Generale della Nato.

isi ISTITUTO AFFARI
INTERNAZIONALI - ROMA

n° Inv. 22874

7 NOV. 2002

BIBLIOTECA



Il Ministro della Difesa

4

ELEMENTI DI INTERVENTO DEL MINISTRO DELLA
DIFESA, ON.LE ANTONIO MARTINO, AL SEMINARIO
PARLAMENTARE NATO

Palazzo Montecitorio (Sala della Lupa)

(30 settembre 2002)

***“Dal Dialogo alla Partnership. La Sicurezza nel
Mediterraneo e la NATO: prospettive future”***

*Signor Presidente della Camera dei Deputati, Signor Vice
Presidente del Senato, Signor Segretario Generale della NATO,
Signori Ambasciatori, Colleghi Parlamentari, Signore e Signori,*

*sono particolarmente lieto di dare anch'io a nome del
Governo il benvenuto ai partecipanti a questo Seminario
Internazionale sulla sicurezza nel Mediterraneo.*

*Che un Seminario su un tale argomento si svolga in Italia
non mi sembra una coincidenza fortuita.*



La sicurezza nel Mediterraneo è essenziale per l'Italia e, per converso, l'Italia è elemento centrale della sicurezza nel Mediterraneo.

However, this is not just an Italian concern.

The NATO Strategic Concept of April 1999 clearly states that, and I quote: "Security in Europe is closely linked to security and stability in the Mediterranean" which "is an area of special interest to the Alliance".

After the tragic events of September 11th of last year, this bond has become even stronger. The fight against international terrorism is clearly a common interest and a priority for all countries already participating in the Mediterranean Dialogue.

On the occasion of a recent visit of mine to Tunis, President Ben Ali recalled that, beyond the United States, Tunisia is the only country which has been victim of a terrorist attack – the one at the Jerba mosque – directly claimed by Al Qaida.



Il Ministro della Difesa

3.

The idea of the Nato Mediterranean Dialogue was first launched at the Bruxelles Summit in 1994 by Presidente Carlo Azeglio Ciampi, then the Italian Prime Minister.

Since then, particularly under the constant pressure of some members of the Alliance, the Dialogue with Mediterranean partners has progressed in a steady and meaningful way.

In particular, the creation of the Mediterranean Cooperation Group has provided a valuable forum for discussion, consultation and decision-making within the Alliance' structure, adding considerable visibility to the Mediterranean dimension.

The Dialogue's pragmatic approach has produced in recent years the definition of annual work programmes in the area of "soft security" which can be implemented without provoking undue political difficulties.

Initiatives have been developed in the sector of information Civil Emergency Planning, scientific cooperation, crisis management and training.



After the events of September 11th 2001 and in view of the developments that are envisaged for the NATO Prague Summit (the Alliance's further enlargement, as well as the internal reform and external outreach processes) my Government sincerely thinks that there is a need for a further substantial step forward for the Mediterranean Dialogue with the goal being an evolution towards a more articulated partnership.

We are convinced that the experience of the "Partnership for Peace" could constitute an important point of reference for the development of the Dialogue towards enhanced cooperation in the areas of security and common interests.

Without overlooking the differences between both exercises, Italy has always stressed the potential benefits of applying the experiences and initiatives already developed in the EAPC-PfP context to the Mediterranean Dialogue wherever these could serve the objectives of NATO's Mediterranean cooperation.



In doing so, while we consider that NATO is in a position to offer in the area of security an “added value” which no other organization at the present could match, we too want to avoid duplications with other Multilateral cooperation frameworks and, in particular, with the Euro-Med Barcelona Process. On the other hand, I’m convinced that there is ample room for exploiting and fostering fruitful synergies.

In concrete terms, Italy favours the strengthening of the “practical” dimension of the Mediterranean Dialogue, implementing programmes and initiatives either in the 19 + 7 multilateral format, or with individual partners, in the traditional format 19 + 1, or even in the innovative format of 9 + n. I’m referring, for instance, to specific sectors like Civil-Military Cooperation (CIMIC) or Border Control assistance and training.

CIMIC cooperation could effectively contribute to provide responses to maritime disasters such as shipwrecks or environmental accidents.



Il Ministro della Difesa

6.

Border Control cooperation, following the experience of programmes already in place with FYROM and Albania, could give a significant contribution to the fight against illicit traffics.

Signori Presidenti, Signor Segretario Generale,

questi che ho appena segnalato potrebbero essere alcuni elementi da approfondire nel corso di questo Seminario che, sono certo, produrrà un fruttuoso scambio di idee e, auspicabilmente, una convergenza di proposte atte ad ulteriormente migliorare e rafforzare la sicurezza e la stabilità nella regione euro-mediterranea.

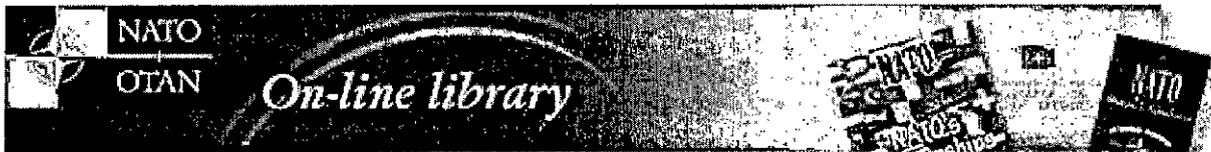
E' con questo auspicio che a nome del Governo auguro a tutti i partecipanti un proficuo lavoro ed anche un piacevole soggiorno a Roma.

iai ISTITUTO AFFARI
INTERNAZIONALI - ROMA

n° Inv. 22874
7 NOV. 2002

BIBLIOTECA

5



Updated: 30-Sep-2002

NATO Speeches

At the
International
Seminar
"From Dialogue
to Partnership.
Mediterranean
security and
NATO: Future
Prospects"

Rome,

30 Sep. 2002

***"Enhancing NATO's Mediterranean Dialogue:
Part of the Alliance's Transformation Agenda"***

Speech by NATO Secretary General, Lord Robertson

Ministers,
Senators,
Deputies,
Ladies and Gentlemen,

First of all, I would like to thank the organisers of this Conference: the Italian Delegation to the NATO Parliamentary Assembly and the Italian Institute of International Affairs. NATO has been delighted to co-sponsor this high level event, bringing together MPs, ambassadors and senior scholars from NATO and Med Dialogue countries.

You know that personally, I attach great importance to the contributions made in your deliberations, which will no doubt influence the internal discussions at NATO for the further enhancement of the Mediterranean Dialogue, at the upcoming Prague Summit.

Today is the last day of September. A month in which we commemorated and reflected. In which we looked back to 11 September of last year, and considered the impact of the brutal terrorist attacks that were perpetrated on that day.

The terrorist attacks against the United States shook the world, and they shook the Alliance. But they also concentrated the minds of the NATO Allies. And they strengthened our determination to prepare the Alliance for the entire spectrum of security challenges it might come up against in this new era.

And so, next month, NATO Heads of State and Government will meet in Prague for their first Summit meeting in the 21st century. Our meeting in Prague will be a real transformation Summit. It will result in an Alliance that is better geared towards the new challenges posed by terrorism and the spread of weapons of mass destruction.

But it will also set the Alliance firmly on course to continue to pursue its wider agenda; achieving a more balanced transatlantic relationship; creating long-term stability in the Balkans; broadening the Alliance's membership; deepening the Alliance's partnership frameworks; and building upon the groundbreaking NATO-Russia Summit which was held in Pratica di Mare in Italy, just five months ago.

My message here to you today is a simple one. That NATO's Mediterranean Dialogue must be part of the Alliance's transformation

agenda. And the reason is clear. Because NATO is not an inward-looking, self-centred Alliance. NATO is in tune with the world around it -- mindful that the security of its members is closely linked to that of neighbouring countries -- and conscious of the responsibilities this entails.

Shortly after the end of the Cold War, at the beginning of the 1990s, this strong conviction inspired NATO to engage neighbouring countries in Central and Eastern Europe in partnership and cooperation. And just a few years later, in 1994, this same conviction led the Alliance to also look to its Southern neighbours, and seek to engage them in its Mediterranean Dialogue process. And here I would like to pay tribute to the man who is now the President of the Italian Republic and who did so much to advance this agenda, Mr. Carlo Azeglio Ciampi.

NATO's active engagement of its neighbours to the East has been a tremendous success. It has resulted in a web of profound security relationships across the Euro-Atlantic Area - including countries as diverse as Ireland and Azerbaijan. Forty-six countries now regularly discuss security issues together, train and exercise together, and carry out peacekeeping operations together. As we saw when NATO's Partners rallied behind the United States shortly after 11 September last year, all this interaction has helped to foster a genuine Euro-Atlantic security culture - a real disposition towards working together to meet common challenges.

Our Mediterranean Dialogue has also proved to be very successful. Over the past eight years, the scope of the Dialogue has widened significantly. The number of Dialogue countries has grown from five to seven. Political discussions have become more frequent and more intense. The number of cooperative activities has grown from just a few to several hundred. As a result, many misconceptions have been dispelled, and mutual understanding has grown.

Over the years, the Alliance has worked hard to broaden and to deepen its partnership frameworks. However, NATO has made a particular effort this past year, in the run-up to the Prague Summit, to bolster both the EAPC and PfP, on the one hand, and the Mediterranean Dialogue, on the other.

Our interest in seeking to enhance the Mediterranean Dialogue has been influenced primarily by external developments. Last year's terrorist attacks against the United States have turned not just NATO's, but the entire world's attention towards what has been termed as the Greater Middle East. There has also been mounting concern regarding the worsening of the Israeli-Palestinian dispute, and the breakdown of the Middle East peace process. And then there has been the influx of refugees and asylum seekers here in Italy and in several other European Alliance countries.

These developments have reminded us, in a very stark way, of the continuing volatility of the Mediterranean region. And of the way in which this volatility impacts also on our safety, on our economies, and on our general sense of well-being in Europe and America.

Having said this, we all realise that these are deep-rooted, complex, and inter-related problems. Problems that need to be addressed first and foremost by the countries in the region themselves. By politicians who show vision and leadership. Men and women who are prepared to come to terms with the past, but determined also to shape the future - that of their own countries, and that of their region.

It is clear, at the same time, that the international community has to be involved -- through political engagement and economic cooperation. Among the major international institutions, the European Union obviously has a key role to play. But I firmly believe -- and I think you would agree -- that NATO has a role as well, in engaging the wider Atlantic community, and complementing and reinforcing the efforts of other international actors.

Experience with our Mediterranean Dialogue clearly shows that the Alliance can indeed offer valuable practical cooperation in areas of common interest. That it can help dispel misconceptions and build confidence. And that, in so doing, it can help eradicate any notions there may exist about the West being pitted against the Arab world. Helping to bridge the Mediterranean -- that is what the Alliance has already proven it can do, and that is what I firmly believe it should continue to do.

So how do we go about upgrading our Dialogue? Some have suggested turning it into an extension of the EAPC and PfP. That may not be a practical proposition at present. Because even if the overriding principle that underpins all of NATO's partnerships is similar - building stability through cooperation - the objectives that we have developed with our partners in Europe and Central Asia differ in many respects from where we want to take our Mediterranean Dialogue. We simply cannot transfer cooperative models wholesale from one region to another. We would be overtaxing both NATO's abilities and those of our Mediterranean partners.

Having said this, it would be foolish to ignore what we have already achieved with EAPC and PfP. Foolish also, I suggest, not to draw inspiration from the efforts that we have been making with our EAPC and PfP partners to ensure that also after Prague - when there will be more Allies and fewer partners - EAPC and PfP retain their dynamic, their attractiveness, and their effectiveness.

In our effort to enhance the Mediterranean Dialogue, I think we would therefore be well-advised to take some cues from the general direction in which the EAPC and PfP have been progressing. Three broad lessons come to mind.

It would seem to make sense, first of all, to focus on practical cooperation in areas of common concern, where we can achieve concrete results relatively quickly. I am thinking of, for example, military education, training and doctrine; defence reform and defence economics; counter-terrorism; border security; and civil emergency planning.

Cooperation in all these areas is inherently beneficial to each of our Mediterranean partners, regardless of how they view their longer-term

relationship with the Alliance. But it will obviously also improve the ability of those of our Mediterranean partners who are already contributing to NATO-led crisis response operations, or who wish to keep open this possibility for the future.

Second, I believe that, like the EAPC and PfP, our Mediterranean Dialogue would benefit from enhanced opportunities for political and security-related consultations. We already have considerable experience with what we in NATO call "19+7" and "19+1" formats - where all the Allies meet with all the Mediterranean partners, or with individual partners, including at Ambassadorial level. Especially since 11 September of last year, these meetings have proved very valuable, and we should maintain this format.

In addition, however, we should explore the scope for introducing greater flexibility into our Dialogue. To recognise that the needs of our Mediterranean partners vary, and that it is up to each of them to identify the kind of cooperation that is best suited to those needs. And to develop a more continuous process of more individualised consultations, involving experts and higher level officials as appropriate, and at a pace that is sustainable for everyone involved -- bearing in mind that we all have busy agendas, limited resources, and competing requirements.

Let me add a side note here on adding value by introducing flexibility. Some of the work that we do in the context of the EAPC and PfP, such as on border security or counter-terrorism, would clearly benefit from the involvement of interested Mediterranean partners, and be beneficial to them as well. So I think that we - and when I say "we" I really mean NATO and its EAPC and PfP partners -- should definitely also be open to that kind of flexibility if and when we deem it useful.

Thirdly, and finally, in order to get real added value from our Dialogue, we should all keep an open-mind. We should be open-minded in terms of deciding whether our Dialogue is really the best instrument to pursue cooperation in a certain area, or whether other fora are perhaps better suited. But open-minded also in the sense of continuing to conduct our cooperation in a transparent and inclusive manner, without raising any suspicions, and always leaving open the possibility for other countries to participate.

Ladies and Gentlemen,

As I have said on previous occasions, the Mediterranean region matters to the Alliance. It always has mattered -- and it matters even more now than it has ever done in the past. And that is why we want to enhance our Mediterranean Dialogue.

Taking my inspiration from the evolution of the EAPC And PfP, I have offered a few suggestions for taking our Mediterranean Dialogue forward - for gearing a partnership instrument, that has already proved very valuable, even more closely to the specific concerns and abilities of Allies and Mediterranean partners alike.

These were, of course, just my personal suggestions, but I hope that they

will be helpful. That they will inform both your discussion here today, as well as the important work that still needs to be done in capitals and at NATO Headquarters in the run-up to our Prague Summit.

Because, by making our Mediterranean Dialogue an inherent part of NATO's transformation agenda, we have a real opportunity for making a difference in Mediterranean and Alliance security. It is an opportunity we should not miss.

Thank you.



iai ISTITUTO AFFARI
INTERNAZIONALI - ROMA

n° Inv. 2287A

F 7 NOV. 2002

BIBLIOTECA

La NATO e il Sud del Mediterraneo
alla ricerca di moderazione, cooperazione e pace concertate

di

*Abdel Monem Said Aly**

e

*Mohamed Kadry Said***

Seminario internazionale
"Dal Dialogo alla Partnership.
La sicurezza nel Mediterraneo e la NATO: prospettive future"

organizzato dal Parlamento italiano
in collaborazione con l'Ufficio Informazione e Stampa della Nato
e l'Istituto Affari Internazionali (IAI)

Roma, Parlamento italiano
30 settembre 2002

I. Introduzione

Secondo la teoria classica, le alleanze militari internazionali verrebbero create per controbilanciare la potenza dei nemici, per dissuaderli e, se del caso, attaccarli e per difendere gli interessi nazionali vitali dei propri componenti. La NATO rappresenta senz'altro l'esempio classico di tale teoria. Fino alla fine della Guerra fredda, ossia fino agli anni 1989-1991, essa è riuscita a contrapporsi e ad esercitare un effetto dissuasivo sull'URSS e sui suoi alleati comunisti del Patto di Varsavia. Tuttavia, nel dopo Guerra fredda, la NATO ha dovuto modificare i suoi concetti operativi a fronte di un mondo incerto e in radicale mutamento. Le sue operazioni in Bosnia e in Kosovo sono state la dimostrazione concreta di questo nuovo mondo che hanno messo in discussione l'impostazione originaria dell'Alleanza. La NATO doveva cambiare e in effetti è cambiata. Il "Nuovo Concetto strategico", approvato nell'aprile 1999 al Vertice di Washington, tende proprio ad adattarsi ad un contesto mutevole sempre più caratterizzato dal prevalere di preoccupazioni di sicurezza in senso ampio [la cosiddetta "soft security"].

E' in questa cornice che è stato istituito il Dialogo mediterraneo della NATO. Al vertice di Bruxelles di gennaio 1994, i Capi di Stato e di Governo della NATO proposero di studiare delle misure per promuovere il dialogo, la comprensione e la fiducia tra l'Alleanza e i paesi del Mediterraneo orientale e meridionale. L'8 febbraio 1995, il Consiglio atlantico invitò l'Egitto, Israele, la Mauritania, il Marocco e la Tunisia a partecipare alla tornata inaugurale del Dialogo mediterraneo. La Giordania ha ricevuto l'invito ad aderire nel novembre 1995¹, mentre l'8 marzo 2000 l'Algeria ha accolto l'offerta del Consiglio di diventare il settimo paese

* Direttore dell'Al- Ahran Center For Political & Strategic Studies (ACPSS)

** Consulente all'ACPSS per le questioni tecnologiche e militari

¹ Antonio Marquina, "Review Of Initiatives on CBMs and CSBMs in the Mediterranean", in: Hans Brauch & others (eds.), Euro-Mediterranean Partnership for the 21st century, London: Macmillan, 2000, p. 67.

partecipante al Dialogo. L'8 luglio 1997, in occasione del Vertice di Madrid della NATO, fu creato il Gruppo di cooperazione per il Mediterraneo (MCG), decisione che ha segnato un ulteriore passo avanti dell'Alleanza in una politica intesa al miglioramento dei rapporti con i paesi del Mediterraneo non membri.

Il Dialogo mediterraneo della NATO si inserisce in un approccio globale alla sicurezza fondato sulla cooperazione e rappresenta un tassello di un ampio quadro di iniziative di cooperazione regionale in materia di sicurezza, andando ad integrare quelle condotte, ad esempio, dall'Unione europea (UE), dall'Unione dell'Europa occidentale (UEO) e dall'Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa (OSCE). Il Dialogo procede in stretto coordinamento con gli Stati Uniti, in quanto nazione leader della NATO, nonché paese promotore e patrocinatore, insieme ad altri, della Conferenza di Madrid e del processo di pace in Medio Oriente. La costante presenza militare americana nel Mediterraneo e nel Golfo ha consentito agli USA di agire talvolta a livello unilaterale in questa regione e di lanciare iniziative di sicurezza indipendenti.

L'obiettivo del Dialogo mediterraneo della NATO è stato di natura prevalentemente politica, ossia promuovere una migliore comprensione delle politiche e delle attività della NATO cercando al contempo di individuare le esigenze in materia di sicurezza dei paesi del Dialogo. Lo scambio di informazioni e la partnership sono due dei fattori fondamentali dell'iniziativa, tenendo presente le diversità politiche, socio-economiche, culturali e religiose della regione del Mediterraneo. Il pluralismo e un contesto di sicurezza perlopiù complesso in quest'area richiedono un approccio di cooperazione e partenariato. L'impostazione adottata dalla NATO nel Mediterraneo attinge alla lunga esperienza acquisita in Europa orientale e alle molteplici iniziative che hanno condotto all'istituzione di organismi quali il Consiglio di partenariato euroatlantico, il programma di Partenariato per la pace, il Consiglio permanente congiunto con la Russia e la Commissione NATO-Ucraina.

In un certo senso, il Dialogo mediterraneo, così come iniziative analoghe in Europa centro-orientale, è stato una delle mosse strategiche adottate dalla NATO per far fronte alla situazione politica e strategica di periodo post Guerra fredda. In qualche modo è anche stata la risposta ai mutamenti del contesto strategico nel Sud del Mediterraneo e nel Medio Oriente in generale, a seguito della guerra del Golfo e del successivo processo di pace arabo-israeliano. La guerra del Golfo del 1991 ha inciso notevolmente sulla sicurezza del Mediterraneo, in quanto la concentrazione del potere politico e militare durante il conflitto ha messo in luce molti rischi di natura sociale e di sicurezza che incombono su questa regione. Per quanto importante, il conflitto arabo-israeliano non era l'unico elemento di contrapposizione nella zona; la proliferazione delle armi di distruzione di massa (WMD) e dei missili balistici si è rivelata assai estesa e la guerra del Golfo ha posto in evidenza la precaria stabilità della regione e l'urgente bisogno di affrontarne i nodi centrali.

Dal canto suo, il processo di pace arabo-israeliano ha fornito un'occasione per affrontare i sempre crescenti problemi del Mediterraneo meridionale e del Medio Oriente. La bacchetta magica delle trasformazioni a livello planetario degli anni '90 aveva toccato anche il Medio Oriente; la seconda guerra del Golfo e la fine della Guerra fredda avevano modificato l'atteggiamento delle principali parti in causa nel conflitto arabo-israeliano aprendo uno spiraglio di opportunità per l'intera regione. E l'occasione è stata colta. Grazie all'attiva azione diplomatica degli Stati Uniti, nell'ottobre 1991 si avviò il processo di pace di Madrid ed entro il 1994 erano stati conclusi l'accordo israelo-palestinese e il trattato di pace tra Giordania e Israele.

L'elemento di rilievo nel nuovo processo di riconciliazione arabo-israeliano è stata l'aggiunta di una dimensione geoeconomica alle tradizionali preoccupazioni di carattere geopolitico territoriale e di sicurezza. Oltre ai negoziati bilaterali, è stata inoltre introdotta un ulteriore livello di confronto multilaterale su cinque temi di interesse per le parti: controllo degli armamenti, risorse idriche, rifugiati, cooperazione economica e ambiente. Tale approccio ha dato vita ad un susseguirsi di iniziative intese ad accelerare lo sviluppo e la cooperazione nel Medio Oriente, tra le quali spiccano la serie dei vertici economici e il Processo di Barcellona dell'UE. Inoltre, l'attuale Ministro degli esteri ed ex Primo Ministro israeliano, Shimon Peres, presentò alle parti interessate della regione prospettive più articolate. Nel suo libro *The New Middle East*, Peres propugnava un nuovo modo di pensare e stimolare l'economia della regione, passando "From an Economy of Strife to an Economy of Peace" [da un'economia di conflitto a un'economia di pace].

Ma sino ad oggi, nel 2002, questa sua visione non si è ancora concretizzata e, cosa ancor più importante, il contesto strategico mondiale è nuovamente mutato come conseguenza degli eventi dell'11 settembre 2001 negli Stati Uniti. Da quel giorno, infatti, il mondo è in larga misura definito in relazione alle onde d'urto scaturite dagli attacchi a New York e Washington; l'attentato terroristico contro l'America e il conseguente attacco militare americano in Afghanistan sembrano aver scosso i comodi rifugi di ordinaria saggezza e di pensiero convenzionale nel mondo. Questa fulminante successione di eventi è apparsa come la fusione del reattore mondiale, con al suo nocciolo il World Trade Center di New York.

Gli attentati dell'11 settembre a New York e Washington sono stati il fattore scatenante di cambiamenti nel sistema mondiale che sono ancora in corso in tutto il mondo e la cui portata non è facile da determinare allo stato attuale. La minaccia del terrorismo ha provocato grave preoccupazione in Occidente. Non si può ancora sapere se questi attacchi daranno vita ad un mondo diverso e quanto incideranno sulle priorità di sicurezza della NATO. Sembra tuttavia chiaro che il Mediterraneo meridionale e orientale si troverà al centro degli eventi; i soggetti sospettati provengono infatti da quest'area e le cause fondamentali della crisi sono chiaramente connesse ai dilemmi di sicurezza della regione. La lotta al terrorismo mondiale potrebbe dominare la scena politica internazionale ed i programmi della NATO nel campo della sicurezza sia in Europa orientale che nel Mediterraneo.

LA presente relazione tenterà di analizzare il Dialogo mediterraneo della NATO alla luce dell'11 settembre, facendo il punto dei progressi compiuti dal dialogo, offrendo una chiave di lettura degli avvenimenti dell'11 settembre, sostenendo la necessità di risolvere il conflitto arabo-israeliano quale fattore essenziale per far progredire il dialogo e, infine, presentando delle raccomandazioni per promuovere la cooperazione tra la NATO e i partner del Dialogo del Sud del Mediterraneo.

II. I risultati conseguiti dal Dialogo

Il Dialogo è la denominazione e la sostanza assunte dall'Iniziativa Mediterranea della NATO. Questa forma di diplomazia a prima vista "*soft*" non nasconde le realtà geopolitiche e il nocciolo di "*hard security*", ossia di sicurezza in senso stretto, dell'Iniziativa. Queste realtà sono sempre esistite nel passato e continueranno a prevalere nel futuro. Gli interessi economici e la sicurezza energetica sono due degli elementi fondamentali della politica della NATO nei confronti del Mediterraneo. Difendere l'accesso alle fonti energetiche nel Golfo persico e in Africa settentrionale ha imposto agli Stati Uniti e agli Alleati NATO un'esigenza

costante di proiezione della loro potenza.

Sin dal suo avvio nel 1995, il Dialogo mediterraneo della NATO si è fondato sui seguenti principi²:

- il Dialogo si sviluppa progressivamente in termini di partecipazione e sostanza, consentendo l'entrata di nuovi paesi e l'ampliamento dei suoi contenuti;
- il Dialogo ha una struttura bilaterale che lo rende meno vulnerabile a interruzioni provocate dagli sviluppi politici nella regione;
- a tutti i partner mediterranei sono offerte le stesse condizioni per attività in cooperazione senza discriminazioni;
- con il Dialogo si intendono rafforzare e integrare altre iniziative internazionali di cooperazione, quali quelle condotte dall'Unione dell'Europa occidentale (UEO) e dall'Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa (OSCE);
- Le attività svolte nel quadro del Dialogo sono finanziate autonomamente, fatta eccezione per talune attività di informazione.

I primi colloqui a livello politico tra gli alleati e i singoli paesi del dialogo si sono tenuti verso la fine del 1997, seguiti da una seconda riunione nell'ottobre 1999. Sebbene il Dialogo abbia carattere prevalentemente bilaterale, vi sono anche state riunioni a livello multilaterale, in particolare sotto forma di sessioni informative e briefing a funzionari dei paesi del Dialogo. Durante le operazioni NATO in Kosovo, i rappresentanti dei paesi del Dialogo hanno partecipato a sessioni in cui ricevevano regolarmente dei briefing sulla situazione politico-militare del conflitto.

L'aspetto informativo ha costituito un elemento chiave dell'iniziativa, facilitando la comprensione reciproca tra NATO e paesi del Dialogo, grazie a conferenze, seminari e visite. Un altro passo importante per favorire lo scambio di informazioni è stata l'introduzione delle cosiddette "Ambasciate punto di contatto", mentre altre attività pratiche hanno riguardato le borse di studio istituzionali, la pianificazione nel campo delle emergenze civili e i programmi di cooperazione scientifica.

La NATO ha patrocinato una serie di conferenze e seminari destinati a rappresentanti dei paesi della NATO e del Dialogo. La prima di queste, tenuta a Roma nel novembre 1997 con la collaborazione del Centro militare di studi strategici (CeMiss), era rivolta a rappresentanti ad alto livello. In quell'occasione è stato presentato alle autorità politiche e militari della NATO e ai delegati dei paesi del Dialogo mediterraneo e di altre organizzazioni³ uno studio dal titolo "L'Iniziativa mediterranea della NATO: questioni politiche e dilemmi"⁴, commissionato dal Ministero della difesa italiano alla RAND.

Un seminario internazionale sui seguenti, "Il Dialogo mediterraneo e la nuova NATO", si

²Jette Nordan, "the Mediterranean dialogue: Dispelling misconceptions and building confidence", NATO Review, Vol.45, No. 4, luglio-agosto 1997, p. 28.

³Vedi: "The Future of NATO's Mediterranean Initiative", atti della Conferenza internazionale organizzata dalla RAND e dal Centro Militare di Studi Strategici (CeMiSS), con il contributo del NATO Office of Information and Press, 10-11 novembre 1997.

⁴Stephen Larrabee & others, NATO's Mediterranean Initiative: policy issues and dilemmas, Santa Monica:RAND,1997/1998,p.1-107. v. anche: www.rand.org/publications/mr/mr957.pdf.

è svolto a Valencia a febbraio 1999⁵ a cura dei Ministeri spagnoli degli affari esteri e della difesa, con la collaborazione del Centro spagnolo per le relazioni internazionali e all'Ufficio informazione e stampa della NATO⁶. Se da un canto la Conferenza di Roma è servita a individuare le possibilità di cooperazione pratica nel quadro del Dialogo, la Conferenza di Valencia ha offerto agli ambasciatori dei paesi NATO e dei sei partner mediterranei una prima opportunità di incontrarsi e discutere sul da farsi⁷. Altri tre seminari sono stati organizzati dal Collegio di difesa della NATO di Roma: uno nel dicembre 1998 insieme alla Giordania, il secondo nell'ottobre 1999 con la Tunisia e il terzo con l'Egitto sul tema "Sicurezza mediterranea", grazie al contributo del Collegio stesso e dell'Accademia militare superiore egiziana *Nasser*.

Nel 1998, la NATO ha invitato per la prima volta i paesi del Dialogo mediterraneo a partecipare al Programma di Borse di studio istituzionali, nato nel 1956 a favore di cittadini dei paesi della NATO con l'obiettivo di promuovere ricerche da pubblicare in settori di particolare interesse, quali i problemi di politica e di sicurezza dell'alleanza⁸. Sulla scorta di quanto fatto per i paesi partner dell'Europa centrale e orientale, nel 1998 sono state assegnate cinque borse a ricercatori di Egitto, Israele, Giordania, Mauritania e Marocco.

I loro studi riguardavano: la sicurezza del Mediterraneo orientale, gli aspetti economici della cooperazione in materia di sicurezza nella regione mediterranea e i punti di vista discordanti all'interno del mondo arabo su sicurezza e cooperazione⁹. Negli anni 1999-2001, sono state attribuite quattro borse di ricerca a studiosi di paesi del Dialogo mediterraneo, segnatamente Egitto, Israele, Giordania e Marocco.¹⁰ Infine, un ricercatore egiziano ha condotto uno studio su "Sfide comuni nel Mediterraneo orientale: la sicurezza in cooperazione in Medio Oriente dopo la pace"¹¹ presso il Collegio di difesa della NATO a Roma nel quadro del Programma di borse internazionali di quest'ultimo.

Il primo corso del Collegio di difesa della NATO per ufficiali superiori destinato specificamente ai paesi del Mediterraneo è iniziato a Roma il 20 aprile 2001 ed ha visto la partecipazione di tutti gli alleati NATO e di alti ufficiali provenienti da Egitto, Israele, Mauritania e Tunisia. Il corso mirava ad assicurare una migliore comprensione degli interessi e delle capacità della NATO e ad offrire l'opportunità di instaurare contatti professionali e personali tra i partecipanti.¹²

Tra le altre attività di tipo informativo sono state organizzate visite al Quartier generale della NATO di parlamentari, opinionisti, accademici, giornalisti e funzionari dei paesi del Dialogo mediterraneo, come ad esempio dei rappresentanti del Centro egiziano per gli studi dello sviluppo *Ibn Khaldun* (ottobre 1998), dell'Università di Nouakchott della Mauritania e dell'Istituto tunisino di studi strategici. Nel 1998, 1999, 2000 e 2001 sono stati inoltre invitati a

⁵Stephen Larrabee & others, *NATO's Mediterranean Initiative: policy issues and dilemmas*, op.cite.

⁶NATO Press Release (99) 22, 24 February 1999.

⁷Javier Solana, "The New NATO and the Mediterranean", in: Maurizio Coccia (ed.), *the 50 years of NATO seen from the Mediterranean region*, Rome: Rubtino, 1999, p.14.

⁸NATO Academic Forum, Fellowships, Brussels, May 2001, www.nato.int/acad/fellow/00-02e.htm.

⁹Alberto Bin, "NATO's Mediterranean Dialogue", relazione presentata nell'ambito del Seminario internazionale di Halki sul tema: *The Emerging Security Environment in the Mediterranean and the Black Sea*, 12-16 September 1999, p. 9.

¹⁰NATO Press Release (99) 091, 1 June 1999.

¹¹Osama F. Mekheimer, "Common challenges to the Levant: Cooperative Security in the Middle East after Peace", *Monograph Series*, No. 11, Rome: NATO Defense College, 2002.

¹²NATO Press Release (98) 44, 20 April 1998.

partecipare a dei briefing a Bruxelles i parlamentari delle commissioni affari esteri e difesa di sei paesi del Dialogo.

L'interesse dell'Assemblea parlamentare della NATO (l'allora Assemblea dell'Atlantico del Nord) verso il Mediterraneo si era manifestato già prima che fosse lanciata l'iniziativa del Dialogo. Sin dai primi anni '90, l'Assemblea ha rivolto la propria attenzione sul Mediterraneo, quale componente essenziale dell'architettura di sicurezza europea. Tra il 1992 e il 1994, due Sottocommissioni hanno visitato Israele, Egitto e Marocco e alle visite hanno fatto seguito tre seminari sulla cooperazione nel Mediterraneo in materia di sicurezza.

Una serie di Seminari del Dialogo mediterraneo sono stati organizzati sotto l'egida del nuovo Gruppo speciale sul Mediterraneo (GSM), cui hanno partecipato parlamentari di paesi della NATO, del Dialogo e no, nonché di organizzazioni internazionali. Il primo si è tenuto a Parigi nel marzo 1995, seguito da incontri analoghi a Lisbona (dicembre 1996), Istanbul (novembre 1997), Cairo (dicembre 1998) e Cordova (aprile 1999). A tre paesi del Dialogo è stato concesso lo status di osservatore in seno all'Assemblea: Marocco e Israele nel 1994 ed Egitto nel 1995. Nell'aprile 1997 il GSM, insieme a parlamentari di Cipro, Egitto, Israele, Marocco, Autorità palestinese e Tunisia e ad un gruppo di osservatori provenienti a organizzazioni internazionali ed istituti accademici, è stato in visita al Quartier generale del Comando regionale meridionale della NATO (AFSOUTH) a Napoli. Questa è stata in assoluto la prima visita di rappresentanti di paesi mediterranei non appartenenti alla NATO. Lo scopo della dimensione parlamentare del dialogo NATO è di migliorare l'immagine pubblica della NATO a Sud, in modo da non limitarsi ad un'élite politica come di frequente avviene.¹³

Nel 1998, i Ministri degli esteri della NATO hanno deciso di istituire le "Ambasciate punto di contatto" nei paesi del Dialogo mediterraneo. Sulla scorta di quello sperimentato con successo a partire dal 1992 nei paesi partner dell'Europa centrale e orientale, questo sistema consente alla NATO di essere rappresentata in ciascun paese partner del Mediterraneo dall'ambasciata di uno dei propri Stati membri. Tale programma è stato reso pienamente operativo nel gennaio 1999¹⁴.

I paesi del Dialogo mediterraneo sono stati invitati a svariate attività di pianificazione della protezione civile (CEP), compresi dei corsi tenuti presso la Scuola NATO di Oberammergau sulla cooperazione civile-militare in caso di catastrofi naturali o causate dall'uomo, come pure a conferenze e seminari in Portogallo, Austria e Ungheria. Per rafforzare la cooperazione in questo settore sono state altresì organizzate delle visite nei paesi del Dialogo. Inoltre le autorità greche, di concerto con la NATO, hanno organizzato un seminario ad Atene nel novembre 1998 sul contenimento dei disastri naturali nel bacino mediterraneo, dando vita ad un forum per uno scambio di informazioni e per la promozione di contatti professionali e personali tra esperti di pianificazione della protezione civile provenienti da paesi della NATO e del Dialogo. Un incontro simile, sul tema della "Ricerca e salvataggio in caso di catastrofi" si è tenuto in Turchia dal 30 settembre al 2 ottobre 1999¹⁵.

Attraverso il Programma scientifico della NATO, i paesi del Dialogo mediterraneo

¹³Pedro Moya & Andrea Cellino, "Dialogue with the Mediterranean region: scope for improvements and expansion", in: NATO Parliamentary Assembly Defense and Security for the 21st Century, www.atalink.co.uk/nato/html/p089.htm

¹⁴ Alberto Bin, "NATO's Mediterranean Dialogue", op.cit., p.10.

¹⁵ Ibid., p. 26.

hanno potuto accedere a simposi di ricerche avanzate, istituti di studi avanzati, fondi per ricerche in collaborazione e borse di studio scientifiche finanziati dalla NATO. Ad esempio, nel 1998 uno scienziato greco ha diretto insieme ad un collega israeliano un simposio in Israele, riguardante "elementi ottici non convenzionali per l'immagazzinamento di informazioni, l'elaborazione e la comunicazione", al quale hanno anche partecipato scienziati giordani e marocchini.¹⁶

La dimensione militare del Programma di lavoro del Dialogo della NATO comprende l'osservazione di esercitazioni terrestri e navali di paesi sia NATO che del Partenariato per la Pace (PfP), visite a enti militari della NATO, scambio di ufficiali di Stato maggiore e partecipazione a simposi e seminari. In questo contesto hanno anche avuto luogo delle visite di rappresentanti dei paesi del Dialogo alla Forza navale permanente della NATO nel Mediterraneo (STANAVFORMED).

E' stato inoltre varato un programma militare studiato specificatamente per i paesi del Dialogo mediterraneo articolato in tre parti: dei corsi alla Scuola NATO di Oberammergau, dei corsi ed altre attività accademiche presso il Collegio di difesa della NATO a Roma e delle attività specifiche organizzate dal Comando alleato in Europa (ACE) e dal Comando alleato dell'Atlantico (ACLANT). I studenti dei paesi del Dialogo vengono inviati regolarmente a seguire i corsi impartiti presso la Scuola NATO di Oberammergau sulla protezione ambientale, il peacekeeping, le forze multinazionali, l'attuazione degli accordi di controllo degli armamenti convenzionali, la cooperazione civile-militare, la gestione della protezione civile, la gestione delle crisi e la cooperazione europea nel campo della sicurezza. Nel 1998, il Collegio di difesa della NATO di Roma ha organizzato il suo primo seminario internazionale di ricerca sulla sicurezza nel Mediterraneo, finalizzato a creare una migliore comprensione tra esperti di studi sulla sicurezza provenienti dalla NATO e dai suoi Stati membri, nonché dai paesi del Dialogo mediterraneo. Un convegno analogo si è tenuto nell'ottobre 1999¹⁷.

I due comandi principali NATO, l'ACE e l'ACLANT, hanno offerto ai paesi del Dialogo la possibilità di partecipare a 34 attività militari nel 1998 e a 49 nel 1999. Tra queste figuravano l'osservazione di operazioni del PfP nei settori della ricerca e salvataggio, della sicurezza marittima e dell'evacuazione sanitaria, come pure di esercitazioni di sostegno alla pace e aiuto umanitario. Va anche rilevato che l'Egitto, la Giordania e il Marocco hanno partecipato alle operazioni NATO di sostegno alla pace in Bosnia-Erzegovina, nel quadro della IFOR e della SFOR, ossia fuori dal contesto del Dialogo mediterraneo. Dopo il ritiro del battaglione egiziano nel 1998, i soldati giordani e marocchini sono rimasti impegnati nelle operazioni della KFOR in Kosovo sotto la direzione NATO¹⁸. Sempre in ambito militare, sono state inoltre condotte:

- l'Esercitazione Cooperative OSPREY 2001; circa 150 militari di 19 paesi diversi hanno partecipato a questa esercitazione multinazionale NATO di postazione di comando che si è svolta in Canada dal 1° al 9 marzo 2001, presso il Centro canadese internazionale di addestramento per il mantenimento della pace a Clementsport, nella Nuova Scozia. Tre nazioni del Dialogo mediterraneo vi hanno preso parte in qualità di

¹⁶ Ibid., p. 26.

¹⁷ Alberto Bin, "Strengthening cooperation in the Mediterranean: NATO's contribution", NATO Review, Vol. 46, No. 4, winter 1998, p. 27.

¹⁸ Giulio Mario Terracini, Security in the North African Region, report for the Mediterranean special group, Brussels: NATO Parliamentary Assembly, 17 September, p.16, : www.naa.be/publications/comrep/1999/as139gsm-e.html

osservatori militari (Algeria, Giordania e Mauritania)¹⁹.

- L'Esercitazione di sicurezza sottomarina Poseidon 2001, volta all'adozione di nozioni e procedure di sicurezza comuni per minimizzare il rischio di incidenti sottomarini. L'esercitazione si è articolata in un seminario e un corso di addestramento computerizzato in due fasi (11-15 giugno 2001 e 17-21 settembre 2001) e ad essa sono stati invitati rappresentanti di Algeria, Egitto, Israele, Giordania, Mauritania, Marocco e Tunisia²⁰.

Il battaglione egiziano *Taba* è arrivato a Sarajevo nel 1992, operando nel quadro della UNPROFOR e, successivamente, dell'IFOR e della SFOR. Durante il suo periodo di servizio in seno a queste forze, esso ha svolto 2.464 pattugliamenti di ricognizione, 121 pattugliamenti congiunti e 311 ispezioni di siti, mentre il suo ospedale ha trattato 57.876 pazienti. I suoi uomini hanno contribuito al ripristino di 18 km del gasdotto di Sarajevo e di 2 km di condutture idriche e hanno distribuito oltre 13 tonnellate di cibo alla popolazione locale²¹. L'organico del battaglione egiziano è stato via via ridotto in linea con le esigenze operative ed il suo mandato è giunto al termine a dicembre 1998²².

La prima unità giordana di peacekeeping è arrivata a Sarajevo nel febbraio 1996, andando ad aggiungersi ai quattro battaglioni già presenti in Croazia e Slovenia.²³ Il Marocco ha partecipato alla Forza di stabilizzazione NATO (SFOR) a Mostar a partire dal 1996. Verso la fine del 2001, i suoi soldati erano ancora impegnati sul posto, anche se il numero era stato ridotto a 1.000 uomini nel marzo 2000²⁴.

Nel dicembre 1998 i Ministri degli esteri della NATO hanno convenuto di individuare delle modalità per intensificare la cooperazione con i paesi del Dialogo. A seguito del Vertice di Washington di aprile 1999, i Capi di Stato e di governo hanno deciso di rafforzare la dimensione politica e pratica del Dialogo, prevedendo colloqui più frequenti a livello politico, offrendo maggiori opportunità di incontro con gli ambasciatori ed incoraggiando i paesi del Dialogo a organizzare delle manifestazioni analoghe alle conferenze di Roma e Valencia. Dal punto di vista pratico, le attività già avviate potevano essere estese mediante visite più regolari e briefing sul posto tenuti da gruppi di esperti NATO o alti funzionari dell'Alleanza nei paesi partner. Nel 2000 è aumentata la cooperazione nel settore militare, grazie all'istituzione da parte della NATO di contatti diretti tra lo Stato maggiore militare internazionale (IMS) e le forze armate delle nazioni del Dialogo. Si è inoltre tenuta per la prima volta a Bruxelles una conferenza con autorità militari della NATO e di tutte i partner mediterranei²⁵.

Durante un seminario della NATO a Valencia nel febbraio 1999, la RAND ha

¹⁹"Exercise Cooperative OSPREY 2001", NATO IMS Press Release, 27 February 2001.

²⁰"Cooperative Poseidon 2001: NATO announces Submarine Safety Exercise", NATO IMS Press Release, 18 May 2001.

²¹"SFOR bids farewell as Egyptians prepare to leave BiH", SFOR INFORMER Online, SFOR Informer n. 47, 28 October 1998.

²²Mohamed Kamal El-Din, "Egypt-NATO Cooperation in the Nuclear Dilemma", in: Dieter Ose & others (eds): security and stability in the Mediterranean security, Roma: Nato Defense college, 2001, p.90.

²³"Jordanians on exercise", SFOR INFORMER Online, SFOR Informer n. 24, 26 November 1997.

²⁴ Ibid.

²⁵Giulio Mario Terracini, Security in the Middle East: A Changing Environment, report for the Mediterranean special group, Brussels: NATO Parliamentary Assembly, 17 September, p.16, www.naa.be/publications/comrep/1999/as139gsm-e.html

presentato un rapporto²⁶ che conteneva alcune raccomandazioni di indirizzo politico:

- rafforzare la dimensione non-governativa;
- valutare la possibilità di istituire una rete NATO di studi mediterranei della difesa;
- elaborare un programma di lavoro nel campo della sicurezza che comprenda il terrorismo, la sicurezza energetica, i flussi di rifugiati, la pianificazione delle emergenze civili e la proliferazione delle armi di distruzione di massa (WMD);
- cercare di introdurre attività pratiche legate alla difesa, sulla scorta di quanto fatto con il PFP;
- rendere l'attività parlamentare parte ufficiale dell'Iniziativa;
- aumentare i finanziamenti all'Iniziativa;
- laddove possibile, ricondurre alcune delle attuali esercitazioni di difesa a livello bilaterale nel quadro dell'Iniziativa;
- valutare la possibilità di istituire una rete di prevenzione delle crisi e di promozione della fiducia per il Mediterraneo²⁷.

Il 24 aprile 1999, il comunicato del Vertice di Washington della NATO ribadiva con forza che il Dialogo mediterraneo fa parte integrante dell'approccio cooperativo dell'Alleanza nei confronti della sicurezza e accoglieva con favore lo sviluppo di una cooperazione e un dialogo più ampi e approfonditi con i paesi della regione del Mediterraneo. L'allargamento della NATO poteva anche assumere una dimensione meridionale. Secondo la RAND, un eventuale espansione a Sud avrebbe ulteriormente "affievolito la tradizionale attenzione sull'Europa centrale e aperto nuove possibilità di impegno a Sud"²⁸.

Va detto che tutte le iniziative qui ricordate vanno ad aggiungersi alla cooperazione bilaterale tra Stati del Sud del Mediterraneo e i membri della NATO. L'Egitto ne è un buon esempio, considerando l'ampio programma di esercitazioni militari congiunte organizzato con paesi dell'UE e della NATO. Dal punto di vista del rafforzamento della fiducia, questo genere di esercitazioni rinsalda i legami tra paesi e personale delle forze partecipanti e contribuisce progressivamente a unificare il linguaggio, la terminologia e i concetti necessari alla conduzione di operazioni comuni. La continuità e regolarità di una serie specifica di esercitazioni congiunte porta in genere alla creazione di una qualche forma di organismi incaricati della pianificazione, la valutazione e la gestione del lavoro. L'esercitazione multilaterale congiunta *Bright Star*, nella quale dal 1981 l'Egitto ha un ruolo fondamentale, è oggi la più grande al di fuori della NATO. Essa si svolge ogni due anni e *Bright Star 2001* ha visto la partecipazione di 12 paesi tra cui otto membri della NATO: USA, Egitto, Francia, UK, Germania, Italia, Grecia, Paesi Bassi, Kuwait, Giordania, Emirati Arabi Uniti e Spagna. Nella *Bright Star 97* l'Egitto e il Regno Unito avevano simulato un'operazione di salvataggio dopo un sisma di vaste proporzioni nella città di Alessandria con un bilancio di vittime presunto di 10.000 abitanti. L'esperienza acquisita è stata messa in pratica nel drammatico terremoto in Turchia quando l'Egitto ed altri paesi del Mediterraneo hanno fornito aiuto e solidarietà²⁹.

²⁶Ian Lesser & others, The future of NATO's Mediterranean Initiative: Evolution and next steps, Washington DC: RAND, www.rand.org/publications/mr/mr1164

²⁷Giulio Mario Terracini, Security in the North African Region, report for the Mediterranean special group, Brussels: NATO Parliamentary Assembly, 17 September, op.cit, p.24.

²⁸Ian Lesser & others, the future of NATO's Mediterranean Initiative: Evolution and next steps, op.cit, p.20.

²⁹Dal quotidiano Al Ahram, 3 novembre 1997.

Un altro esempio importante è stato le serie *Cleopatra* di esercitazioni navali congiunte nel Mediterraneo lanciata nel 1988 da Egitto e Francia, alle quali si è unita l'Italia nel 1996. Essa comprende attività di pianificazione congiunta, giochi di guerra, conferenze, dibattiti e seminari e le principali missioni navali svolte sono operazioni anti-terrorismo, salvataggio, raccolta di elementi informativi, ispezioni e monitoraggi di imbarcazioni³⁰.

III. Lo choc dell'11 settembre

Nonostante sia troppo presto per valutare l'impatto dei fatti dell'11 settembre sui sistemi regionali e mondiali, è possibile asserire che nessun tipo di condotta internazionale può sottrarsi agli effetti di quel giorno fatale. Il dialogo NATO-Mediterraneo non fa eccezione. Il mondo dovrà affrontare la novità degli eventi guardando agli aspetti più strutturali dei nuovi fenomeni, piuttosto che a quelli più transitori o superficiali. Nella regione del Mediterraneo, è ancora troppo presto per stabilire quali siano gli effetti dei fatti dell'11 settembre. Tuttavia, è possibile rilevare dieci punti essenziali ai fini del programma di lavoro relativo alla sicurezza mondiale in generale e alla regione mediterranea in particolare.

Il primo punto è che l'attuale situazione mondiale è assolutamente straordinaria. Gli attacchi al World Trade Center non hanno costituito un tradizionale atto di guerra, se paragonati ad esempio alla guerra franco-tedesca durante la seconda guerra mondiale o alla distruzione della città tedesca di Dresda da parte degli alleati, o alla distruzione della città cinese di Ninkiang da parte dei giapponesi. E d'altra parte, le azioni militari americane-britanniche contro l'Afganistan non sono neanche esse un atto di guerra tradizionale. La terra e/o le ricchezze dell'Afganistan, ammesso che ve ne siano, non sono oggetto di conquista da parte di nazioni più potenti per motivi materiali o strategici. E la "guerra" contro l'Afganistan è totalmente differente dalla guerra americana contro il Vietnam, che era una guerra tradizionale come qualsiasi altra guerra che poteva essere combattuta durante il periodo della guerra fredda.

In realtà, la situazione può essere meglio compresa in termini di conflitto di fenomeni, non di tradizionale conflitto internazionale tra stati-nazione. Gli Stati Uniti incarnano i fenomeni della modernizzazione e della globalizzazione, mentre l'Afganistan rappresenta il fenomeno del provincialismo e dell'anti-globalizzazione, che arriva a tradursi in terrore. La guerra, sia essa a New York o a Kandahar, non è quindi una guerra tradizionale, ma una nuova forma di interazione internazionale, destinata a produrre risultati inaspettati nonché implicazioni e conseguenze fuori dal comune.

Il secondo punto è che ciò che è accaduto dopo l'11 settembre è ancora in una prima fase di definizione ed evoluzione. In particolare, i mezzi di distruzione di massa a disposizione del terrorismo internazionale potrebbero ancora essere nella loro "età del bronzo". Pur essendo decisamente scioccante, la distruzione del World Trade Center e del Pentagono potrebbe essere solo il primo passo verso obiettivi più distruttivi e spietati atti terroristici. Nel mondo ci sono centinaia di centrali nucleari, migliaia di aeroporti e stazioni ferroviarie, e un grande numero di siti con materiali chimici e radioattivi che potrebbero essere bersagli facili per il terrorismo. Il caso del maniaco che ha inviato posta all'antrace

³⁰ Mohamed Kadry Said, "How Egypt thinks Mediterranean? Joint military exercises and regional security cooperation", presentato al seminario: the Future of the Euro-Mediterranean security dialogue, institute for security studies (ISS), west European Union, occasional paper, no. 14, 2000b.

negli Stati Uniti e in Argentina e in numerosi altri paesi non è che un esempio di terrorismo biologico in grado di sabotare prodotti agricoli e alimentari e manipolare il benessere di 6 miliardi di persone, vulnerabili dinanzi alla crudele follia terroristica.

Il terzo punto riguarda le fonti del terrorismo. Il terrorismo via posta, dopo il terrorismo aereo, dimostra che le fonti di terrorismo sono diversificate. E' un grosso errore, quindi, legare il terrorismo esclusivamente al fondamentalismo islamico. Il mondo è in realtà pieno di nazionalisti fanatici e di razzisti, sia nei paesi sviluppati che nei paesi in via di sviluppo. Ciò che lega tali tendenze è un profondo astio verso l'attuale mescolanza di razze e popoli dovuta al processo di globalizzazione. Ci sono poi gli anarchici, che considerano il processo di globalizzazione e i cambiamenti che esso produce, in termini di produzione e scambi, dannosi per i paesi sviluppati quanto per paesi in via di sviluppo. Chiudono la serie le vecchie organizzazioni terroristiche di sinistra, come le Brigate rosse in Italia, l'Armata rossa in Giappone, Bader Meinhoff in Germania e le Pantere nere negli Stati Uniti. E accanto a queste, opera la criminalità organizzata dedita a traffico di droga e riciclaggio di denaro sporco. Questi problemi, considerati di solito questioni di *"soft" security*, saliranno nella scala delle priorità fino a ricevere un'attenzione analoga a quella dedicata alle questioni di *"hard" core security*. Secondo alcuni, questi temi assumeranno le dimensioni di un confronto di civiltà tra Islam e resto del mondo.

Il quarto punto mette in luce l'aumentata vulnerabilità del moderno stato-nazione, non soltanto dinanzi all'effetto distruttivo delle azioni terroristiche ma anche dinanzi al fatto che gli effetti di questi atti si espandono da un settore all'altro, da un luogo all'altro. Il costo degli attacchi agli Stati Uniti, quindi, va ben oltre il costo diretto di 40 miliardi di dollari. La perdita potrebbe ammontare a migliaia di miliardi di dollari in termini di stagnazione economica mondiale e perdite dirette in settori quali turismo, assicurazioni e traffico aereo. L'effetto più grave del terrorismo potrebbe ironicamente essere legato proprio agli strumenti di lotta al terrorismo. Dopo l'11 settembre, i paesi più liberali del mondo hanno adottato una serie di norme e procedure che limitano libertà civili prima garantite. Così, un'economia mondiale stagnante con scarsissime prospettive di mobilità e miglioramento, e un'enorme quantità di gente in difficoltà e senza speranze, sarebbero ancor più facili prede di ulteriori attacchi terroristici. In altre parole, le misure di sicurezza adottate per combattere il terrorismo e proteggere la globalizzazione potrebbero finire per essere autodistruttive.

Il quinto punto è che a causa della varietà di nuove forme assunte dal terrorismo, la funzione della lotta al terrorismo è ormai una funzione altamente strategica, non una questione di polizia o un problema di sicurezza marginale. Le azioni terroristiche oggi non sono rivolte contro singole ambasciate, imbarcazioni, o edifici, dove il numero di vittime non supera le decine o anche le centinaia di vittime. Il nuovo terrorismo può infliggere danni e perdite paragonabili a guerre su scala ridotta. Questo non significa che il terrorismo è diventato una minaccia per l'esistenza degli stati-nazione e per l'integrazione regionale; piuttosto, il terrorismo è diventato una minaccia che scatena paura collettiva, che può finire per eliminare i valori fondamentali di intere civiltà. Ciò aprirà la strada a questioni molto più fondamentali sulla funzione dello stato-nazione e sulla sua capacità, come organo sociale, di proteggere i propri cittadini.

Passando al sesto punto, la tesi che il terrorismo sia legato alla povertà va messo seriamente in discussione. Non c'è un singolo terrorista dell'Africa subsahariana, o del Bangladesh, o anche dell'Afganistan, che abbia partecipato alle ultime azioni terroristiche. I poveri non hanno generalmente il potenziale, o anche la volontà, di cambiare il mondo. Il

terrorismo ha mostrato di essere affiliato ai paesi a medio reddito, che non sono in grado di decollare dal punto di vista socio-economico. O affiliato a paesi sviluppati in cui tradizioni conservatrici possono generare razzismo e violenza contro lo stato. Questo renderà necessari, nel prossimo futuro, un serio riesame delle politiche di riforma politica ed economica nei paesi in via di sviluppo e una revisione della mentalità conservatrice nei paesi sviluppati.

Il settimo punto è che la guerra contro l'Afganistan potrebbe provocare una serie di cambiamenti nel sistema mondiale. Non c'è bisogno di grande speculazione per capire che l'accordo con l'esercito repubblicano irlandese è direttamente correlato alla guerra inglese-americana in Afganistan. Ma anche qui, ciò non significa che tutti i conflitti sono passibili di facili soluzioni in tali circostanze. In realtà, i conflitti protratti hanno la capacità di produrre nuovi tipi e forme di scontro: si vedano ad esempio il conflitto arabo-israeliano e il conflitto in Kashmir.

L'ottavo punto si riferisce agli Stati Uniti. Nonostante sia presto per giudicare la portata dei cambiamenti subiti dagli Stati Uniti, emergono chiaramente alcune osservazioni basate sull'esperienza successiva all'11 settembre. Prima dell'11 settembre, il rallentamento dell'economia statunitense non era percepito come una minaccia. Dopo un intero decennio di straordinario boom, il rallentamento era prevedibile se non auspicabile. La condotta unilaterale della nuova amministrazione americana nel campo degli affari internazionali, quindi, non è stata del tutto sorprendente. Gli Stati Uniti erano decisi ad approvare il progetto sullo scudo missilistico nonostante l'opposizione di nemici e alleati, e sembravano tornare a una sorta di isolamento dagli affari internazionali rifugiandosi nella loro ricchezza, nel loro potere, in una sicurezza interna che appariva certa. Gli avvenimenti dell'11 settembre sembrano aver rafforzato questa tendenza. Alcuni strateghi americani hanno cominciato a sostenere che gli Stati Uniti devono se necessario agire da soli per proteggere sé stessi e il mondo. In effetti negli ambienti della sicurezza americani si è andato affermando un crescente atteggiamento di anti-multilateralismo³¹.

Il nono punto si riferisce all'ambiguità non solo nel definire le nozioni di vittoria o sconfitta, ma anche riguardo al tipo di giustizia necessario. Il mondo deve esaminare questo dilemma morale. Anche se gli Stati Uniti sono giustificati moralmente a combattere per consegnare i responsabili degli attentati alla giustizia, il mondo si troverà di fronte al dilemma morale di estendere gli stessi diritti ad altre nazioni gravemente colpite dal terrorismo. Questioni morali ancor più importanti si porranno nel caso in cui siano contemplati attacchi "preventivi" contro l'Iraq, e nei casi in cui il concetto di giustizia affondi nella zona grigia del "terrore" o della "resistenza", come nel conflitto israelo-palestinese.

Il decimo e ultimo punto riguarda il genere di terrorismo "espressivo" sferrato l'11 settembre. Si tratta di un genere di terrorismo che non ha obiettivi politici o sociali. I terroristi in questo caso non rivendicano un riscatto o un obiettivo politico, ma mirano piuttosto a scatenare paura collettiva sulla più vasta scala possibile. Questo tipo di terrorismo, accompagnato dall'uso di tecnologie avanzate per scatenare paura collettiva e distruzione, ha aperto gli occhi del mondo sull'"altro" lato della globalizzazione e del progresso tecnologico. Il pensiero liberale ha costantemente plaudito alla globalizzazione e a tutte le sue manifestazioni in termini di libero movimento di capitali, lavoro, idee e pensieri. I nuovi attori non statuali associati alla globalizzazione, come multinazionali, ONG, Internet ed altri, sembravano spezzare il monopolio obbligato dello Stato-nazione e aprire così nuovi orizzonti

³¹ Robert Kagen, "Power and Weakness", Policy Review, summer 2002.

di libertà e interazione a livello mondiale. Il nuovo terrorismo, però, ha mostrato che lo Stato-nazione è diventato vulnerabile nei confronti di attori non statuali meno benevoli, cioè reti terroristiche, criminalità organizzata ed altri. Tali nuovi attori non hanno entità organizzativa o geografica. Non obbediscono neanche alle più elementari regole delle relazioni internazionali, e tuttavia non sono passibili né di deterrenza né di ritorsione e punizione. Il pericolo di questi soggetti irrazionali è che non conoscono i più semplici rapporti causa/effetto, e non si preoccupano quindi dei costi e dei benefici delle proprie azioni.

Questi dieci punti influiranno, in ogni caso, sui tradizionali problemi di sicurezza della regione del Mediterraneo in termini di definizioni e soluzioni. Essi hanno complicato il già complicato schema di interazioni tra NATO e paesi del Dialogo mediterraneo. I fatti dell'11 settembre hanno creato apprensioni reciproche in Occidente e nei paesi arabi e musulmani. Tutto ciò va ad aggiungersi alla lunga lista di problemi di sicurezza insiti nel dialogo e ridefinisce le sfide cui il Mediterraneo deve far fronte.

Il maggiore problema per il Mediterraneo è stato costituito dalla disparità economica e militare tra nord e sud. Nel Mediterraneo un impedimento significativo alla sicurezza basata sulla cooperazione è il livello asimmetrico di istituzionalizzazione e coesione: l'integrazione tra i membri dell'Unione europea settentrionale e della NATO e la disintegrazione e frammentazione tra i 12 paesi del Mediterraneo meridionale e orientale. In aggiunta a tali problemi, vi è una serie di altre questioni che hanno separato il nord dal sud, tra cui le differenze in termini di percezione delle minacce, priorità per la soluzione dei problemi regionali, e posizioni in materia di armi di distruzione di massa.

La maggior parte delle iniziative in materia di dialogo e cooperazione nel Mediterraneo, inclusa l'Iniziativa NATO, si trova di fronte a un paradosso in termini di priorità. Europa e Stati Uniti ritengono che dialogo politico, discussione e scambio di informazioni siano essenziali per instaurare fiducia e per stimolare e potenziare una cooperazione costruttiva. Secondo il loro punto di vista, tutti gli sviluppi più importanti associati alla fine della Guerra fredda, dall'unificazione tedesca alle relazioni della NATO con la Russia, sono sempre partiti dal "dialogo". A loro avviso, lo sviluppo della CSCE, che ha preso avvio come tentativo di creare una sede di dibattito in un'Europa geograficamente e ideologicamente divisa, mostra chiaramente che il dialogo può essere un efficace strumento di cambiamento³².

I paesi arabi, al contrario, preferiscono iniziare dalle questioni di fondo, soprattutto se si tratta di temi connessi al conflitto arabo-israeliano. A loro avviso, l'esperienza europea mostra che "l'esperienza delle misure di rafforzamento della fiducia in Europa ha dimostrato che tali misure possono esplicitare la propria funzione solo in condizioni di equilibrio strategico tra le parti interessate e dopo il raggiungimento di un accordo definitivo sulle controversie relative ai confini".³³ La partecipazione tiepida degli arabi alle attività del processo di Barcellona e dell'Iniziativa per il dialogo della NATO non è che una risposta agli atteggiamenti negativi di Israele nel contesto del processo di pace in Medio Oriente.

³² Si veda il discorso del Vice Segretario Generale della NATO al seminario patrocinato congiuntamente da Rand e NATO, 16 ottobre 1995, su www.nato.int/docu/speech/1995/s951016a.htm.

³³ Mohamed El-Sayed Selim, "Southern Mediterranean perceptions of security cooperation and the role of NATO", in Hans Brauch & others (eds), *Euro-Mediterranean partnership for the 21st century*, London, Macmillan, 2000, p. 135.

Questa diversità di prospettive ha costituito un ostacolo all'elaborazione di ipotesi costruttive per il futuro della regione. L'esperienza acquisita finora ha dimostrato che il futuro programma di cooperazione in materia di sicurezza nel Mediterraneo è praticamente vincolato al processo di pace in Medio Oriente. Il mancato inserimento della carta sulla sicurezza del processo di Barcellona nell'ordine del giorno della conferenza di Marsiglia del novembre 2000 ne è una dimostrazione. Un altro esempio è il rinvio da parte egiziana di una riunione multilaterale a livello di ambasciatori programmata per il Novembre 2000 nel contesto del Dialogo NATO a causa della crisi in Medio Oriente³⁴. E' ormai chiaro che le iniziative in materia di sicurezza lanciate dall'Occidente non sono sufficienti a influenzare seriamente il processo di pace arabo-israeliano. In realtà accade il contrario, il deterioramento del processo di pace talvolta blocca i canali di comunicazione e rende difficili se non impossibili i progressi nell'ambito di tali iniziative.

IV. La centralità del contrasto arabo-israeliano

L'analisi precedente dimostra chiaramente che il conflitto arabo-israeliano ha a volte complicato e a volte ostacolato i buoni rapporti tra la NATO e l'UE e i Paesi del Sud del Mediterraneo in generale e i paesi del Dialogo in particolare. E' fuori dubbio che gli avvenimenti dell'11 settembre abbiano ulteriormente complicato il quadro. Con l'apparizione sulla scena di molti mujaheddin arabi nell'ambito degli attentati di New York e di Washington numerosi problemi sembravano aggiungere una dimensione culturale e di civiltà a una situazione già complicata da realtà storiche. La guerra in Afganistan, la guerra contro il terrorismo, una possibile guerra contro l'Iraq nonché l'Intifada palestinese contro l'occupazione israeliana sono eventi che hanno definito fatto emergere delle differenze tra la NATO e i suoi interlocutori arabi.

Nel dialogo volto ad affrontare i comuni problemi di sicurezza, per la parte araba fra tutte le questioni quella palestinese è la cartina di tornasole della sincerità dell'Occidente, e della NATO in particolare. Infatti, il conflitto arabo-israeliano in generale, e il conflitto israeliano-palestinese in particolare, sono di importanza centrale per numerose problematiche relative alla sicurezza, quali il terrorismo, il comportamento dell'Iraq, le armi di distruzione di massa e persino il traffico di droga. E a causa di questa centralità è essenziale fornire una valutazione della fase in cui versa attualmente il conflitto arabo-israeliano, ponendo le seguenti domande: Dove siamo? Come siamo arrivati fin qui? Dove stiamo andando? Dove dobbiamo andare?

Dove siamo?

Ci sono due modalità di valutazione della situazione dei rapporti israeliano-palestinesi dopo il 29 marzo. La prima consiste nell'osservarla da una prospettiva che parte dal presente immediato, mentre la seconda prende in considerazione la prospettiva che si potrebbe creare a lungo termine, qualora la situazione attuale dovesse persistere.

Il presente immediato può essere descritto come uno stato naturale di conflitto, per cui le parti coinvolte nel processo di decolonizzazione non sono state in grado di scendere a patti

³⁴ Giulio Mario Terracini, "Security in the Middle East: A Changing Environment", relazione per il Gruppo speciale sul Mediterraneo.

né con la realtà storica né con i potenziali di potere. La natura ha fatto il suo corso nei rapporti tra israeliani e palestinesi quando entrambi le parti hanno deciso di affidarsi all'uso della forza per raggiungere i propri obiettivi nazionali. Le ragioni di tale triste stato delle cose non interessano a questo punto della nostra indagine. E' più importante sapere invece che i leader di entrambe le parti hanno deciso che ricorrere in maniera massiccia alla forza militare (da parte israeliana) e agli attentati suicidi (da parte palestinese) significherà per Israele la continuazione dell'occupazione israeliana dei territori e per la Palestina ottenere il ritiro degli occupatori. Entrambi pensano di intuire che la vittoria, la vittoria incondizionata, arriverà se essi, israeliani o palestinesi, aumenteranno la spirale della violenza: un altro attentato kamikaze, o altri due o tre, costringeranno Israele al ritiro unilaterale, come è successo in passato nel Libano; e un'altra incursione israeliana nei territori palestinesi porrà fine alla violenza dei palestinesi e farà loro rinunciare alle proprie rivendicazioni.

Naturalmente nessuno di questi obiettivi è realizzabile e le due parti dovrebbero sapere che un altro attentato suicida o un'altra operazione israeliana non serviranno a raggiungere lo scopo. Pertanto Israele ha cominciato a parlare del trasferimento dei palestinesi, una scelta appoggiata dal 46% degli israeliani. Alcuni vorrebbero non solo il trasferimento dei palestinesi della Cisgiordania, ma anche di coloro che vivono all'interno del territorio di Israele. (In parte il trasferimento è già in atto. Si stima che dall'inizio dell'Intifada 150.000 palestinesi abbiano lasciato le proprie case).

Da parte palestinese sta emergendo un sogno analogo, l'ipotesi del trasferimento degli israeliani non verso le zone costiere, ma negli Stati Uniti o in generale in Occidente. Gli esponenti di Hamas parlano con orgoglio del fatto che un milione di israeliani avrebbe lasciato il paese a causa della resistenza palestinese e degli attentati suicidi. (Ad eccezione di qualche migliaio di israeliani benestanti trasferitisi all'estero, il 15% della popolazione soggiorna sempre all'estero, nei paesi occidentali, per motivi familiari o di lavoro).

Un fatto ancora più importante è che le leggi della natura abbiano prevalso sulle leggi della ragione. Prendiamo l'attuale situazione, nella quale la violenza e la natura sono i fattori scatenanti. Gli attacchi kamikaze hanno causato il rinvio fino al 24 giugno della iniziativa americana, a lungo attesa. La parte araba ha fatto trascorrere un anno e mezzo prima di agire e proporre un'iniziativa, certamente positiva, ma la cui credibilità è stata minata dall'azione suicida di Natania e dall'operazione di rappresaglia israeliana del 29 marzo, e dalle reazioni a queste.

La natura ha prevalso sulla ragione e la violenza ha prevalso sui negoziati. Il concetto di vittoria nell'accezione del raggiungimento di obiettivi nazionali (una patria sicura per gli ebrei e uno Stato indipendente per i palestinesi) è stato ridotto al grado di sofferenza patita dall'altra parte. Tanto più le statistiche mostrano le perdite umane e materiali dell'altra parte tanto maggiore è la soddisfazione per essersi avvicinati all'obiettivo della vendetta nazionale. L'istinto ha la meglio e la politica soccombe.

Le prospettive a lungo termine

Il prezzo pagato da entrambe le parti in Israele e Palestina è incredibilmente alto. Ed è elevatissimo se vi si includono l'aspetto psicologico e quello emotivo nonché le opportunità perse. Torniamo indietro nella storia per esaminare la dinamica di eventi analoghi di disimpegno coloniale.

1. Quando gli inglesi non concedettero al partito laico e liberale *Wafd* l'indipendenza per l'Egitto e non si ritirarono dal paese nel periodo dal 1923 al 1952, essi contribuirono all'ascesa al potere di Nasser e alla radicalizzazione del paese e della regione per i tre decenni successivi, e in un certo senso, fino ai giorni nostri.

2. Adottando la strategia opposta in India e cedendo il potere al Partito del Congresso gli inglesi regalarono al mondo un India democratica e laica.

L'incapacità dei palestinesi di trattare con Barak e l'incapacità degli israeliani e degli USA di trattare con Arafat ha spianato la strada a Sharon, come *leader* della maggioranza in Israele, mentre nulla si sa sul personaggio che succederà ad Arafat al governo dei territori palestinesi. Di fatto entrambe le parti hanno cercato di colpire le forze moderate della controparte. Gli attentati dei kamikaze sono prevalentemente rivolti contro la popolazione civile che è l'elemento essenziale della pace. I provvedimenti adottati da Sharon non sono diretti contro le infrastrutture di Hamas e della Jihad islamica, rimaste intatte, bensì contro l'Autorità palestinese.

Questa distruzione sistematica della componente moderata ha portato i palestinesi e gli israeliani a un puro scontro di forze, un atteggiamento che avrà conseguenze a lungo termine per la regione. Tra il 1948 e l'ascesa al potere di Nasser passarono quattro anni. L'erosione della fiducia nei regimi moderati condurrà alla radicalizzazione della regione per decenni a venire. Prima della rivoluzione il regime iraniano veniva accusato di corruzione e del mancante rispetto delle regole democratiche. Il regime fu discredito e abbiamo assistito a tre decenni di moti rivoluzionari, a una guerra nel Golfo, alla destabilizzazione del Medio Oriente e affrontiamo l'eventualità che sia in corso la produzione di armi di distruzione di massa.

Come siamo arrivati fin qui?

Vi sono tre angolazioni dalle quali analizzare l'attuale situazione dei rapporti israeliano-palestinesi.

Da un primo punto di vista, le condizioni in cui versano i rapporti tra Israele e Palestina si iscrivono nella situazione generale del Medio Oriente, una regione che pur ospitando solo l'8% della popolazione mondiale ha concentrato sul proprio territorio il 25% dei conflitti avvenuti nel mondo dalla Seconda guerra mondiale in poi.³⁵ La regione non ha tenuto il passo con gli sviluppi della globalizzazione, della democrazia, in breve con il progresso. In un certo senso il Medio Oriente vive ancora in una condizione primordiale in cui la forza è il fattore determinante della politica. La storia della regione riflette questa realtà: in nessun'altra regione del mondo un processo di pace come quello promosso nel Medio Oriente, nel quale hanno investito sia potenze regionali che mondiali, avrebbe potuto svanire nel nulla con perdite per tutte le parti interessate. Soltanto il Medio Oriente, con la sua assenza di progresso, poteva rimanere in uno stato prolungato di conflitto in cui i peccati originali non sono perdonati.

Da una seconda angolazione l'attuale crisi in Medio Oriente si presenta come il prodotto secondario dei recenti sviluppi del vertice post Camp David II del luglio 2000 e di

³⁵ Saad Eddin Ibrahim, "Management of ethnic issues in the Arab world", Strategic Papers, n. 26, Al-Ahram Center for Political & Strategic Studies, February 1995, p.4

importanti lacune nel processo di pace avviato a Oslo. Una soluzione dell'attuale crisi dovrebbe affrontare entrambi questi problemi.

Le lacune del processo sono le seguenti:

1. La filosofia del processo è basata sulla gradualità e sul reciproco riconoscimento che il popolo palestinese e quello israeliano sono onestamente intenzionati a convivere nella pace. Per quanto vi siano dei meriti in tale impostazione, essa ha fornito a coloro che si oppongono al processo per motivi religiosi o storici la possibilità di sabotarlo attraverso la politica degli insediamenti o della violenza e ciò sarà ancor più vero quando le date e i tempi non saranno rispettati.

2. Il quadro di riferimento dell'intero processo, ossia la risoluzione 242 e la nozione di terra in cambio di pace, è stata spesso ignorata nei negoziati per la conclusione di accordi, nei negoziati per l'applicazione degli accordi e nei negoziati per attuare ciascun punto del programma.

3. Nel corso dei negoziati si è prodotto uno squilibrio strutturale, dovuta al fatto che, essendosi Israele garantito una posizione di superiorità nel campo degli armamenti convenzionali e non, i negoziati di pace in Medio Oriente si sono svolti sotto la minaccia di un ricorso massiccio alla potenza militare. In tali circostanze, qualunque concessione israeliana è considerata molto generosa, anche se notevolmente al di sotto di ciò che la parte palestinese potrebbe accettare.

4. Le attuali dirigenze ed élite della regione sono ossessionate dalla preminenza della geopolitica sulla geoeconomia. Per esse la storia si definisce in termini di passato e non di futuro. Nel Medio Oriente non c'è nulla di simile ai padri fondatori dell'Unione europea.

5. Il processo di pace è sempre stato una questione tra governi, senza alcuna partecipazione della società civile. Anche quando si stava prefigurando una normalizzazione, questa era collegata ai guadagni economici che potevano spingere arabi ed israeliani ad accettarsi reciprocamente. Tuttavia, entrambi i popoli non sono dei semplici animali economici che ricercano il profitto sul mercato aperto del capitalismo mondiale, né indulgono soltanto nella ricerca della felicità al punto tale da ignorare i contesti storici e culturali che controllano le loro vite.

6. Gli Stati Uniti sono stati, se non i soli, i principali mediatori nel processo di pace e, per ragioni di politica interna, non potevano essere corretti quanto dovrebbe esserlo un mediatore. I cicli del mandato presidenziale hanno reso problematico il mantenimento di una continuità nell'impegno americano e gli avvenimenti dell'11 settembre hanno enormemente complicato il ruolo degli Stati Uniti in Medio Oriente. Se la Guerra fredda era il prisma attraverso il quale gli USA vedevano il conflitto in Medio Oriente in passato, la guerra al terrorismo sta avendo gli stessi effetti negativi.

Queste carenze hanno protratto il processo di pace, fiaccando le capacità diplomatiche di tutte le parti in causa. Le condizioni nelle quali il popolo palestinese è costretto a vivere sono divenute intollerabili e non gli consentono di vedere la luce in fondo al tunnel, in particolare dopo che Camp David II si è concluso con un nulla di fatto. Il fatto che l'amministrazione USA abbia ritenuto responsabile di tale fallimento la leadership palestinese ha creato nei palestinesi la sensazione di trovarsi di fronte alla dura scelta di vivere in

isolamento o di accettare ciò che essi non possono accettare in materia di valori fondamentali riguardo alla città di Gerusalemme e alla questione dei profughi. D'altro canto questa accusa ai palestinesi ha dato agli israeliani l'impressione che la "generosità" da loro mostrata nel corso dei negoziati non fosse stata ricambiata. La visita di Sharon ai siti sacri dell'Islam a Gerusalemme ha scatenato l'attuale crisi che ha dato origine alla rivolta palestinese ed ha suscitato l'ira del mondo arabo. Nel febbraio del 2001 il popolo israeliano ha peraltro eletto Sharon conferendogli il mandato di formare un governo di centro-destra.

Infine, invece di vedere il Medio Oriente come una regione in cui tuttora prevale la legge del più forte o che sta subendo le conseguenze del fallimento del processo di pace, la si può considerare impegnata in un processo nel quale le parti in conflitto, per migliorare le rispettive posizioni, stanno trattando non solo al tavolo negoziale ma anche sul campo di battaglia. Nonostante la recente crisi mediorientale e il generale deterioramento del processo di pace, cui si è assistito in questi ultimi anni, nonché il congelamento delle attività a livello dei negoziati multilaterali in seguito alla conferenza di Madrid, nel Medio Oriente si sono registrati progressi notevoli e inimmaginabili ancora alcuni decenni fa.

Il conflitto si è trasformato da conflitto esistenziale in un conflitto inteso a definire le modalità di convivenza tra arabi e israeliani. Persino la spinosa questione palestinese ha registrato qualche progresso riguardo alla maggior parte delle questioni prese in esame al vertice di Camp David II e nel corso dei negoziati svoltisi a Taba, in Egitto, l'ultima settimana di gennaio 2001. Entrambe le parti hanno riconosciuto di essere più vicine ad un accordo di quanto non siano mai state prima. Infatti, la crisi attuale potrebbe essere interpretata come il tentativo delle parti di migliorare la propria posizione nella fase finale dei negoziati.

Dove stiamo andando?

Nel bene e nel male il discorso pronunciato il 24 giugno dal Presidente Bush ha fornito il quadro di riferimento per l'azione politica e diplomatica in Medio Oriente nel prossimo futuro. L'accettazione da parte di Israele e degli Stati arabi dell'iniziativa americana ha fatto sì che quest'ultima fosse posta sul tavolo del negoziato per essere discussa e, possibilmente, anche attuata. Tuttavia dal punto di vista arabo l'intervento del Presidente americano pone alcuni problemi concettuali fondamentali:

Primo, nel discorso la corruzione e l'inefficienza dell'Autorità palestinese e non l'occupazione dei territori palestinesi vengono indicati come ostacolo principale al processo di pace. Pertanto il processo di riforma e trasformazione dell'Autorità palestinese diventa essenziale per il superamento dell'impasse in Medio Oriente.

Secondo, la popolazione israeliana che non può vivere in sicurezza a causa del terrorismo viene indicata come principale vittima dell'attuale situazione, mentre le sofferenze dei palestinesi vengono presentate come conseguenza dell'incapacità della *leadership* palestinese di raggiungere la pace e la democrazia.

Terzo, risolvere il conflitto mediorientale comporta la creazione dello Stato palestinese, ma ciò dipende dalla capacità del popolo palestinese di scegliere una *leadership* "non compromessa con il terrorismo".

Quarto, la composizione del conflitto sarà un processo graduale che durerà tre anni, nel corso dei quali i palestinesi saranno costantemente messi alla prova cosicché, se durante tale periodo gli atti di violenza cesseranno, sarà concesso loro di costituire uno Stato provvisorio; mentre, nel caso il cessate il fuoco dovesse protrarsi più a lungo, essi potrebbero ottenere uno Stato permanente. Il processo di pace sarà nuovamente ostaggio di qualunque fanatico attivo nella regione.

Quinto, ignorando le cause storiche e l'evoluzione del conflitto in Medio Oriente, gli Stati Uniti e i loro alleati affrontano il conflitto nell'ottica dell'attuale guerra contro il terrorismo. Pertanto, per quanto giusta possa essere la causa palestinese, sostenerla con mezzi violenti o con la resistenza sotto qualsiasi forma è inaccettabile.

Questi cinque concetti potrebbero essere criticati sia sotto il profilo etico, per motivi giuridici e storici, sia sulla base dei fatti rappresentati dai recenti sviluppi del conflitto cui abbiamo assistito a partire dalla seconda Intifada. Inoltre potrebbero essere criticati anche per ragioni pratiche: il ritorno al gradualismo come approccio per la soluzione della questione palestinese, che prevede che solo una delle parti, vale a dire il popolo palestinese, sia posta sotto vigilanza, è assolutamente praticabile. Chi può garantire che i movimenti palestinesi radicali saranno tolleranti e accetteranno un processo tanto lungo e graduale di fronte alle provocazioni degli israeliani e in considerazione degli esigui progressi registrati? Inoltre tale approccio permette ai movimenti radicali di entrambe le parti di influire fortemente sulle decisioni riguardanti il futuro del processo, un'evoluzione che probabilmente condurrebbe al fallimento di quest'ultimo come è già avvenuto per gli accordi di Oslo.

Tuttavia, l'aspetto operativo che emerge nel discorso di Bush non è meno problematico, essendo stata mantenuta la soluzione che prevede l'esistenza di due Stati, la promozione di negoziati a completamento del processo di Oslo per la conclusione degli accordi sullo status finale entro un periodo di tre anni. Inoltre viene ribadita la condizione del ritiro dai "territori palestinesi occupati" in cambio della pace. Infine attribuisce un ruolo più specifico alla comunità internazionale, e al Quartetto in particolare, nonché agli Stati arabi moderati, all'Egitto, all'Arabia Saudita e alla Giordania. Viene lasciato ai canali diplomatici e politici competenti il compito di stabilire il percorso e il calendario dell'iniziativa. In realtà, come era prevedibile, la questione dell'allontanamento di Arafat ha messo in ombra il resto dell'iniziativa americana. Per certi versi questo evento potrebbe vanificarne gli obiettivi e causarne il fallimento. Israele non ha perso tempo ed è ritornata ad occupare i territori sotto il controllo palestinese, smantellandone l'infrastruttura moderata, sia sotto il profilo politico che economico. Per i palestinesi il discorso di Bush non ha contribuito alla soluzione del problema palestinese, ma è piuttosto un pretesto per riportare indietro la situazione alle condizioni del 1993, esattamente al periodo in cui l'assenza della ragione era più forte.

Dove dobbiamo andare?

Sappiamo dove andremo se la natura continuerà ad avere la meglio sulla ragione: andremo verso la continuazione della violenza mortale con vastissime conseguenze e verso la radicalizzazione della regione, oltretutto verso il fallimento sia delle riforme sia della globalizzazione del Medio Oriente.

Ma se si riuscisse a mettersi alla guida dei fenomeni, si potrebbe delineare un futuro diverso. Immaginate cosa sarebbe successo se gli Stati Uniti non avessero avuto una politica

di contenimento del comunismo o non si fossero impegnati per la ripresa dell'Europa dopo la Seconda Guerra Mondiale? O cosa sarebbe successo nel Medio Oriente se l'Egitto di Sadat non avesse avviato il processo di pace? Il destino del mondo e del Medio Oriente sarebbe stato molto peggiore, terribile ed infestato da guerre, rivoluzioni e sconvolgimenti d'ogni sorta e di dimensioni sconosciute nella storia dell'umanità.

A questo punto, le parti interessate dovrebbero lavorare attivamente per riportare la calma e riportare le parti da una situazione in cui sono sull'orlo della guerra ad una in cui ci siano delle possibilità di pace. La continuazione del predominio della natura sulla ragione non è inevitabile. La scelta politica e umana è ancora possibile. Quello che serve è la costruzione di una coalizione di moderazione per sostituire la violenza con le trattative. Il discorso di Bush si riferisce alla composizione di questa coalizione, al Quartetto e agli Stati arabi moderati. Questa coalizione può mettere a frutto alcuni fattori positivi:

Il **primo fattore positivo** è il processo di pace egiziano e giordano, che costituisce prova tangibile dei vantaggi a lungo termine portati dalla pace; cioè, la restituzione dei territori occupati e l'impegno per una soluzione pacifica del conflitto. I tentativi di istigazione all'inasprimento delle posizioni, fatti da estremisti sia israeliani sia arabi, non sono riusciti a far annunciare un boicottaggio diplomatico all'Egitto e alla Giordania, né a far loro aprire i confini per portare attentati suicidi contro Israele. Inoltre, né Sharon né gli Hezbollah sono riusciti ad aprire un nuovo fronte in Siria e il cessate il fuoco continua dall'ultima visita di Colin Powell in Israele, Libano e Siria lo scorso aprile. La lezione è che ci sono dei limiti all'espansione dell'attuale stato di natura almeno nel prossimo futuro.

Il **secondo fattore positivo**, per la coalizione dei moderati, è rappresentato dai cittadini israeliani e palestinesi che vogliono vivere in pace. Nonostante le violenze registrate dal settembre 2000 a oggi, i sondaggi d'opinione in Palestina ed Israele indicano tutti che la maggioranza della popolazione di entrambe le parti è ancora favorevole al processo di pace. I sondaggi in Israele mostrano una continua presa d'atto dell'impraticabilità di una soluzione al conflitto imposta con la forza militare. Da parte palestinese, ci si rende maggiormente conto della futilità degli attacchi dinamitardi suicidi contro obiettivi civili come mezzo di promozione degli interessi nazionali.

Il **terzo fattore positivo** è la crescente approvazione per un compromesso storico che risponda ai requisiti minimi di entrambe le parti, vale a dire: il ritiro di Israele dai territori occupati nel 1967; l'equo scambio del 3% del territorio; la creazione di uno stato palestinese con capitale Gerusalemme est meno il quartiere ebraico e il Muro del pianto; Gerusalemme ovest più il quartiere ebraico e il Muro del pianto capitale di Israele; una giusta risoluzione del problema dei profughi che non neghi il diritto al ritorno ma tenga conto dell'equilibrio demografico di Israele.

Il **quarto fattore positivo** per questa coalizione di moderati è il sostegno internazionale ad una soluzione pacifica del conflitto in Medio Oriente. Questo sostegno è diventato più istituzionalizzato attraverso il Quartetto composto da Stati Uniti, Unione Europea, Russia e Nazioni Unite.

Il **quinto fattore positivo** per la coalizione moderata è l'iniziativa araba sostenuta da Egitto e Arabia Saudita, paesi che rappresentano la spina dorsale del mondo arabo. L'Arabia Saudita ha informato gli Stati Uniti della propria volontà di applicare il processo di normalizzazione con Israele alla firma di un accordo di pace tra Israele e palestinesi. Israele

potrebbe avere relazioni normali con la maggioranza degli Stati arabi accettando di ritirarsi dai territori occupati nel 1967.

Il sesto fattore positivo è lo scenario da incubo che si prospetterebbe se, come ho detto prima, gli attuali sviluppi persistessero nel futuro. Gli israeliani estremisti potrebbero adottare politiche di trasferimento e se il peggio dovesse accadere, potrebbero prendere in considerazione l'uso di bombe nucleari tattiche, mentre gli sviluppi interni nel mondo arabo diventerebbero incontrollabili, alimentando i movimenti estremisti.

Per la coalizione moderata questi fattori positivi non sono un cattivo presupposto per cambiare la situazione attuale. Ora serve volontà, coraggio ed una migliore utilizzazione del tempo. Le forze anti-pace sono determinate, ben organizzate e finora hanno emozioni, storia e fanatismo religioso dalla loro parte. Ciò va cambiato con l'impegno stabile statunitense e dei partner moderati, per raggiungere quanto segue:

Primo, creare un punto di partenza per una iniziativa internazionale condotta da un concerto di potenze pronta ad erogare premi e punizioni. Va ormai convocata prima possibile la tanto attesa conferenza internazionale, che apra la strada alla pace e crei i meccanismi per il controllo del processo, magari ripartendo da ciò che era stato abbandonato al vertice sull'antiterrorismo di Sharm El Sheik del 1996. La nuova conferenza può essere uno strumento di lotta al terrore tramite la cooperazione internazionale e regionale. È essenziale non solo sconfiggere il terrorismo ma anche delegittimarlo.

Secondo, creare dei partner moderati tra i palestinesi e gli israeliani. La moderazione non sarà il risultato della rimozione di Arafat. È più probabile anzi che così sarà l'estremismo a prevalere. Le credenziali nazionaliste di Arafat sono importanti per il completamento futuro del trattato di pace. Tuttavia, il cambiamento è possibile in due direzioni: la classe dirigente dei Territori palestinesi e le riforme costituzionali che daranno ad Arafat poteri nominali. Di non minore importanza è la necessità di un cambiamento in Israele. Sharon non farà la pace. Un cambio di governo è necessario e va creata un'alternativa. La chiave di questa alternativa è l'insistenza internazionale sulla moratoria immediata degli insediamenti israeliani e l'avvio delle trattative.

Terzo, un progetto arabo più dettagliato va annunciato e difeso sui mezzi di informazione arabi. Bisogna delegittimare gli attentati suicidi, soprattutto quelli entro la linea verde. Il punto non è quello di condannare gli attentati suicidi, che già hanno avuto luogo, ma delegittimarli in quanto controproducenti per la causa palestinese.

V. Ruolo della NATO e conclusioni

Ci sono momenti nella storia che sono più importanti di altri, che rendono ciò che viene dopo molto diverso da ciò che c'era prima. Nel Medio Oriente e nel mondo intero, questi spartiacque sono stati la Seconda Guerra Mondiale, la fine della Guerra Fredda ed ora l'11 Settembre. Questo è il momento di agire per cambiare il corso della storia nel Medio Oriente e nel mondo. Altrimenti, ci si sottomette alla volontà della natura. E quando la natura prende il sopravvento tutti rimangono sconfitti. Le conseguenze di questa sconfitta sono già evidenti. I palestinesi sono privati non solo dei loro obiettivi nazionali ma anche delle necessità fondamentali di vita. In effetti, la vita è diventata non molto più gratificante della morte. Gli israeliani non stanno molto meglio. Il sogno nazionale di una terra sicura ed accettata è

circondato da un muro. Israele diventa sempre piú il piú grande ghetto ebraico della storia. Altre potenze regionali sono totalmente aggrovigliate in un conflitto che finora ha resistito alle soluzioni, le loro priorità nazionali subiscono ritardi e l'estremismo è pronto ad attaccare. Questo è un futuro grama ed è ora di cambiarlo. È ora di guardare davanti a noi, non di gestire l'attimo. È l'ora delle strategie, non delle tattiche. È ora di affrontare la storia in termini di futuro, non di passato.

Il Dialogo mediterraneo della NATO dovrebbe rispondere a questo quadro. L'obiettivo è la costruzione di una intesa strategica tra i paesi del dialogo in tutti i temi della sicurezza nel Mediterraneo. La chiave è il conflitto arabo-israeliano e la sua risoluzione. Va ricordato che il processo di pace negli anni '90 comportava molto piú dei problemi territoriali e geopolitici del Medio Oriente. Comprende istituzioni per la ricostruzione della regione sulla base dell'idea di cooperazione e sviluppo. Non meno importante era la presenza, nell'ambito del processo multilaterale, di una organizzazione quadro per la Sicurezza regionale e il controllo delle armi. Come detto prima, il vertice anti-terrorismo di Sharm El Sheik 1996 aveva rappresentato il primo impegno antiterroristico multilaterale, nella regione e oltre. Questo bagaglio può entrare a far parte del dialogo che getterà le fondamenta di una collaborazione molto piú pregnante. In un certo senso, il dialogo NATO può rappresentare un forum istituzionale preparatorio per il Quartetto e per la futura ricostruzione della regione e per i rapporti tra NATO e paesi del Mediterraneo meridionale.

Obiettivi meno ambiziosi non risponderanno ai pericoli e alle cupe prospettive di sicurezza, soprattutto alla luce dell'attuale situazione nel mondo dopo l'11 Settembre. La NATO e i paesi del Dialogo mediterraneo dovrebbero contribuire alla costruzione di una coalizione di moderati nella regione. Se la NATO ha potuto contribuire alla stabilità dell'Europa, e del mondo, attraverso le relazioni con la Russia, le relazioni con i paesi dell'Europa centrale ed orientale, e la stabilizzazione della regione balcanica, può fare lo stesso con il Mediterraneo e il Medio Oriente.

Finora l'iniziativa del Dialogo ha sortito esiti significativi. È diventato un veicolo importante per lo scambio di informazioni tra le rive del Mediterraneo ed è andata crescendo fino a diventare un utile forum per la costruzione di fiducia, soprattutto dopo la creazione del Gruppo di contatto del Mediterraneo. Ha fornito un contesto per la cooperazione pratica e ha fatto aumentare in modo considerevole l'interesse dell'Alleanza nella sicurezza del Mediterraneo. Ha anche creato delle strutture "di contatto" sia nella NATO sia nei paesi del Dialogo, che permettono di accumulare conoscenza, informazioni ed esperienza ed anche addestramento *in loco* su questioni non tradizionali in un ambiente multinazionale. La creazione di ambasciate che fungono da punti di contatto e il miglioramento dei contatti tra militari hanno fatto crescere l'opportunità di creare immagini realistiche degli altri, necessarie per stabilire buoni rapporti.

Il Dialogo NATO ha mostrato capacità di crescita, invitando l'Algeria a partecipare ed aprendo così la porta ad ulteriori ampliamenti. Per garantire il pieno successo del dialogo, dovrebbero gradualmente entrarvi tutti gli stati del Sud della regione, inclusa la Libia, la Siria, il Libano ed anche l'Iran, l'Iraq e gli stati del Golfo. L'esempio della CSCE dimostra che la formula adottata dalla Conferenza di non escludere alcuno stato alla fine ha dato frutti, dopo molti anni di dialogo. Il dialogo non dovrebbe incoraggiare la polarizzazione, dovrebbe essere permanente, regolare ed istituzionalizzato.

L'ampliamento del Dialogo NATO ai parlamentari ha aggiunto nuove dimensioni di contatto tra persone ed ha fornito ai partecipanti consapevolezza e sensibilità sui temi della sicurezza. Il canale del dialogo ha mantenuto un grado di libertà dalla NATO ed ha esteso la cooperazione e la comunicazione ad altri organi internazionali.

La partecipazione di Egitto, Giordania e Marocco nelle operazioni NATO di sostegno alla pace in Bosnia-Erzegovina con l'IFOR e la SFOR aggiungono un'importante area di collaborazione tra la NATO e i partner del dialogo. Questo tipo di collaborazione può estendersi ad altri settori, per la gestione delle crisi e il controllo della tensione, come in Medio Oriente. Secondo il Gen. Hussein Tantawy, ministro egiziano della difesa, "la partecipazione egiziana alla forza di pace in Bosnia nasce dalla nostra fede nell'importanza della stabilità in questa parte del mondo ed anche nell'importanza della cooperazione tra gli Stati del Mediterraneo"³⁶.

Il Programma d'azione sulle mine può offrire all'iniziativa mediterranea della NATO un grande progetto per migliorare la propria visibilità. Lo sminamento umanitario è diventato parte integrante delle operazioni di pace e di costruzione della pace. Nella regione mediterranea, ci sono molti siti a pericolo mine. Ci sono mine in Egitto, in Libano, a Cipro lungo il confine greco-turco, sul confine israelo-giordano ed altrove. In Egitto ci sono circa 17 milioni di mine antiuomo ed altri ordigni pericolosi lasciati durante la Seconda Guerra Mondiale da Gran Bretagna, Germania e Italia, tre paesi NATO. Queste mine – oltre ad essere pericolose – rappresentano un ostacolo allo sviluppo economico di intere aree. Una recente ricerca della RAND suggerisce alla NATO di inserire tra le attività dell'Iniziativa per il Mediterraneo il coordinamento delle attività di sminamento che alcuni paesi membri conducono in Egitto³⁷.

Per dirigersi verso nuovi orizzonti di collaborazione e partenariato, il dialogo dovrebbe affrontare i futuri orientamenti della NATO rispetto alla proiezione della sua potenza con l'arma aerea. Altri temi di discussione dovrebbero essere le implicazioni della nuova Iniziativa per le capacità di difesa, l'Identità europea di sicurezza e difesa (IESD) della NATO, la difesa dai missili balistici, e il concetto di riorganizzazione dell'AFSOUTH. Andrebbero lanciate idee pratiche per i missili balistici continentali Nord-Sud nell'area delle armi di distruzione di massa. Ci devono essere iniziative simmetriche, che contemplino degli obblighi non solo per i paesi del Sud ma anche per quelli del Nord. In confronto ad altre attività nel settore della collaborazione militare e di sicurezza, il Dialogo mediterraneo della NATO ha mantenuto un basso profilo. Le prime reazioni furono miste, tra critica ed accettazione. Tuttavia, il contenuto e gli obiettivi finali di questa iniziativa spesso erano restati non chiari. Vennero registrate inizialmente delle reazioni di analisti conservatori che ritenevano la NATO uno strumento di potenziale interventismo dell'Occidente. Temono che la NATO stia cercando un nuovo nemico per legittimarsi nell'epoca del dopo Guerra Fredda e che questo nuovo nemico sia l'Islam e l'integralismo. L'affermazione dell'ex Segretario Generale della NATO Willy Claes secondo cui l'Islam avrebbe sostituito il marxismo-leninismo quale preoccupazione principale dell'Alleanza nel mondo del dopo Guerra Fredda non è stata dimenticata al Sud.

Altre percezioni si andarono formando qua e là nel corso del tempo. Esse criticavano l'Iniziativa perché mancava di un concetto chiaro di sicurezza mediterranea, in quanto agiva selettivamente accogliendo paesi filo-occidentali ed ignorandone altri come la Siria e la Libia, ed anche per la sua attenzione per temi di *soft security*, che venivano interpretati come

³⁶ Settimanale *Al Akram*, 12 ottobre 1995

³⁷ Giulio Mario Terracini, *op. cit.*

operazioni di spionaggio o come tentativi di controllo delle capacità militari di questi paesi. La maggior parte di queste percezioni erano il frutto delle vicende del processo di pace in Medio Oriente e fiorivano nei periodi di crisi con Israele. Il concetto del Dialogo e della costruzione di fiducia è visto in questo contesto come una aspirazione idealistica, molle ed illusoria, che non porta a nulla e che denuncia la "crisi di idealismo nel Medio Oriente"³⁸.

Il Dialogo NATO venne lanciato nel gennaio del 1994 in risposta alla "opportunità storica offerta dai progressi registrati dal processo di pace in Medio Oriente", come dichiarato dai capi di stato e di governo al vertice NATO di Bruxelles. Nonostante gli alti e bassi del processo di pace, l'iniziativa è sopravvissuta ed è cresciuta. Il processo di pace non ha fatto sentire la sua influenza solo sul Dialogo NATO. Anche altri fori, come il MENA, ne sono stati coinvolti. La maggior parte degli stati arabi, compresi l'Egitto e il Marocco, hanno boicottato il vertice di Doha, nel Qatar. Il problema non era che i paesi del Dialogo arabo non volessero partecipare a riunioni con Israele, essi protestavano contro un dialogo infinito e non produttivo. Fortunatamente, il basso profilo dell'iniziativa NATO presso i mezzi di informazione le ha permesso di sopravvivere, ma senza impedire problemi contingenti.

Dato che la mancanza di progressi nel processo di pace arabo-israeliano è stata la causa principale del rallentamento sia delle iniziative della NATO sia dell'Unione Europea, le due istituzioni dovrebbero considerare un ruolo più attivo nella risoluzione dei conflitti. Ciò può realizzarsi modificando l'attuale impostazione di base, a partire da una buona comprensione strategica tra Europa e USA sul Medio Oriente, simile a quella con l'Europa Orientale e l'ex Unione Sovietica. Lo scopo di questa comprensione strategica dovrebbe essere la fedele applicazione degli accordi mediati ed approvati sia dall'Europa sia dagli Stati Uniti, sia dalla gran parte della comunità internazionale. Il Dialogo Mediterraneo della NATO può garantire la continuità del progresso durante gli alti e bassi del conflitto mediorientale. L'operato di una coalizione e il concerto dei moderati per risolvere il conflitto e ricostruire il Medio Oriente è l'unico modo per raggiungere progressi strategici. Il mondo dopo l'11 Settembre ha bisogno di questo progresso per prevenire la caduta verso uno scontro di civiltà che arrecherebbe benefici solo all'estremismo, all'integralismo e all'instabilità.

³⁸ Mohamed Kadry Said: *Crisis of Idealism in the Middle East: the Nuclear Dilemma*, quaderno per la conferenza di Pugwash 262, 7° gruppo di lavoro Pugwash su Medio Oriente, Palestina, Israele e il processo di pace, Alessandria d'Egitto, 26-28 aprile 2001.

60

NATO & South Mediterranean in Search of a Concert for Moderation, Cooperation and Peace

*Abdel Monem Said Aly**
and
*Mohamed Kadry Said***

International Seminar
“From Dialogue to Partnership.
Security in the Mediterranean and NATO: Future Prospects”

Sponsored by the Italian Parliament
In collaboration with the NATO Office of Information and Press
and the Italian Institute of International Affairs (IAI)

Rome, Italian Parliament
30 September 2002

I. Introduction

Classic theory of international military alliances has claimed that alliances are made in order to balance, deter, and attack foes, if necessary, and to defend the vital national interests of its members. NATO, for sure, has been the classic case. Up to the end of the Cold War in 1989-91, NATO succeeded in balancing and deterring the USSR and its Warsaw Pact communist allies. In the post Cold War period, however, NATO has had to change its concept of operation to deal with a fundamentally changing and uncertain world. NATO operations in Bosnia and Kosovo testified to a new world that put challenges on the alliance's original concepts. NATO had to change, and change it did. NATO's "New Strategic Concept" – approved in April 1999 at the Washington Summit – is aimed at adapting to a changing environment that is characterized by the increasing primacy of soft security concerns.

This is the context within which the NATO-Mediterranean Dialogue was established. At their Brussels summit in January 1994, the NATO Heads of State and Government proposed considering measures for promoting dialogue, understanding, and confidence building between the Alliance and the countries of the Southern and Eastern Mediterranean. On February 8 1995, the North Atlantic Council invited Egypt, Israel, Mauritania, Morocco and Tunisia to participate in the initial round of the Mediterranean Dialogue. In November 1995, Jordan was invited to join the Dialogue¹, and on March 8 2000 Algeria accepted the Council's invitation to become the seventh Dialogue country. On July 8 1997 the Mediterranean Cooperation Group (MCG) was created at NATO's Madrid Summit. This decision marked a further step in NATO's policy to enhance its relations with non-NATO Mediterranean countries.

* Director, Al- Ahram Center For Political & Strategic Studies (ACPSS)

** Military and Technological Advisor (ACPSS)

¹ Antonio Marquina, "Review Of Initiatives on CBMs and CSBMs in the Mediterranean", in: Hans Brauch & others (eds.), Euro-Mediterranean Partnership for the 21st century, London: Macmillan, 2000, p. 67.

NATO's Mediterranean Dialogue is part of its overall cooperative approach to security. It is a component of the broad framework of regional security cooperation complementing other efforts such as those of the EU, Western European Union (WEU) and Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE). The Dialogue is closely coordinated with the United States (US) as the leader of NATO, initiator and co-sponsor of the Madrid conference and the Middle East peace process. Its permanent military presence in the Mediterranean and in the Gulf has allowed the US to act sometimes unilaterally in this area and to launch independent security initiatives.

The objective of the NATO Mediterranean Dialogue has been primarily political – to achieve a better understanding of NATO's policies and activities while simultaneously exploring the security needs of the Dialogue countries. Information exchange and partnership are two key components of the initiative, taking into account the political, socio-economic, cultural and religious diversity of the Mediterranean region. Pluralism and a prevailing complex security environment in the Mediterranean require partnership and cooperative approaches. NATO's Mediterranean approach follows the long experience in Eastern Europe where multiple initiatives and institutions such as the Euro-Atlantic Partnership Council, the Partnership for Peace Program, the Permanent Joint Council with Russia, and the NATO-Ukraine Commission have been established.

In a way, the NATO-Mediterranean Dialogue, like others in Central and Eastern Europe, has been one of those strategic moves to deal with the post-Cold War strategic and political environment. Somehow it has also been a response to the changing strategic environment in the South Mediterranean and the Middle East at large because of the second Gulf War and the subsequent Arab-Israeli peace process. The Gulf War of 1991 had a considerable impact on the Mediterranean security environment. The political and military power concentrated during this war revealed many social and security risks in the area. The Arab-Israeli conflict, though important, was not the only dominating confrontation in the region. The proliferation of weapons of mass destruction (WMD) and ballistic missiles appeared considerable. The Gulf War stressed the fragile stability of the region and the urgent need to deal with its flash points.

On the other hand, the Arab-Israeli peace process presented an opportunity to deal with the fast growing problems of the South Mediterranean and the Middle East. The magic wand of global transformations in the 1990s touched the Middle East. The Second Gulf War and the end of the Cold War changed the attitudes of the major parties to the Arab-Israeli conflict, a window of opportunity was opened for the whole region. And the opportunity was not missed. Through active American diplomacy, the Madrid peace process started in October 1991 and, by 1994, a Palestinian-Israeli agreement and an Israeli-Jordanian peace treaty were in place.

What was important about the new Arab-Israeli reconciliation process was that it introduced a geo-economic dimension to its traditional geopolitical concerns of territory and security. In addition to the bilateral negotiations, another layer of negotiations was added – a multilateral one to discuss five issues of interest to the parties: arms control, water, refugees, economic cooperation, and the environment. This was followed by a host of initiatives to accelerate development and cooperation in the Middle East, the most notable of which were the series of economic summits and the EU Barcelona process. Shimon Peres, the current Israeli Foreign Minister and former Prime Minister presented more elaborate visions to the concerned parties in the region. In his book "The New Middle East", he argued for a new way of thinking and moving of the economy of the region "From an Economy of Strife to an Economy of Peace".

By 2002, this vision had not been achieved. More importantly, the global strategic environment has once again been transformed as a result of the events of Sept. 11th 2001 in the United States. Since then, the world has largely been defined by the shock waves that emanated from the attacks in New York and Washington. The terrorist attack on America and the consequent US military attack in Afghanistan seem to have shaken the warm shelters of common wisdom and conventional thought in the world. This lightening fast series of events looked like a melt-down of the global reactor with the world trade center in New York at its core.

The attacks of Sept. 11th in New York and Washington have sparked changes in the world system that are not easy to fathom at this stage. They are still unfolding on the global stage. The threat of terrorism has caused a great deal of concern in the West. It is not yet known whether these attacks will produce a different world and how much it will impact on NATO's security priorities. It seems clear, however, that the Southern and Eastern Mediterranean region will be in the focus of these events. The suspects are from the region and the "root causes" of the crisis are clearly linked to the region's security dilemmas. Fighting global terrorism might dominate the international political scene including the NATO security agenda in both Eastern Europe and the Mediterranean.

This paper is aimed at discussing NATO-Mediterranean Dialogue in the post Sept. 11th era. In this respect, the paper will set the record for the progress achieved in the Dialogue; offer an understanding of the events of Sept. 11th; argue for the need to resolve the Arab-Israeli conflict as a key for the advancement of the Dialogue; and finally contribute recommendations to further cooperation between NATO and its Dialogue partners in the South of the Mediterranean.

II. The Record of the Dialogue

The Dialogue is another name given to the NATO Mediterranean Initiative. The soft diplomacy on the surface does not hide the Initiative's geopolitical realities and hard security core. These realities have always been present in the past and will continue to prevail in the future. Economic interests and energy security are two key issues in NATO's Mediterranean policy. Protecting access to energy resources in the Persian Gulf and in North Africa has always imposed power projection requirements on the US and on NATO allies.

Since its start in 1995, the NATO-Mediterranean Dialogue has been based on the following principles²:

- The Dialogue is progressive in terms of participation and substance, allowing additional countries to join and the content of the Dialogue to evolve.
- The Dialogue is bilateral in structure, making it less vulnerable to disruption due to political developments in the region.
- All Mediterranean partners are offered the same basis for cooperative activities within a non-discriminatory framework.
- The Dialogue is meant to reinforce and complement other cooperative international

²Jette Nordan, "the Mediterranean dialogue: Dispelling misconceptions and building confidence", NATO Review, Vol. 45, No. 4, July- August 1997, p. 28.

efforts such as the Western European Union (WEU) and the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE).

- The activities within the Dialogue take place on a self-funding basis, with the exception of certain information activities.

The first political discussions between the allies and individual Dialogue countries took place in late 1997, followed by another meeting in October 1999. Although the Dialogue is predominantly bilateral, multilateral meetings also took place, particularly in the form of information sessions and briefings for officials from Dialogue countries. During NATO's operations in Kosovo, representatives of the Dialogue countries attended sessions with regular briefings on the political and military war situation.

Information has been a key component of the initiative, facilitating mutual understanding between NATO and Dialogue countries. The exchange takes the form of conferences, seminars, and visits. Another important step for exchanging information was the establishment of "Contact Point Embassies". Other practical Dialogue activities have covered institutional fellowships, civil emergency planning and programmes of scientific cooperation.

NATO has supported a series of conferences and seminars for representatives from NATO and Dialogue countries. The first of these was held in Rome in November 1997 for top-level representatives, and co-sponsored with the Italian Centro Militaire di Studi Stragici (CeMiss). On that occasion, a RAND study on NATO's Mediterranean Initiative – Policy Issues and Dilemmas³ commissioned by the Italian Ministry of Defense – was presented to NATO's top political and military authorities, as well as representatives of the Mediterranean Dialogue countries and other organizations.⁴

A follow-up international seminar was held in February 1999 on "The Mediterranean Dialogue and the New NATO" at Valencia.⁵ It was organized by the Spanish Ministry of Foreign Affairs and Ministry of Defense, together with the Spanish Center for International Relations, and the NATO Office of Information and Press.⁶ While the Rome Conference helped to identify the practical cooperative dimensions of the Mediterranean Dialogue, the Valencia conference was the first opportunity for ambassadors from NATO and the six Mediterranean partner countries to meet to discuss jointly the way ahead.⁷ The NATO Defense College in Rome organized three other seminars, one with Jordan in December 1998, the second with Tunisia in October 1999, and the third with Egypt on "Mediterranean Security" that was co-sponsored by the NATO Defense College and the Egyptian Nasser Higher Military Academy.

In 1998, NATO invited for the first time the Mediterranean Dialogue countries to participate in the Institutional Fellowship Program introduced in 1956 for citizens of NATO countries. The aim of this programme is to promote research leading to publications in areas

³Stephen Larrabee & others, NATO's Mediterranean Initiative: policy issues and dilemmas, Santa Monica: RAND, 1997/1998, p.1-107. see also: www.rand.org/publications/mr/mr957.pdf.

⁴See: "The Future of NATO's Mediterranean Initiative", Proceeding of the International Conference Jointly organized by RAND and Centro Militaire Di Studi Strategici (CeMiSS) and co-sponsored by the NATO Office of Information and Press, 10-11 November 1997.

⁵Stephen Larrabee & others, NATO's Mediterranean Initiative: policy issues and dilemmas, op.cite.

⁶NATO Press Release (99) 22, 24 February 1999.

⁷Javier Solana, "The New NATO and the Mediterranean", in: Maurizio Coccia (ed.), the 50 years of NATO seen from the Mediterranean region, Rome: Rubtino, 1999, p.14.

of particular interest such as alliance security and political issues.⁸ Following the pattern for partner countries in Central and Eastern Europe, five fellowships were awarded in 1998 to scholars from Egypt, Israel, Jordan, Mauritania and Morocco. Their research included: East Mediterranean security, economic aspects of security cooperation in the Mediterranean region and competing security and cooperation visions in the Arab world.⁹ In 1999-2001, four fellowships were awarded to Mediterranean Dialogue countries from Egypt, Israel, Jordan, and Morocco.¹⁰ An Egyptian scholar carried out a study on "Common challenges to the Levant: Cooperative Security in the Middle East after Peace"¹¹ at the NATO Defense College in Rome in the framework of its International Fellowship Programme.

The first NATO Defense College Flag Officer course specially intended for Mediterranean countries started in Rome on 20 April 2001 with the participation of all NATO allies and senior military officers from Egypt, Israel, Mauritania and Tunisia. The course was meant to promote understanding of NATO's interests and capabilities and offered opportunities for professional and personal networking among participants.¹²

Other information activities have included visits by parliamentarians, opinion leaders, academics, journalists and officials from Mediterranean Dialogue countries to NATO Headquarters. For example, representatives from Egypt of the Ibn Khaldun Center for Development Studies (October 1998), from Mauritania of the University of Nouakchott, and from Tunisia of the Tunisian Institute of Strategic Studies visited NATO Headquarters. Parliamentarians from the committees of foreign affairs and defense from Dialogue countries were also invited to Brussels for briefings in 1998, 1999, 2000 and 2001.

The interest of the NATO Parliamentary Assembly (then North Atlantic Assembly or NAA) in the Mediterranean started before the Dialogue initiative was launched. Since the early 1990s, the NAA has focused on the Mediterranean as a key component of the European security architecture. Between 1992 and 1994, two sub-committees visited Israel, Egypt and Morocco. This was followed by three seminars on security cooperation in the Mediterranean.

A series of Mediterranean Dialogue Seminars were organized under the auspices of the new "Mediterranean Special Group" (MSG) with the participation of legislators from NATO, Dialogue and non-Dialogue countries, and international organizations. The first seminar was held in Paris in March 1995, and was followed by similar meetings in Lisbon (Dec. 1996), Istanbul (Nov. 1997), Cairo (Dec. 1998) and Cordoba (April 1999). Three Dialogue countries were given an observer status in the NAA: Morocco and Israel in 1994, and Egypt in 1995. In April 1997, the MSG, together with members of the parliaments of Cyprus, Egypt, Israel, Morocco, the Palestinian Authority and Tunisia, and a group of observers from international organizations and academia, visited the headquarters of NATO's Southern Regional Command, AFSOUTH, in Naples. This visit was the first ever by non-NATO Mediterranean countries. The parliamentary dimension of the NATO dialogue is intended to improve the

⁸NATO Academic Forum, Fellowships, Brussels, May 2001, at: www.nato.int/acad/fellow/00-02e.htm.

⁹Albirto Bin, "NATO's Mediterranean Dialogue", paper presented in Halki International Seminar: The Emerging Security Environment in the Mediterranean and the Black Sea, 12-16 September 1999, p. 9.

¹⁰ NATO Press Release (99) 091, 1 June 1999.

¹¹Osama F. Mekheimar, "Common challenges to the Levant: Cooperative Security in the Middle East after Peace", Monograph Series, No. 11, Rome: NATO Defense College, 2002.

¹² NATO Press Release (98) 44, 20 April 1998.

public image of NATO in the South, which often extends only to the political elite.¹³

In 1998, NATO's foreign ministers decided to establish "Contact Point Embassies" in Mediterranean Dialogue countries. A similar system has been successfully operating in Central and Eastern European partner countries since 1992. With this system, NATO is represented in each Mediterranean partner country by the embassy of a member nation. The programme has been fully operational since January 1999.¹⁴

Mediterranean Dialogue countries have been invited to participate in several Civil Emergency Planning (CEP) activities, including courses at the NATO School in Oberammergau on civil-military cooperation in response to natural or man-made disasters, as well as conferences and seminars in Portugal, Austria and Hungary. Visits to Dialogue countries have also been organized to strengthen cooperation in this field. The Greek authorities and NATO cosponsored a seminar on natural disaster reduction in the Mediterranean basin held in Athens in November 1998. The event was a forum for exchange of information, professional and personal contacts among civil emergency planning experts from NATO members and Dialogue countries. A similar event focusing on "Search and Rescue in Disasters" took place in Turkey from September 30 to October 2 1999.¹⁵

Through the NATO Science Program, Mediterranean Dialogue country scientists have participated in NATO-sponsored advanced research workshops, advanced study institutes, collaborative research grants and science fellowships. For example, in 1998 a Greek and an Israeli scientist co-directed a workshop in Israel on the subject of "unconventional optical elements for information storage, processing and communications", in which scientists from Jordan and Morocco also participated.¹⁶

The military dimension in the NATO Dialogue Work Programme includes the observation of sea and land exercises of both NATO and Partnership for Peace (PfP) countries, visits to NATO military institutions, exchange of staff officers, and participation in workshops and seminars. Visits of representatives from Dialogue countries to NATO's Standing Naval Force in the Mediterranean (STANAVFORMED) have also taken place.

A military programme was specifically designed for the Mediterranean Dialogue countries that includes three components: courses at the NATO School in Oberammergau, courses and other academic activities at the NATO Defense College in Rome, and specific activities to be conducted under the responsibility of Allied Command Europe (ACE) and Allied Command Atlantic (ACLANT). Students from Dialogue countries are regularly sent to attend courses at the NATO School in Oberammergau on environmental protection, peacekeeping, multinational forces, conventional arms control implementation, civil-military cooperation, civil emergency management, crisis management, and European security cooperation. In 1998 the NATO Defense College in Rome organized its first international research seminar on Mediterranean security that aimed at increasing understanding between experts in security studies from both NATO and its member states and from Mediterranean

¹³Pedro Moya & Andria Cellino, "dialogue with the Mediterranean region: scope for improvements and expansion", in: NATO Parliamentary Assembly Defense and Security for the 21st Century, at: www.atalink.co.uk/nato/html/p089.htm

¹⁴ Albirto Bin, "NATO's Mediterranean Dialogue", op.cite., p.10.

¹⁵ Ibid., p. 26.

¹⁶ Ibid., p. 26.

Dialogue countries. A similar event occurred in October 1999.¹⁷

The two major NATO commands: ACE and ACLANT have offered 34 (1998) and 49 (1999) military activities to the Dialogue countries. These included observing PFP activities in areas of search and rescue, maritime safety and medical evacuation, as well as exercises related to peace support and humanitarian relief. Yet Egypt, Jordan and Morocco have participated in NATO's peace support operations in Bosnia-Herzegovina under IFOR and SFOR, that is, outside the context of the Mediterranean Dialogue. After the Egyptian battalion's withdrawal in 1998, Jordanian and Moroccan troops have remained involved in NATO-led KFOR operations in Kosovo.¹⁸ Other military exercises have also been conducted:

- Exercise Cooperative Osprey 2001: Approximately 150 military personnel from 19 nations participated in this multinational NATO Command Post Exercise in Canada (March 2001). The Exercise was conducted from March 1-9 at the Canadian International Peacekeeping Training Center in Clementsport, Nova Scotia. Three Mediterranean Dialogue nations participated as military observers (Algeria, Jordan and Mauritania).¹⁹
- Submarine Safety Exercise Poseidon 2001: to adopt common safety procedures and understanding to minimise the risk of submarine accidents. The exercise consists of a seminar and computer-assisted training in two phases from June 11-15 2001 and from September 17-21 2001. Representatives from Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Mauritania, Morocco and Tunisia have been invited.²⁰

The Egyptian Taba Battalion arrived in Sarajevo in 1992 as members of UNPROFOR, and later served under IFOR and SFOR. While serving as members of those forces they performed 2,464 reconnaissance patrols, 121 joint patrols and 311 site inspection operations. The hospital of the TABA battalion treated 57,876 patients. They were instrumental for the restoration of 18 km of gas pipeline in Sarajevo, 2 km of water pipes, and they provided over 13 tons of food to the local population²¹. The size of the Egyptian battalion was decreased gradually according to the requirements of its tasks, and ended its mandate at December 1998²².

The first Jordanian peacekeeping unit came to Sarajevo in February 1996. In addition, Jordan had four battalions deployed in Croatia and Slovenia²³. Morocco has participated in NATO's Stabilization Force (SFOR) in Mostar since 1996. In late 2001, they were still serving there but their number was reduced in March 2000 to 1000 troops²⁴.

¹⁷Alberto Bin, "strengthening cooperation in the Mediterranean: NATO's contribution", NATO Review, Vol. 46, No. 4, winter 1998, p. 27.

¹⁸Giulio Mario Terracini, Security in the North African Region, report for the Mediterranean special group, Brussels: NATO Parliamentary Assembly, 17 September, p.16, at: www.naa.be/publications/comrep/1999/as139gsm-e.html

¹⁹"Exercise Cooperative OSPREY 2001", NATO IMS Press Release, 27 February 2001.

²⁰"Cooperative Poseidon 2001: NATO announces Submarine Safety Exercise", NATO IMS Press Release, 18 May 2001.

²¹"SFOR bids farewell as Egyptians prepare to leave BiH", SFOR INFORMER Online, SFOR Informer # 47, 28 October 1998.

²²Mohamed Kamal El-Din, "Egypt-NATO Cooperation in the Nuclear Dilemma", in: Dieter Ose & others (eds.): security and stability in the Mediterranean security, Rome: Nato Defense college, 2001, p.90.

²³"Jordanians on exercise", SFOR INFORMER Online, SFOR Informer #24, 26 November 1997.

²⁴Ibid.

In December 1998, NATO foreign ministers agreed to explore ways for enhancing cooperation with Dialogue countries. Based on the Washington Summit in April 1999, heads of State and Government decided to enhance the political and practical dimensions of the Dialogue. These include increasing the frequency of political discussions, offering additional opportunities for meetings with ambassadors, and encouraging Dialogue countries to organize events similar to the conferences in Rome and Valencia. On the practical side, enhancing existing activities implied more regular visits and on-site briefings to the partners by NATO teams or by senior Alliance officials. In 2000, military cooperation has increased. NATO has established direct links between its International Military Staff and the armed forces in the Dialogue countries. For the first time, a military conference took place in Brussels among military authorities of NATO and from all Mediterranean partners²⁵.

During a NATO seminar in Valencia in February 1999, RAND presented a report²⁶ that offered a few policy recommendations:

- To reinforce the non-governmental dimension.
- To consider the establishment of a NATO Mediterranean defense studies network.
- To build the region's security agenda to include terrorism, energy security, refugee flows, civil emergency planning, and WMD proliferation.
- To move towards practical, PfP like defense-related activities;
- To make the parliamentary activity a formal part of the Initiative.
- To increase the funding of the Initiative.
- To conduct, where possible, some existing bilateral defense exercises within the Initiative.
- To consider establishing a crisis prevention and confidence-building network for the Mediterranean²⁷.

On April 24 1999, NATO's Washington Summit Communiqué strongly confirmed, "the Mediterranean Dialogue is an integral part of the Alliance's cooperative approach to security" and welcomed the development of "broader and deeper co-operation and dialogue with the countries in the Mediterranean region". NATO enlargement could also acquire a southern dimension. An eventual Southern expansion, according to RAND, "would further dilute NATO's traditional focus on central Europe and open new possibilities for engagement in the South"²⁸.

It has to be said that all the activities mentioned above are in addition to the bilateral cooperation that takes place between states of the South Mediterranean and NATO member states. Egypt is a good case in point. Egypt has organized a broad program of joint military exercises with EU and NATO countries. From a confidence-building perspective, joint military exercises strengthen ties between countries and personnel of the forces involved. It

²⁵Giulio Mario Terracini, Security in the Middle East: A Changing Environment, report for the Mediterranean special group, Brussels: NATO Parliamentary Assembly, 17 September, p.16, at: www.naa.be/publications/comrep/1999/as139gsm-e.html

²⁶Ian Lesser & others, the future of NATO's Mediterranean Initiative: Evolution and next steps, Washington DC: RAND, at: www.rand.org/publications/mr/mr1164

²⁷Giulio Mario Terracini, Security in the North African Region, report for the Mediterranean special group, Brussels: NATO Parliamentary Assembly, 17 September, op.cite, p.24.

²⁸Ian Lesser & others, the future of NATO's Mediterranean Initiative: Evolution and next steps, op.cite, p.20.

progressively helps to unify language, terminology and concepts required to carry out joint operations. Continuity and regularity of a specific series of joint exercises generally lead to the creation of some kind of institutions for planning, assessing, and administrating the work.

The multilateral Bright Star joint exercise in which Egypt has played a central role since 1981 is now the largest outside NATO. Conducted every two years, Bright Star 2001 involved 12 countries among them eight NATO members: US, Egypt, France, UK, Germany, Italy, Greece, Netherlands, Kuwait, Jordan, and the United Arab Emirates and Spain. In Bright Star 97, Egypt and UK exercised a rescue operation for a large-scale earthquake disaster in the city of Alexandria with losses assumed to reach 10,000 inhabitants. The experience gained came to fruition during the earthquake tragedy in Turkey, where Egypt and other Mediterranean countries provided help and solidarity²⁹.

Another important example has been the Cleopatra series of joint naval exercises in the Mediterranean that were launched in 1988 by Egypt and France, which Italy joined in 1996. It includes joint planning, war games, lectures, debates, and seminars. The principal naval missions exercised are fighting against terrorism, rescue operations, fact-finding, ship inspection and monitoring³⁰.

III. The Shock of September 11th

Although it is early to assess the impacts of the events of September 11th over the global and regional systems, it is possible to assert that no form of international behavior can escape the impact of that fateful day. The NATO Mediterranean Dialogue is no exception. The world will have to approach the novelty of the ensuing events focusing on the more structural aspects of the phenomena rather than the more temporary or superficial ones. In the Mediterranean region, it is still too early to decide what impact the September 11th events have had. However, one can detect ten points that will define the agenda for the world security in general and the Mediterranean region in particular.

The first point is that the current situation in the world is an extraordinary one by all means. The World Trade Center attacks were not a traditional act of war, comparable to the French-German war in WWII or the allies' destruction of the German city of Dresden or the Japanese destruction of the Chinese city of Ninkiang. And vice versa, the American-British military actions against Afghanistan are not a traditional act of war either. Afghanistan's land and/or wealth – if any – are not up for grabs by more powerful nations for material or strategic reasons. And the "war" against Afghanistan is entirely different from America's war against Vietnam, which was as traditional a war as any that could be fought during the Cold War period.

Rather, the situation could best be understood in terms of a phenomenon-conflict, not a traditional international conflict among nation states. The US embodies the phenomena of modernization and globalization, while Afghanistan represents the phenomenon of parochialism and anti-globalization with terror as its outward expression. The war, thus,

²⁹ Al Ahram Newspaper, 3 November 1997.

³⁰ Mohamed Kadry Said, "how Egypt thinks Mediterranean? Joint military exercises and regional security cooperation", paper for the seminar on: the Future of the Euro- Mediterranean security dialogue, institute for security studies (ISS), west European Union, occasional paper, no. 14, 2000b.

whether on New York or Kandahar, is not a traditional war, it's a new form of international interaction, bound to have unexpected results and Promethean implications and consequences.

The second point is that what has happened since September 11 is still in a very early stage of formulation and evolution. Most notably, the means of mass destruction available to world terrorism could still be in their Bronze Age. Shocking as it was, the destruction of the World Trade Center and the Pentagon could only be a first step towards more destructive targets, and ruthless terrorist acts. The world has hundreds of nuclear power plants, thousands of airports and railway stations, and countless sites for chemical and radioactive materials that could be easy targets for terrorism. The maniac anthrax mail in the US and Argentina and several other countries is but an example of biological terror that could sabotage agricultural and food products, and manipulate the well-being of 6 billion people, vulnerable to cruel terrorist insanity.

The third point considers the sources of terrorism. The mail terrorism after the air terrorism indicates that the sources of terrorism are diverse. It is thus a major fallacy to attach terrorism exclusively to Islamic fundamentalism. The world is indeed full of chauvinists and racists, both in developed and developing countries. What binds all these trends is a profound resentment against the current intermingling of races and peoples through the process of globalization. In addition, there are the anarchists, who see the process of globalization and the changes it entails for both production and exchange as harmful for both developing and developed countries. At the tail end come the old leftist terrorist organizations, e.g. the Red Brigades in Italy, the Red Army in Japan, Bader Meinhoff in Germany, and the Black Panthers in the US. And alongside all of these, is the evil of organized crime in drug trafficking and money laundering. These issues, which were previously considered "soft" security issues, will have to rise up the ladder of priorities to receive similar attention to "hard" core security issues. Some even argue that they will have civilizational dimensions between Islam and the rest of the world.

The fourth point reveals the increased vulnerability of the modern nation-state, not only to the destructive effects of terrorist actions, but to the spillover effects of these acts from one field to another, and one place to another. Thus, the costs of the attacks in the US are far greater than the direct 40 \$billion cost. The loss could reach trillions of dollars in world economic stagnation, and the direct losses in the sectors of tourism, insurance and aviation. The most serious effect terrorism might have could ironically be in the very means of combating terrorism. Since September the 11th, the world's most liberal countries have introduced multiple legislation and procedures to restrain previously guaranteed civil liberties. Thus, a stagnating world economy with very few prospects for mobility and betterment, and enormously disadvantaged and hopeless people would be and even easier prey for further terrorism. In other words, the security approach of combating terrorism and protecting globalization could eventually be self-defeating.

The fifth point is that as a result of all these new aspects of terrorism, the function of combating terrorism has become highly strategic, no longer a matter of policing or marginal security concern. Terrorist actions now do not target individual embassies, boats or buildings, where casualties do not exceed tens or even hundreds of victims. The new terrorism could inflict damages and losses comparable to small-scale wars. This is not to say that terrorism has become a threat to nation-states' existence and regional integration, rather that terrorism has turned into a threat spawning mass fear that could eventually eliminate the core values of entire civilizations. This will open the gates for much more fundamental issues about the function of the nation-state and its ability as a social organ to protect its citizens.

The sixth point is that the assumption that terrorism is related to poverty is under serious question. One cannot find a single terrorist from sub-Saharan Africa, or Bangladesh, or even Afghanistan in the last acts of terrorism. The poor generally do not have the potential or even the will to change the world. Terrorism has shown to be affiliated with middle income countries that are unable to achieve socio-economic take off. Or it is affiliated with developed countries where traditions of conservatism generate racism and anti-state terror. In the near future, this will call for a serious reexamination of political and economic reform policies in developing countries and review of conservative thought in developed countries.

The seventh point is that the war against Afghanistan could unleash a series of changes in the world system. It does not take much speculation to gather that the settlement with the Irish Republican Army is directly correlated with the British-American war in Afghanistan. But again this is not to say that all conflicts are liable to easy settlements under such circumstances. Indeed, protracted conflicts have the ability to reproduce new kinds and forms of adversity, e.g. the Arab-Israeli conflict, and the conflict in Kashmir.

The eighth point refers to the US. Although it is early to judge the magnitude of change the US is undergoing, certain observations come out clearly through the experience since September 11th. Previous to September 11, the slowdown in the US economy was not perceived as a threat. After a whole decade of extraordinary boom, the slowdown was predictable if not desirable. Thus the unilateral behavior in world affairs of the new US administration was not entirely astonishing. The US was determined to pass its missile shield project despite opposition from both enemies and allies, and seemed to be relapsing into a kind of isolation in international affairs taking shelter in its wealth, power, and long believed internal security. The events of September 11th seem to have deepened this trend. Some American strategic thinkers started to argue that the US should act alone if necessary to protect itself and the world. In fact a growing trend of anti-multilateralism has become highly influential in American security circles³¹.

The ninth point refers to ambiguity not only in defining victory or defeat, but ambiguity regarding what is the kind of justice required. The world has to examine this moral dilemma. While the US is justified morally to fight to bring the perpetrators of terror to justice, the world will face the moral problem of extending the same rights to other nations faced with massive terror. More important moral questions are going to be asked when "preemptive" strikes against Iraq are contemplated and when concepts of justice are grounded in the gray areas of "terror" and "resistance" as the case in the Israeli-Palestinian conflict.

The tenth and last point is concerned with the kind of "expressive" terrorism that was unbound on September 11th. A kind of terrorism, which has no political or social objectives. Terrorists in this case do not claim a ransom or a political target, but rather aim at inflicting mass fear on the widest possible scale. This kind of terrorism and its use of high tech to inflict mass fear and destruction opened the eyes of the world to the "other side" of globalization and technological progress. The liberal thought has consistently celebrated globalization with all its manifestations of the free movement of capital, labor, ideas, and thoughts. The new non-state actors associated with globalization, namely the MNCs, the NGOs, the Internet, and others, seemed to break the coercive monopoly of the nation-state, and thus to open new horizons for world freedom and interaction. The new terrorism however, has shown that the nation-state is vulnerable to less benevolent non-state actors, e.g. terrorist networks, organized crime, and others. These new actors have no organizational or geographical entity. They do

³¹See: Robert Kagan, "Power and Weakness", Policy Review, summer 2002.

not abide by even the most elementary rule of international relations, and nonetheless they are not subject to either deterrence or retaliation and punishment. The danger of these irrational actors is that they do not know the simplest cause/effect relationships, i.e. they do not care about the costs and benefits of their actions.

These ten points will affect the Mediterranean region traditional security concerns in terms of definitions and solutions. They have complicated an already highly complicated pattern of interactions between NATO and its Mediterranean Dialogue countries. The events of September 11th have created reciprocal apprehension in the West and in Arab and Muslim countries. This has all added to the long list of security issues in the Dialogue and redefined the challenges facing the Mediterranean.

The major challenge confronting the Mediterranean has been the economic and military disparity between the North and the South. A significant impediment to any cooperative security in the Mediterranean is the asymmetric level of institutionalization and cohesion: integration among Northern EU and NATO members and disintegration and fragmentation among the 12 countries of the Southern and Eastern Mediterranean. In addition to all these problems there have been a host of issues that separate the North from the South that include different threat perceptions, priorities for solutions of regional problems, positions regarding WMD.

The majority of Dialogue and cooperation initiatives in the Mediterranean, including the NATO Initiative, face a paradox of priority. Europe and the US believe that political dialogue, discussions and information exchange come first to build confidence and to stimulate and develop constructive cooperation. They point to all the major developments associated with the end of the Cold War, from German unity to NATO's relationship with Russia, as always beginning with "dialogue". The development of the CSCE, in their view, which began tentatively as a forum for discussion across a geographically and ideologically divided Europe, is a vivid example of how dialogue can be an effective tool of change³².

Arab countries, on the contrary, prefer to start with hard issues, particularly when matters are related to the Arab-Israeli conflict. They also point to European experience and argue, "the experience of Confidence Building Measures (CBMs) in Europe has indicated that such measures could only do its function under state of strategic balance between the parties concerned and after reaching final agreements on border disputes"³³. The Arabs' "half hearted" participation in the activities of the Barcelona Process and the NATO Dialogue Initiative is a mere response to the negative Israeli attitudes in the Middle East peace process.

This difference in perspective has stood as a barrier against developing constructive thinking for the region's future. The experience gained so far has proved that the future agenda of security cooperation in the Mediterranean is practically hostage to the Middle East peace process. The failure to put the security charter of the Barcelona Process on the agenda of the Marseilles conference in November 2000 is a case in point. The Egyptian postponing of a multilateral meeting to be held in November 2000 at ambassadorial level within the framework of the NATO Dialogue because of the crisis in the Middle East is another

³²See keynote address by the Deputy Secretary-General of NATO at the seminar co-sponsored by Rand and NATO, 16 October 1995, at: www.nato.int/docu/speech/1995/s951016a.htm.

³³ Mohamed El-Sayed Selim, "southern Mediterranean perceptions of security cooperation and the role of NATO", in: Hans Brauch & others (eds.), *Euro-Mediterranean partnership for the 21st century*, London: Macmillan, 2000, p. 135.

example³⁴. It is now clear that the security initiatives launched by the West remain insufficient in seriously influencing the Arab-Israeli peace process. In fact the opposite happens, the deterioration in the peace process sometimes blocks the channels of communication and renders progress in these initiatives difficult, if not impossible.

IV. The Centrality of the Arab-Israeli Dispute

The previous analysis shows clearly how the Arab-Israeli conflict has complicated sometimes and hindered at others the smooth relations between NATO – and EU – and the South Mediterranean countries in general and Dialogue countries in particular. For sure the events of September 11th have complicated the picture further. With many Arab “Mujahdeen” coming to the fore in the attacks in New York and Washington, a host of issues have appeared to add civilizational and cultural dimensions to a situation that is already complicated by historical realities. The war in Afghanistan, the war against terror, the potential war against Iraq, and the Palestinian Intifada against the Israeli occupation have defined lines of differences between NATO and its Arab interlocutors.

Of all, the Palestinian issue stands on the Arab side as the criterion that measures the sincerity of the West, NATO in particular, in the dialogue to deal with common security concerns. In fact, the Arab-Israeli conflict in general, and the Palestinian-Israeli conflict in particular have been at the intersection of a multiplicity of security issues that include terrorism, Iraq, WMDs, and even drug trafficking. And because of this centrality, it is essential to evaluate the current stage of the Arab-Israeli conflict. This can be done by asking the following questions: Where are we now? How did we get here? Where are we going? Where should we go?

Where are we now?

There are two ways to evaluate the post March 29th situation in the Palestinian-Israeli interactions. The first is to look at it from the perspective of the immediate present, and the second from the long-term perspective if the present situation continues.

The immediate present can be described as a state of natural conflict wherein the parties of a decolonization process have failed to come to grips with the realities of history and power capabilities. Nature took its course in the Palestinian-Israeli interactions when both sides decided to rely on force to achieve their national objectives. The reasons for this sad state of affairs are not of concern at this point. What is more important is to know that the leaders on both sides are convinced that use of massive military force, on the Israeli side, and of suicide bombing, on the Palestinian side, will continue the Israeli occupation for Israel and achieve the de-occupation for the Palestinians. Both have the smell of victory, total victory, if only they can wield a bit of more violence: one more suicide bombing, or a few more of them, will make the Israelis withdraw unilaterally, as they did before in Lebanon and one more Israeli sweeping of the Palestinian territories will end Palestinian violence and relinquish their demands.

³⁴ Giulio Mario Terracini, Security in the Middle East: A Changing Environment report for the Mediterranean special group, op.cite.

Of course none of this can be realized, both parties should know that one more suicide bombing or one more sweeping operation will not achieve their goals. So the Israelis have started to talk about the transfer of Palestinians and 46% of the population agrees. Some of them would not only transfer the Palestinians in the West Bank but also those inside Israel. (Some of the transfer is taking place. It is estimated that 150,000 Palestinians have left since the Intifada).

On the Palestinian side, another dream is emerging which involves the transfer of the Israelis, not to the sea but to the US or the West. Hamas people proudly refer to the fact that 1 million Israelis have left Israel because of the resistance and suicide bombing. (With the exception of a few thousand rich Israelis, 15% of Israelis are always abroad for work in Western countries or family attachments).

More important still, the state of nature has prevailed over the state of reason. Look at the current situation in which violence and nature are on the initiating side. Suicide bombing delayed until June 24th the long waited for American initiative. It took the Arab side a year and a half to act and come up with an initiative, a positive one indeed, but its credibility was overshadowed by a suicide bombing operation in Natania and the Israeli sweeping operation on March 29th, and so on.

Nature took over reason, and violence took over negotiations. The definition of victory has been reduced from achieving national goals (secure and safe homeland for the Jews and an independent state for the Palestinians) to how much pain the other side is feeling. The more statistics show human and physical loss on the other side, the greater the satisfaction of getting closer to the goal of national vendetta. Instincts have come to the fore and politics have disappeared.

The long-term prospects

The cost for both Israel and Palestine is unbelievably high if psychological and emotional damages, plus the lost opportunity costs are calculated. Let's go back in history and see the dynamics of similar colonial disengagement.

- 1-When the British failed to grant the liberal and secular Wafd party independence in Egypt and the deoccupation of Egypt from 1923 to 1952, they produced Nasser and the radicalization of the country and the region for the next three decades, actually still up to now in some ways.
- 2-Doing the opposite in India and giving in to the Congress Party gave the world a democratic and secular India.

The failure of the Palestinians to deal with Barak and the failure of the Israelis and the US to deal with Arafat ushered in Sharon as the leader of mainstream Israel; who knows who will be the successor of Arafat in the Palestinian territories. In fact, both sides have targeted the forces of moderation on the other side. Suicide bombings have been heavily directed against civilians who are the bread and butter of peace. Sharon's efforts are not against the infrastructure of Hamas and the Islamic Jihad, which remain intact, but against the Palestinian Authority.

This systemic destruction of moderation has led the Palestinians and Israelis to a state of nature. This will have a wide and long-term impact in the region. Four years passed between 1948 and the coming of Nasser. The eradication of confidence in the moderate regimes will lead to radicalization in the region for decades to come. The Iranian regime before the revolution was accused of corruption and not living up to the standards of democratic systems, the regime was discredited and we have now had three decades of revolutionary upheaval, a long war in the Gulf, destabilization of the Middle East, and the possibility of producing weapons of mass destruction.

How did we get here?

There are three ways to look at the present situation in Palestinian-Israeli interactions.

First is that the state of nature in the Israeli-Palestinian interactions is part of the Middle East state of nature in which a region that has 8% of the world's population has known 25% of the world's conflicts since the end of World War II³⁵. The region has not matured to follow the global developments of globalization, democracy, and in short, progress. In a way, the Middle East is still living in a state of nature in which power is the defining factor for politics. The history of the region will attest to this reality. In no other region in the world, could a peace process like the one in the Middle East, with all the investments of global and regional powers, fade away with losses to all parties concerned. Only the Middle East, with its lack of progress, could remain in a state of prolonged conflict where original sins remain unforgiven.

Second, the present crisis in the Middle East is a byproduct of recent developments in the post-Camp David II summit in July 200, and major deficiencies in the Oslo peace process. A resolution of the current crisis should address both.

The deficiencies of the process are:

1- the philosophy of the process is based on gradualism and the mutual learning of the honest intentions of the Israeli and Palestinian peoples to coexist peacefully with one other. Although this philosophy might have certain merits, it gave those who oppose the process on religious or historical grounds the opportunity to sabotage it through settlement policies or violence. This will be even truer when dates and timetables are not respected.

2- the frame of reference for the entire process, which is Resolution 242 and land for peace, was often ignored in the negotiations to reach agreements, the negotiations to implement agreements, and the negotiations to implement every item in the agenda.

3- there has been a structural imbalance in the negotiations. Israel has secured itself a position of superiority in conventional and non-conventional weapons that led to a negotiation for peace in the Middle East under the threat of use of massive military power. Under such conditions, any Israeli concession is considered generous even if it is far less than what the Palestinian side would accept.

4- there is an obsession with geopolitics over geo-economics of the present leadership and élites of the region. For them, history is defined in terms of the past not in terms of the future. There is no parallel in the Middle East for the founding fathers of the European Union.

³⁵ Saad Eddin Ibrahim, "Management of ethnic issues in the Arab world", Strategic Papers, No. 26, Al- Ahram Center For Political & Strategic Studies, February 1995, p.4.

5- the peace process has always been a government-to-government business while civil society has been absent altogether. Even when normalization was envisioned, it was so in terms of economic gains that might inspire Arabs and Israelis to accept each other. However, both peoples are not merely economic animals that look for gains in the open market of global capitalism. Nor do they indulge only in the pursuit of happiness to the point that they overlook historical and cultural complexes that controls their lives.

6- the US has been the major, if not the only, player mediating the peace process. The US, because of domestic politics, cannot be a fair player. The presidential cycle has also added a complicating factor to the sustainability of American efforts. The events of September 11th have added a highly complicating factor to the US role in the Middle East. If the Cold War were the prism through which the US looked at the Middle East conflict in the past, the war on terrorism is now having the same negative effect.

These deficiencies have prolonged the peace process and created diplomatic fatigue on all sides. The conditions under which the Palestinian people has to live have become intolerable with no light in sight at the end of the tunnel, particularly after the Camp David II summit ended without an agreement. The blame put by the US administration on the Palestinian leadership for the lack of success has made the Palestinians feel that they face the hard choice of either living in isolation or accepting what they cannot accept regarding their basic values in Jerusalem and the refugees issue. This blame on the Palestinians, on the other hand, made the Israelis feel that their 'generosity' in the negotiations was not reciprocated. Sharon's visit to the Islamic holy cites in Jerusalem sparked the current crisis that led to the Palestinian uprising and the corresponding rage in the Arab world. The Israeli people, on the other hand, elected Sharon to form a center-far right government in February 2001.

Third, instead of looking at the Middle East as a region still living in a state of nature, or as region that is living in a post-peace process failure, the area can be looked at as living through a process in which the parties to the conflict are bargaining not only at the negotiating table but also in the battle field to improve their positions. In spite of the recent crisis in the Middle East, the general deterioration in the peace process in the last few years, and the freeze on the activities of the multilateral negotiations that came out of the Madrid conference, the situation in the Middle East has witnessed noticeable progress that could not be imagined a few decades ago.

The conflict has been transformed from an existential conflict into a conflict about how the Arabs and Israelis can live with one another. Even the thorny Palestinian track has achieved some progress in most of the issues of the Camp David II summit and the last negotiations held in Taba, Egypt, in the last week of January 2001. Both parties have recognized that they are closer to an agreement than at any time before. In fact, the current crisis could be perceived as an attempt by both parties to improve their bargaining position in the final mile of the negotiations.

Where are we going?

For good or for bad, President Bush's speech of June 24th has become the defining framework for politics and diplomacy in the Middle East in the near future. Israel's and the Arab states' acceptance of the American initiative has put it on the table for bargaining and,

hopefully, for implementation. However, from an Arab perspective the speech had major conceptual problems:

First, the main problem with the peace process is envisaged in the speech to be the corruption and inefficacy of the Palestinian Authority and not the Israeli occupation of Palestinian territories. Hence, change and reform of the Palestinian Authority becomes the key to changing the current stalemate in the Middle East.

Second, the victim of the current situation is defined as the Israeli population, who cannot live safely because of terrorism, whereas Palestinian suffering becomes a result of the Palestinian leadership's inability to achieve peace and democracy.

Third, resolving the conflict in the Middle East entails establishing the Palestinian State, but this is dependent on the capacity of the Palestinian people to choose leaderships 'non compromised by terror'.

Fourth, the settlement will be a gradual process over three years, during which the Palestinians will be under consistent testing, so if the violence stops in that period, they get a temporary state, and if cease fire persists longer, they could get a permanent state. The peace process again will be hostage to every fanatic in the region.

Fifth, ignoring the historical background and the evolution of the conflict in the Middle East, the US and its allies deal with the conflict on the grounds of the current war on terror. Thus, no matter how just the Palestinian cause might be, promoting the cause with violent means or resistance in any form, is unacceptable.

All these five concepts could be criticized on the moral grounds of justice and history and the factual grounds of the recent developments in the conflict, since the beginning of the second Intifada. These concepts could also be criticized on practical grounds; the return to the gradualism in resolving the Palestinian cause in a manner that puts only one side - the Palestinian people - under scrutiny is highly impractical. Who can guarantee that radical Palestinian movements will be tolerant for such a long and gradual process in the face of Israeli provocation and with very little incremental progress? Moreover, it puts the radical movements on both sides in the driving seat for deciding over the future of the process, which would probably lead to its collapse in the same fashion as the collapse of the Oslo agreements.

However, the operational side of the speech is no less problematic. It has maintained the two-state solution, negotiations to complete the Oslo process to the final status agreement in three years; it has kept the Israeli withdrawal from "the occupied Palestinian territories" in exchange for peace. It has envisioned more specific roles for the international community, the Quartette in particular and moderate Arab states, Egypt, Saudi Arabia, and Jordan. The road map and the timetable were left up to diplomatic and political efforts to formulate. In reality, as expected, the removal of Arafat has overshadowed the rest of the American initiative. In a way it could disintegrate the initiative and cause its final collapse. Israel did not waste time and returned to re-occupying the Palestinian held territories, and dismantling the infrastructure of moderation, political as well as economic. For the Palestinians, Bush's speech has become not part of the solution of the Palestinian problem, but rather a cover up for taking it back to where it was in 1993. Exactly where the state of nature was most prevailing.

Where Should We Go?

We know where we will go if nature continues to have the upper hand over reason: the continuation of deadly violence with far-reaching consequences and radicalization of the region plus the compounded failures of reform and the globalization of the Middle East.

A different future could be drawn if there were leadership. Imagine what would have happened if the US had not come up with a policy of containment for communism, or had not worked for the recovery of Europe in the post World War II period? Or what would have happened in the Middle East if Egypt under President Sadat had not launched the peace process? The fate of the world and the Middle East would have been much worse, much more terrible and infested with wars, revolutions, and upheavals of all sorts in magnitudes unknown to the history of humanity.

If that is the case, interested parties should actively work harder to restore calm and bring the parties from the brink of war to the possibilities of peace. The continuation of the state of nature is not inevitable. Political and human choice is still possible. What is needed is to build a coalition of moderation to substitute violence with negotiations. Bush's speech has referred to the composition of this coalition, the Quartette and moderate Arab states. This coalition has the following assets to utilize:

The first asset is the Egyptian and Jordanian peace processes which are living proof of the long lasting rewards of peace; namely the return of occupied territories, and a commitment to the peaceful resolution of the conflict. Thus, all kinds of instigation to a more confrontational stance by radical Israelis and Arabs have not succeeded to make Egypt or Jordan announce a diplomatic boycott or open its borders for suicide bombers against Israel. Moreover, both Sharon and Hizbollah have failed to open a new war front in Syria, and cease-fire has persisted since the Collin Powell's visit to Israel, Lebanon, and Syria last April. The lesson is that there are limitations for the expansion of the current state of nature at least in the near future.

The second asset for the coalition of moderates is the Palestinian and Israeli citizens who want to live in peace. Despite the bloodshed since Sept. 2000, public opinion polls in Palestine and Israel all indicate that the majority of the population on both sides still favors the peace process. Israeli polls have shown increasing acknowledgement of the impossibility of a militarily imposed resolution of the conflict. On the Palestinian side also there is more acknowledgement of the futility of suicide bombers targeting civilians, as a means to advance the national interest.

The third asset is an emerging consensus over a historical compromise which responds to the minimum requirements of both parties; i.e. Israeli withdrawal from territories occupied in 1967, equal exchange of 3% of the land, and establishing the Palestinian state with East Jerusalem minus the Jewish quarter and the wailing wall as its capital, whereas West Jerusalem plus the Jewish quarter and the wailing wall becomes the capital of Israel, and a just settlement of the refugee problem that does not deny the right of return, while preserving the Israeli demographic balance at the same time.

The fourth asset for such a coalition of moderates is the international support for a peaceful resolution of the Middle East conflict. This support has become more institutionalized through the Quartette; the US, the EU, Russia, and the UN.

The fifth asset for the moderate coalition is the Arab initiative supported by Egypt and Saudi Arabia which are, in fact, the backbone of the Arab world. Saudi Arabia has informed the US that it will be willing to implement the normalization process with Israel upon signing a peace agreement between Israel and the Palestinians. Israel could have normal relations with the majority of Arab states upon accepting withdrawal from the Arab occupied territories in 1967.

The sixth asset is the deterrent nightmare scenario, as mentioned above, if the current developments persist in the future. Hence, radical Israelis could adopt transfer policies, and if worse comes to worst; they could consider using tactical nuclear bombs, whereas internal developments in the Arab countries could not be controlled giving rise to radical movements.

For the moderate coalition these assets are not bad to start with in order to change the current events. What are needed are will and courage and a better use of time. The anti-peace forces are determined, well organized and, so far, have emotions, history and religious fanaticism on their side. This needs to be changed by a sustained effort from the US and its moderate partners to do the following:

First, create a starting point for an international initiative led by a concert of powers that is ready to exert rewards and punishments. The long awaited international conference is due now, as soon as possible. The conference should chart the road to peace and create mechanisms for monitoring the process. It is also possible that this conference could resume where the 1996 Sharm El- Shiekh anti-terror conference left off. The conference could be one of the tools to fight terror through international and regional cooperation. It is essential not only to fight terrorism but also to de-legitimize it.

Second, create moderate partners among the Palestinians and the Israelis. Moderation will not result from the removal of Arafat; most likely, extremism will prevail. Arafat's nationalist credentials are also important for the future completion of a peace treaty. However, change is possible along two tracks: the ruling team in the Palestinian territories and the constitutional reforms that will give Arafat nominal powers. Of no less importance is the need for change in Israel. Sharon will not make peace. A break in the government is necessary. An alternative should be created. The key to such an alternative is international insistence on an immediate halt on Israeli settlements and the start of negotiations.

Third, a more detailed Arab plan needs to be announced and defended in the Arab media. Suicide bombings must be de-legitimated, particularly those inside the Green Line. The issue is not to condemn the suicide operations that have already taken place, but to de-legitimize them as being against the Palestinian cause.

V. Conclusions and the Role of NATO

There are moments in history that are more important than others are. They usually make what comes after significantly different from what came before. There were such

defining moments in the world and the Middle East after World War II, the end of the Cold War, and now after September 11th. Now is the time to act to change the course of history in the Middle East and the world. Failure to do so will be a submission to the will of nature. And when nature takes its course, all parties lose. What such a loss would entail is already evident. Palestinians are deprived not only of their national goals but also of the basic necessities of life. In fact, life has become not much more rewarding than death. Israelis are not much better. Walls now surround the national dream of a safe and accepted homeland. Israel is increasingly becoming the largest Jewish ghetto in history. Other regional powers are totally entangled in a conflict that has resisted solutions so far, their national agendas are delayed and extremism is ready for attack. The future looks dim indeed. Now is the time to change this future. It is time for a long-term vision not short-term management of events. It is time for strategy not tactics. It is time to deal with history in terms of the future not in terms of the past.

The NATO Mediterranean Dialogue fits into this posture. Its mission is to build a strategic understanding among the Dialogue countries on the overall issues of security in the Mediterranean. The key is the Arab-Israeli conflict and its resolution. It has to be remembered that the design of the peace process in the 1990s involved much more than tackling the territorial and geopolitical problems of the Middle East. It included institutions for the reconstruction of the region around the ideas of cooperation and development. Of no less importance, the multilateral process included a framework for Regional Security and Arms Control (ACRS) and, as mentioned above, the Sharm El Shiekh anti-terror summit in 1996 formed the first anti-terror multilateral effort in the region and beyond. This entire legacy could be part of the Dialogue to pave the road for a much more meaningful partnership. In a way, NATO Dialogue can act as a preparatory institutional forum for the Quartette and for the future reconstruction of the region and the relationship between NATO and South Mediterranean countries.

Less ambitious goals will not meet the dangers and the ominous security concerns of the current global situation after September 11th. NATO and Mediterranean Dialogue countries should be contributing to the building of the coalition of moderates in the region. If NATO has contributed to the stability of Europe, and the world, through its relations with Russia, with Central and Eastern European countries, and the stabilization of the Balkan region, it can do the same with the Mediterranean and the Middle East.

So far the Dialogue initiative has accomplished significant achievements. It became an important vehicle for information-sharing across the Mediterranean and developed into a useful confidence-building forum, especially after the creation of the Mediterranean Contact Group. It has provided a context for practical cooperation, and greatly increased the interest for the understanding of Mediterranean security within the Alliance. The Dialogue also created "contact" structures both inside NATO and in the Dialogue countries that allow for the accumulation of knowledge, information and experience and also on-job training for officials on non-traditional issues in a multinational environment. The creation of the Contact Point Embassies and the enhancement of military-to-military contacts have increased the opportunity to create a realistic image about the others, necessary for establishing healthy relations.

The NATO Dialogue showed its ability to grow by inviting Algeria to participate, thus opening the door for further enlargements. To guarantee a successful Dialogue, all states of the southern region should gradually join, including Libya, Syria, Lebanon and even Iran, Iraq

and the Gulf countries. The example of the CSCE has shown that the conference's approach of not excluding any state ultimately bore fruit after many years of dialogue. The NATO Dialogue should not encourage polarization; it should be permanent, regular and institutionalized.

Extending the NATO Dialogue to parliamentarians added new dimensions of people-to-people contacts and provided the participants with knowledge and sensibility on security matters. This dialogue channel kept a degree of freedom from NATO and extended communication and cooperation to other international bodies.

The participation of Egypt, Jordan and Morocco in NATO's peace support operations in Bosnia-Herzegovina under IFOR and SFOR added an important cooperation area between NATO and the Dialogue partners. This kind of cooperation could be extended to other places for crisis management and tension control such as the Middle East. According to Field Marshal Hussein Tantawy, Egyptian Minister of Defense, "the Egyptian participation in peace-keeping in Bosnia stems from its belief in the importance of stability in this part of the world, and also the importance of cooperation between the states of the Mediterranean"³⁶.

The Mine Action Programmes can provide the NATO Mediterranean Initiative with an important project for improving visibility. Humanitarian de-mining has become an integral part of peace operations and peace building. In the Mediterranean region, there are several mine hot spots. There are mines deployed in Egypt, Lebanon, and Cyprus, along the Greek-Turkish borders, the Israeli-Jordanian borders and in other places. In Egypt there are about 17 million land mines and dangerous objects left over from the Second World War by Britain, Germany and Italy, three NATO member countries. These mines – in addition to being dangerous – are also an obstacle to the economic development of entire areas. A recent RAND study recommended that NATO could coordinate integrating the mine clearing efforts of member countries in Egypt as an activity undertaken within its Mediterranean Initiative³⁷.

For the Dialogue to move towards new horizons of cooperation and partnership, it should tackle future NATO orientations of its power-projection with air power. Other issues that should also be mutually discussed are the implications of the new "Defense Capability Initiative" (DCI), NATO's European Security and Defense Identity (ESDI), ballistic missile defense (BMD) and the reorganization concepts of NATO Allied Force South (AFSOUTH). Practical ideas for North-South CBMs in the areas of WMD and ballistic missiles should be initiated. They must be symmetrical, creating not only obligations for countries in the South but also in the North. Compared with other security or military cooperation activities, including those by the US and other European countries, the NATO Mediterranean Dialogue has kept a low profile. Early perceptions were mixed, between criticism and acceptance. However, the content and final goals of the initiative often remained unclear. There were also some early reactions by conservative analysts that see NATO as a tool for potential Western intervention. They fear that NATO is looking for a new enemy to legitimate itself in the post-Cold War period and that Islam and fundamentalism may become that enemy. The comment by former NATO Secretary-General Willy Claes suggesting that Islam had replaced Marxism-Leninism as the main alliance concern in the post-Cold world, has not been forgotten in the South.

Other scattered perceptions developed over time. These criticized the initiative as

³⁵Al Ahram Weekly Newspaper, 12 October 1995.

³⁷Giulio Mario Terracini, Security in the Middle East: A Changing Environment, op.cite., p. 4.

lacking a clear concept of Mediterranean security, being selective by including pro-Western countries and ignoring others like Syria and Libya, and also for its focus on soft security issues that are viewed as intelligence operations or as attempts to monitor the capabilities of these countries. Most of these perceptions were shaped by events during the Middle East peace process and flourish in time of crisis with Israel. The concept of Dialogue and confidence building is seen in this context as idealistic, soft and illusive and leading nowhere, reflecting a "Crisis of Idealism in the Middle East"³⁸.

The NATO Dialogue was launched in January 1994 as a response to "the historic opportunity offered by the progress in the Middle East peace process", as was stated by the heads of states and governments at NATO's Brussels summit. This influence continued with the ups and downs of the peace process, yet the Initiative survived and enlarged. The NATO Dialogue was not unique in this linking. The peace process also affected other fora like the MENA summits. Most Arab countries, including Egypt and Morocco, boycotted the last Doha summit in Qatar. The problem was not that the Arab Dialogue countries were not willing to attend meetings with Israel but they protested against an endless non-productive "dialogue". Fortunately, the low profile of the NATO Initiative in the media has allowed it to survive, but it has not been without temporary problems.

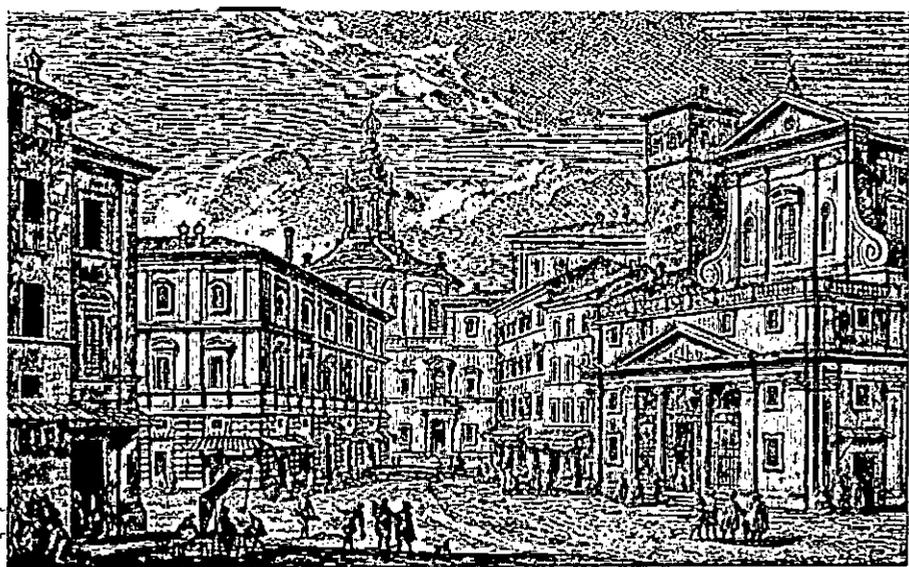
Since the lack of progress in the Arab-Israeli peace process has been the major reason for slowing down both initiatives of the EU and the NATO, the two institutions should consider a more active role in conflict resolution. This can be realized through changing the current approach on the basis of a firm strategic understanding between Europe and the US on the Middle East similar to that with Eastern Europe and the former Soviet Union. The purpose of this strategic understanding should be the faithful implementation of the agreements that were mediated and approved by both Europe and the US and by the majority of the international community. The NATO Mediterranean Dialogue can make incremental progress over time interrupted by the changing times of the Middle East conflict. The work for a coalition and a concert of moderates to solve the conflict and reconstruct the Middle East is the only way to make a strategic breakthrough. The post-September 11th world is in need of such a breakthrough to prevent a slide into a civilizational clash that would only benefit radicalism, fundamentalism, and instability.

³⁸ Mohamed Kadry Said: crisis of idealism in the Middle East: the Nuclear Dilemma", paper for the Pugwash meeting 262, 7th Pugwash workshop on: the Middle East, Palestine, Israel and the peace process, Alexandria- Egypt, 26- 28 April 2001.

iai ISTITUTO AFFARI
INTERNAZIONALI - ROMA

22874
E 7 NOV. 2002

BIBLIOTECA



ASSEMBLEA PARLAMENTARE NATO

Atti del Seminario internazionale in collaborazione con l'Ufficio Informazione e Stampa della NATO e l'Istituto Affari Internazionali

"Dal Dialogo alla partnership. La sicurezza nel Mediterraneo e la NATO: prospettive future"

***Roma, Palazzo Montecitorio, Sala della Regina
30 settembre 2002***

82/2004/NATO

XIV Legislatura—edizione provvisoria

SENATO DELLA REPUBBLICA

SERVIZIO PER GLI AFFARI INTERNAZIONALI

UFFICIO DEI RAPPORTI CON GLI ORGANISMI INTERNAZIONALI



**Delegazione italiana presso
l'Assemblea parlamentare della NATO**

**Atti del
Seminario internazionale in collaborazione con
l'Ufficio Informazione e Stampa della NATO e
l'Istituto Affari Internazionali**

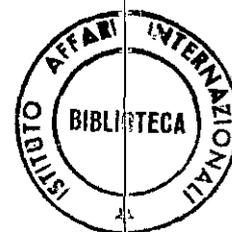
**“Dal Dialogo alla partnership. La sicurezza nel
Mediterraneo e la NATO: prospettive future”**

Handwritten notes:
F. T. G.
V. M. M. M.

Roma - Palazzo Montecitorio – 30 Settembre 2002

Sala della Regina

XIV Legislatura - edizione provvisoria



*Documentazione per le delegazioni italiane
presso le Assemblee parlamentari delle Organizzazioni internazionali*

1001 ... ROMA
... 22874
7 NOV. 2002
... ROMA

Indice degli interventi:

	Pag.
ALIBONI Roberto, <i>Vicepresidente dell'Istituto Affari Internazionali - Roma</i>	16
ALIBONI Roberto, <i>Vicepresidente dell'Istituto Affari Internazionali - Roma</i>	51
ANDRESEN GUIMARAES Fernando, <i>Rappresentante permanente del Portogallo presso la NATO</i>	29
AWAAD Soliman, <i>Ambasciatore dell'Egitto in Belgio</i>	33
BADRE EDDINE Senoussi, <i>Membro della Camera dei rappresentanti del Marocco</i>	32
BANAI Karoly, <i>Rappresentante permanente dell'Ungheria presso la NATO</i>	47
BELARBI Aicha, <i>Ambasciatore del Marocco in Belgio</i>	11
BELARBI Aicha, <i>Ambasciatore del Marocco in Belgio</i>	36
BENATTALLAH Halim, <i>Ambasciatore dell'Algeria in Belgio</i>	15
BENATTALLAH Halim, <i>Ambasciatore dell'Algeria in Belgio</i>	42
BEN RHOUMA Merez, <i>Incaricato d'affari dell'Ambasciata tunisina in Belgio</i>	27
CASINI Pier Ferdinando, <i>Presidente della Camera dei deputati</i>	3
CHIBOUB Mohamed Afif, <i>Membro della Camera dei deputati della Tunisia</i>	46
COSSUTTA Armando, <i>Membro della Camera dei deputati</i>	14
D'ABOVILLE Benoît, <i>Rappresentante permanente della Francia presso la NATO</i>	24
DAGUZAN Jean François, <i>Membro della Fondazione per la ricerca strategica - Parigi</i>	46
DINI Lamberto, <i>Vicepresidente del Senato della Repubblica</i>	5
DUDIN Marwan, <i>Senatore della Giordania</i>	11
DUDIN Marwan, <i>Senatore della Giordania</i>	22
EL FEKI Mustafà, <i>Membro dell'Assemblea del popolo dell'Egitto</i>	48
ELGAMMAL Saad, <i>Membro dell'Assemblea del popolo dell'Egitto</i>	40
FORCIERI Giovanni Lorenzo, <i>Presidente della Delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare NATO</i>	1
FORCIERI Giovanni Lorenzo, <i>Presidente della Delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare NATO</i>	52
GUBETTI Furio, <i>Membro della delegazione parlamentare italiana presso la NATO</i>	44

KASKARELIS Vassilis, <i>Rappresentante permanente della Grecia presso la NATO</i>	25
KNEY TAL Harry, <i>Ambasciatore capo della missione israeliana presso le Comunità europee</i>	31
LARRABEE Stephen, <i>Rappresentante della RAND corporation (USA)</i>	29
LATRÈCHE Abdelhamid, <i>Membro del Consiglio nazionale dell'Algeria</i>	38
MAJAL Amjad, <i>Senatore della Giordania</i>	30
MARINO Luigi, <i>Membro della delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare NATO</i>	13
MARTINO Antonio, <i>Ministro della Difesa</i>	6
NOWAK Jerzy M., <i>Rappresentante permanente della Polonia presso la NATO</i>	34
PALMERINI Imo, <i>Contrammiraglio</i>	41
PALOMBO Mario, <i>Vicepresidente dell'Assemblea parlamentare NATO</i>	38
PARRY Emyr Jones, <i>Rappresentante permanente del Regno Unito presso la NATO</i>	26
PAVLIDIS Aristotelis, <i>Vicepresidente del Gruppo speciale mediterraneo</i>	12
PRAT Y COLL Juan, <i>Rappresentante permanente della Spagna presso la NATO</i>	23
RICCIOTTI Paolo, <i>Vicepresidente della delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare NATO</i>	49
ROBERTSON DI PORT ELLEN Lord George, <i>Segretario generale della NATO</i>	7
SAID ALY Abdel Moneim, <i>Direttore dell'Al Ahram Center for Political and Strategic Studies - Il Cairo</i>	20
SAID ALY Abdel Moneim, <i>Direttore dell'Al Ahram Center for Political and Strategic Studies - Il Cairo</i>	49
STRYE DE SWIELANDE Dominique, <i>Rappresentante permanente del Belgio presso la NATO</i>	45
ÜZÜMCÜ Ahmet, <i>Rappresentante permanente della Turchia presso la NATO</i>	39

I lavori cominciano alle 9.45.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI, *Presidente della Delegazione italiana presso l'Assemblea Parlamentare NATO*. Nell'aprire i lavori di questo seminario, saluto il Presidente della Camera ed il Vice presidente del Senato, il Segretario generale della NATO lord Robertson, il ministro della difesa, onorevole Martino, i membri del Consiglio atlantico, gli ambasciatori dei paesi del Dialogo Mediterraneo della Nato, tutti i parlamentari, gli accademici, i militari e i diplomatici che oggi ci onorano con la loro presenza.

Vedo con piacere anche il presidente Cossiga, che saluto con particolare affetto e stima.

La delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare NATO ha voluto dedicare il suo secondo seminario alla sicurezza nel Mediterraneo. Lo scopo è quello di mettere a fuoco in quale modo l'Alleanza atlantica possa essere utile al rafforzamento ed al miglioramento delle condizioni della sicurezza nella regione mediterranea e quali possano essere le prospettive future di evoluzione ed incremento delle modalità di cooperazione che già esistono fra l'Alleanza stessa ed i paesi che fanno parte dell'iniziativa del Dialogo Mediterraneo Nato.

Noi speriamo che questo seminario possa essere l'occasione per lanciare l'idea di un futuro, possibile, salto di qualità nelle relazioni fra la NATO ed i paesi mediterranei. Da qui il titolo del seminario stesso, "Dal dialogo alla *partnership*": un percorso che riteniamo praticabile se procederemo combinando nel giusto dosaggio realismo e spirito di iniziativa, fantasia e concretezza.

Dopo l'11 settembre, il tema della sicurezza è diventato prioritario nell'agenda di tutti i governi, nei dibattiti di tutti i parlamenti, nella coscienza dell'opinione pubblica mondiale. Ora, non c'è dubbio che i fattori di instabilità nell'area mediterranea influenzino direttamente la stabilità mondiale. Cito i principali: le crisi regionali balcaniche, i conflitti nella ex-Jugoslavia, l'emergere dei gruppi terroristici di ispirazione fondamentalista, l'acutizzarsi della minaccia terrorista in Occidente e, soprattutto, il precipitare della situazione israelo-palestinese, in relazione alla quale occorre subito accelerare il processo di pace perché un'eccessiva gradualità nelle sue tappe lascia troppi margini all'azione degli estremisti, di coloro che ne vogliono il fallimento. La comunità internazionale deve cogliere immediatamente le opportunità ed i positivi segnali che in queste ultime ore provengono da quella regione.

Abbiamo deciso di dar vita a questa iniziativa seminariale, con il contributo determinante dell'Ufficio informazione e stampa della NATO e dell'Istituto Affari Internazionali, che ringrazio, perché noi, come italiani, siamo da sempre convinti che il Mediterraneo sia un'area strategicamente rilevante per la sicurezza non solo dei paesi che vi si affacciano, ma per tutta la comunità euroatlantica e, in definitiva, per la stabilità globale. Questa consapevolezza si è oggi largamente diffusa e più stringenti si fanno gli interrogativi su come si possa conciliare un equilibrato sviluppo economico e sociale della regione con il rispetto delle varie identità culturali, sociali e religiose.

E' un tema che affascina, una sfida intellettuale e della buona volontà che, come delegazione italiana, abbiamo voluto cogliere per cercare di dare, nei limiti delle nostre possibilità e competenze, un seppur modesto contributo.

Può oggi la NATO contribuire a migliorare la stabilità del Mediterraneo? Soprattutto come può proporsi ed essere percepita positivamente, non solo dai governi, ma anche e soprattutto dalle opinioni pubbliche dei popoli del sud Mediterraneo una organizzazione militare difensiva atlantica, sopravvissuta alla Guerra fredda?

Per rispondere positivamente a queste domande occorre basarsi sulle capacità di adattamento e di trasformazione che la NATO ha dimostrato nell'ultimo decennio. A mio avviso è ormai chiaro che l'Alleanza Atlantica - con il nuovo Concetto strategico adottato a Washington e, soprattutto, con il suo allargamento ad Est - ha ridotto il suo connotato di alleanza militare di difesa ed ha ampliato le sue funzioni di organizzazione euro-atlantica di sicurezza collettiva. Questa trasformazione, questo passaggio è da alcuni criticato, da altri auspicato, ma nessuno nega che esso sia in atto, sia al centro delle riflessioni dell'Alleanza, accanto alle questioni di difesa in senso stretto, e cioè sia in forte crescita l'interesse per la sicurezza intesa in senso più ampio, compresa quella finora definita *soft security*.

Non ci dobbiamo preoccupare, dunque, di definire ciò che l'Alleanza è o sarà, ma penso si debba guardare con favore all'acquisizione di sempre maggiori capacità in materia di sicurezza da parte della Nato, perché questo risponde ad un'esigenza attuale ed è una risposta alle sfide che il contesto strategico internazionale oggi pone; non la sola risposta, che probabilmente non esiste, ma certamente una delle risposte possibili .

E' sul terreno della *soft security*, quindi, che la NATO può iniziare ad offrire ai paesi del Mediterraneo occasioni di cooperazione sempre più intense e proficue ed un'intensificazione del dialogo a sud sarebbe per la stessa un'opportunità ancora più originale, più rivoluzionaria e più innovativa di quella a suo tempo rappresentata dalla politica dell'allargamento ad est, portando così l'Alleanza a misurarsi su terreni più complessi di quelli europei.

L'attenzione verso la sponda a sud del Mediterraneo non può, peraltro, in alcun modo essere vista come un tentativo da parte della NATO di una nuova legittimazione, alla ricerca - come, purtroppo, qualcuno ha scritto - di un nuovo nemico, l'Islam, dopo la caduta del comunismo mondiale.

Non c'è bisogno di nuovi nemici, ma di nuovi amici e *partner* con cui realizzare un esteso sistema di sicurezza contro i nostri comuni nemici, il terrorismo internazionale prima di tutto. La NATO continua a rappresentare un grande patrimonio di conoscenze, di scambi, di alleanze, una realtà solida, quindi, che ha un ulteriore aspetto positivo perché ci costringe e ci consente ancora di ragionare in termini di *partnership*, di tutela e valorizzazione del rapporto transatlantico, di multilateralità, cosa che ritengo per noi del tutto irrinunciabile, soprattutto in questo momento. L'importante è, quindi, che la NATO adotti una prospettiva sempre più di tipo inclusivo - incrementando il Dialogo, almeno in prospettiva, con settori sempre più ampi dell'area mediterranea - e continui ad operare in termini di complementarietà con le altre iniziative internazionali attive nella regione.

È chiaro che la situazione generale dei paesi della sponda a sud del Mediterraneo non è facile. Siamo tutti consapevoli dello squilibrio degli indicatori socioeconomici, militari ed istituzionali, dell'emigrazione di massa e, soprattutto, lo ripeto ancora una volta, del corto circuito che l'aggravarsi della situazione mediorientale provoca e del conseguente stallo di molte iniziative regionali (penso soprattutto al processo di Barcellona), talvolta basate su un atteggiamento troppo assertivo ed esigente dei paesi europei.

Nonostante le differenze e le difficoltà della regione mediterranea siano molto più grandi e profonde di quelle che la NATO ha affrontato nel contesto dell'integrazione fra l'Europa occidentale e quella orientale, non mi sento affatto un utopista se guardo a sud con fiducia ed ottimismo. So che per progredire non bisogna aver paura di cercare vie nuove, di aprirsi al confronto, e nel confronto cercare le cose che ci uniscono piuttosto che quelle che dividono. In questa direzione sono molti i passi, solo in apparenza piccoli, che sono stati compiuti e gli esperti qui presenti oggi ci potranno illustrare le condizioni politiche e tecniche di questo possibile progresso.

Dal nostro punto di vista, siamo consapevoli delle opportunità offerteci dalla diplomazia parlamentare: essa rappresenta una nuova frontiera del dialogo, uno strumento flessibile e moderno

per immaginare e testare percorsi nuovi e nuove idee, per entrare in contatto con esponenti di tutte le forze politiche, di maggioranza e di opposizione, dei vari paesi, degli intellettuali, delle loro classi dirigenti.

È uno strumento che si dimostra molto efficace proprio nelle situazioni in cui i rapporti tra gli Stati e i Governi sono più difficili. Abbiamo voluto mettere questa capacità di incontro e di dialogo - che è il connotato principale della politica - a servizio ed a disposizione di un obiettivo più grande. Sono oggi qui riuniti pressoché tutti i membri del Consiglio atlantico e gli ambasciatori dei paesi del Dialogo Mediterraneo, insieme ad accademici, parlamentari, studiosi, provenienti da tutti questi paesi. Vogliamo, abbiamo inteso, abbiamo voluto provocare un dibattito, lanciare un sasso nello stagno, mettere alla prova nuove idee e concetti, discutere. Discutere e confrontarsi: di questo c'è bisogno.

Il nostro obiettivo sarebbe pienamente raggiunto se, concludendo i lavori oggi, si potesse dire che abbiamo registrato un progresso nella direzione tracciata, quella di rafforzare il Dialogo Mediterraneo ed avvicinarlo a qualcosa che assomigli sempre di più ad un partenariato. Sarebbe poi un grande successo se nel prossimo Vertice di Praga si cogliessero queste sollecitazioni. Ma anche se questo incontro fosse servito soltanto a comprendere i motivi e le ragioni che possono rendere difficile questo progresso, e ci fossimo impegnati a proseguire in questo cammino, potremmo dire di aver conseguito, comunque, un ottimo risultato. Vi ringrazio per l'attenzione (*Applausi*).

È per me un onore lasciare ora la parola al nostro ospite e padrone di casa, il Presidente della Camera dei deputati, onorevole Pier Ferdinando Casini. Grazie, signor Presidente.

PIER FERDINANDO CASINI, *Presidente della Camera dei deputati*. Ringrazio il senatore Forcieri e i componenti della delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rivolgo un saluto sincero e amichevole al Segretario generale della NATO, al Vicepresidente del Senato della Repubblica, al ministro della difesa, agli ambasciatori che sono qui presenti e a tutti gli illustri ospiti.

Il tema in discussione per noi è molto importante, e per questo ci fa piacere che nella sede del Parlamento, che è una sede decisionale, vi sia anche un momento per la riflessione ed il dialogo comune.

La dimensione transatlantica e la dimensione mediterranea costituiscono due linee-guida della proiezione internazionale dell'Italia che sono oggetto di particolare attenzione sul piano parlamentare. Da un lato, l'adesione al Patto atlantico ha segnato la rinascita della democrazia italiana ed il suo ritorno nella comunità internazionale all'indomani della seconda guerra mondiale; dall'altro, la vocazione mediterranea dell'Italia non nasce soltanto dalla sua collocazione geografica, ma soprattutto da una storia fatta da una fittissima trama comune di scambi e di relazioni.

L'instaurazione del Dialogo Mediterraneo della NATO ed il suo sviluppo hanno visto e vedono, pertanto, il Parlamento italiano particolarmente sensibile ed impegnato: non è un caso che un'analoga iniziativa sia stata ospitata, in questo stesso palazzo, solo pochi anni fa. Oggi, tuttavia, non siamo nelle condizioni di poterci considerare soddisfatti meramente rivendicando una primogenitura, ovvero una continuità, come talora capita ai politici. Non può sfuggire a nessuno che la crisi internazionale che stiamo vivendo all'indomani degli attacchi terroristici dell'11 settembre ha proprio nel bacino mediterraneo uno dei punti nevralgici, e che la pace mondiale è intimamente connessa alla stabilità della regione.

Se il Dialogo Mediterraneo non fosse stato inventato, avremmo dovuto inventarlo. Oggi, invece, abbiamo l'opportunità di mettere a frutto la cooperazione sin qui intercorsa, e di portarla avanti adeguandola a nuove sfide. Grazie al Dialogo Mediterraneo, soldati arabi, soldati americani e soldati europei si sono trovati fianco a fianco, negli anni novanta, in Bosnia Erzegovina, ed hanno

contribuito insieme alla stabilizzazione dell'area balcanica, nella consapevolezza di stare operando anche per la sicurezza del proprio paese e della propria gente.

Il terrorismo fondamentalista ha puntato tutte le sue carte sulla contrapposizione tra Occidente ed Islam, sullo scontro di civiltà; al contrario, dopo l'11 settembre il mondo si è scoperto più maturo e più unito. Pur consapevoli delle loro diversità, e gelosi della loro identità, i popoli di entrambe le sponde del Mediterraneo hanno, ancora una volta, sperimentato quanto ormai i loro destini si intersechino, e come sia importante condividere una prospettiva comune di pace e di sviluppo.

Non è un caso se, per la prima volta, dopo le consuete riunioni a carattere bilaterale con ciascuno dei sette paesi del Dialogo, lo scorso anno abbia avuto luogo una riunione a carattere multilaterale sulla risposta da dare al terrorismo internazionale. È stato un indubbio salto di qualità: il multilateralismo rappresenta, infatti, sulla scena internazionale, l'investimento politico più remunerativo in vista della risoluzione delle crisi regionali e della costruzione della *governance* mondiale imperniata sul ruolo delle Nazioni Unite. Le relazioni multilaterali sono forse più laboriose, ma assicurano senz'altro maggiore efficacia alla politica estera e sviluppano il senso di responsabilità degli interlocutori, gli uni verso gli altri. Una logica diversa sarebbe del tutto inadeguata a gestire la complessità del mondo contemporaneo.

La solidarietà transatlantica costituisce un tassello fondamentale di questo mosaico. Come europei, siamo consapevoli di aver goduto di un cinquantennio di pace, nonostante le tensioni dell'epoca della guerra fredda, proprio in virtù dell'Alleanza atlantica. Talora, le alleanze politiche e militari si rivelano le migliori alleate della pace. Ecco, proprio per questo, pensiamo che il posto della NATO non sia la soffitta della storia del XX secolo, ma l'attualità del XXI secolo, in tutta la sua urgenza.

Stiamo forse vivendo un'occasione storica che sarebbe ingiusto sottovalutare o mancare. Sappiamo bene quanto pesi negativamente sulle prospettive di approfondimento del Dialogo Mediterraneo la situazione del Medio Oriente, ma è forse venuto il momento di ribaltare il modo di affrontare il problema nei termini che si sono cristallizzati da entrambe le parti. Perché non immaginare, invece, che proprio una più intensa cooperazione tra paesi NATO e paesi mediterranei possa favorire la ripresa del processo di pace e, soprattutto, il ristabilimento della necessaria fiducia reciproca? Così come i progressi di Oslo e di Madrid, a suo tempo, favorirono l'avvio del Dialogo, oggi che il Dialogo si è strutturato, potrebbe derivarne una positiva influenza nell'altro senso.

È in questo spirito, a mio avviso, che possiamo e dobbiamo puntare ad una trasformazione del Dialogo Mediterraneo della NATO in una vera e propria *partnership*, come lo stesso Segretario generale ha, in vari interventi recenti, auspicato. In particolare, desidero esprimere pieno sostegno all'esigenza prospettata da lord Robertson di lanciare un forte e chiaro segnale ai paesi della sponda mediterranea nel momento in cui l'Alleanza atlantica prosegue il suo ampliamento verso est.

Non vogliamo che il Mediterraneo si trasformi in una linea di confine, in una paratia a tenuta stagna. Vogliamo, invece, che il Mediterraneo interpreti pienamente quella funzione di regione del mondo che la sua storia e la sua geografia hanno plasmato, facendone qualcosa di più di un'area di frontiera, e cioè una terra di mezzo, la cui vocazione naturale è l'essere cerniera tra popoli e civiltà. L'Italia si è impegnata fattivamente per l'ampliamento della NATO, richiamando in proposito l'esigenza di un equilibrio sul piano regionale che tenesse conto dell'Europa sud-orientale ed ha recentemente lavorato con convinzione per rendere compiuta l'intesa con la Russia. Siamo lieti che in ambito NATO, come del resto nell'ambito dell'Unione europea, prenda corpo via via quella grande Europa che abbiamo sognato utopisticamente al tempo della guerra fredda. Di quel sogno il Mediterraneo è sempre stato parte integrante.

In tale ottica, credo che sia opportuna una riflessione sul fatto che lo sviluppo della relazione tra la NATO e i paesi del Mediterraneo non possa prescindere dal Partenariato euro-

Mediterraneo. Dalla dichiarazione di Barcellona, il Mediterraneo non può più essere considerato nel quadro tradizionale delle relazioni nord-sud, oppure del rapporto tra paesi sviluppati e paesi in via di sviluppo, bensì come un soggetto unitario le cui parti hanno la consapevolezza di condividere un destino comune, anche sul piano della sicurezza.

In conclusione, il versante parlamentare potrebbe essere, forse, la sede più opportuna per sviluppare tale accordo. L'Assemblea parlamentare della NATO e il suo gruppo speciale sul Mediterraneo potrebbero approfondire le loro relazioni con i diversi fori in cui si è articolata la cooperazione parlamentare nell'ambito del processo di Barcellona, soprattutto ora che si delinea l'istituzione di una Assemblea parlamentare euro-mediterranea. Utili apporti potrebbero provenire anche dai gruppi di lavoro che si occupano del Mediterraneo presso le altre Assemblee parlamentari internazionali, come il Consiglio d'Europa, l'UEO e l'OSCE. Ma il Dialogo Mediterraneo può trovare impulso anche per iniziativa dei parlamenti nazionali. Credo che la Camera dei deputati abbia ormai, con molti dei vostri parlamenti di appartenenza, interlocuzioni dirette e continue. Infatti, i parlamenti possono imprimere all'esercizio in corso quella curvatura politica che appare oggi indispensabile per rafforzare fiducia, trasparenza e comprensione reciproca.

Con questo spirito auguro un buon lavoro a tutti voi e sono certo che il confronto che oggi avrà luogo, proprio perché si svolgerà tra amici, contribuirà in modo decisivo alla sicurezza mediterranea (*Applausi*).

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Interverrà ora il Vicepresidente del Senato.

LAMBERTO DINI, *Vicepresidente del Senato della Repubblica*. Signor Presidente della Camera dei deputati, signor Segretario generale della NATO, onorevoli parlamentari, signore e signori, il Senato della Repubblica si associa alle espressioni di saluto e di benvenuto che l'onorevole Presidente della Camera ha testé indirizzato al Segretario generale della NATO che onora con la sua presenza questo nostro seminario internazionale, organizzato dalla delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO in collaborazione con l'ufficio informazione e stampa della NATO e l'Istituto italiano per gli affari internazionali. Oggi più che mai, è importante avere la capacità e la volontà di promuovere ogni possibile occasione di dialogo, nazionale e internazionale, su temi che nell'era della globalizzazione sono usciti definitivamente dalla sfera di competenza pressoché esclusiva delle diplomazie tradizionali.

La politica internazionale è divenuta un argomento costante delle letture, delle conversazioni e delle preoccupazioni quotidiane della maggior parte dei cittadini del mondo. Assistiamo al diffondersi, secondo modalità impensabili solo pochi anni or sono, di una massa di informazioni, aggiornate in tempo reale, sugli scenari internazionali, sugli sviluppi delle crisi e sul conseguente atteggiarsi delle varie politiche nazionali. Questo corrisponde, certo, alla crescente domanda di conoscenza e di informazione, ma pone anche un problema di lettura e di interpretazione dei dati che si rendono così copiosamente disponibili. Infatti, non ignoriamo che la politica internazionale era e rimane un campo assai complesso la cui comprensione e padronanza richiedono competenze specifiche, applicazione ed acutezza di ingegno.

Da questo punto di vista, ben vengano iniziative come quella odierna che favoriscono un contatto ravvicinato tra il mondo politico, il mondo della cultura, quello militare, i mezzi di comunicazione e quanti hanno dirette responsabilità di carattere internazionale. Perciò, sono particolarmente lieto di salutare, oltre lord George Robertson, anche i componenti del Consiglio atlantico e gli ambasciatori dei paesi del Dialogo Mediterraneo della NATO, tra i quali esiste da tempo una collaborazione istituzionalizzata nel settore della sicurezza. Soprattutto, sono lieto che personalità così qualificate abbiano accettato oggi di confrontarsi, in modo aperto, con ambienti del

mondo culturale internazionale su nuove proposte e sui nuovi percorsi possibili per rafforzare la reciproca conoscenza e cooperazione nell'ambito del Mediterraneo.

Il Mediterraneo, come sappiamo, è un bacino di radicate e nobili tradizioni culturali e religiose e i popoli che vi si affacciano sono portatori di una sapienza antica. Sappiamo anche che il Mediterraneo è un'area oggi caratterizzata da intensi e massicci fenomeni migratori, dai travagli di una modernità che in quest'area ha accelerato il suo cammino, imponendosi spesso brutalmente su tradizioni e identità: problemi che tutti i paesi affacciati sul Mediterraneo conoscono e con i quali si misurano quotidianamente, noi per primi. Né possiamo tacere che altri, ancora più preoccupanti, fattori di instabilità, come è stato ricordato, minacciano la nostra regione. Il Mediterraneo, con le crisi regionali balcaniche e, soprattutto, con la questione medio-orientale condiziona la stabilità euro-atlantica e mondiale, oggi più che nel passato. Questa consapevolezza si è diffusa al di là dei confini geografici del bacino del nostro mare.

Notevole è stata in questi anni l'attenzione rivolta al Mediterraneo dall'Unione europea, con il processo di Barcellona, e dalla NATO, attraverso il Dialogo Mediterraneo, per accrescere la cooperazione e la fiducia reciproca con i paesi della sponda sud del Mediterraneo. Progressi sono stati realizzati. Tuttavia, gli sforzi compiuti sono stati turbati da eventi che hanno creato diffidenza sulla natura stessa della NATO come organizzazione di difesa che, invece, anche a seguito dell'allargamento ai paesi dell'est europeo, deve essere riconosciuta come strumento efficace di sicurezza collettiva. Inoltre, la persistenza e l'acuirsi del conflitto israelo-palestinese ha ritardato lo sviluppo del processo di Barcellona e non ha reso possibile definire, nell'ambito di tale processo, un accordo specifico per la sicurezza nel Mediterraneo che l'Italia aveva auspicato e proposto.

I tragici eventi dell'11 settembre 2001 hanno aggiunto nuove e preoccupanti dimensioni alla sicurezza nell'area mediorientale e nel nostro pianeta. Sradicare il terrorismo in tutte le sue forme e rimuoverne i mezzi di azione rimane il compito più urgente con il quale la comunità delle Nazioni civili deve continuare a confrontarsi. A tutto ciò si aggiungono ora le nubi fosche, i venti di guerra che si agitano intorno alla questione irachena, che noi tutti vorremmo possa essere risolta senza l'uso delle armi. Proprio perché questo è un momento di gravi tensioni, occorre guardare con favore a tutte le opportunità intese a realizzare basi comuni per un rafforzato dialogo e gettare le basi, come questo seminario e si propone, per addivenire a una più compiuta cooperazione politica e di sicurezza, un partenariato NATO-Mediterraneo che potrebbe fornire un significativo contributo alla causa della pacifica, prospera ed amichevole convivenza tra i popoli. Perciò, auguro buon lavoro ai nostri ospiti e rinnovo il benvenuto al Segretario generale della NATO (*Applausi*).

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Interverrà ora il ministro della difesa.

ANTONIO MARTINO, *Ministro della difesa*. Signor Presidente della Camera dei deputati, signor Vicepresidente del Senato, signor Segretario generale della NATO, signori ambasciatori, colleghi parlamentari, signore e signori, anch'io sono particolarmente lieto, anche a nome del Governo, di dare il benvenuto ai partecipanti a questo seminario internazionale sulla sicurezza nel Mediterraneo.

Che un seminario su tale argomento si svolga in Italia non mi sembra una coincidenza fortuita. La sicurezza nel Mediterraneo è essenziale per l'Italia e, per converso, l'Italia è elemento centrale della sicurezza nel Mediterraneo. Comunque non è soltanto una preoccupazione italiana.

Il Concetto strategico della NATO dell'aprile del 1999 indica chiaramente che la sicurezza in Europa è strettamente connessa ad assicurare la stabilità nel Mediterraneo: un'area particolarmente interessante per l'alleanza. Dopo gli eventi tragici dell'11 settembre dello scorso anno questo vincolo è diventato ancora più forte. La lotta contro il terrorismo internazionale è chiaramente un interesse comune e una priorità per tutti i paesi che già partecipano al Dialogo Mediterraneo. In

occasione di una mia recente visita a Tunisi, il presidente Ben Ali ha ricordato che, oltre gli Stati Uniti, la Tunisia è l'unico paese che sia stato vittima di un attacco terroristico, quello della moschea di Jerba, che è stato rivendicato direttamente da Al Qaida.

L'idea di un Dialogo Nato-Mediterraneo è stata lanciata per la prima volta al vertice di Bruxelles del 1994 dall'allora Primo ministro italiano Carlo Azeglio Ciampi. Da allora, dopo le pressioni esercitate da alcuni membri dell'Alleanza, il dialogo con i partner del Mediterraneo è continuato in modo continuo e regolare; in particolare grazie alla creazione del gruppo di cooperazione del Mediterraneo, che ha offerto una sede valida per consultazioni e decisioni nell'ambito della struttura della Alleanza, aggiungendo visibilità alla dimensione mediterranea.

L'impostazione pragmatica del Dialogo, negli ultimi anni, ha dato luogo alla definizione di programmi di lavoro annuali nell'area della sicurezza che possano essere attuati senza eccessive difficoltà politiche. Sono state anche portate avanti iniziative nel campo dell'informatica, della cooperazione scientifica, dell'addestramento e della gestione delle crisi; dopo l'11 settembre del 2001, ed in vista del vertice di Praga (ulteriore allargamento della Nato, riforma interna ed il processo di *outreach*), il mio Governo ritiene che vi sia necessità di intraprendere ulteriori passi in favore del Dialogo Mediterraneo così da raggiungere una *partnership* sempre più articolata.

Siamo convinti che l'esperienza della "*Partnership per la pace*" può rappresentare un modello, un punto di riferimento per migliorare il Dialogo, migliorare la cooperazione nel settore della sicurezza e degli interessi comuni. Senza trascurare le differenze tra i vari esercizi di *partnership*, l'Italia ritiene che sia possibile cercare di applicare le iniziative già messe a punto nel consiglio di *partnership* anche al Dialogo Mediterraneo.

Nel far ciò, sappiamo che la NATO è in grado di offrire nell'area della sicurezza un valore aggiunto che nessun'altra organizzazione attuale può offrire. Vogliamo però allo stesso tempo evitare duplicazioni con altri quadri di cooperazione multilaterale ed in particolare con il processo Euro-Med di Barcellona; d'altro canto sono convinto che vi è un ampio spazio per esplorare e mettere a punto sinergie proficue. Quindi l'Italia favorisce il rafforzamento della dimensione pratica del Dialogo Mediterraneo con programmi ed iniziative, anche nel formato 19 + 7, ovvero nel formato tradizionale 19 + 1, ovvero nel nuovo ed innovativo formato del 9 + 1. Mi riferisco ad esempio a settori specifici come la cooperazione civile militare o l'assistenza lungo le frontiere. Questa cooperazione, detta CIMIC, darà risposte ai disastri marittimi come i naufragi o a catastrofi naturali. Le operazioni di controllo dei confini (abbiamo già avuto esperienze analoghe nella FYROM) daranno un ulteriore contributo alla lotta contro il traffico illegale.

Signori Presidenti, signor Segretario generale, questi che ho appena segnalato potrebbero essere alcuni elementi da approfondire nel corso di questo seminario che, sono certo, produrrà un fruttuoso scambio di idee e, auspicabilmente, una convergenza di proposte atte ad ulteriormente migliorare e rafforzare la sicurezza e la stabilità nella regione euro-mediterranea.

È con questo auspicio che, a nome del mio Governo, auguro a tutti partecipanti un proficuo lavoro ed anche un piacevole soggiorno a Roma. Grazie (*Applausi*).

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Si è così conclusa la prima parte dei nostri lavori dedicata agli indirizzi di saluto.

È con molto piacere che do ora la parola al Segretario generale della NATO, lord Robertson, per la sua relazione introduttiva alla quale seguirà uno spazio riservato a domande e risposte.

GEORGE ROBERTSON DI PORT ELLEN, *Segretario generale della NATO*. Signor Presidente della Camera dei deputati, signor presidente Cossiga, ministro, senatore, onorevoli parlamentari,

autorità, amici, desidero innanzi tutto ringraziare gli organizzatori di questa conferenza ed in particolare la delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO e l'Istituto italiano per gli Affari Internazionali. È stata veramente un'eccellente idea riunire oggi tante personalità.

La NATO è stata molto lieta di coorganizzare questo evento di altissimo livello che vede riuniti parlamentari, ambasciatori ed accademici prestigiosi della NATO e dei paesi del Dialogo Mediterraneo. Come ha affermato il Presidente della Camera dei deputati, è noto che io annetto grande importanza al contributo delle vostre deliberazioni, che senz'altro influiranno sul corso del dibattito interno alla NATO per il rafforzamento ulteriore del Dialogo Mediterraneo in vista dell'imminente vertice di Praga.

Oggi è l'ultimo giorno del mese di settembre, un mese di commemorazione e di riflessione; un mese in cui, ripensando l'11 settembre dello scorso anno, abbiamo potuto valutare tutto l'impatto dei brutali attacchi terroristici.

Gli attacchi terroristici contro gli Stati Uniti hanno scosso il mondo e anche l'Alleanza ma hanno anche costretto gli alleati della NATO a mettere a fuoco le proprie idee, rafforzando la nostra volontà di preparare l'Alleanza per tutta la gamma delle sfide di sicurezza della nuova era.

Tra nove settimane i capi di Stato e di Governo della NATO si incontreranno a Praga per il loro primo incontro al vertice del ventunesimo secolo; la nostra riunione di Praga sarà un vertice del cambiamento che produrrà un'Alleanza meglio attrezzata a far fronte alle nuove sfide del terrorismo ed alla diffusione delle armi di distruzione di massa.

Ma rinsalderà anche il cammino dell'Alleanza nel perseguire il suo più vasto programma: creare un rapporto transatlantico più equilibrato, una stabilità a lungo termine nei Balcani, ampliare il numero dei membri, approfondire le reti di partenariato e utilizzare tutto il potenziale del pionieristico vertice NATO-Russia, tenutosi qui in Italia, a Pratica di Mare, il 28 maggio scorso, solo quattro mesi fa.

Quindi, il mio messaggio odierno per voi è molto semplice: il Dialogo Mediterraneo della NATO deve far parte dell'agenda di trasformazione della NATO stessa, per un motivo molto chiaro: l'Alleanza non guarda soltanto al proprio interno, ma è in sintonia con il mondo che la circonda, attenta al fatto che la sicurezza dei paesi membri è strettamente collegata alla sicurezza dei paesi vicini, ed è pienamente consapevole delle responsabilità che ciò comporta.

Dopo la fine della guerra fredda, all'inizio degli anni Novanta, questo profondo convincimento ha ispirato l'impegno della NATO verso i paesi dell'Europa centro orientale, un impegno volto ad allacciare rapporti di cooperazione e di partenariato. Pochi anni dopo, nel 1994, la stessa convinzione ha indotto l'Alleanza a guardare verso i propri vicini a sud, cercando di inserirli nel dialogo mediterraneo. Voglio ringraziarvi per il contributo dell'attuale Presidente della Repubblica, Carlo Azeglio Ciampi, che all'epoca tanto fece per far avanzare questa idea.

L'impegno attivo della NATO verso est ha riscosso un grandissimo successo ed ha costruito una trama di rapporti di sicurezza ben radicati nell'area euro atlantica, collegando paesi diversi come l'Irlanda e l'Azerbaijan; attualmente, ben 46 paesi discutono assieme di problemi di sicurezza, conducono manovre congiunte e realizzano insieme operazioni di mantenimento della pace. Come abbiamo visto quando gli alleati della NATO si sono stretti intorno agli Stati Uniti, all'indomani dell'11 settembre, questa trama di rapporti ha promosso un'autentica cultura della sicurezza euro atlantica, una vera e autentica volontà di lavorare assieme per far fronte alle sfide comuni.

Credo che il nostro Dialogo Mediterraneo sia stato anche anch'esso un grande successo. Negli ultimi otto anni la portata del Dialogo si è molto ampliata: i 5 paesi sono diventati 7, le discussioni politiche sono diventate più frequenti ed intense, le iniziative di cooperazione sono

passate da una manciata a centinaia. Questo ha fugato molti malintesi e rafforzato la comprensione reciproca.

Negli anni, l'Alleanza si è impegnata a fondo per ampliare ed approfondire le proprie reti di partenariato: deve essere sottolineato lo sforzo particolare profuso lo scorso anno, in preparazione del vertice di Praga, per potenziare da un lato il Consiglio di partenariato ed il Partenariato per la Pace e dall'altro il Dialogo Mediterraneo.

La nostra volontà di rafforzare il Dialogo Mediterraneo è stata influenzata, in particolare, da sviluppi esterni: gli attentati terroristici dello scorso anno contro gli Stati Uniti hanno richiamato l'attenzione, non solo della NATO ma di tutto il mondo, verso l'area di quello che è stato definito il "Grande Medio Oriente" e vi è stata una crescente preoccupazione in ordine all'aggravamento del contenzioso tra israeliani e palestinesi e alla crisi del processo di pace in Medio Oriente; in seguito, vi è stato l'afflusso di rifugiati e di persone che cercano asilo in Italia e in molti altri paesi europei appartenenti all'Alleanza.

Tali sviluppi ci hanno fatto pensare in maniera molto viva a quanto sia in movimento la regione mediterranea: ciò si ripercuote sulla nostra sicurezza, sulle nostre economie ed anche sul senso di benessere in Europa ed in America.

Siamo tutti consapevoli di quanto i problemi siano profondamente radicati, complessi ed interconnessi: essi devono essere affrontati in primo luogo nei paesi della regione, da dirigenti politici lungimiranti e autorevoli, uomini e donne che siano disposti a comprendere il passato, ma anche decisi a forgiare il futuro dei loro paesi e della regione.

Al tempo stesso, è chiaro che anche la comunità internazionale deve essere coinvolta attraverso l'impegno politico e la cooperazione economica tra le principali istituzioni internazionali: ovviamente, l'Unione europea detiene un ruolo chiave. Sono fermamente convinto però che anche la NATO possieda un ruolo di un certo rilievo nel coinvolgere la comunità atlantica più ampia, e nel rafforzare ed integrare l'impegno di altri soggetti internazionali.

La nostra esperienza con il Dialogo Mediterraneo dimostra chiaramente che l'Alleanza può offrire occasioni di cooperazione concreta, preziosa in aree di interesse comune: ciò aiuta a dissipare malintesi e costruire la fiducia, contribuendo a sradicare eventuali idee che starebbero circolando in merito al fatto che l'Occidente sarebbe schierato contro il mondo arabo. Gettare un ponte attraverso il Mediterraneo: l'Alleanza ha già dimostrato di essere in grado di farlo e sono fermamente convinto che dovrebbe continuare a svolgere tale ruolo.

Come provocare un salto di qualità del nostro Dialogo? Saluto le due relazioni che sono state presentate alla conferenza; i loro autori svilupperanno poi ulteriormente le proprie argomentazioni: non si tratta di meri discorsi accademici, ma di una serie di spunti molto concreti per come proseguire il nostro percorso. Alcuni tra i partecipanti odierni sostengono che il Dialogo Mediterraneo deve diventare un prolungamento del Partenariato per la Pace o del Consiglio di partenariato euroatlantico: forse questa proposta attualmente non è realizzabile perché anche se il principio che sottende tutti i partenariati della NATO è lo stesso (cioè realizzare la stabilità attraverso la cooperazione), gli obiettivi messi a punto con i nostri partner in Europa ed in Asia centrale sono, da molti punti di vista, diversi dagli obiettivi del Dialogo Mediterraneo. Non possiamo semplicemente trasferire un modello di cooperazione complessivo da una regione all'altra, perché ciò andrebbe al di là del potenziale delle capacità della NATO e dei nostri partner mediterranei.

Sarebbe sciocco ignorare quanto abbiamo già realizzato con il Consiglio di partenariato euroatlantico (CPEA) e con il Partenariato per la Pace (PiP), così come non trarre ispirazione dagli impegni realizzati dai nostri partner del Consiglio di partenariato e del Partenariato per la Pace, per garantire che dopo Praga, quando forse aumenterà il numero dei membri e si ridurrà il numero dei

partner, il Consiglio di partenariato euroatlantico ed il Partenariato per la Pace conservino il loro carattere di dinamismo, attrattiva ed efficacia.

Attraverso il nostro impegno rivolto al potenziamento del Dialogo Mediterraneo, dovremmo trarre ispirazione da alcuni spunti del dibattito sul Partenariato per la Pace, i cui insegnamenti principali sono tre.

In primis, sarebbe senz'altro opportuno concentrarsi sulla cooperazione concreta in aree di interesse comune, laddove in tempi brevi possono essere realizzati reali risultati: istruzione, addestramento e dottrina militare, riforma della difesa, aspetti economici della difesa, antiterrorismo, sicurezza delle frontiere e programmazione per le emergenze civili.

La cooperazione in queste aree è intrinsecamente vantaggiosa per ciascuno dei nostri partner mediterranei, a prescindere da come tali paesi valutino i loro rapporti a più lungo termine con l'Alleanza; ma essa migliorerà senz'altro anche le capacità ed il potenziale di quei nostri partner mediterranei che già forniscono un contributo alle operazioni a guida NATO in risposta alle crisi o che vogliono mantenere aperta questa possibilità per il futuro.

Credo poi che, come il Consiglio di partenariato euroatlantico e il Partenariato per la Pace, anche il Dialogo Mediterraneo si avvantaggerebbe delle possibilità che una maggiore consultazione politica sulla sicurezza offre. Abbiamo già una buona esperienza con il cosiddetto - all'interno della NATO - formato 19+7 o 19+1, formati attraverso cui tutti gli alleati s'incontrano con tutti i partner del Mediterraneo ovvero con i singoli e questo include anche i contatti a livello di ambasciatori. Soprattutto dopo l'11 settembre tali riunioni si sono rivelate molto preziose. Si tratta quindi di un formato da salvaguardare.

Dovremo inoltre verificare la possibilità di introdurre nel Dialogo un elemento di maggiore flessibilità. Le esigenze dei nostri partner mediterranei possono differire e ciascuno deve individuare il tipo di cooperazione più idoneo e più adeguato alle proprie esigenze, sviluppando un processo più continuo di consultazioni, anche più individualizzate, con esperti, funzionari di alto livello, a ritmi, per così dire, "sostenibili" da parte di tutti i soggetti coinvolti, non dimenticando le agende fitte d'impegni, le risorse limitate e le esigenze contrastanti di tutti noi.

Quindi, qual è il valore aggiunto di un tale elemento - o grado - di maggior flessibilità? Certamente, una parte del lavoro svolto nell'ambito del Consiglio di partenariato o del Partenariato per la Pace (sicurezza delle frontiere, attività di antiterrorismo e via dicendo), trarrebbe vantaggio da un maggiore coinvolgimento dei partner mediterranei interessati (e, tra l'altro, dovrebbe risultare anche di aiuto per questi ultimi). Quindi, noi - e quando dico "noi" intendo la NATO e i partner del Consiglio di partenariato euroatlantico e del Partenariato per la Pace - dovremmo essere senz'altro aperti nei riguardi di tale flessibilità, laddove la riteniamo opportuna.

Da ultimo, per trarre valore aggiunto dal nostro Dialogo, dobbiamo tenere presenti tutte le opzioni e valutare, per esempio, se tale Dialogo sia proprio lo strumento migliore di cooperazione in un certo settore ovvero se, per determinati settori, siano più adeguate altre sedi. Dovremmo quindi tener presenti tutte le opzioni, anche nel senso di portare avanti la nostra cooperazione in maniera trasparente e inclusiva, senza dare adito a sospetti, lasciando sempre aperta la possibilità per altri paesi di partecipare.

Signore e signori, come già ricordato in altre occasioni, la regione mediterranea è molto importante per l'Alleanza - lo è sempre stata - e forse, oggi, conta ancora di più che mai in passato. Per questo motivo, intendiamo rafforzare e potenziare il nostro Dialogo Mediterraneo.

Quindi, traendo ispirazione dall'evoluzione del Consiglio di partenariato euroatlantico e del Partenariato per la Pace, ho avanzato alcuni suggerimenti per far avanzare tale nostro Dialogo e darci uno strumento di partenariato - già rivelatosi molto prezioso - che sia ancora più idoneo per

fare fronte alle preoccupazioni così come al potenziale specifico, sia degli alleati, sia dei partner mediterranei.

Si tratta, ovviamente, soltanto di suggerimenti avanzati a titolo personale ma spero che possano alimentare utilmente il dibattito di oggi e confluire nel lavoro che ci attende, nelle varie capitali così come al quartier generale della NATO, in vista dell'importantissimo vertice di Praga.

Facendo del nostro Dialogo Mediterraneo una parte intrinseca dell'agenda di trasformazione della NATO, abbiamo una vera occasione per incidere realmente sulla sicurezza del Mediterraneo così come su quella dell'Alleanza. Si tratta di un'occasione che non dobbiamo perdere! (*Applausi*).

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Ringraziamo il Segretario generale per il suo intervento e per i molti suggerimenti contenuti nelle sue parole.

Salutiamo e ringraziamo ancora il Presidente della Camera, il vicepresidente del Senato e il ministro della difesa che, per impegni istituzionali e di Governo, sono costretti a lasciare i nostri lavori.

Ricordo che nella sessione che si apre ora sono previste domande e risposte, mentre il dibattito seguirà le due relazioni del dottor Aliboni e del professor Aly.

Vi invito quindi ad attenervi alla programmazione dei lavori ricordata rivolgendo solo le vostre domande e riservando eventuali interventi ad una fase successiva al fine di utilizzare al meglio il tempo a disposizione con il Segretario generale Robertson.

MARWAN DUDIN, *senatore della Giordania*. Presidente, desidero posticipare il mio intervento, rivolgendo le mie domande più tardi.

Desidero tuttavia cogliere l'occasione per ringraziare il Segretario generale Robertson per il suo intervento appena svolto che non solo riteniamo estremamente importante, ma che accogliamo con favore. Riteniamo anche che le sue proposte daranno un contributo per il rafforzamento del dialogo tra la NATO e i paesi del Mediterraneo.

GEORGE ROBERTSON DI PORT ELLEN, *Segretario generale della NATO*. Bene, sono le domande che preferisco!

AICHA BELARBI, *Ambasciatrice del Marocco in Belgio*. Signor presidente, desidero intervenire brevemente. In primo luogo, desidero ringraziare l'Assemblea parlamentare della NATO e il suo ufficio stampa che oggi ci hanno consentito di riunirci.

Vorrei poi compiacermi del fatto che la NATO continui a dispiegare tutti i suoi sforzi al fine di mantenere vivo il dialogo euromediterraneo e rafforzarlo.

Abbiamo già ricordato che il Mediterraneo svolge un ruolo strategico per la NATO. Abbiamo parlato di sicurezza collettiva, nonché del fatto che la sicurezza europea dipende da quella del Mediterraneo. Credo quindi che la nostra riunione odierna dovrà ricercare quei mezzi e meccanismi per poter passare dal Dialogo, creato già nel 1994, al vero partenariato.

Sappiamo tutti che la NATO ha una prospettiva globale. Naturalmente, accanto alla ristrutturazione e alla nuova riforma di quest'ultima, vi è anche la questione dell'allargamento e delle prospettive mediterranee. Detto ciò, vi è forse un interrogativo ancora aperto per quanto riguarda il partenariato.

Innanzitutto, ci si deve mettere d'accordo sulla definizione di che cosa sia il partenariato. Molto spesso abbiamo una definizione per il nord ed una per il sud: sarà quindi necessario che le due coincidano. Mi sembra che gli orientamenti espressi negli interventi sin qui ascoltati tendano verso la concertazione, il dialogo ed il lavoro in comune.

Il Segretario Robertson ha parlato di un'autentica cultura di sicurezza: ebbene, credo che quest'aspetto sia molto importante. Mi chiedo se i paesi del Sud condividano questa concezione di sicurezza autentica, perché a volte tale nozione può ricevere varie interpretazioni. Quindi, se è chiara la rilevanza del Dialogo Mediterraneo, che ci ha consentito di ricreare o ristabilire la fiducia - e la riunione odierna ne è una testimonianza -, ritengo anche essenziale superare la fase attuale per creare un vero e proprio partenariato. Vorrei, allora, porre una questione di principio a lord Robertson: cosa è possibile fare per migliorare questa *partnership*? Grazie.

GEORGE ROBERTSON DI PORT ELLEN, *Segretario generale della NATO*. Ringrazio l'ambasciatrice del Marocco per aver sottolineato un punto da me precedentemente colto nel mio intervento.

Dobbiamo mantenere una certa misura di flessibilità, senza presumere che ogni *partnership* possa trasformarsi in rapporti futuri allo stesso modo. Per quanto riguarda il Dialogo Mediterraneo, ho evidenziato la questione dandole un certo rilievo, che reputiamo commisurato alla regione. Naturalmente, teniamo sempre gli occhi fissi su ciò che si è svolto nei singoli paesi, particolarmente nei *weekend* più recenti: nell'ultimo di questi, ad esempio, in Marocco si sono svolte le elezioni.

Abbiamo verificato che la stessa area si sta sviluppando positivamente, questo è importante per la NATO. Ma l'individualità dei paesi non va sottovalutata. Dobbiamo fare in modo che questa cultura della sicurezza attinga ad una base comune, che sia però modellata su ciò che ciascuno Stato vorrebbe trarre dal rapporto con la stessa NATO, individualmente.

Ecco perché parlo di una impostazione elastica, di una *partnership* flessibile, che è il nostro obiettivo. Sicuramente il Consiglio della NATO metterà a punto questa definizione.

ARISTOTELIS PAVLIDIS, *Vicepresidente del Gruppo speciale mediterraneo*. Grazie, presidente, per questo invito a partecipare al seminario in corso. Intendo poi complimentarmi con lord Robertson per il suo intervento. Vorrei informarvi che il gruppo speciale Mediterraneo sta organizzando un altro seminario, il quale si svolgerà a Rodi, dal 24 al 26 di ottobre, più specificatamente incentrato su dialogo e cooperazione nel Mediterraneo, soprattutto nella sua regione sudorientale. Chiedo, quindi, se il Segretario generale pensava di intervenire anche in questo nostro seminario, così da potersi tenere al corrente degli sviluppi più recenti in tale area.

GEORGE ROBERTSON DI PORT ELLEN, *Segretario generale della NATO*. Sarebbe sicuramente attraente essere a Rodi a fine ottobre, purtroppo però il mio calendario di impegni pubblici non lo prevede. Mi incontrerò, tuttavia, con il vostro ministro della difesa il prossimo *weekend* in Grecia e quindi, oltre a godere del sole di quella terra, coglierò l'occasione d'intervenire in un dibattito sulla cultura di sicurezza in quell'area. Detto questo, rammento di essere stato io stesso ad incoraggiare molte iniziative siffatte: del resto l'Organizzazione del Trattato nord atlantico sta svolgendo un analogo lavoro ad Istanbul in questi giorni. Temo che nel mese in corso non mi sarà possibile recarmi a questo seminario, ma, come sapete, la sessione autunnale dell'Assemblea parlamentare della NATO si svolgerà ad Istanbul a novembre, quindi io presenzierò in quell'occasione. E ribadisco il mio interesse per ciò che avviene nella regione del Mediterraneo.

LUIGI MARINO, *Membro della delegazione parlamentare italiana presso la NATO*. Signor presidente, vorrei rivolgerle una domanda a lord Robertson. Ci siamo peraltro già incontrati alcuni mesi fa; porrò quindi non domande sul ruolo della NATO, o sul perché essa sopravvive, ma una questione riguardo al tema del rafforzamento del Dialogo Mediterraneo.

Il dialogo si può rafforzare se è basato sulla reciproca fiducia. Non possiamo in questi giorni non pensare al contesto: è cioè possibile parlare del rafforzamento di un dialogo senza dare una soluzione al problema mediorientale, e individuare una soluzione politica al problema iracheno, quando l'*ultimatum* degli Stati Uniti, membri della NATO, è in sostanza posto all'ONU?

Qual è la sua posizione, lord Robertson, anche rispetto alle cose che ci siamo dette mesi fa, ed alla situazione in corso, la quale non potrà inevitabilmente non comportare la rottura dell'alleanza larga realizzatasi dopo l'11 settembre, con l'inevitabile ripercussione negativa su tutta l'area mediorientale e frustrazione dei popoli arabi? Quindi, in questo contesto, se occorre mandare avanti la cultura della sicurezza, è possibile pensare ad un rafforzamento del dialogo senza che ci si faccia carico di una soluzione politica per tutta l'area, a partire dalla questione mediorientale, e il caso iracheno, per una pace giusta, in base al principio due popoli due Stati?

GEORGE ROBERTSON DI PORT ELLEN, *Segretario generale della NATO*. Ringrazio il senatore Marino per questo interrogativo, che mi invita, però, a compiere una passeggiata su un campo minato. Ricordo che stiamo parlando del Dialogo Mediterraneo, sebbene certamente il problema del processo nel Medio Oriente sia capace di ripercuotersi sul primo. Tutti si auspicano possa emergere qualche soluzione. I dibattiti che abbiamo svolto nell'ambito del Dialogo Mediterraneo potranno sicuramente apportare un contributo a questa cultura della sicurezza, perché il Dialogo stesso coinvolge molti dei paesi citati dal senatore e coinvolti nella crisi. Questa, però, non è la nostra funzione primaria.

Mi auguro che sviluppare la cultura di cooperazione e sicurezza comune possa già di per sé portare ad un rafforzamento della *leadership* in molti paesi della regione. E ritengo fondamentale che gli stessi paesi singolarmente mettano a punto un loro sistema di sicurezza, analogamente a quanto è capitato a noi Stati occidentali negli ultimi decenni.

Per quanto riguarda l'Iraq e il mancato rispetto delle risoluzioni del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite, la questione è attualmente appannaggio degli Stati Uniti. Il Presidente Bush è uno dei membri del Consiglio della NATO, ed in quella sede egli, a nome dell'America, ha espresso il suo parere determinato, ciò che è stato fatto anche di fronte alle Nazioni Unite, chiedendo a queste di far rispettare le proprie risoluzioni.

Però, ripeto, questo è qualcosa che tocca le Nazioni Unite, e non so in qual modo potrei, nella mia presente qualità, fornire un contributo positivo alla sua domanda.

MUSTAFA EL-FEKI, *Membro dell'Assemblea del popolo dell'Egitto*. Il fatto che si tenga questo incontro indica l'importanza che la NATO attribuisce al sud del Mediterraneo. Mai come nella nostra storia presente abbiamo avuto bisogno di questo Dialogo. Perciò vorrei fare una domanda a lord Robertson, cogliendo l'occasione della sua presenza qui.

Il Medio Oriente è cambiato da entrambe le parti. Gli avvenimenti degli ultimi due anni nel corso del conflitto tra Israele e Palestinesi e l'attentato dell'11 settembre hanno portato a dei cambiamenti. La NATO non è più solo una alleanza militare, come lo è stata ai tempi della guerra fredda, ma anche un raggruppamento internazionale di notevole importanza politica. Tuttavia non riusciamo a vedere una politica collettiva o una visione di insieme della NATO nei confronti del conflitto arabo - israeliano. Sappiamo che i membri della NATO hanno posizioni politiche riguardo a questo conflitto, ma l'Alleanza non ha sviluppato una visione chiara rispetto al medesimo. Eppure

il conflitto ha una incidenza evidente sulla NATO, in quanto l'Europa è legata al Medio Oriente per questioni di sicurezza.

Quindi, alla luce degli ultimi avvenimenti è possibile che la NATO riesca finalmente a sviluppare una visione sua propria, in modo tale da offrire un approccio nuovo, una visione collettiva nei confronti del conflitto arabo-israeliano? Grazie.

GEORGE ROBERTSON DI PORT ELLEN, *Segretario generale della NATO*. Mi pare che stiamo concentrandoci particolarmente sul processo in atto nel Medio Oriente, che è uno dei punti fondamentali del nostro ordine del giorno.

Ebbene, quantunque il dibattito sul "fuori area" sia stato affrontato più volte, esso non abbraccia l'idea che si debba andare proprio a caccia di lavoro o in direzione della soluzione di problemi che compete ad altri soggetti affrontare. Pertanto per il momento non vedo alcuna prospettiva secondo la quale la NATO possa avere una sua visione comune in tal senso. Diciamo piuttosto che il Dialogo Mediterraneo sta crescendo proprio per offrire un contributo al fine di ampliare questa organizzazione di sicurezza in modo da vedere quale sia la maniera migliore per aiutare i paesi della regione del Mediterraneo. Negli ultimi venti anni siamo stati un po' troppo dominati da quello che era il processo di pace nel Medio Oriente.

Il collega ambasciatore del Belgio vi potrà dire che abbiamo avuto un incontro con sette ambasciatori del Dialogo proprio per parlare di terrorismo e contro - terrorismo. Lo abbiamo fatto perché l'esperienza dei sette paesi rappresentati da tali ambasciatori era quanto mai importante per una valutazione della NATO su come rispondere alla minaccia terroristica globale. È un'area che stiamo affrontando in modo molto pragmatico, nonostante l'inquietudine che eventi particolari possono causare.

C'è stata anche una seconda riunione con gli ambasciatori relativa a cosa sta facendo la NATO nei Balcani. Anche in questo caso è stato affrontato l'argomento del terrorismo. Peraltro molti dei paesi del Mediterraneo non danno un grande appoggio a quelli che sono gli sforzi della NATO aggiuntivi rispetto alla presenza militare. Bisogna aumentare la cultura della sicurezza.

Inoltre abbiamo avuto al Consiglio NATO riunioni singole con ciascuno dei paesi interessati per ascoltare le loro opinioni su come rafforzare il Dialogo Mediterraneo. Il Consiglio NATO valuterà adesso i risultati emersi da tutte queste riunioni, per poter impostare il prosieguo del Dialogo Mediterraneo al vertice di Praga.

Quindi abbiamo cercato di avere una impostazione molto pragmatica e di procedere gradualmente per capire come avanzare. Diciamo comunque che l'idea fondamentale è quella di procedere un passo dopo l'altro. Tutti gli ambasciatori interessati, anche se possono avere delle posizioni ben definite su quello che è il processo di pace nel Medio Oriente, riconoscono che esistono comunque altre loro preoccupazioni comuni che sono condivise con gli altri paesi della NATO. Questa deve essere la priorità mentre altri trattano la questione, non irrisolvibile ma comunque molto complessa, del conflitto arabo-israeliano.

ARMANDO COSSUTTA, *Membro della Camera dei deputati*. Chiedo al Segretario generale della NATO se, rispetto alle esigenze da lui indicate per lo sviluppo del colloquio mediterraneo nonché riguardo ai problemi generali della sicurezza, non ritiene che la NATO debba in questo momento valutare la possibilità, anzi la necessità, di essere interamente rinegoziata. Infatti, non soltanto la circostanza che da oltre un decennio non esiste più il Patto di Varsavia ma le stesse novità cruciali costituite dall'offensiva terroristica mondiale correlata agli avvenimenti dell'11 settembre parrebbero indicare una esigenza di complessiva rinegoziazione del ruolo e della natura stessa della NATO, se non si vuole che la sorte della sicurezza mondiale finisca per essere gestita - esclusivamente o quasi

- dal più grande paese che compone l'organizzazione, cioè gli Stati Uniti d'America. Il ruolo di tale paese è sì essenziale per la sicurezza mondiale, ma la sua egemonia non è compatibile interamente con questa esigenza di sicurezza, così come dimostrano le vicende di questi stessi drammatici giorni a proposito di un probabile, terribile attacco militare nei confronti dell'Iraq. Chiedo perciò se, nel momento in cui, a mio avviso, si pone la questione di una rinegoziazione generale della NATO, non si debba anche esaminare al suo interno la necessità di rinegoziare la presenza di basi americane sul territorio della Repubblica italiana.

GEORGE ROBERTSON DI PORT ELLEN, *Segretario generale della NATO*. Mi sembra che, se dovessi rispondere puntualmente a tutte le osservazioni fatte dall'onorevole Cossutta, il dibattito trascinerebbe verso aspetti di politica interna italiana. Sicuramente dobbiamo adattare la NATO, non ripensare la NATO. Nessuno che abbia assistito al vertice NATO-Russia a Pratica di Mare potrebbe affermare che la NATO non si stia adattando alle nuove situazioni. Il luogo di ubicazione di tale vertice e il fatto stesso di vedere i capi di Russia, Stati Uniti, Francia, Regno Unito, Germania tutti seduti intorno ad uno stesso tavolo potrebbero far pensare a tutt'altro che ad un dominio egemonico degli Stati Uniti d'America.

Abbiamo aperto una nuova sede multilaterale, fatto impensabile soltanto pochi anni fa, anche da parte del vostro partito nel corso della guerra fredda. Ricordo che, una volta, in occasione della mia partecipazione ad una conferenza tenutasi a Roma, organi del partito comunista italiano mi attribuirono, addirittura, una posizione di sinistra. Il mondo cambia e tutti dobbiamo adattarci: la NATO, finita la guerra fredda, si sta dotando di nuovi strumenti di sicurezza, creando nuovi rapporti con gli ex paesi sovietici, con i paesi neutrali, con la Russia e con l'Ucraina nonché nell'ambito del Dialogo Mediterraneo. Dobbiamo esprimere al massimo le nostre potenzialità di gestire le future minacce ma, sicuramente, non abbiamo bisogno di ripensare il valore e l'utilità di un'Alleanza che riunisce insieme così tanti paesi democratici nel perseguimento della libertà, dell'affermazione dello stato di diritto e della cooperazione militare.

HALIM BENATTALLAH, *Ambasciatore di Algeria in Belgio*. Desidero rivolgerle, signor Segretario generale, una brevissima domanda, preceduta da un'osservazione necessaria per poter rispondere alle riflessioni personali da lei avanzate in merito alle prospettive di rafforzamento del Dialogo Mediterraneo. Riflessioni personali - mi si consenta di replicare - simili alle idee da noi stessi avanzate in occasione delle consultazioni dei 19 più uno. Quindi, non possiamo non compiacerci del fatto che da tali consultazioni, poi, emergano le prime indicazioni - intese proprio al rafforzamento del Dialogo Mediterraneo - che verranno presentate al vertice di Praga. Ebbene, se tale orientamento dovesse essere mantenuto, sicuramente, al vertice di Praga, i paesi mediterranei dovranno essere consultati in merito alle eventuali decisioni, così che se ne abbia conoscenza in anticipo. La domanda è la seguente: pensa che per il vertice di Praga sia realistico prevedere, se non una forte partecipazione, almeno la presenza ad un certo livello (ambasciatori o ministri) dei paesi del Mediterraneo?

Inoltre, dopo averla sentita accennare, signor Segretario generale, all'esigenza di rafforzare il Dialogo Mediterraneo - ispirandosi al Consiglio di partenariato euroatlantico e al Partenariato per la Pace - osserverei quanto segue. I suoi predecessori parlavano della creazione di un partenariato tra i paesi del Mediterraneo aderenti alla NATO. Anche se, forse, il discorso non è esente da ambiguità, le chiederei se si tratti, in altri termini, di superare l'ambito del Dialogo Mediterraneo e passare ad un nuovo strumento, un nuovo ambito di dialogo o se, piuttosto, si tratti di mantenere il quadro del Dialogo Mediterraneo dandogli, però, nuova sostanza ispirandosi ad azioni che sono proprie del partenariato.

GEORGE ROBERTSON DI PORT ELLEN, *Segretario generale della NATO*. A mio avviso si deve prendere, certo, ogni contributo che possa venire dalle esperienze precedenti e da tutte le altre sedi ma con un'impostazione elastica, flessibile, per vedere cosa è meglio fare in concreto: i paesi del Mediterraneo non sono uguali ai paesi europei o dell'Asia centrale. Quindi, non possiamo basarci su una struttura unica che possa ricevere nel suo ambito tutti; piuttosto, delle lezioni del Dialogo finora intervenuto - nonché delle lezioni che vengono dal Consiglio di partenariato euroatlantico e dal Partenariato per la Pace -, facciamo tesoro per fare quanto praticamente, pragmaticamente, sia utile ai paesi del Mediterraneo. Non si può asserire che una soluzione va bene per tutti e che si può applicare automaticamente a tutte le situazioni; ci troviamo, infatti, in una regione ben diversa dall'area dell'Atlantico del nord.

Per quanto riguarda le proposte, non sono ancora state formulate ma, sicuramente, vi sarà la disponibilità per una consultazione. Finora, per quanto concerne il vertice di Praga, non è stata presa alcuna determinazione in merito alla partecipazione e, dunque, non so quale sarà la risposta all'iniziativa. Ma le ricordo che vi sono membri del Consiglio dell'Atlantico nord che la stanno ascoltando, ambasciatore; vediamo, dunque, quali conclusioni essi potranno trarre dal suo intervento.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Concludendo questa fase del convegno, relativa alla sessione "Domande e risposte", voglio ringraziare veramente lord Robertson per il contributo portato ai nostri lavori e per la disponibilità dimostrata accettando di rispondere ai nostri quesiti. Per essere con noi questa mattina, so che, per così dire, ha dovuto fare una levataccia, pur non avendo fatto venire meno la sua abituale freschezza, sia fisica, sia intellettuale; anche di ciò voglio ringraziarlo. Lasciamo lord Robertson agli altri impegni di oggi tra i quali gli incontri con il Presidente della Repubblica italiana e con il Presidente del Consiglio. Sospendiamo, dunque, i nostri lavori per pochi minuti, lavori che riprenderanno con le relazioni principali degli esperti.

I lavori, sospesi alle 11.15, sono ripresi alle 11.40.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Riprendiamo i nostri lavori. Il programma prevede lo svolgimento delle relazioni da parte del professor Roberto Aliboni, vicepresidente dell'Istituto Affari Internazionali di Roma, e del professor Abdel Moneim Said Aly, direttore dell'*Al Ahram center for political and strategic studies* de Il Cairo.

Do la parola al professor Aliboni.

ROBERTO ALIBONI, *Vicepresidente dell'Istituto Affari Internazionali di Roma*. Ringrazio il presidente per avermi invitato e dato l'opportunità di svolgere la relazione di fronte a questa platea.

In questo mio intervento tratterò del rapporto NATO-Mediterraneo e della sua possibile transizione verso una forma potenziata di dialogo o di partenariato.

Negli ultimi anni l'instabilità del Mediterraneo si è accresciuta rispetto agli inizi degli anni '90 quando già costituiva fonte di preoccupazione. Nell'ambito dei Concetti strategici della NATO del 1991 e del 1999 la sicurezza dell'Occidente era considerata influenzata soltanto da rischi esterni e non da aggressioni calcolate. Invece, un'aggressione calcolata si è verificata l'11 settembre del 2001 e proprio contro la nazione *leader* della NATO: gli Stati Uniti d'America. Questi sviluppi rappresentano una minaccia nuova, in termini di terrorismo, rispetto ai tradizionali rischi del Mediterraneo; zona quest'ultima particolarmente esposta per due motivi principali. In primo luogo, perché il vicino Oriente e l'Africa del nord sono di grande importanza culturale e politica per il

mondo musulmano e, agli occhi dei terroristi, un passaggio significativo verso l'islamismo nell'equilibrio dei poteri regionali aprirebbe la via ad uno spostamento dell'equilibrio dei poteri a livello globale. In secondo luogo, il Mediterraneo è una regione vicina all'Europa e fin dagli anni '70 ha costituito la base logistica alle attività politiche degli espatriati che avevano come obiettivo l'Africa settentrionale e il Medio Oriente. Pertanto, l'Europa ha subito gli effetti collaterali del terrorismo, anche se solo raramente ne è stata l'obiettivo diretto.

Gli avvenimenti dopo l'11 settembre dimostrano, invece, che l'Europa sta diventando l'obiettivo e allo stesso tempo continua ad essere la base logistica delle operazioni dirette non solo verso l'area del Mediterraneo, ma anche verso gli Stati Uniti d'America e la stessa Europa. A causa della sua rilevanza culturale e politica per il mondo islamico e per la vicinanza all'Europa, l'area del Mediterraneo sta diventando particolarmente importante per il terrorismo globale. Per la stessa ragione essa sta divenendo una regione più sensibile per la sicurezza sia dei paesi meridionali del Mediterraneo sia dei paesi occidentali.

Nonostante la convergenza degli interessi e delle sfide per la sicurezza nazionale, occorre essere consapevoli che nel Mediterraneo l'azione comune, in termini di sicurezza Nord-Sud, è soggetta ad alcuni limiti. Il primo limite riguarda il perdurante conflitto arabo-israeliano e lo stato di tensione che prevale nella regione a causa di tale conflitto. Tale conflitto impedisce ad Israele e ai paesi arabi di collaborare, sia pure indirettamente, nel settore della sicurezza, vale a dire nel quadro delle organizzazioni collettive di sicurezza, quali l'NMD o l'EMP. Di conseguenza, mentre la cooperazione militare bilaterale il più delle volte è apprezzata, la cooperazione collettiva può essere anche accettata in via di principio ma mai completamente.

Il secondo limite è la diffusa percezione, da parte del mondo arabo, d'intromissione da parte dell'Occidente. Secondo il punto di vista arabo e musulmano, l'ingerenza occidentale è esemplificata prima di tutto dal sostegno allo Stato d'Israele; e tale ingerenza è riflessa nell'influenza economica, culturale e politica che l'Occidente eserciterebbe sui paesi e i governi. Per i governi l'interferenza occidentale riguarda gli affari interni (pressioni in seguito a violazioni dei diritti umani e per le riforme politiche, condizionamenti economici, e così via) e la politica regionale (interventi politici e militari effettuati nella regione).

Infine, questa ambiguità nelle relazioni con l'Occidente in materia di sicurezza si riflette nel fatto che, qualsiasi tipo di cooperazione per la sicurezza l'Occidente offra agli arabi, essa non è mai pienamente inclusiva. L'EMP (Processo Euromediterraneo) o l'NMD (Dialogo Mediterraneo NATO) forniscono ai paesi del Sud una voce in capitolo e garantiscono un certo grado di trasparenza, ma tali programmi escludono sempre qualsiasi influenza da parte araba sulle valutazioni e sulle decisioni.

A questi ostacoli sulla strada verso la cooperazione nel settore della sicurezza fanno da contrappeso anche altri elementi. In primo luogo, la condivisione, tra nord e sud del Mediterraneo, del pericolo del terrorismo internazionale. Fino a poco tempo fa il terrorismo aveva come obiettivo i governi del sud e provocava in tal modo effetti collaterali al nord; oggi invece attacca sia i governi del nord sia quelli del sud. Si presenta quindi la necessità di cooperare per affrontare questo nemico comune.

In secondo luogo, la cooperazione volta a contrastare il terrorismo globale non può non avere ripercussioni sul conflitto arabo-israeliano. Difatti, secondo molte interpretazioni occidentali, per fermare il terrorismo globale è necessario un rinnovato sforzo politico comune da parte dell'Occidente e delle forze moderate del sud volto a proporre una soluzione che preveda la creazione di due Stati. La consapevolezza dell'Occidente della necessità di trovare una soluzione al conflitto in Medio Oriente è, infatti, sempre più acuta.

In terzo luogo, il dialogo per la sicurezza promosso all'interno dell'EMP e dell'NMD può avere una efficacia limitata, ma ha comunque fornito una serie importante di misure atte a creare

fiducia e creato una consuetudine alla cooperazione. Ciò può costituire una buona base per ulteriori progressi.

Se questo è il quadro, più o meno fedele, dei punti deboli e dei punti forti dell'attuale cooperazione per la sicurezza nel Mediterraneo, esso sembra suggerire che i paesi interessati non possano procedere immediatamente alla creazione di una *partnership* per la sicurezza nel Mediterraneo, ma abbiano comunque buoni motivi per avviare una fase di transizione verso una tale *partnership*. Tali paesi si illuderebbero se pensassero di poter creare ora un pieno partenariato, ma commetterebbero un errore se rinunciassero ad agire. Quel che è necessario è stabilire una prospettiva chiara e definita di partenariato con l'obiettivo di arrivare ad un graduale consolidamento di tale partenariato. Vediamo come possiamo cominciare a lavorare in questo senso a partire dalla base del Dialogo NATO-Mediterraneo.

L'interesse occidentale a rafforzare i legami di sicurezza con i paesi del sud del Mediterraneo è chiaramente motivato in termini di stabilità, di *governance* internazionale e di sicurezza nazionale ed internazionale. Naturalmente, per essere attraente questa prospettiva del partenariato NATO deve apportare benefici analoghi ai paesi del sud. A questo scopo il partenariato dovrebbe abbracciare più o meno tre grandi obiettivi: un dialogo politico rafforzato che dia ai partner la possibilità di dibattere non soltanto problemi dell'area del Mediterraneo, ma anche tendenze internazionali che riguardino la sicurezza nazionale e quella regionale. In secondo luogo, tale dialogo politico è necessario per rafforzare le capacità di azione e di valutazione comuni e per poter gestire problemi di instabilità internazionale insieme. Infine, il dialogo politico e la cooperazione nel campo della sicurezza operativa devono contribuire al consolidamento della sicurezza nazionale dei partner e della loro capacità di combattere il terrorismo. Il conseguimento di questi obiettivi richiede misure istituzionali e operative di cooperazione.

Per quanto riguarda i meccanismi istituzionali vi sono due misure fondamentali che devono essere attuate. In primo luogo, la NATO deve considerare la possibilità di coinvolgere i paesi del Dialogo Mediterraneo in modo più attivo, in alcune delle attività del Consiglio per il partenariato euroatlantico, come già suggerito dal Segretario generale della NATO, forse in un momento di entusiasmo (non era oggi). Questo coinvolgimento darebbe ai paesi del Dialogo Mediterraneo la possibilità di valutare le tendenze della sicurezza internazionale insieme ai paesi occidentali in un quadro di partenariato, e così si comincerebbe ad assicurare quell'inclusione che oggi manca nei rapporti con i paesi del Mediterraneo. In secondo luogo, il partenariato per il dialogo mediterraneo dovrebbe essere messo a punto partendo dalle esperienze del Partenariato per la Pace e dovrebbe essere messo a punto in modo da adattarsi specificamente alle realtà dei paesi del Dialogo Mediterraneo. Quindi, per mettere in moto tale partenariato mediterraneo i rappresentanti ambasciatori dovrebbero riunirsi periodicamente in un formato 19 + 7, tipo il Consiglio per la cooperazione nel Mediterraneo, che, per la sua stessa denominazione, rappresenterebbe uno strumento di partenariato politico regolare tra i paesi della NATO e i paesi mediterranei non NATO.

Questo naturalmente includerebbe anche una riunione del Consiglio per la cooperazione nel Mediterraneo a livello di ministri degli esteri almeno una volta l'anno. Il Consiglio per la cooperazione nel Mediterraneo dovrebbe inoltre esaminare nei prossimi tre anni la possibilità di tenere riunioni a livello dei ministri della difesa. Le decisioni del Consiglio per la cooperazione nel Mediterraneo dovrebbero essere preparate dal Gruppo per la cooperazione nel Mediterraneo della NATO, il quale dovrebbe impegnarsi a mettere a punto un'agenda che dovrebbe essere presentata al Consiglio per la cooperazione del Mediterraneo che, così facendo, rimarrebbe in contatto con i rappresentanti dei paesi del Dialogo in modo formale o informale (quindi attraverso seminari, contatti diplomatici e così via). Oggi, procedure di questo tipo sono soltanto informali ed il Consiglio per la cooperazione nel Mediterraneo istituzionalizzerebbe questo processo e gli darebbe maggiore significato politico. Per concludere con i meccanismi istituzionali, va sottolineato che la NATO dovrebbe mantenere la propria dimensione bilaterale del Dialogo Mediterraneo (19 + 1) anche nel quadro del partenariato per il dialogo nel Mediterraneo. Così facendo la cooperazione per

la sicurezza della NATO con i paesi del Dialogo del Mediterraneo presenterebbe anche il vantaggio di offrire ai partner del Dialogo Mediterraneo sia una consultazione 19 + 1 sia una consultazione multilaterale 19 + 7; cosa che non viene offerta da altre organizzazioni internazionali.

Per quanto riguarda le misure operative, l'attuale ordine del giorno include già una serie considerevole di progetti di cooperazione. Questo programma di lavoro potrebbe però essere ampliato, rafforzando le attività di cooperazione già previste, come la cooperazione nelle operazioni di sostegno, in particolare il mantenimento della pace, o introducendo nuove attività, come ad esempio nel campo della cooperazione antiterrorismo o della *governance* per la sicurezza. E qui vorrei soffermarmi su alcuni punti fondamentali. Le operazioni di *peacekeeping* hanno già dimostrato di essere uno strumento di cooperazione promettente e hanno fornito ottimi risultati in termini di cooperazione con i paesi del Mediterraneo. Questi risultati possano essere ulteriormente migliorati. Un gruppo *ad hoc*, analogamente a ciò che accade nell'ambito del Partenariato per la Pace, potrebbe essere messo a punto anche nel quadro del Mediterraneo per promuovere gli addestramenti comuni nel campo del *peacekeeping*, per una pianificazione congiunta delle forze per scopi di *peacekeeping*, per l'interoperabilità, per una logistica congiunta, per comando e controllo, e così via.

Le forze militari dei *partner* potrebbero lavorare insieme in una prospettiva di *peacekeeping* aprendo così la via all'uso di tali forze anche per operazioni di emergenze civili e per interventi specifici, come ad esempio le operazioni di sminamento. Questo tipo di cooperazione sarebbe importante anche se la NATO dovesse essere chiamata a contribuire ad operazioni di mantenimento della pace relative ad un accordo di pace israelo-palestinese, se questo divenisse possibile. La *governance* nell'ambito della sicurezza deve essere inserita come strumento di razionalizzazione e di ottimizzazione e dovrebbe lasciare i partner liberi di scegliere i propri obiettivi di democratizzazione al momento designato. Per il momento, quattro punti dovrebbero essere mantenuti dalla NATO e dai paesi del Dialogo del Mediterraneo, che dovrebbero elaborare un'agenda comune da presentare al Consiglio per la cooperazione del Mediterraneo. I punti sono ad esempio i bilanci e le spese per la difesa e il loro rapporto con la *performance* economica nazionale; gli aspetti di sicurezza dello sviluppo economico, cioè le conseguenze dell'attuazione di sanzioni economiche imposte dalle Nazioni Unite sugli aspetti socioeconomici della stabilità regionale; la sicurezza nel campo dell'energia; gli aspetti economici della migrazione e del fenomeno dei rifugiati che hanno influenza sulla sicurezza e sulla stabilità; l'interoperabilità; le attività di conversione nel settore della difesa e il loro impatto industriale e umano. Quindi, mentre a breve termine una conversione della difesa può dimostrarsi meno importante per i paesi del Mediterraneo rispetto a quanto lo è stata per i paesi dell'Europa dell'est, le altre attività che ho menzionato sono assolutamente importanti.

Ora, il terrorismo è un ambito di cooperazione completamente nuovo. Un programma di cooperazione nord e sud sul terrorismo è stato messo a punto dal vertice di Sharm el Sheik nel marzo del 1996 e ratificato nel giugno del 1996 del vertice arabo del Cairo. I successivi sviluppi nell'ambito del conflitto israeliano - palestinese hanno poi generato forti disaccordi e quindi posto fine a tale cooperazione. Se oggi deve essere stabilito un certo grado di cooperazione nel combattere il terrorismo nel Mediterraneo è necessario fare una distinzione fondamentale tra terrorismo nazionale e transnazionale, mondiale e regionale. Qualsiasi tentativo di utilizzare la cooperazione per l'antiterrorismo a livello mondiale per combattere il terrorismo perpetrato da movimenti religiosi e nazionali nelle regioni del Mediterraneo non sarebbe accettato dai paesi arabi e quindi porrebbe fine a qualsiasi tipo di cooperazione. Analogamente, qualsiasi tentativo del Mediterraneo meridionale di utilizzare le politiche antiterrorismo nazionali per sopprimere l'opposizione o per perpetrare abusi dei diritti umani produrrebbe risultati simili con i paesi occidentali.

Per molti aspetti la cooperazione in materia di terrorismo ha una strada molto difficile stretta da percorrere. Quindi, per rendere possibile la cooperazione, i funzionari del formato 19 + 7, che si incaricano dell'agenda per il partenariato nel Mediterraneo, dovranno fissare degli obiettivi e degli

orientamenti precisi e delimitati. Come per tutto ciò che attiene alla cooperazione di sicurezza nel Mediterraneo, anche le azioni antiterrorismo devono essere basate rigorosamente su quella che il Partenariato per la Pace chiama autodifferenziazione, cioè l'applicazione di principi di partecipazioni volontarie e di una geometria variabile. Più in generale il programma di lavoro deve essere meno basato su concetti e più basato su sforzi e misure specifiche.

In conclusione, bisogna sottolineare che una cooperazione nell'ambito della sicurezza non è ancora pienamente possibile nel Mediterraneo, ma vi sono degli interessi e dei pericoli comuni che portano i paesi interessati a rafforzare la cooperazione esistente nell'ambito della sicurezza e ad aggiungere a questo ambito nuove e più idonee dimensioni. Sarebbe necessario un segnale chiaro e, quindi, la decisione di passare dall'attuale Dialogo per il rafforzamento della fiducia ad una *partnership* più operativa e più coesiva.

PRESIDENZA DEL SENATORE

MARIO PALOMBO

MARIO PALOMBO, *Vice Presidente dell'Assemblea parlamentare NATO*. Ringrazio il professor Aliboni per la sua interessante relazione e per gli obiettivi operativi ed istituzionali che ci ha indicato per rafforzare i legami con i paesi del Mediterraneo nel campo della sicurezza. Do ora la parola al professor Abdel Monem Said Aly.

ABDEL MONEM SAID ALY, *Direttore dell'Al-Ahram Center for Political and Strategic Studies*. Ringrazio il signor presidente per avermi offerto l'occasione di parlare di fronte a questa eminente platea. Il mio documento e quello del professor Aliboni sono pieni di dettagli e mi auguro che avrete il tempo di poterli leggere. Nel mio intervento odierno cercherò di osservare il quadro più generale, cioè come inserire il Dialogo NATO-Mediterraneo nell'attuale situazione regionale. A mio avviso, inizialmente si tratta di uno scambio umano, cioè ci vuole la volontà dell'uomo di cambiare situazioni sgradevoli, e pertanto sono gli uomini politici a dover agire. A volte gli uomini politici preferiscono dire che gli ostacoli non consentono di intraprendere una determinata azione politica piuttosto che impegnarsi veramente nell'azione tesa a cambiare la situazione e, quindi, ci sono due strategie da valutare all'inizio del nostro esame.

In primo luogo, vediamo quali sono le possibilità di migliorare le crisi da una prospettiva ottimista e da una più pessimista e quali sono le scelte di fronte a noi. Mi auguro che nel dibattito che seguirà il mio intervento potremo mettere a punto meglio queste idee, visto che si tratta di un consesso di uomini politici per volgere le cose al meglio nella nostra regione. Nei passati dodici anni abbiamo assistito ad una contraddizione fra due forze in competizione: da una parte la globalizzazione, la cooperazione ed una maggiore integrazione e dall'altra la disintegrazione, il conflitto e lo scisma. Probabilmente, queste forze rappresentano qualcosa di più di forze storicamente in conflitto e, comunque, la fine della Guerra fredda, la rivoluzione delle comunicazioni e dei trasporti moderni hanno aggiunto un potere inimmaginabile a queste due grandi forze della storia umana.

Il Dialogo NATO-Mediterraneo può essere sicuramente ascritto al primo orientamento: si tratta di un sottoprodotto dei cambiamenti fondamentali dei rapporti transatlantici-euroasiatici dopo il crollo del comunismo. Quindi, lo spostamento verso sud è stato parte del crescere di una rete di dialogo e di *partnership* ed abbiamo visto anche cambiamenti nel sud del Mediterraneo e nell'area del Golfo e, comunque, la ristrutturazione del Medio Oriente verso una cooperazione istituzionale (il Dialogo NATO-Mediterraneo è stato parte ed estensione logica dei negoziati multilaterali intervenuti nel Medio Oriente, del vertice economico sul Medio Oriente e del processo di

Barcellona) ma dall'altro lato vi sono forze che hanno cercato di delegittimare la pace, l'integrazione, la globalizzazione nonché la cooperazione regionale.

La globalizzazione è stata messa sotto accusa a tutti i livelli, in particolare nel Mediterraneo meridionale, dove i paesi sono molto meno globalizzati ed integrati. Al centro di questo quadro c'è il conflitto arabo-israeliano. Ogni volta che si svolgono negoziati di pace c'è un fiorire di buona volontà, di idee e di azione, mentre non è vero il contrario. Per il 2002 tutti gli sforzi di cooperazione, sia nel campo economico che della sicurezza, sono stati ritardati, fermati e trascurati. I tragici avvenimenti dell'11 settembre, le loro conseguenze in Afghanistan e l'attuale situazione di *escalation* riflettono tutti il successo di quelle forze che volevano la disintegrazione e, quindi, la vittoria del male: tale situazione ha aggiunto una nuova dimensione di scontro tra civiltà ad un mondo abituato a conflitti fra Stati o alleanze.

Questi conflitti possono essere negoziati, o prevenuti, dalla potenza, ma uno scontro di civiltà non può essere oggetto di negoziato perché è molto più integralista e mortale. La regione del sud del Mediterraneo e il Medio Oriente sono al centro di nuovi sviluppi e gli autori degli attentati dell'11 settembre, con l'abbattimento delle torri gemelle e del Pentagono a Washington, è da lì che provengono. Le cause alla radice, e quindi il potenziale di *escalation* attraverso l'impiego, o la minaccia d'impiego di armi di distruzione di massa si trovano lì, lì si radica il ricordo delle Crociate ed è proprio lì che sarà determinato il futuro dell'umanità nei prossimi decenni. Quindi, pace e sicurezza da una parte e conflitto ed instabilità dall'altra saranno determinati dall'esito del conflitto arabo-israeliano e sicuramente non dall'Iraq perché la lotta per combattere il terrorismo sarà decisa, in larga misura, a Gerusalemme, e non a Baghdad.

Ultimamente il conflitto ha subito un'*escalation* ed ha preso un corso che definisco naturale, in cui si assiste ad un ritorno agli elementi primordiali, per cui la vittoria si misura dall'ammontare del dolore e della pena che una parte riesce ad infliggere all'altra, e in termini strategici si traduce in vendetta. Comunque, le forze della pace e della cooperazione non dovrebbero lasciarsi demoralizzare dalla situazione odierna: il decennio trascorso non è stato vano. In realtà, il conflitto arabo-israeliano si è trasformato da puramente esistenziale a un conflitto sul come convivere; gli accordi raggiunti hanno retto alle difficoltà dei tempi. L'Egitto e la Giordania, nonostante tutte le provocazioni, rimangono in pace con Israele, abbiamo assistito ad un certo progresso con la *partnership* euro-mediterranea e con altre forme di cooperazione; inoltre, c'è un consenso nuovo sulla natura dell'accordo da concludere in Palestina, a seguito del secondo vertice di Camp David e dei successivi negoziati del gennaio del 2001 a Taba e, quindi, è stata adottata l'idea europea di cercare di risolvere il conflitto in cooperazione con gli Stati della regione (Egitto, Arabia Saudita e Giordania). D'altra parte, si è davanti ad una tremenda inazione. Sarò franco con voi: non è la prima volta che abbiamo assistito a momenti come l'attuale nel Medio Oriente.

La situazione attuale mi ricorda addirittura quella del 1948, in cui si era in presenza di un conflitto che l'umanità voleva risolvere all'epoca con mezzi pacifici; tuttavia, i risultati furono quelli con cui abbiamo convissuto nei due o tre decenni successivi. Ed è in quel periodo che si è avuta la radicalizzazione del conflitto mediorientale, con costi immensi per la regione e per il resto del mondo.

Un altro punto che vorrei sollevare è che il Dialogo NATO-Mediterraneo ha effettivamente registrato alcuni progressi (a cui accenno nel mio documento), nonostante vi siano ancora problemi in termini di dialogo, di misure volte a costruire la fiducia, di operazioni di *peacekeeping* e consultazioni periodiche. Tuttavia, l'avvio della *partnership* avrà bisogno di una condizione politica migliore, la cui chiave, come dicevo, è la soluzione del conflitto arabo-israeliano.

Ulteriore osservazione: è tempo di agire in tale direzione. Distrarsi verso il regime iracheno o altri obiettivi sarà controproducente nella lotta contro il terrorismo, a meno che non si raggiunga la soluzione del conflitto arabo-israeliano. È necessario, quindi, creare una coalizione di moderati per gestire una gamma di forze antiglobalizzazione, anticooperazione e antipace, compreso il

regime di Saddam Hussein. Il Dialogo NATO-Mediterraneo può svolgere questo ruolo di "creatore" e di cemento della coalizione, ma bisogna fare più di quanto è stato fatto fin qui per avere una voce nell'arena arabo-israeliana e trovare grandi progetti di cooperazione.

Lo sminamento del Medio Oriente e della regione del Mediterraneo, ad esempio, potrebbe essere uno di questi progetti. La NATO e l'Europa potrebbero assumersi parte di questa responsabilità, perché abbiamo circa 17 milioni di mine antiuomo da rimuovere. Lo sminamento del Medio Oriente, quindi, mi viene in mente come uno di questi grandi progetti; tuttavia, rimuovere le mine antiuomo, forze anticiviltà, richiederà uno sforzo ben più formidabile e molto più tempo, e magari terremo una riunione consacrata solo a quel problema.

Desidero ora concludere dicendo che esistono nella storia momenti che sono più importanti degli altri e che portano a risultati diversi da quelli previsti. Vi sono momenti fondamentali, dopo la fine del conflitto mondiale, la fine della Guerra fredda, ed ora dopo l'11 settembre, e adesso è tempo di cambiare il corso della storia. Quando si è sopraffatti dalle forze della natura, si perde tutti, ed abbiamo già segnali evidenti di quali possano essere le conseguenze di questa nefasta ipotesi. I Palestinesi, infatti, non soltanto non possono più perseguire i loro scopi nazionali, ma non sono più in grado di soddisfare nemmeno le necessità vitali fondamentali: in realtà, vivere o morire per loro è lo stesso. Tuttavia, gli Israeliani non stanno meglio, perché sono circondati da mura che impediscono loro di conseguire questo sogno nazionale di una patria sicura. Praticamente, Israele sta diventando una sorta di enorme ghetto ebreo, perché le altre potenze nazionali sono invischiate in questo conflitto che finora non ha trovato soluzioni, ed il futuro sembra molto oscuro.

È giunto il momento di cambiare questo futuro, è tempo di avere una visione di lungo termine e non soltanto una gestione a breve termine degli eventi; è giunto il momento di introdurre una strategia, e non solo una tattica. È il momento di gestire la storia in termini di futuro, e non in termini di passato (*Applausi*).

MARIO PALOMBO. Ringrazio il professor Aly per la sua relazione e dichiaro aperta la discussione.

Vi sono già diversi iscritti a parlare, e qualcuno si è già prenotato per il pomeriggio. Inviterei altri che intendono farlo a registrarsi, in modo da organizzare al meglio i nostri lavori. Il primo iscritto a parlare è il senatore della Giordania Marwan Dudin.

MARWAN DUDIN, *Senatore della Giordania*. Signor Presidente, distinti signori, la delegazione del Regno hashemita di Giordania ringrazia il Governo italiano e la delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO per il ruolo che ha svolto nell'organizzare questo importante incontro fra la NATO ed i paesi mediterranei. Noi crediamo che l'intensificazione del Dialogo non potrà che migliorare le relazioni tra la NATO ed i paesi mediterranei. Questo incontro mette in risalto l'importanza del partenariato, e prepara il terreno ad una cooperazione che speriamo possa garantire una situazione di stabilità.

Per quanto riguarda il dialogo con la NATO, la Giordania auspica che si possa conoscere esattamente la natura dei cambiamenti relativi ai concetti di minaccia e di strategia, così come cerchiamo di incrementare lo scambio di informazioni, di conoscere i programmi di formazione e di partecipare agli studi finanziati dalla NATO ed agli incontri scientifici tenuti dall'organizzazione. Noi vorremmo partecipare anche ai progetti pilota, così come vorremmo presentare una domanda per il sostegno di un progetto di ricerca scientifica comune, attraverso una serie di provvedimenti per partecipare meglio alle vostre prossime iniziative.

Il Dialogo finora non ha consentito di trattare alcune questioni essenziali che incidono negativamente sulla stabilità nelle zone meridionali, come la disoccupazione, la povertà, il

rallentamento della crescita economica, l'assenza di stabilità politica ed il mancato progresso nel processo di pace mediorientale. Forse queste cause, tutte insieme, fanno sì che il concetto di sicurezza globale - che non si limita all'aspetto della sicurezza - sia uno scopo nobile ma ancora irraggiungibile per noi.

Concordiamo con quanto detto da coloro che mi hanno preceduto sul ruolo dell'Europa. Il ruolo dell'Europa, infatti, è molto importante per sviluppare il dialogo e scambiare le informazioni e le idee su questo soggetto, affinché gli Europei si possano rivolgere al popolo in un modo diretto riguardo alla natura di questo Dialogo e alla sua importanza per raggiungere la stabilità tanto agognata.

Infine, signor Presidente, mi sia consentito di dimostrare la partecipazione fattiva offerta dalla Giordania alle varie operazioni di *peacekeeping* a livello internazionale. Le Forze armate e gli apparati di sicurezza giordani, infatti, hanno partecipato alla maggior parte delle operazioni di sicurezza nel mondo, come in Kosovo, in Eritrea ed in Sierra Leone. In altri posti, come in Afghanistan, la Giordania partecipa con una missione umanitaria, come ad esempio a Mazar-i-Sharif, attraverso l'ospedale di campo giordano, dove vengono garantiti servizi sanitari completi da parte del Reparto reale e delle Forze armate. Tale ospedale ha provveduto a curare 12 mila casi, e noi porteremo avanti questo dovere umanitario, partendo dal nostro convincimento della necessità di operare insieme per raggiungere la cooperazione globale, ivi inclusi gli aiuti sanitari e umanitari.

Il mio collega, il senatore Majal, commenterà più avanti le due relazioni del professor Said Aly e del professor Aliboni che abbiamo or ora ascoltato.

JUAN PRAT Y COLL, *Rappresentante permanente della Spagna presso la NATO*. Innanzitutto, mi sia permesso ringraziare la delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO per questo invito. Sono veramente compiaciuto per le due presentazioni, così interessanti e ben documentate, illustrate dal professor Aliboni e dal professor Said Aly.

Da parte spagnola è sempre stata chiara l'esistenza di un interesse non soltanto a creare, ma a migliorare il profilo del dialogo mediterraneo. Ricordo come, già in occasione del vertice di Madrid del 1991, su iniziativa spagnola, per la prima volta sia stata considerata l'ipotesi di intraprendere questo dialogo. È stato un peccato aver dovuto aspettare i tragici eventi dell'11 settembre 2001 per prendere consapevolezza dell'esigenza che questo dialogo fosse intensificato. Un dialogo che, d'altro canto, era già stato previsto come un processo dinamico nel Concetto strategico, come stamattina ci ha ricordato il ministro Martino. Si era, allora, nel 1998.

È necessario anche temperare gli impulsi perché le nostre proposte devono essere ben comprese dai nostri *partner* e dalle rispettive opinioni pubbliche nazionali e devono essere realizzabili. Come è stato indicato in una delle due relazioni che abbiamo ascoltato, e che ho letto con molta attenzione, la NATO ancora non suscita eccessivo entusiasmo nei paesi del Mediterraneo. Esprimendo in termini economici la questione strategica, si potrebbe affermare che l'offerta della NATO ancora supera la domanda per la NATO. Quindi, bisogna ancora lavorare perché quest'ultima cresca e sia pressante. In questa direzione, penso che sarebbe utile - qui mi collego alla proposta avanzata dell'ambasciatore dell'Algeria - di consultare prima del vertice di Praga i nostri *partner* per essere ben certi che quanto io mi auguro andremo a proporre coincida con il loro interesse. Se vi è stato un successo alla conferenza di Barcellona è stato proprio perché per la prima volta si è trattato di una iniziativa non proposta dall'Europa ai *partner* del sud ma elaborata e messa a punto insieme preventivamente. Perciò, siamo arrivati ad una proposta comune e mi auguro che in questa ottica, in questa comunanza di visioni, continueremo a sviluppare il nostro dialogo euro-mediterraneo.

Abbiamo aumentato l'importanza del Dialogo e dovremo ulteriormente arricchirlo inserendo concetti quali la *partnership* per la pace, come suggeriva il professor Aliboni, ed iniziative concrete,

come ho affermato più volte e come ripeto ancora oggi. Abbiamo bisogno di moltiplicare i contatti a livello non soltanto politico ma tecnico, a livello di segretariato internazionale della NATO, perché le relazioni bilaterali già esistono (a questo proposito, desidero rendere omaggio alle ambasciate, punto di contatto tra i paesi della NATO e i paesi *partner*). Ebbene, ritengo che sia necessario aumentare il loro lavoro, i loro sforzi, affinché la NATO sia meglio conosciuta nei rispettivi paesi. Inoltre, penso che sia fondamentale moltiplicare i contatti anche a livello parlamentare perché saranno proprio i Parlamenti nazionali a fornire una migliore conoscenza della NATO nei rispettivi paesi. Il professor Aliboni citava la possibilità di organizzare riunioni ministeriali. Credo che questo sia uno dei traguardi da raggiungere ma ritengo che prima si debbano compiere altri passi: può essere considerato un obiettivo finale, anche se non lo considero realizzabile nell'immediato futuro.

Il professor Said Aly, nel suo documento, ha citato i problemi della simmetria nel grado di integrazione e cooperazione tra nord e sud. Naturalmente, al nord esiste già una grande integrazione mentre a sud assistiamo ad una frammentazione e bisognerà lavorare molto al riguardo, approfondendone i motivi. Se vogliamo che il nostro Dialogo sia proficuo bisogna migliorare questo aspetto.

Infine, vorrei riferirmi alla complementarità del nostro Dialogo con quello interno all'Unione europea, che non è solo un dialogo ma un'azione concreta e comune. Vorrei sottolineare la necessità che vi siano consultazioni fra l'Unione europea e la NATO per armonizzare sempre più i nostri sforzi in vista della sicurezza nel Mediterraneo. Desidero ricordare che con l'Unione europea abbiamo lavorato insieme - ricorderete l'esempio dei Balcani - producendo una vera e propria sinergia che, mi auguro, possa essere sfruttata anche nel Mediterraneo.

Da ultimo, vorrei riferirmi alle azioni concrete. Ve ne sono molte. Il professor Aliboni ne ha citate alcune. Bisognerà continuare in questo campo. Lo sminamento è molto importante, unisce le nazioni civili. Oltre alle azioni pur necessarie, sicuramente la riunione odierna, che non consentirà di assumere decisioni ma permetterà di acquisire una consapevolezza, se offrirà questo contributo sarà stata utilissima perché, come affermava un filosofo francese, la scienza senza la coscienza non è altro che la rovina dell'anima.

BENOÎT d'ABOVILLE, *Rappresentante permanente della Francia presso la NATO*. Al pari del mio collega spagnolo, desidero ringraziare la delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO per l'iniziativa di questo convegno.

Siamo tutti favorevoli al dialogo ma rimane aperto un interrogativo, dal momento che questo dialogo esiste già da cinque anni. C'è qualcosa al di là di esso e a favore di esso? Ebbene, credo sia questo l'interrogativo che ci si pone: quali siano i nuovi temi che possono moltiplicare, far crescere questa iniziativa e aiutarla a proseguire. Il professor Aliboni ha citato il terrorismo. Riguardo ad esso, sono piuttosto scettico nel considerarlo come un tema per alimentare il dialogo. In primo luogo, perché non esiste il consenso tra i paesi del Dialogo sulla definizione stessa di terrorismo. Chi per alcuni può essere un terrorista per altri è un combattente per la libertà. Anche se si dovesse raggiungere un consenso sulla definizione, ci sono concezioni diverse. Si potrebbe addirittura pensare che esista un doppio *standard*, un duplice calcolo di conseguenze che si possono trarre dalle azioni. Quindi, dobbiamo fornire una nuova impostazione a questo Dialogo. Per quale motivo? In primo luogo, per un motivo strategico.

È evidente, come tutti possono osservare, che i rischi per la sicurezza dell'Europa si sono spostati dall'est verso quello che potremmo definire un Medio Oriente allargato. Nel campo della sicurezza, siamo tutti preoccupati dal Mediterraneo. Il secondo motivo, di natura istituzionale, già evocato questa mattina, è che la *partnership* sarà quanto mai squilibrata perché un quarto dei partner diverrà membro della NATO - quindi abbandonerà la *partnership* - e un quinto di quelli

rimanenti avrà un atteggiamento sempre più da candidato piuttosto che da *partner*. Perciò, è necessario trovare un sistema per mantenere l'equilibrio. Il primo elemento è la definizione dei limiti contro i quali si urta da diversi anni. Primo limite, già ricordato, è il conflitto israelo-palestinese; il secondo limite è che molti tra i partner del Dialogo si considerano mediterranei ma anche qualcosa d'altro; e a volte sono più euro atlantici o europei che mediterranei oppure il contrario: più arabi che mediterranei. Il terzo limite è che l'esperienza dei Balcani (cui, come ricordato, hanno partecipato alcuni membri del Dialogo) ha dimostrato che a volte, per risolvere i problemi è meglio allargare meno e avere quindi un'impostazione subregionale. Quarta ragione: esiste il processo di Barcellona che avrà anche delle imperfezioni ma è globale e finanziato mentre il Dialogo NATO mediterraneo è autofinanziato quindi significa che non ha fondi, è sottofinanziato.

Dobbiamo decidere prima del vertice di Praga quale sarà il formato migliore: quello 19 + 7, che è il formato naturale o quello 19 + 1 che abbiamo provato e che è sufficientemente costruttivo ma, sarò franco, è necessario che ciascuno rispetti le regole; non è normale che in un certo caso il testo della discussione sia stato poi integralmente riportato da un giornale locale. Per quanto riguarda il dibattito sul formato 19 + 1, credo che non si debbano creare dei gruppi chiusi in se stessi: in ogni caso tale formato dovrebbe poi essere aperto e dedicato ad argomenti specifici, altrimenti non fa altro che indebolire le altre sedi di consultazione.

Un altro aspetto istituzionale che dovremo risolvere prima del vertice di Praga è il tema dei rapporti fra i partenariati; vi è stato chi proponeva l'avvicinamento, o una fusione fra il partenariato ed il dialogo. A mio avviso ciò danneggerebbe il Dialogo il quale verrebbe, in certa misura, "annacquato", si disperderebbe in una *partnership* in cui esistono le preoccupazioni più svariate, dal Caucaso ai Balcani all'Asia centrale. Credo quindi che il Dialogo così facendo perderebbe molta della sua sostanza.

Sottolineo ora alcuni dei compiti prioritari concreti che potremo darci; il primo compito è l'addestramento delle forze armate e delle forze di polizia che operano insieme all'esercito (tipo Carabinieri) per il mantenimento della pace. Lo abbiamo già visto per il mantenimento della pace nei Balcani. Sicuramente in futuro ci troveremo a dover organizzare nuove operazioni per il mantenimento della pace; d'altronde potremmo anche augurarcelo, ad esempio per il Medio Oriente, nell'ambito di un processo di pace.

Il secondo compito è continuare la trasformazione delle forze armate nazionali; è un settore nel quale la NATO può dare un valore aggiunto grazie alla sua esperienza. Il terzo campo è rappresentato da tutto ciò che riguarda le esercitazioni, il raffronto fra le dottrine e, a tale riguardo, credo che sia particolarmente importante che i partner possano partecipare ai seminari del Collegio della difesa di Roma e delle altre istituzioni analoghe. Penso ad azioni concrete come lo sminamento e - vado oltre - la distruzione delle munizioni - compito arduo - ed ancora, come ricordava il collega Prat, una azione di informazione tramite le ambasciate che sono punti di contatto; azione trascurata troppo a lungo. Non si è infatti tenuto conto dell'esistenza, nei paesi del sud del Mediterraneo, di un'opinione pubblica sofisticata; è prevalsa la tendenza a pensare in termini di semplice guerra di propaganda per cui, in pratica, era la CNN che informava il sud. Non credo che ciò sia più vero, e questo è un tema che merita approfondimento.

Infine, il Partenariato nell'ambito NATO è gestito dalla divisione politica che gestisce anche i rapporti con Russia ed Ucraina e ciò la assorbe molto; quindi ci si dovrà chiedere se non valga la pena, nell'ambito del segretariato internazionale della NATO, di istituire una struttura speciale, un segretariato speciale per la *partnership*.

VASSILIS KASKARELIS, *Rappresentante permanente della Grecia presso la NATO*. Prima di iniziare vorrei ringraziare il Parlamento italiano ed il senatore Forcieri per la organizzazione di questo seminario e per la calorosa ospitalità.

Questa iniziativa ci dà l'opportunità di discutere di temi di sicurezza e di interesse comune ed in particolare del contributo dell'Alleanza al miglioramento della sicurezza e della stabilità nell'area del Mediterraneo attraverso il Dialogo Mediterraneo. La regione mediterranea, per motivi storici, geografici, politici ed economici è un'area alla quale noi diamo grande importanza; abbiamo partecipato attivamente a tutte le grandi iniziative che la comunità internazionale ha organizzato per promuovere la pace e la cooperazione nel Mediterraneo. L'Unione europea attraverso il processo di Barcellona e la NATO, hanno migliorato il dialogo reciproco compiendo degli sforzi non soltanto per migliorare la reciproca comprensione e la stabilità nella regione ma anche per portare insieme allo stesso tavolo, come partner, paesi delle diverse parti del mondo che hanno diverse culture e diverse religioni.

Fin dalla sua creazione, sette anni fa, il Dialogo Mediterraneo della NATO si è evoluto costantemente sino a raggiungere oggi una fase che, dal punto di vista qualitativo e quantitativo, offre la possibilità di affrontare nuovi problemi e nuove sfide. Da una parte infatti vi sono i temi della sicurezza e della difesa, come la lotta al terrorismo, e dall'altra si devono affrontare i problemi posti dalla società moderna come la cooperazione in campi quali la scienza, l'ambiente e le calamità naturali. Dobbiamo essere pronti a migliorare sempre più le nostre relazioni; l'interazione e la cooperazione che portano benefici reciproci dovrebbero essere gli obiettivi dell'approccio della NATO; nelle ultime settimane abbiamo predisposto una serie di idee volte a migliorare la cooperazione politica e pratica nell'ambito del Dialogo Mediterraneo. Speriamo che i nostri partner trarranno pienamente beneficio da queste nuove opportunità che emergeranno da questo processo.

Per quanto riguarda in particolare il terrorismo dobbiamo seguire una doppia impostazione, da una parte dobbiamo agire per prevenire l'emergere del terrorismo ed in secondo luogo dobbiamo rispondere in modo efficace. Nel secondo caso apprezziamo il lavoro già svolto dalla NATO e parteciperemo attivamente a tali programmi sino alla loro finalizzazione. Per quanto riguarda la prevenzione del terrorismo è necessario avviare una cooperazione con i paesi del Mediterraneo attraverso fra l'altro un maggiore scambio di informazioni basato su un rapporto di fiducia reciproca. La Grecia è impegnata a continuare a lavorare in questo senso con un'impostazione costruttiva.

In conclusione, signor presidente, vorrei sottolineare che conferenze ed attività come questa organizzata oggi dall'Italia devono essere lodate ed apprezzate per il valore aggiunto che portano al proseguimento di questo cammino. Grazie.

EMYR JONES PARRY, *Rappresentante permanente del Regno Unito presso la NATO*. Vorrei ringraziare il presidente per l'invito e per l'ospitalità che ci è stata offerta; sono, inoltre, molto grato ai nostri *speaker* per averci dato l'opportunità di ascoltarli.

Abbiamo chiarito il motivo per cui il dialogo è importante, ma vorrei aggiungere che per il Regno Unito il Mediterraneo ha rappresentato storicamente un'area di grande interesse. Siamo particolarmente convinti che nel nostro mondo la sicurezza è indivisibile: la sicurezza del Mediterraneo è importante per il nord così come per il sud. Condividiamo tutti un interesse strategico: l'ambasciatore Juan Prat ne ha parlato, spiegando che l'Unione europea ha un interesse fondamentale a tale questione, ed è importante che si lavori in modo complementare. Tutti questi fattori sembrano avere un nome spagnolo, ad esempio il processo di Barcellona; mi associo a quanto affermato dal mio collega spagnolo.

Il titolo che è stato scelto per la riunione odierna è particolarmente significativo: infatti, si cita il passaggio dal dialogo al partenariato, che implica cooperazione, impegno e soprattutto contenuto, che è esattamente ciò di cui oggi abbiamo bisogno (la forma riveste una minore importanza).

I rapporti bilaterali sono importanti, ma devono essere messi a punto in modo da essere specificamente studiati per i singoli paesi. I paesi che fanno parte della NATO sanno che si tratta di un partenariato che pone il paese stesso su un piano di parità e lo mette in grado di assumere alcune decisioni e di esprimere i propri obiettivi. Questa è la base su cui poggia il partenariato; non si tratta di ingerenze, ma di riconoscere gli obiettivi comuni.

Per quanto riguarda i contenuti, come è stato già ricordato, stiamo elaborando una lista dei settori nei quali la NATO può apportare benefici: naturalmente, nel campo dell'addestramento, delle esercitazioni, delle consultazioni per quanto riguarda le armi di distruzione di massa. In alcuni settori bisogna cogliere l'opportunità di collaborazione con la NATO, ad esempio, la cooperazione in operazioni condotte dalla NATO *extra* articolo 5 del trattato Nato, le scelte da compiere in quel campo. Come hanno già dichiarato i nostri *speaker*, dobbiamo parlare in termini di opportunità e studiare ciò che possiamo fare insieme: questo ci aiuterà, speriamo, ad evitare le crisi, guardando con fiducia all'agenda del futuro.

Il pronto di vista britannico è che esistono certamente questioni che non possono essere risolte a causa di impedimenti ed ostacoli, ma possiamo cercare di aggirare i problemi e risolvere insieme le difficoltà.

MEREZ BEN RHOUMA, *Incaricato d'affari dell'ambasciata della Tunisia in Belgio*. Vorrei ringraziare il Parlamento italiano per aver promosso questa iniziativa sul tema del dialogo nel Mediterraneo e fare le mie congratulazioni ai colleghi che si sono espressi nella direzione di migliorare tale dialogo, sfruttando le possibilità che esso offre a tutte le parti interessate, per raccogliere le sfide con le quali ci dobbiamo confrontare.

Signor presidente, la Tunisia apprezza l'opportunità odierna che ci consente di procedere ad uno scambio di vedute sulla situazione nel Mediterraneo e sulle prospettive di sviluppo del dialogo nell'ambito del Mediterraneo. La Tunisia ha continuato a far ricorso al dialogo ed alla concertazione per la soluzione pacifica dei conflitti e per il consolidamento dei valori di tolleranza e cooperazione tra i popoli.

Questa mattina abbiamo unanimemente sottolineato che il conflitto in Medio Oriente richiede un approfondimento del Dialogo Mediterraneo; vorrei sottolineare che la Tunisia, sin dall'inizio della recente crisi provocata dall'aggressione israeliana contro il popolo palestinese, ha sempre esortato la comunità internazionale ad intervenire per porre fine a tale situazione. Abbiamo sottolineato la nostra approvazione ed il nostro sostegno alle iniziative del vertice di pace dei paesi arabi e all'iniziativa del Presidente Bush, nell'ambito della quale egli ha riconosciuto il diritto del popolo palestinese ad avere uno Stato sovrano; vorrei insistere ancora una volta sull'importanza di trovare una soluzione a tale crisi, così che il nostro dialogo possa proseguire nelle migliori condizioni. Signor presidente, a livello regionale la Tunisia ha rafforzato le relazioni di cooperazione e di partenariato nella regione euromediterranea, nel quadro del processo di Barcellona o nell'ambito del cosiddetto forum 5 più 5. Vorrei insistere sul fatto che abbiamo attivamente contribuito all'elaborazione di una percezione globale della sicurezza che include tutte le dimensioni: economica, sociale e culturale. In qualità di coordinatrice del quadro arabo, la Tunisia ha compiuto sforzi nell'ambito dell'ultima riunione dei ministri degli affari esteri di Valencia per lo sviluppo di un partenariato equilibrato, che comprenda la componente politica, di sicurezza, finanziaria, economica, culturale ed umana.

Nel quadro del primo aspetto della sicurezza, la Tunisia ha preso nota, in occasione della conferenza, della determinazione di tutti i partner a rafforzare la lotta comune contro il terrorismo internazionale e della necessità di diversificare gli sforzi in questo campo, sottolineando la necessità di continuare la lotta per porre fine agli aspetti più integralisti dell'islamismo.

È necessario far prevalere un approccio globale e concertato per esaminare anche gli aspetti che riguardano l'immigrazione, la lotta all'immigrazione clandestina e alla criminalità organizzata. La Tunisia si è adoperata per trovare le soluzioni, tanto che il 1° ottobre si terrà una conferenza che raggrupperà i paesi del forum cosiddetto 5 più 5 proprio su questo tema. Abbiamo sottolineato l'importanza e la sfida rappresentata dalla lotta contro il terrorismo a livello internazionale, poiché la Tunisia ha sempre condannato il terrorismo e gli atti terroristici: questa mattina è stato fatto riferimento alla circostanza che la Tunisia è stata una delle vittime di tale flagello. Abbiamo proposto, in diverse istanze regionali e nazionali, la necessità di un approccio globale per la lotta a tale fenomeno. Dopo gli effetti dolorosi causati dall'attentato dell'11 settembre è ancora più importante mettere in atto misure concrete che permettano di contenere la minaccia del terrorismo, porre fine ai finanziamenti al terrorismo e facilitare gli scambi di informazione tra esperti e servizi che se ne interessano.

Per quanto riguarda la situazione attuale del Dialogo Mediterraneo, vorrei far notare che esso riveste per noi un'importanza primaria, nella misura in cui permette di migliorare la comprensione reciproca: si tratta di un fattore molto importante, che consente di far fronte a problemi che riguardano la sicurezza in termini globali, così come a problemi socioeconomici con i quali la nostra regione si confronta. Abbiamo bisogno di uno sforzo di sensibilizzazione e mobilitazione e, secondo noi, tale sforzo comincia a produrre risultati. Vi sono stati contributi importanti miranti ad assicurare la sicurezza e la stabilità nel Mediterraneo.

Secondo noi, il nostro Dialogo è confortato da un nuovo approccio, sottolineato questa mattina anche da Lord Robertson. Si tratta di un approccio globale alla sicurezza, messo a punto dalla NATO e di un'impostazione che riconosce l'importanza dei fattori politici, sociali ed ambientali.

Il Dialogo Mediterraneo ha senz'altro un carattere progressivo, che si iscrive nel quadro della complementarità con le altre iniziative a livello regionale e nazionale (come è stato peraltro sottolineato anche dall'ambasciatore di Spagna, il quale ha parlato della complementarità di questo processo con quello di Barcellona).

Deve esistere una volontà comune per fare avanzare tale dialogo, in modo da poter arrivare ad una comprensione reciproca e ad una base che ci permetterà di superare gli ostacoli e di andare avanti con la cooperazione.

Dal nostro punto di vista, il Dialogo Mediterraneo registra un'evoluzione soddisfacente. Peraltro, proprio noi abbiamo grandemente contribuito a questa evoluzione, soprattutto per quanto riguarda la percezione e la presa di coscienza dei problemi che riguardano l'elaborazione degli obiettivi. Tale evoluzione è stata confortata da una volontà politica che ha portato al superamento di numerosi ostacoli, anche materiali, incontrati nella messa a punto di tale programma e sulla via del rafforzamento di tale dialogo.

La partecipazione, la formazione e l'organizzazione di conferenze come quella di oggi aiutano e contribuiscono al rafforzamento del nostro dialogo. La Tunisia attribuisce un interesse particolare all'approfondimento e al proseguimento di quest'ultimo e, per questo, abbiamo proposto la partecipazione ad alcune attività che prevediamo di continuare a sviluppare e ad allargare.

Prevediamo di intensificare la nostra partecipazione ad alcuni programmi di lavoro in campi nei quali possiamo anche ispirarci all'esperienza della NATO (in particolare vorrei citare i piani per le emergenze civili, per il superamento delle calamità naturali e via dicendo).

Vi è poi l'aspetto più puramente militare con i due fondamentali assi di cooperazione a questo riguardo che sono il campo dell'economia e della difesa. Vengono inoltre il settore della formazione professionale, la lotta al terrorismo, l'immigrazione clandestina e così via. Si tratta di temi e di settori riguardo ai quali la Tunisia desidera rafforzare la cooperazione con la NATO. Il

numero e la natura di queste proposte dimostra l'interesse che noi attribuiamo alla collaborazione con la NATO, in uno spirito di partenariato e di dialogo equilibrato.

Vorrei anche cogliere questa occasione per esprimere tutto il nostro sostegno alla proposta dell'ambasciatore del Regno Unito in merito alla necessità di elaborare una lista di tutti i settori di cooperazione possibili. Anche ciò può facilitare il nostro compito al fine di attuare una collaborazione costruttiva in vista del conseguimento di obiettivi comuni.

FERNANDO ANDRESEN-GUIMARAES, *Rappresentante permanente del Portogallo presso la NATO*. Anche io desidero ringraziare la delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO per l'organizzazione del seminario di oggi, con la collaborazione dell'Istituto Affari Internazionali e l'ufficio stampa della NATO.

Non occorre certo sottolineare l'importanza della riunione di oggi, che testimonia la nostra consapevolezza dell'importanza del dialogo.

Quale membro onorario del Mediterraneo, il Portogallo è senz'altro un sostenitore acceso del ravvicinamento fra le due sponde del Mediterraneo.

Sull'aspetto sostanziale, sono perfettamente in linea con il collega ambasciatore britannico. Abbiamo ascoltato due interessanti relazioni che alimenteranno la nostra riflessione. Il professore Aliboni ha suggerito di passare ad un Consiglio di cooperazione mediterranea, una soluzione molto stimolante, che può rappresentare qualcosa di più del semplice cambio di titolo nei prossimi anni. Dobbiamo però equilibrare tale Consiglio e tale istituzionalizzazione con l'esigenza di elasticità e flessibilità, messa in luce dal Segretario generale questa mattina.

I suggerimenti pratici del professore Aliboni, in merito alle attività da condurre insieme, sembrano quanto mai completi e possono costituire un'ottima base di lavoro, sempre tenendo conto dei *desiderata* dei paesi interessati (il che significa che non è detto che tutti i paesi siano interessati a seguire tutti i suggerimenti indicati).

Nella sua relazione, il professor Said ha descritto minuziosamente, in modo molto interessante, molti dei problemi attualmente sul tavolo, sottolineando la centralità del conflitto arabo-israeliano. Tuttavia, questa mattina, lord Robertson, con il suo senso dell'umorismo proverbiale, ha affermato che la NATO non sta cercando di procacciarsi più lavoro, dal momento che il conflitto mediorientale è oggetto di dibattito in altra sede.

Ebbene, ritengo che egli abbia ragione, nel senso che dobbiamo cercare di evitare di interferire in tale conflitto, cercando piuttosto di sviluppare il più possibile il Dialogo in modo pragmatico ed aderente alla realtà. Dovremmo quindi alimentare il dialogo nell'area mediorientale così che tutti possano trarre vantaggio dalle sue potenzialità.

STEPHEN LARRABEE, *Rappresentante della RAND Corporation degli Stati Uniti*. Mi sembra che la sicurezza del Mediterraneo e l'iniziativa NATO in esso debbano essere inseriti in un nuovo contesto strategico.

Il nuovo contesto strategico è caratterizzato da due tendenze. Innanzitutto, vi è il fatto che l'Europa - e ciò è positivo - sta diventando sempre più stabile e i grandi temi strategici che hanno dominato l'agenda della NATO nel passato (riunificazione della Germania, *partnership* con la Russia, integrazione dell'Europa centroorientale e conseguente opera di stabilizzazione dei Balcani) sono ormai in fase di completamento. Oggi, la maggior parte delle sfide proviene da altri confini e ci troviamo di fronte a nuove minacce. Vi è la possibilità che europei ed americani possano essere uccisi, e non a causa di minacce che, come nel passato, provengono da vecchi nemici, ma da fonti terroristiche, esistenti al di fuori dei confini della NATO.

Ciò comporta alcune implicazioni. La prima di esse è che la NATO diventerà sempre più orientata verso l'esterno, meno chiusa in se stessa e meno centrata sull'Europa, concentrando invece la sua azione su minacce provenienti anche dal di fuori dei confini europei. Altrimenti, nel tempo, perderà anche il sostegno americano.

Il secondo punto fondamentale è il seguente: la sicurezza nel Medio Oriente e quella europea si confondono in misura crescente, la prima sarà sempre più importante nell'agenda della NATO, che essa lo voglia o no.

Da ciò deriva la terza conseguenza: l'iniziativa mediterranea assumerà importanza perché la NATO avrà bisogno di sviluppare delle relazioni sempre più strette in materia di sicurezza con i paesi del Medio Oriente e dell'Africa settentrionale. Dovrà anche, però, comprendere meglio i meccanismi, gli obiettivi del Mediterraneo. E ciò che è emerso dal dibattito in corso avrebbe benissimo potuto essere affermato alcuni anni fa. Bisogna tener conto di questi nuovi contatti strategici a mio parere necessari per trovare delle aree in cui ci siano dei vantaggi comparativi per la NATO. Dobbiamo tenere al primo posto nell'agenda dell'Organizzazione nordatlantica l'iniziativa nel Mediterraneo, proprio considerando l'esigenza di nuovi contatti strategici emersa dalla situazione.

AMJAD MAJAL, *Senatore della Giordania*. Nel nome di Dio clemente e compassionevole, anzitutto, cari colleghi, ringrazio il professor Aliboni e il professor Said per le due relazioni svolte. Signor presidente, il processo di cooperazione per la sicurezza politica è uno degli assi più importanti della cooperazione nell'ambito della NATO. E il successo dei suoi programmi e dei relativi piani richiede una collaborazione di sicurezza a livello collettivo. Questo non è realizzabile nel contesto attuale, ove si colgono tensioni crescenti; mi riferisco soprattutto a quanto vediamo sulla scena mediorientale, a causa dell'*impasse* del processo di pace, dovuto al rifiuto di Israele di attuare le risoluzioni dell'ONU e i patti convenuti. Il processo di pace stesso si è svuotato del suo contenuto, mentre è proseguita l'occupazione dei territori palestinesi, che si accompagna al continuo sviluppo degli insediamenti dei coloni.

Tutto questo rappresenta una minaccia per il processo di pace, dunque una minaccia per uno dei nostri così nobili scopi, quello cioè d'istituire una zona di stabilità e di sicurezza nel Mediterraneo. Quindi, noi del Regno hashemita di Giordania siamo impegnati per la pace. Consideriamo il trattato firmato con Israele una scelta strategica senza ritorno.

La Giordania invita gli amici, i partner americani ed europei, del cui ruolo riconosciamo l'importanza, a prendere coscienza della loro responsabilità e intervenire presso Israele per porre termine alla violenza nei territori palestinesi, garantendo una protezione internazionale al popolo palestinese, affinché gli insediamenti abbiano fine: tutto questo richiede una soluzione politica, non di sicurezza.

Dobbiamo raggiungere, presto, una soluzione globale, sulla base di Madrid e delle risoluzioni internazionali, ivi incluse le risoluzioni del Consiglio di sicurezza n.242, n.338, n.425, e la risoluzione dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite n.129, e tenendo conto del principio della terra in cambio della pace, con il riconoscimento dei diritti legittimi del popolo palestinese, compreso quello all'autodeterminazione, affinché esso possa creare uno Stato indipendente sul suo suolo nazionale, con capitale Gerusalemme.

Richiediamo lo smantellamento degli insediamenti e il riconoscimento del diritto dei profughi al ritorno, e la ripresa dei negoziati tra Israele, Siria e Libano, per ritornare al confine del 4 giugno 1967.

Gettare la base della pace e della sicurezza nella regione suddetta, e di conseguenza nel Mediterraneo per intero, richiede la partecipazione di tutti gli Stati arabi, incluso l'Iraq in quanto

Stato arabo vicino e protagonista di primo piano, che a nessuno è consentito d'ignorare, cancellando il suo ruolo regionale.

Per cui è necessario che lo Stato iracheno sia un partner fattivo nel processo di pace, e questo non sarà possibile finché non tamponeremo l'emorragia dovuta all'embargo e porremo rimedio all'allontanamento dell'Iraq stesso dalla logica della pace. Tutto questo è legato evidentemente all'accettazione da parte irachena di tutte le risoluzioni costitutive della legalità internazionale.

Signor presidente, la comunità internazionale è ben conscia di quanto ha dovuto sopportare la Giordania negli anni scorsi, per quanto riguarda il peso dei profughi sul suo territorio, nuove ondate dei quali non potranno essere contenute e soddisfatte dalle poche risorse presenti in territorio giordano. La Giordania, anche in ragione di ciò, è stata tra i primi protagonisti a farsi avanti per la pace e la lotta contro il terrorismo, collaborando con le varie parti implicate in questa lotta.

Perciò dovremmo sempre dire che la soluzione pacifica è la pace che tutti noi stiamo cercando nella nostra regione, e i vari ambiti di collaborazione come questo con la NATO potranno realizzare una specie di ombrello, una sicurezza politica adeguata. Il Dialogo 19 più 7 potrà, con i suoi risvolti pratici, rappresentare una spinta, uno stimolo forte per mantenere viva l'apertura reciproca nella forma che noi auspichiamo. Grazie.

HARRY KNEY-TAL, *Ambasciatore capo di Israele presso la Comunità europea*. Intervengo per svolgere alcune brevi osservazioni, che saranno il contributo israeliano al dibattito odierno.

In primo luogo, so che mi ripeto, ma la NATO, secondo noi, è un'alleanza di difesa che si basa su una comunanza di valori. Questo è il nocciolo del processo di allargamento del modello di cooperazione della Pfp, ed il Dialogo Mediterraneo non dovrebbe fare eccezione a tale regola. Detto ciò, credo che il Mediterraneo assumerà sempre maggiore importanza, man mano che la NATO si allargherà, ampliando i propri confini.

In secondo luogo, vorrei avanzare il suggerimento che il Dialogo NATO-Mediterraneo non venga considerato come un sostituto della soluzione del conflitto arabo-israeliano, che appartiene ad altre istanze, perché se noi inserissimo nel Dialogo il conflitto credo che il primo ne verrebbe compromesso senza possibilità di recupero, perché costituirebbe un altro foro tra i molti già esistenti. Intendo particolarmente riferirmi all'intervento egiziano di stamattina, basato sull'ipotesi che il conflitto rappresenti l'elemento fondamentale del Dialogo, visione in base a cui, prima di vedere come sviluppare positivamente il Dialogo si dovrebbe verificare preventivamente come risolvere il conflitto arabo-israeliano. Naturalmente sono l'ultimo a sminuire l'importanza della soluzione del conflitto nel Medio Oriente, ma confesso che sono rimasto piuttosto interdetto dall'intervento egiziano, che lamenta il venir meno dei negoziati e dei colloqui al centro del processo di pace in Medio Oriente. Sarà utile ricordare anche il contributo di alcuni dei partner principali di questo processo ed i motivi per cui il medesimo è stato in questo momento interrotto.

Altro punto. Se la NATO dovrà darsi una nuova missione e passare attraverso un processo di trasformazione e di riforma, come indicato dallo stesso Segretario generale, credo che sarà importante affrontare in modo pratico e pragmatico il problema delle terrorismo, che, secondo noi, rappresenta un argomento legittimo sul quale avviare un dialogo. Sono d'accordo con il rappresentante permanente francese nel dire che non dovremmo intraprendere un lungo dibattito sulla stessa definizione di terrorismo, che sicuramente non promuove il dialogo, ma potremmo in modo pragmatico vedere in quale maniera affrontare questo flagello che colpisce molti dei partner mediterranei e, da ultimo, la sicurezza dell'intero quadro di dialogo.

Passo al quarto punto. Il Dialogo NATO-Mediterraneo è stato all'inizio concepito come un esercizio svolto da diciannove più uno, mentre diciannove più sette è nel migliore dei casi

complementare ad esso. Sono d'accordo con lord Robertson nel sottolineare l'importanza della flessibilità. Ritengo che essa racchiuda un elemento significativo del concetto di geometria variabile, già esaminato da questo *forum* anni fa. Al riguardo ricordo la riunione di Valencia organizzata dalla *Rand Corporation* nel 1999. Quindi come partner del Dialogo Mediterraneo sono ansioso di avere il consenso della NATO per poter avviare una cooperazione pratica in tutti i settori, compreso quello militare.

Inoltre, man mano che evolve il processo è importante avviare una riflessione sulla possibilità di paragonare il Dialogo Mediterraneo con quello che si svolge nell'ambito del processo di Barcellona. Sugerirei al riguardo la possibilità di studiare un allineamento dei due quadri di dialogo, in modo tale che possano addirittura tenere insieme le loro sessioni. Forse il nuovo accordo di cooperazione Unione europea - NATO potrebbe considerare questa possibilità.

MARIO PALOMBO. Si conclude così la fase antimeridiana del convegno, che riprenderà dopo la colazione di lavoro.

I lavori, sospesi alle 13,15, sono ripresi alle 14.50.

MARIO PALOMBO. Con l'augurio di un buon pomeriggio rivolto agli illustri ospiti, riprendiamo i nostri lavori.

SENOUSSI BADRE-EDDINE, *Membro della Camera dei rappresentanti del Marocco*. Signor presidente, desidero, anzitutto, rendere omaggio all'iniziativa della delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Ospitando questo seminario, essa conferma la vocazione mediterranea, costruttiva e animata da un reale spirito di partenariato propria dell'Italia.

Presidente, tutti i relatori e gli altri intervenuti hanno pronunciato, sul dialogo per la pace nel Mediterraneo, discorsi di grande levatura. La sicurezza dell'Europa - hanno detto - è intimamente legata a quella del Mediterraneo e, quindi, si impone il rafforzamento del dialogo e della cooperazione tra i paesi di tale bacino. Anzitutto, se intendiamo sviluppare il partenariato tra la NATO e i paesi mediterranei, è importante che la dimensione parlamentare sia rafforzata per divenire il terreno di sperimentazione di tale rapporto di nuovo tipo tra NATO e vicini del sud, specie attraverso un grande coinvolgimento dei partner del sud nelle discussioni all'interno dell'Assemblea parlamentare della NATO nonché attraverso un miglioramento dello status e del contributo dei parlamentari della sponda sud. Dove si può intervenire e cooperare? Nel campo della sicurezza militare, anzitutto.

Avendo ascoltato con estremo interesse le due interessanti relazioni introduttive, ho preso atto di tutto il ventaglio delle misure da esse caldeggiate, che in gran parte approvo. Tale approccio, però, non risolverà di per sé il problema della sicurezza nel Mediterraneo, che, d'altra parte, implica la partecipazione di tutti i paesi del litorale mediterraneo. Vari oratori hanno citato il conflitto israeliano-palestinese come principale ostacolo alla pace nel Mediterraneo; il Medio Oriente domina i nostri dibattiti. Senza eludere il problema, si deve riconoscere che non vi sarà pace se la citata questione non trova una soluzione equa. La Commissione permanente dell'Assemblea parlamentare della NATO, il 6 aprile del 2002, ha adottato una risoluzione; la Dichiarazione invita Israele a ritirarsi senza indugi dalle città palestinesi, in conformità con le risoluzioni dell'ONU. L'ambasciatore di Israele, stamani, ha affermato che questa Assemblea non costituisce la sede idonea per discutere di quel dramma; mi domando allora quale possa esserlo, l'ONU? Vi è una manifesta impotenza internazionale, in particolare da parte delle Nazioni Unite. Quanto ad imporre

una soluzione, la Dichiarazione NATO afferma l'importanza che sia esercitata pari pressione sulle due parti per ripristinare una pace globale, giusta e duratura in Medio Oriente, garantendo la sicurezza di Israele e la creazione di uno Stato palestinese vitale e democratico.

Nessuna risoluzione del genere è stata seguita dai fatti e ci si chiede come mai vi sia tale quasi universale tolleranza nei confronti dell'atteggiamento di Israele che si rifiuta di dare esecuzione alle risoluzioni dell'ONU. Solo la pace tra Israele e palestinesi può dunque liberare il dialogo mediterraneo; tale pace, inoltre, permetterà di circoscrivere e combattere efficacemente il terrorismo, terrorismo che colpisce indiscriminatamente arabi ed occidentali, come ha detto stamani il ministro della difesa italiano. Ho parlato dell'utilità della cooperazione, anche nel campo economico; finché la povertà non sarà sconfitta nei paesi del sud, l'emigrazione sarà una preoccupazione ed un fattore di instabilità per tutto il Mediterraneo. Non ho sentito, in tale campo, evocare la possibilità, con l'intenzione di favorire la crescita e gli investimenti dei paesi europei, di stabilizzare le popolazioni nel sud con la creazione di una ricchezza che andrebbe a beneficio di tutto quanto il Mediterraneo. Si può osservare che, per tali argomenti, altra è la sede ed altro il *forum*: il processo di Barcellona. Discutiamone.

Condivido quanto detto dal collega tunisino quando si è dichiarato a favore di una percezione globale della sicurezza, il che implica un approccio economico e sociale, non solo sul piano della sicurezza. Personalmente, sono per una concertazione permanente tra NATO e Unione europea, per creare una sorta di complementarità tra le due istituzioni; come ha detto stamattina il collega spagnolo, bisognerebbe innalzare il profilo del dialogo euromediterraneo.

Concludo, signor presidente, suggerendo di consultare i partner del Dialogo prima del vertice di Praga e di consultarli spesso in futuro. Infatti, è loro desiderio sincero contribuire a creare una pace che sia a beneficio di tutti nel Mediterraneo. Il problema del Dialogo Mediterraneo implica anche una evoluzione democratica nella regione; da tale punto di vista - e concludo signor presidente - segnalo che elezioni trasparenti, giorni fa, si sono svolte in Marocco. Una commissione internazionale, formata anche da delegati italiani, ha potuto constatare che non vi era nulla da eccepire, nessuna osservazione da fare sullo svolgimento di quelle elezioni.

SOLIMAN AWAAD, *Ambasciatore della Repubblica araba di Egitto in Belgio*. In primo luogo, desidero unirmi al coro di complimenti dei precedenti oratori, che hanno, appunto, espresso la loro riconoscenza nei confronti della Assemblea parlamentare della NATO e, in particolare, del Parlamento italiano che ospita questa importante riunione. Vi ringrazio di aver preso questa iniziativa; vi ringrazio, altresì, dell'ospitalità.

Signor presidente, vorrei, inoltre, ringraziare i due esperti - professori Aliboni e Said - che ci hanno sottoposto le loro relazioni, redatte in maniera impeccabile. Loro sono all'origine di questo fruttuoso scambio di punti di vista già avviatosi nella mattinata.

Entrambe le relazioni hanno messo in luce l'importanza centrale della situazione mediorientale ai fini di una obiettiva ricerca dei modi di rafforzare ed alimentare positivamente il dialogo in corso tra i partner mediterranei e la NATO. Abbiamo già ascoltato, stamattina, gli oratori che hanno aperto il dibattito nonché, quindi, gli intervenuti. Tutti hanno concordato nel sottolineare questo punto molto pertinente che ricorre in entrambe le relazioni. Circa la situazione del Medio Oriente, non dobbiamo appurare se escluderla o se inserirla nel nostro Dialogo: ciò non è necessario come testimonia la lezione già tratta dal processo di Barcellona. In quest'ultimo vi sono stati, infatti, simili tentativi di eliminare tale argomento dal dibattito; ma si tratta, invero, dell'argomento centrale per la sicurezza e la stabilità, messo da parte solo perché assistiamo ad uno stallo che non conosce precedenti nel corso dei negoziati. Con questo non vogliamo affermare che il Dialogo NATO e il processo di Barcellona debbano essere ostaggio della situazione esistente in Medio Oriente, dobbiamo invece tenere presente la centralità di questo aspetto, ed affrontarlo con sincerità,

obiettività ed anche con sentimento. Le due relazioni svolte, assieme agli altri interventi, hanno messo in luce la connessione esistente tra la stabilità e la sicurezza nel Mediterraneo e la sicurezza euroatlantica. Connessione che costituisce un dato di fatto.

Il professor Aliboni ne ha evidenziato i limiti, lord Robertson ha invece sottolineato i malintesi ancora esistenti nell'ambito dei rapporti fra le due sponde e, infine, il vicepresidente del Senato, Dini, ha rilevato la mancanza di fiducia. Dobbiamo riconoscerlo, esistono ancora sfiducia, incomprensioni e limiti. Il Dialogo avviato dal 1995 è proficuo ed importante e ci compiacciamo di vederlo continuamente rafforzato, tuttavia non dobbiamo dimenticare i limiti che lo caratterizzano.

Siamo oggi in grado di costituire una *partnership* tra eguali com'è stato correttamente auspicato dall'ambasciatore britannico presso la NATO? Il professor Aliboni al riguardo ha fatto presente come manchi una unanimità d'opinioni nel fissare l'ordine delle varie priorità. Pertanto, chiedo se si ritenga possibile superare quest'*impasse* fra priorità; priorità da fissare assieme e poste a beneficio comune (sia della NATO sia dei partner al Dialogo). Attendiamo con impazienza di conoscere questa lista di priorità redatta dalla NATO, augurandoci che essa contenga anche quelle che sono state indicate in occasione dell'ultima riunione dei 19+1 e di quella dei 19+7.

Il professor Aliboni nel suo intervento ha evidenziato l'importanza di disporre di una prospettiva, di un giusto percorso che orienti nel futuro il dialogo attuale. E' necessario dunque adoperarsi in tal senso fintanto che i tempi non saranno maturi per passare dal dialogo all'attività comune e alla cooperazione, fino a giungere poi alla vera e propria *partnership*.

Prima di allora sarebbe opportuno mantenere le due formule: 19+1 (formula iniziale del Dialogo avviato nel 1995) e 19+7. Debbo inoltre mettere in guardia sulla nuova formula 19+n (dove "n" sta per numero di interlocutori); dico ciò perché la formula iniziale, 19+1, è stata fissata nel 1995 allo scopo di infondere fiducia ed è stata basata su alcuni principi tra i quali uno molto importante, quello della cooperazione e del dialogo non discriminante con i *partner* della zona sud del Mediterraneo. Se quest'assunto dovesse vacillare, si produrrebbe sicuramente un effetto controproducente per il futuro miglioramento del Dialogo; la formula 19+n, qualora fosse interpretata correttamente, sarebbe valida, ma se dovesse essere interpretata in maniera tale da giustificare atteggiamenti discriminatori tra i partner della NATO a sud del Mediterraneo, sicuramente comporterà degli effetti negativi.

Noi riteniamo che gli sforzi dispiegati dalla comunità internazionale debbano continuare per superare il deterioramento della situazione nel Medio Oriente così da poter procedere nel dialogo sulla *partnership* fintanto che non vi sarà il consenso su una prospettiva futura. Fino ad allora le due formule - 19+1 e 19+7 - a mio modo di vedere dovranno essere mantenute inalterate.

JERZY M. NOWAK, *Rappresentante permanente della Polonia presso la NATO*. In questo mio intervento considero il punto di vista di un paese, la Polonia, che geograficamente si trova ad una certa distanza dal Mediterraneo. Sono stato indotto ad intervenire a seguito dell'osservazione fatta dalla collega ambasciatrice del Marocco la quale ha fatto riferimento ai membri settentrionali e meridionali dell'Alleanza atlantica.

Noi crediamo che la sicurezza europea e mediterranea siano tra loro legate; non occorre stare a ripetere perché e come il Mediterraneo conti per la NATO. Condividiamo, inoltre, appieno le osservazioni fatte dal segretario generale, Lord Robertson. La Polonia prende parte alle decisioni assunte dalla NATO e lealmente le mette in pratica; siamo pronti ad incrementare i nostri sforzi per far sì che il Dialogo s'impervi il più possibile sul nucleo centrale del processo di partenariato della NATO. Ciò rappresenta un *acquis* comune, ed è anche la nostra posizione comune. Quindi, non vedo il bisogno di distinguere tra meridionali e settentrionali, anche se condivido l'opinione che i paesi mediterranei siano, ovviamente, maggiormente informati sulla loro situazione, e noi siamo pronti a far tesoro di tutto ciò. L'Alleanza si sta trasformando e i mediterranei devono far parte di

questo processo: ritengo quindi che questo seminario contribuisca all'uopo, creando consapevolezza e preparandoci a questa opportunità. Da questo punto di vista, vorrei associarmi ai ringraziamenti al Parlamento italiano e alla delegazione italiana per la preparazione di questo seminario.

Vorrei fare qualche rilievo sulla collocazione della dimensione mediterranea nel sistema di cooperazione della NATO. Lei sa bene, signor presidente, che all'interno della NATO vi sono numerose dimensioni: l'IPC, la Pfp, il Consiglio NATO-Russia, la Commissione NATO-Ucraina, la Cooperazione NATO-UE e il Dialogo Mediterraneo. Questa situazione richiede uno sforzo per riequilibrare e bilanciare tali dimensioni, in modo che tutte si rafforzino reciprocamente, senza vincoli tali da bloccarne una ad opera dell'altra. Nella prospettiva polacca sussiste un parallelismo tra l'apertura della NATO ad oriente e la cooperazione rafforzata con i paesi del Dialogo Mediterraneo dall'altra parte. A mio avviso, finora a Bruxelles non si è prestata sufficiente attenzione al bilanciamento, e ciò implica tutta una serie di questioni importanti.

Ad esempio, la NATO si trasformerà in una sorta di sistema di sicurezza cooperativo? Fino ad un certo punto stiamo andando su quella strada perché è in atto un cambiamento nei concetti strategici - in questo concordo con Larrabee della RAND Corporation - e stiamo uscendo fuori dal concetto per così dire tradizionale. Inoltre, fino a che punto le funzioni difensive tradizionali saranno conservate? Sempre parlando per la Polonia, senza voler esaurire l'argomento, noi vorremmo mantenere sia le funzioni difensive sia le altre che il nostro mutevole ambiente di sicurezza ci viene offrendo. Abbiamo paura della sovraesposizione e della sovraestensione? A volte abbiamo questa sensazione e, ad esempio, l'intero Consiglio NATO-Russia è un macchinario che ha bisogno di essere adattato. Se guardo l'elenco di idee interessanti illustrato dal professor Aliboni, penso anche a come potremmo prepararci per affrontare tutte queste sfide: è necessario il tempo, il personale, all'inizio la volontà politica e, alla fine, le decisioni verranno prese.

Facciamolo ma dobbiamo essere consapevoli di quello che è richiesto. Come garantire l'efficacia della NATO per evitare questa sovraesposizione che, ad esempio, è tipica dell'OSCE, che è solo un'organizzazione priva di capacità di azione incisiva?

Inoltre, *last but not least*, i *partner* mediterranei sono altrettanto pronti ad impegnarsi anche loro nel lavoro comune? Tutto questo dovrà essere ripreso ed inserito nell'Alleanza e nel Dialogo. Vorrei accennare agli elementi che ci legano al futuro. Anzitutto siamo abbastanza favorevoli ad un rafforzamento graduale, passo dopo passo, della dimensione militare; saremmo favorevoli ad approcci pragmatici che contenessero l'elemento della flessibilità, abbastanza favorevoli ad un rafforzamento e, in base alla pratica, diremmo poi quale può essere il termine (partenariato o altro).

Non giungo a dire, come il pensatore politico ottocentesco Bernstein, che la meta è nulla e il movimento è tutto, ma l'ambasciatore britannico ha detto che la forma conta meno e, quindi, vorremmo vedere più sostanza. Inoltre, vorremmo vedere un maggior potenziale impiegato nella cooperazione tra le agenzie, non solo la NATO ma l'UE (Barcellona o Madrid o comunque si chiami il processo), l'OSCE e magari anche le organizzazioni regionali: in questo modo saremmo in grado di evitare doppioni e di incrementare le nostre possibilità. Non sono disposto ad approfondire oltre modo la questione del 19+1, del 19+n perché, al riguardo, siamo più vicini alla visione francese, cioè saremmo interessati a mantenere elementi di individualità e riteniamo che, in questo caso, la flessibilità dovrebbe valere.

Mi risulta che anche il Mar Nero faccia parte del sistema dell'area mediterranea - qui non è stato mai citato - e, se è così, dobbiamo pensare anche ad altri partner come l'Ucraina che potrebbe essere importante includere in questa sede. Concludendo, vorrei esprimere qualche parola sull'atteggiamento dei nostri partner mediterranei. Se riprendo l'esperienza dell'Europa centrale, devo rammentare che, fin dall'inizio, ci siamo impegnati in una cooperazione molto approfondita, rapida ed estesa: siamo stati noi i motori dell'iniziativa, non la NATO. Forse la NATO aveva bisogno di noi ma eravamo noi ad aver più bisogno della stessa ed eravamo disposti a cambiare le strutture dello Stato e delle nostre istituzioni militari per adattarci ai bisogni dell'Alleanza. Certo,

riconosco che volevamo diventare membri - non lo eravamo fin dall'inizio - e, quindi, ci siamo impegnati con entusiasmo nel Pfp e siamo andati molto oltre.

Tutto ciò ha significato lavorare su valori comuni ed anche quello è stato un elemento importante per l'Alleanza.

Quindi, devo dire che noi (parlo della Polonia) ci aspetteremmo una cooperazione più organica in tutti i campi, e non solo a livello di vertice o di *summit* - che sono anche importanti -, e questo aspetto va tenuto presente. Inoltre, come ha detto l'ambasciatore francese, dovremmo individuare anche la portata delle limitazioni, perché bisogna vedere fino a che punto tutti noi, da ambo le parti, siamo in grado di affrontare questa materia.

Non ci è sfuggito il fatto che idee lungimiranti nascono innanzitutto dai paesi mediterranei della NATO. Questo è un bene, e siamo disposti a lavorare su questa base, ma vorremmo che vi fosse un certo bilanciamento nell'ottica dei nostri *partner*. Infine, vorremmo individuare interessi comuni che dovrebbero prevalere, ed il seminario odierno, sotto questo profilo, ci sembra molto utile.

PRESIDENZA DEL PRESIDENTE

GIOVANNI LORENZO FORCIERI

AICHA BELARBI, *Ambasciatrice del Marocco in Belgio*. Sappiamo che tra meno di due anni il Dialogo Mediterraneo con la NATO avrà già dieci anni di vita, e questa di oggi è già un'occasione propizia per poter tracciare un bilancio e dare nuovo slancio al Dialogo, adattandolo ai cambiamenti che dal 1994 la regione ha conosciuto ed anche per adattare tale Dialogo sia ai cambiamenti in corso in seno alla NATO, sia ai cambiamenti indotti dalla globalizzazione, sia a quelli derivanti dall'11 settembre, vale a dire la nuova coalizione contro il terrorismo e la solidarietà internazionale che si sta delineando dopo il citato attacco. Il seminario di oggi, alla vigilia del Vertice di Praga, ci consentirà senz'altro di scambiare le nostre opinioni sul Dialogo stesso, e consentirà un'interazione con il suo futuro sviluppo.

Naturalmente, faccio i miei complimenti ai due relatori di questa mattina, i quali hanno tracciato un quadro ben definito dell'evoluzione di questo Dialogo Mediterraneo e delle sue prospettive future. Le due relazioni erano esaurienti, ed hanno illustrato la situazione del Dialogo, i suoi progressi, le difficoltà che incontra ed i mezzi e le misure per giungere ad una forma di *partnership*. Come è stato già detto durante la mattinata, anche dall'oratore egiziano, sappiamo che gli ostacoli sulla strada di una vera e propria *partnership* partendo dal Dialogo Mediterraneo sono tutti afferenti al conflitto in Medio Oriente, il quale rappresenta un problema chiave che ostacola l'ulteriore sviluppo di questo Dialogo e la sua trasformazione in una *partnership*. Magari non bisognerà più parlare di un conflitto, ma di una vera e propria guerra, perché c'è una distruzione politica dell'Autorità palestinese, una violazione del diritto internazionale ed una violazione dei diritti umani. Naturalmente, la comunità internazionale assiste oggi inerte a questi eventi, limitandosi alle più svariate dichiarazioni, che variano a seconda del momento.

Allora, se vogliamo davvero rafforzare il nostro Dialogo con la NATO e costruire questa *partnership*, tutti insieme dobbiamo operare per porre fine al conflitto e per il ritorno della pace nella regione, ed anche la NATO deve dare il suo apporto. Naturalmente, questa mattina abbiamo sentito dire che vi sono altre sedi ed altre istanze che si occupano di tale questione, ma siamo tutti coinvolti e siamo tutti interessati: abbiamo bisogno della solidarietà internazionale e regionale, abbiamo bisogno di concertazione e di dialogo per respingere la violenza, sotto ogni sua forma, affinché i popoli della regione - palestinesi, israeliani, iracheni - possano vivere in pace e nella stabilità.

Per quanto riguarda l'intervento del professor Aliboni, vorrei fare qualche osservazione relativa a ciò che egli ha definito come i miglioramenti istituzionali. Le nuove idee e le misure che il professore cita nella relazione sono, a nostro giudizio, molto importanti, anche perché molte tra le sue idee sono state presentate dallo stesso Marocco in occasione di riunioni "19+1" o "19+7", ed anche in occasione di un seminario che si è svolto a Londra lo scorso mese di maggio. Ora, la creazione di questo Consiglio di cooperazione mediterraneo e le riunioni a livello ministeriale potrebbero dare maggiore visibilità e sostanza al nostro Dialogo.

Mi sembra di ricordare che in occasione dell'ultima riunione dei "19+7" abbiamo cercato di comporre una specie di lista di tutti i punti sui quali poter concentrare il Dialogo, punti che ci avrebbero consentito di passare dal Dialogo Mediterraneo al partenariato. Tale lista dovrà essere sottoposta ai paesi del Mediterraneo per un loro esame e per poter preparare una base comune assieme ai 19. Il fatto di scrivere questa lista degli eventuali spunti di dibattito mi sembra, invece, piuttosto prematuro perché, a mio avviso, bisognerebbe prima istituire il meccanismo, e poi consentire alle parti di dibattere insieme in merito a questa lista di priorità.

La *partnership* con i paesi del Mediterraneo necessita di una approfondita riflessione, di maggiori contatti e di un rafforzamento del Dialogo. Se constatiamo che il conflitto in Medio Oriente rappresenta uno degli ostacoli fondamentali alla pace ed alla stabilità nel Mediterraneo, vi sono tuttavia altre fonti che minacciano la sicurezza nella regione: il problema ecologico, la penuria di risorse idriche e la disparità socio-economica tra le due rive del Mediterraneo. Quindi, occorre un'impostazione globale e concertata che sia in grado di limitare le cause latenti di tensione nella regione.

Credo che la risposta data stamattina dal Segretario generale ad una mia domanda e ad un'altra domanda posta dal collega algerino ci mostri che vi è una percezione molto speciale di questa *partnership*, la quale viene intesa come una sorta di rapporti presi caso per caso, perché ci viene detto che i paesi del Mediterraneo hanno aspetti e problemi variabili e che, quindi, i problemi vanno trattati a livello individuale, paese per paese, e che c'è bisogno di maggiore elasticità e flessibilità. Allora, mi domando: dobbiamo ancora parlare di *partnership*, oppure si rimane limitati alla nostra formula di riunione a "19+1"?

Mi sembra che il problema sia quello esposto dal professor Aliboni: si tratta veramente di una *partnership* di sicurezza, ma ciò non significa una *partnership* che si limiti ad una cooperazione che, in ultima analisi, è soltanto militare, bensì una *partnership* di sicurezza intesa in senso certamente più ampio, che comprenda sì la dimensione militare, ma anche il senso dello sviluppo, della salvaguardia e del rispetto dei diritti umani.

Ed allora, avanzo una proposta: dal momento che non si può costruire nell'immediato questa *partnership*, perché sarà necessario un tempo maggiore, vorrei ricordare che nel 1997 vi è stata un'iniziativa di sua maestà Re Hassan II, in occasione di una conferenza dell'OSCE svolta in Italia. Egli proponeva la convocazione di una conferenza sulla cooperazione e la sicurezza nel Mediterraneo come istanza suscettibile di creare sinergie tra le varie iniziative svolte nella regione e tra le diverse istituzioni coinvolte (comprendendo, quindi, il Dialogo NATO, il processo Euromed, i "5+5" e così via), che potesse trattare tutti i variegati aspetti del Mediterraneo con un'impostazione globale e concertata. Credo che costruiremo questa *partnership* in maniera progressiva perché essa rappresenta il nostro orizzonte futuro. Per realizzare questo, dobbiamo moltiplicare le riunioni come quella odierna perché non possiamo limitarci ad avere, quale obiettivo, la conferenza di Praga del prossimo novembre: dobbiamo fissare obiettivi a più lungo termine.

Questi incontri, questi *brainstorming* ci consentiranno di giungere ad una *partnership* in cui tutti i paesi membri abbiano gli stessi diritti, perché troppo spesso essa risulta squilibrata, non essendo tra eguali. Pertanto, deve trattarsi di una *partnership* su base di uguaglianza. Questo è il nostro obiettivo comune.

MARIO PALOMBO, *Vicepresidente dell'Assemblea parlamentare della NATO*. Il Segretario generale della NATO ha iniziato il suo concreto intervento affermando che il Dialogo Mediterraneo deve far parte dell'agenda di trasformazione della NATO e che occorre gettare un ponte sul Mediterraneo. Non credo che tali affermazioni siano state rese in un eccesso di ottimismo, come argutamente ha fatto osservare il professor Aliboni, ma sono certo che esse segnino l'inizio di un percorso che, per i suoi contenuti e le sue finalità, ci consenta di sperare in un futuro migliore nei rapporti tra i paesi dell'area mediterranea. Ho l'onore di far parte del Gruppo Speciale Mediterraneo, istituito nell'ambito dell'Assemblea parlamentare della NATO. Partecipando ad incontri e seminari, ho riportato la netta impressione che, da parte di tutti, vi sia desiderio di stabilità, di progresso e di pace. Certamente, i problemi da affrontare sono molti e complessi e bisogna avere la capacità di individuare quelli che rivestono carattere di priorità.

Il rappresentante della Tunisia, molto opportunamente, ha toccato - di questo gli sono grato - il problema dell'immigrazione clandestina, che ritengo prioritario nei rapporti tra i paesi che si affacciano sul Mediterraneo. Ogni giorno, centinaia di innocenti perdono la vita in prossimità delle nostre coste per colpa di organizzazioni criminali senza scrupoli. È giunto il momento di affrontare questo grave problema senza ulteriori esitazioni, nella consapevolezza che l'immigrazione clandestina debba essere fermata nei porti di partenza. Chi riesce a sbarcare clandestinamente sulle nostre coste ed a raggiungere altri paesi europei, se non trova lavoro ed assistenza, il più delle volte, inevitabilmente, finisce nelle mani della criminalità organizzata o, peggio ancora, è reclutato da organizzazioni terroristiche. Quindi, è necessario che dai paesi dai quali partono frotte di disperati arrivi un segnale forte e chiaro, per bloccare, nei porti di partenza, le navi della vergogna.

È anche necessario che l'Unione europea, al pari di quanto stanno realizzando i paesi della sponda sud del Mediterraneo attraverso il processo di *partenariato* avviato nel 1995 a Barcellona e finanziato con il progetto MEDA, ottenga precisi impegni, dai paesi di provenienza, a bloccare l'immigrazione, attribuendo anche una priorità, nell'erogazione dei finanziamenti previsti dai progetti MEDA, a quelli che rispettino tali impegni. L'eliminazione della clandestinità consentirà di dare dignitosa e solidale accoglienza a coloro che entrano regolarmente e che, desidero sottolinearlo, sono tenuti, una volta accolti, a rispettare le leggi dei paesi che li ospitano. Solo così possiamo sperare di raggiungere sicurezza, pacifica cooperazione e sviluppo, evitando che il Mediterraneo diventi - come ha sottolineato lord Robertson - una intollerabile linea di demarcazione tra il nord ricco e un sud in via di sviluppo. Gradirei un parere autorevole dei signori relatori su questo tema.

ABDELHAMID LATRECHE, *Membro del Consiglio nazionale dell'Algeria*. Signor presidente, desidero salutarla cordialmente ed esprimerle tutto il compiacimento che provo nel partecipare con voi ai lavori di questo importante seminario sulle prospettive a venire della sicurezza nel Mediterraneo e della NATO. Ringrazio, con calore, il presidente della delegazione presso l'Assemblea parlamentare della NATO che ci ha invitato a questo incontro e ci ha offerto un modo per esprimerci su un tema che, senz'altro, rappresenta una delle principali preoccupazioni dei paesi del Mediterraneo nel loro insieme. Il mio paese non si lascerà sfuggire alcuna occasione per dire la propria riguardo al comune destino dei popoli delle due sponde del Mediterraneo. Molti sono i fattori di complementarità e d'integrazione che si trovano riuniti, e che ci chiedono soltanto di essere attivati in un quadro idoneo a giungere alla creazione di uno spazio di pace, stabilità e sicurezza per tutti.

Quando la NATO lanciò l'iniziativa del Dialogo Mediterraneo, l'Algeria non fu invitata. Nel 1994, e fino a tempi recenti, l'Algeria doveva affrontare un nemico che si è rivelato al mondo l'11 settembre 2001. Perciò, il nostro paese ha portato avanti la lotta contro il terrorismo nell'isolamento e nell'incomprensione internazionale. Avremmo voluto, all'epoca, usufruire della

cooperazione internazionale, ma non fu così. Molti analisti ritenevano, in quel periodo, che il fondamentalismo religioso potesse rappresentare una alternativa ai regimi della regione. Il fenomeno, dunque, è cresciuto sino a diventare una minaccia per la sicurezza del mondo. Dall'inizio del 2000, accogliendo l'invito al Dialogo Mediterraneo, il Governo algerino, sostenuto dai parlamentari, ha inteso fornire il suo apporto, che - si confida - sarà attivo, per identificare le possibilità di cooperazione con altri paesi nell'interesse reciproco.

Assieme ad altri paesi, l'Algeria è fortemente convinta che la sponda sud, lungi dal rappresentare una fonte di minaccia per il nord, può essere anzi un *partner* di prim'ordine per promuovere un partenariato politico, economico, sociale, culturale dinamico, che sarà il miglior garante della pace e della stabilità nella regione. Se da parte nostra siamo convinti che i progressi per risolvere i problemi del Mediterraneo dipendono dalla volontà degli Stati della regione, volontà di promuovere gli strumenti di cooperazione e di partenariato esistenti, è altrettanto vero che continuiamo ad essere inquieti di fronte al degradarsi del conflitto israeliano-palestinese, che costituisce un grave ostacolo sulla via della pace e della stabilità regionale. La situazione è ancor più inquietante in quanto il popolo palestinese non ha più prospettive di pace da quando Israele ha dichiarato defunto il processo di pace di Oslo. Così l'Algeria apprezza nel suo giusto valore l'importante contributo che la NATO da una parte, e i paesi mediterranei membri del Dialogo Mediterraneo della NATO dall'altra vogliono dare, cercando di colmare il deficit di comprensione reciproca legato al freno che la frattura culturale pone alla loro cooperazione nel quadro dei meccanismi esistenti.

Presidente, mi consenta di rallegrarmi per il ruolo crescente della diplomazia parlamentare nell'azione internazionale; nel mio paese, che persegue la sua transizione democratica, l'azione parlamentare nell'ambito del dialogo mediterraneo è un fattore positivo in quanto favorisce l'adesione dell'opinione pubblica internazionale alle scelte effettuate dai politici. È in questo senso che la commissione difesa del Consiglio della nazione del mio paese (commissione che mi onoro di presiedere) ha organizzato nel maggio scorso un grande convegno internazionale sul tema della mondializzazione e della sicurezza. Nel convegno si è discusso delle trasformazioni e delle sfide derivanti dalla mondializzazione nel campo della sicurezza, con l'ambizione di contribuire a porre in luce la realtà dei rischi e delle minacce che gravano sulla sicurezza internazionale, valutando le politiche di regolamentazione che cercano di farvi fronte. Ciò per dire, in quest'ordine di idee, quanto il mio paese sia risoluto a promuovere il dialogo e la cooperazione con la NATO e quanto noi siamo lieti di prender parte ai lavori di questo seminario.

Siamo convinti che il nostro incontro darà un utile contributo alla promozione del dialogo e della cooperazione con la NATO di cui condividiamo gli obiettivi di pace e sicurezza alla vigilia del vertice di Praga. Grazie.

AHMET ÜZÜMCÜ, *Rappresentante permanente della Turchia presso la NATO*. Anch'io ringrazio gli organizzatori del seminario, in particolare la delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare della NATO, per la calorosa accoglienza che ci è stata riservata. Desidero anche ringraziare i due relatori, Aliboni e Said Aly, per le loro importanti relazioni.

I membri dell'Alleanza e i partner mediterranei sono divenuti sempre più consapevoli del fatto di trovarsi di fronte a delle sfide e dei rischi per la sicurezza comune, in senso lato, e che il modo migliore per affrontare questi rischi è costituito da schemi di cooperazione a livello multilaterale nel campo della sicurezza. Credo che così facendo riusciremo in parte anche a superare le incomprensioni e i pregiudizi che esistono tra i paesi del Mediterraneo.

Noi riteniamo che il Dialogo NATO-Mediterraneo sia una delle componenti fondamentali di un quadro più ampio di cooperazione. La Turchia sostiene appieno questo processo; lo consideriamo complementare rispetto agli altri sforzi dispiegati nel quadro dell'Unione europea o

dell'OSCE. Vi è un limitato grado di "duplicati" di cui dobbiamo tener conto ma il progresso compiuto sin qui dal Dialogo non va sottovalutato. In particolare la dimensione pratica di esso si è sviluppata, ed è ora giunto il momento di dare nuovo slancio al Dialogo rafforzando i nostri rapporti con i partner del Mediterraneo. Questa non è più una possibilità ma costituisce una decisione ed una condizione necessaria.

Il nostro sforzo dispiegato in due direzioni; da una parte dobbiamo mirare ad un miglioramento dei rapporti tra l'Alleanza e i suoi partner del Mediterraneo, dall'altra dobbiamo trovare i modi grazie ai quali il Dialogo potrà contribuire a migliorare i rapporti esistenti fra i suoi membri. Per quanto riguarda quest'ultimo aspetto, che definirò cooperazione orizzontale, ritengo che il meccanismo dei 19 + 1 potrebbe essere utile perché si possono così affrontare argomenti specifici su richiesta di questo o di quell'altro paese. Indubbiamente questo Dialogo deve essere condotto in maniera aperta ed in piena trasparenza; e nel far ciò dovremmo anche stare attenti a non dare l'impressione di creare delle preferenze offrendo uguali opportunità a tutti i partner. Pertanto queste operazioni, questi esercizi, condotti con maggiore visibilità contribuiranno ad una migliore comprensione del Dialogo anche nelle opinioni pubbliche dei paesi partner, così da suscitare il sostegno pubblico che mi sembra sia ancora mancante. Possiamo trarre profitto dall'esperienza dei programmi del Partenariato per la Pace e ricorrere a quegli strumenti e a quei meccanismi per il dialogo.

Per quanto riguarda gli argomenti ci potremo concentrare, come hanno sottolineato nella riunione di Reykjavik i ministri degli affari esteri, su misure di sicurezza di interesse comune compresa la lotta al terrorismo. Le consultazioni in materia di terrorismo sicuramente allargheranno il quadro di cooperazione, migliorando lo scambio di informazioni con lo scambio delle singole esperienze nel settore. Vi sono certamente altri aspetti che potranno essere sicuramente di reciproco vantaggio: attività relative ad operazioni di mantenimento della pace, soluzioni di crisi o di emergenze civili o questioni ambientali o scientifiche. Siamo aperti a valutare tutte le proposte che i partner al Dialogo vorranno sottoporci; sono d'accordo con l'opinione qui espressa secondo la quale sono loro a dover assumere l'iniziativa.

Stiamo entrando in una nuova fase del Dialogo, ed in sostanza dobbiamo cercare di rendere più efficace tale sviluppo del Dialogo piuttosto che limitarci a verificarne gli aspetti procedurali, tenendo conto che una base solida su cui costruire il quadro di sicurezza e cooperazione è una *conditio sine qua non* per una stabilità duratura. Quindi non è fuorviante sostenere che il futuro del Dialogo Mediterraneo, o di qualunque altra iniziativa nella regione, saranno inevitabilmente influenzati dagli sviluppi in altri contesti, in particolare quello del conflitto in Medio Oriente.

Sarà interesse degli alleati e dei partner del Dialogo assicurare che il conflitto volga al termine non appena possibile e che il processo di pace venga rivitalizzato. Dovremmo però evitare nel nostro dialogo di limitarci a questo e sfruttare, come abbiamo fatto finora, tutte le altre opportunità che ci si offrono, affrontando tutti i temi che sono di comune interesse anche per i nostri partner mediterranei del Dialogo.

SAAD ELGAMMAL, *Membro dell'Assemblea del popolo egiziana*. Desidero innanzitutto salutare l'Assemblea parlamentare della NATO ed il Parlamento italiano per questo incontro così come ringrazio per l'ospitalità e saluto tutti i presenti.

Vorrei parlare del terrorismo e delle varie forme di criminalità organizzata che rientrano tra le sfide importanti per quanto riguarda questa nostra cooperazione.

Uno degli scopi più importanti di questo incontro è anzitutto discutere di terrorismo: esso non ha né patria né religione, ma è un problema sociale, con varie motivazioni a seconda dei luoghi dove nasce. L'Egitto è uno dei paesi che hanno patito il terrorismo, che lo hanno combattuto con una guerra "pilota": non abbiamo usato solo la forza, che è comunque stata impiegata in un ambito

di legittimità e con intelligenza: In quanto ufficiale di polizia, ho partecipato alla lotta contro il terrorismo in Egitto lavorando con gli altri apparati di sicurezza, a livello dell'istruzione, dei luoghi di culto e della stampa, poiché la lotta contro il terrorismo inizia alla fonte, alle radici.

Come affermato dal Presidente Casini questa mattina, l'Islam e l'Occidente sono stati in varie occasioni fianco a fianco nella lotta al terrorismo e contro i suoi effetti negativi sui destini dei popoli: l'Egitto aveva proposto che tale tema avesse la priorità al vertice ministeriale di Palermo nel 1998 ed aveva chiesto, durante gli incontri preparatori a Bruxelles, di mettere in risalto l'accordo arabo firmato al Cairo sulla lotta contro il terrorismo, perché si tratta di un accordo che evidenzia la posizione comune degli arabi contro il terrorismo. Infatti, la sicurezza non è divisibile ed impone a tutti i membri della NATO ed ai paesi del sud del Mediterraneo di collaborare per far fronte a questo grave fenomeno e alle varie forme di criminalità organizzata, considerata la loro pericolosità per le nostre società e i nostri popoli.

Vorrei accennare alla sfida rappresentata dall'emigrazione di massa dei paesi del sud del Mediterraneo ed al problema dell'emigrazione disorganizzata che parte da alcuni paesi della sponda sud in direzione dell'Europa, verso l'Italia, la Francia e la Germania. Si tratta di un pericolo per l'Europa, a causa dello sfruttamento di questa emigrazione, anche alla luce degli effetti negativi sul percorso di sviluppo dei paesi dove l'emigrazione nasce e dove sono diffuse le divergenze tra nord e sud. L'Egitto non ha mai rallentato la cooperazione: in virtù di accordi bilaterali e memorandum di intesa abbiamo offerto tutta la nostra collaborazione, ma *l'intelligence* dei paesi di destinazione dovrebbe presentare ai servizi di sicurezza egiziani informazioni sufficienti affinché possano bloccare le navi prima della loro partenza dai porti.

Sostenere le spese per rimpatriare i cittadini verso i propri paesi d'origine costituisce un problema perché spesso tali paesi sono poveri ed arretrati economicamente; considerata la limitatezza dei loro mezzi, tocca ai paesi più evoluti ed avanzati in Europa aiutarli a uscire dalla loro crisi, con una collaborazione positiva affinché gli incentivi economici possano rappresentare una spinta per gli immigrati che partono per stabilirsi in paesi industrializzati. Questo è il vero significato della collaborazione, che può essere positiva per tutte le società del Mediterraneo.

IMO PALMERINI. Vorrei proporre brevi e scarse note, a fronte degli importanti interventi che mi hanno preceduto. Da più parti è stato evidenziato che oggi i gravi problemi della sicurezza potrebbero essere, se non risolti, almeno avviati a soluzione attraverso un dialogo soprattutto con i popoli dell'area mediterranea, procedendo passo dopo passo, come se non erro ha sostenuto il Segretario generale nel suo interessantissimo intervento. A fronte di tale prevalente orientamento, altre importanti personalità hanno posto in risalto come la soluzione del problema della sicurezza sia fortemente condizionata dal conflitto tra israeliani e palestinesi.

Non sono un addetto ai lavori, tra tante persone che invece lo sono, ma mi chiedo: non potrebbero essere fortemente accelerati i passi a cui accennava il Segretario generale? La situazione, infatti, vista non da chi è addentro a tante segrete cose, è veramente grave. Mi si perdoni il riferimento alle tante vite che vanno perdute, a tanta ricchezza che viene inutilmente distrutta in presenza di una situazione economica non esaltante per noi e per il mondo intero.

Desidero porre in evidenza una nota che, quando ero in servizio, ho avuto modo di sottolineare. Nel 1977 presso il Royal United Service Institute for Defence di Londra fu avanzata una proposta ed avviati gli studi per la costituzione di una NATO del Mediterraneo (ho con me *La Nuova NATO nel Mediterraneo, Mondo Economico, il Tempo*); capisco che 25 anni sono trascorsi non inutilmente, ma mi chiedo, in riferimento a quei passi che vanno sicuramente compiuti nella direzione di soddisfazione generale, senza partigianeria, qual è stato l'esito di quegli studi: qualcuno ha notizie in merito? L'allora capo di stato maggiore della Marina avanzò ad una conferenza presso il RUSI di Londra la proposta di avviare una costituzione della NATO per coinvolgere i paesi

dell'area mediterranea in ordine al problema che oggi interessa più di quanto interessasse 25 anni fa. Presidente, la ringrazio nuovamente per avermi dato la possibilità di intervenire.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Do la parola all'ambasciatore dell'Algeria in Belgio, Halim Benattallah. Se non vi sono contrarietà, propongo di anticipare la pausa prevista dal nostro programma, in modo da concludere i nostri lavori entro i tempi che abbiamo stabilito.

HALIM BENATTALLAH, *Ambasciatore dell'Algeria in Belgio*. Presidente, la ringrazio nuovamente dell'organizzazione di questo incontro - che prelude al vertice di Praga - che inciderà senz'altro sull'andamento del Dialogo Mediterraneo, che si trova ad un punto di svolta: si tratta di capire come esso si evolverà, tenendo conto dei vincoli politici. È necessario trovare la buona impostazione per indirizzare la situazione a beneficio della sicurezza comune.

La nostra impostazione porta ad un duplice atteggiamento: realista, da una parte, per quanto riguarda l'approccio al Dialogo Mediterraneo, ma anche improntato alla flessibilità sul piano del metodo, dall'altra, per fare evolvere tale Dialogo.

Leggendo i due documenti di analisi proposti (che serviranno di indirizzo al Dialogo Mediterraneo), vi è una prima osservazione da svolgere, proprio al fine di indirizzare nel senso giusto tale Dialogo.

Innanzitutto, parliamo della percezione reciproca che abbiamo gli uni degli altri. Tale percezione mi sembra precludere ad un'evoluzione importante del Dialogo Mediterraneo. Nei due documenti, ho notato che vi è un contrasto nell'analisi, un contrasto nelle impostazioni, una differenziazione notevole che va tenuta presente se si vuole evitare l'allargarsi di una frattura in un contesto globale di "islamofobia".

Ad uno dei documenti, infatti, è sotteso un approccio che porta ad identificare i paesi del sud come fonti di minacce, mentre dall'altra parte vi è una sensazione di diffidenza e cautela. Sarebbe invece l'ora di poter esaminare questi aspetti trovando il modo, nell'ambito del dialogo euromediterraneo, di trattare e lavorare su tali differenze, cercando di riavvicinare le percezioni invece di continuare ad alimentare simili divergenze di vedute. Come farlo?

Per me, il Segretariato internazionale dovrebbe, per esempio, ipotizzare di riunire dei giornalisti non secondo la formula classica, facendoli cioè venire dai paesi mediterranei in visita presso i paesi del sud, bensì facendo sì che con quei paesi - 19 più 7 - ci si ritrovi tutti insieme per cercare di lavorare sul problema della percezione comune. Questo metodo mi sembra importantissimo poiché rientra fra le misure fondamentali, elementari di costruzione della fiducia reciproca. Come tale andrebbe quindi considerato con attenzione.

Una seconda ipotesi, consisterebbe - mi rendo conto che si tratta di un lavoro assai difficile - nel cercare di avere non due documenti che rispecchiano opinioni a mio avviso abbastanza diverse, bensì un'identificazione di approcci comuni, così da giungere, alla fine, ad un documento comune che non impegnerebbe alcuno ma che contribuirebbe senz'altro a ripristinare la fiducia fra le due parti.

La seconda problematica che si pone, al di là degli aspetti della percezione, riguarda l'agenda, l'ordine del giorno del dialogo euromediterraneo.

Per quanto riguarda la questione del Medio Oriente, avrete notato che fra i due documenti vi è un certo contrasto sul piano del metodo. Ci si chiede dunque se la questione mediorientale debba essere accantonata completamente o se si debba fare in modo che essa costituisca una precondizione per cercare di giungere ad una comprensione strategica della vicenda, come peraltro è stato proposto (ma né l'una cosa, né l'altra sono praticabili nell'ambito del dialogo euromediterraneo).

Secondo me, allora, un modo di procedere realistico consisterebbe nel continuare a discutere perché, in effetti, vi è un paese membro del Dialogo che si oppone alla legalità internazionale.

Tuttavia, anche in quest'ottica, è difficile pensare al Dialogo come ad uno spazio di intermediazione - ed eventualmente di risoluzione politica - della crisi in Medio Oriente, perché essa spetta all'ONU e all'applicazione delle risoluzioni di quest'ultimo.

Per quanto riguarda il secondo punto di questa agenda, cioè il terrorismo, anche in questo caso i termini della discussione vanno esaminati. Abbiamo innanzitutto verificato quanto sia difficile definire il terrorismo. Non bisogna allora cercare piuttosto di instaurare una cooperazione?

Dovremmo trovare una via intermedia e a questo si sta puntando. Tra qualche settimana, avrà luogo infatti una discussione sul terrorismo tra i 19 più 7, e ciò rappresenta, a mio avviso, un passo importante. Poco contano le definizioni, si deve agire con pragmatismo e la risoluzione n. 1373 del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite rappresenta il migliore esempio di ciò.

Un ultimo punto, per quanto riguarda l'aspetto dell'agenda, riguarda il programma di cooperazione, che deve essere sviluppato. A questo riguardo pensiamo che vi sia il bisogno di un'evoluzione, tenendo conto dello stadio di preparazione delle richieste avanzate dai vari paesi mediterranei. I gradi di preparazione sono variabili, le attese dei paesi mediterranei sono senz'altro diverse e diverso è l'atteggiamento delle opinioni pubbliche nei vari paesi del sud. Per questo, vi è interesse ad avere una certa flessibilità, un programma *à la carte*, proprio perché il quadro globale sarà sfruttato al meglio solo in ragione delle possibilità di cooperazione esistenti nell'ambito del Partenariato.

Infine, dopo quello della percezioni e dell'agenda, vi è l'aspetto del coordinamento. Questa mattina si è parlato del coordinamento fra NATO e Unione europea. Sarebbe un'ottima cosa, senz'altro, ma in questa fase bisogna rivitalizzare il dialogo euromediterraneo.

Sarebbe bene, quindi, instaurare una concertazione a tre, tra NATO, eventualmente Troika dell'Unione europea e paesi mediterranei, così da avviare la concertazione mediterranea su basi comuni.

Detto ciò, non sottovaluto affatto le difficoltà, perché sul fronte dell'Unione europea, per esempio, la politica estera e di sicurezza comune è tutt'altro che a punto e quindi è molto difficile imboccare subito questa strada proposta. Tuttavia potrebbe trattarsi di una pista da percorrere per giungere ad una concertazione a tre.

Un ultimo elemento attiene alla visibilità e alla trasparenza del dialogo euromediterraneo. A mio parere è importante che, rispetto alle opinioni pubbliche, si possa lavorare nella massima trasparenza. Si deve allargare la discussione, non solo alle istituzioni parlamentari, come già accade, ma anche alla società civile. Spesso mi si domanda quale sia lo stato d'animo della popolazione nei confronti della NATO o quale sia, per esempio, l'immagine di quest'ultima nel nostro paese. L'opinione pubblica da noi sostiene il dialogo e la cooperazione con la NATO?

A questo proposito, dobbiamo evitare una sfasatura fra l'opinione pubblica e il dialogo euromediterraneo che i Governi portano avanti. Dobbiamo lavorare su questi elementi e il miglior modo per farlo sarebbe quello di indurre il Segretariato internazionale a svolgere un lavoro di informazione presso i paesi della sponda sud (perlomeno, l'Algeria sarebbe interessata ad un lavoro del genere), al pari di un'azione di presentazione della NATO all'opinione pubblica, in modo da andare incontro a quest'ultima.

Mi sembra che si tratti di misure molto importanti di accompagnamento del dialogo euromediterraneo, che dopo il vertice di Praga potrebbero aprire la strada a nuove iniziative da mettere in atto.

FURIO GUBETTI, *Membro della delegazione italiana presso l'Assemblea parlamentare NATO*. Vorrei toccare due punti. Ritengo però doverosi anche dei ringraziamenti, innanzitutto ai nostri ospiti di altri paesi che hanno accettato l'invito a partecipare a questo seminario, rendendolo così interessante e spero fruttuoso. Inoltre esprimo gratitudine a tutti coloro che hanno concorso all'organizzazione, meritando i nostri complimenti e il nostro plauso per l'ottimo lavoro.

Il primo argomento che vorrei affrontare è il seguente: credo che abbia ragione lord Robertson a non volere interferire come NATO nel problema israelo-palestinese, ma è pur vero, non è possibile negarlo, come hanno ricordato prima i rappresentanti del Marocco, dell'Egitto e molti altri, che, senza un miglioramento di quel problema, i rapporti di collaborazione tra le due sponde del Mediterraneo difficilmente potranno raggiungere risultati concreti, al di là delle dichiarazioni di buona volontà da tutti oggi rilasciate. Non, quindi, come NATO, ma come Assemblea parlamentare della NATO, credo si debba compiere ogni sforzo per favorire una effettiva ripresa del dialogo tra Israele, palestinesi e paesi arabi.

Quello che voglio affermare è che esistono compiti diversi per la NATO e l'Assemblea parlamentare della NATO. Forse questo è ovvio, ma non è male ricordarlo.

Non può nascere, però, un vero dialogo tra Israele e palestinesi e paesi arabi se non vi è prima, da parte di tutti, un riconoscimento reciproco del diritto all'esistenza e al futuro. Occorre che senza ambiguità tutti paesi arabi riconoscano la legittimità presente e futura dell'esistenza dello Stato di Israele e che Israele riconosca il diritto alla creazione di uno Stato palestinese. Senza queste premesse non è possibile alcun vero dialogo e prospettiva di pace.

In secondo luogo, infine, vorrei sottolineare un altro elemento. Il senatore Palombo ha toccato prima con solida schiettezza - che può essere anche per qualcuno spiacevole durezza -, il problema dell'immigrazione. Però io credo che tra amici si debba essere franchi. I paesi dell'altra sponda del Mediterraneo debbono rendersi conto che la grande maggioranza della nostra opinione pubblica ritiene l'immigrazione clandestina come un atto sostanzialmente aggressivo, una minaccia a stabilità, sicurezza interna, benessere e identità del paese.

Per fugare questi timori e ristabilire quel clima di fiducia reciproco, che anche precedentemente veniva auspicato, giustamente, dagli oratori che mi hanno preceduto, è necessario che gli Stati da cui partono i viaggi illegali si assumano piena responsabilità, non solo dei propri cittadini ma anche di coloro che transitano dal loro territorio per immigrare clandestinamente nel nostro.

È necessaria una piena collaborazione per la lotta alle organizzazioni criminali che sfruttano queste persone. Senza tali fatti - le parole non bastano più - difficilmente il dialogo tra le due sponde del Mediterraneo potrà realmente progredire e portare al partenariato, e a quegli interventi economici che tutti noi desideriamo, perché giusti e necessari. Vi ringrazio.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Sospendiamo brevemente i nostri lavori per la prevista ultima pausa.

I lavori, sospesi alle 16.15, sono ripresi alle 16.40.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Riprendiamo i nostri lavori, dando la parola all'ambasciatore del Belgio presso la NATO, professor Strye.

DOMINIQUE STRYE DE SWIELANDE, *Rappresentante permanente del Belgio presso la NATO*. Ringrazio innanzitutto la delegazione parlamentare italiana presso la NATO per l'accoglienza riservataci e l'atmosfera proficua che ha saputo creare per questo incontro. Ringrazio anche gli autori delle due relazioni, che ci hanno consentito di avere un dialogo più costruttivo ed approfondito.

Se ho chiesto di prendere la parola, l'ho fatto anche per ribadire l'importanza che il Belgio attribuisce al Dialogo Mediterraneo. Quale che sia l'ubicazione dei paesi europei della NATO, la dimensione mediterranea è essenziale: è là infatti che in diversi momenti della storia siamo stati costretti ad affrontare eventi tragici.

In questo mio breve intervento, che succede a quello di tutti gli altri colleghi della NATO, vorrei indicare quali sono gli accenti che il Belgio vuole dare a questo Dialogo. È chiaro che per noi esso ha due risvolti: il primo è quello del dialogo politico, il secondo riguarda un programma più completo. Prima di elaborare queste due idee, vorrei sottolineare un aspetto, già toccato, a cui il mio paese tiene molto: il dialogo tra eguali. Se noi infatti intavoliamo un dialogo, non è perché una parte imponga all'altra degli argomenti, ma perché deve esserci un dialogo tra due parti uguali, che in maniera paritaria lo affrontano.

Il primo risvolto, come dicevo, concerne il dialogo politico. È stato detto che esso ci deve consentire di avere una miglior percezione dell'altro. Per quanto ci riguarda non è inutile che anche la NATO cerchi di spiegarsi meglio nei confronti della sponda sud. Spetta agli ambasciatori dei paesi arabi cercare di spiegare nei nostri paesi che cos'è il Dialogo Mediterraneo, che cosa sono i loro paesi. A noi però spetta spiegare la NATO. Ecco perché il mio paese sosterrà tutte le attività delle ambasciate e dei punti di contatto ed avvierà una forma di dialogo per cui il Consiglio e il Segretariato internazionale intraprenderanno viaggi nei paesi mediterranei per spiegare meglio che cosa è la NATO. Io penso infatti che l'immagine della NATO non sia ancora quella che dovrebbe esser davvero: una istituzione positiva, che ha saputo creare la pace intorno a sé. Ciò andrebbe ribadito in tutti i paesi mediterranei.

Il secondo risvolto riguarda il dialogo sulle possibili cooperazioni. Si tratta dell'aspetto più concreto. Il Belgio vuole che questo dialogo sia estremamente critico. Se dico critico, è perché noi fra qualche giorno presenteremo e finalizzeremo un programma assai completo con gli altri paesi mediterranei. Noi vogliamo intavolare un dialogo su questo programma, che non è da prendere o lasciare, ma piuttosto un programma di dare ed avere, da discutere a fondo per riprendere solo gli aspetti di vantaggio reciproco per le due parti. Non serve a nulla sviluppare temi che non sono di beneficio reciproco e che potrebbero anzi allargare il fossato che ci separa.

Molti oratori hanno sottolineato che il nostro Dialogo conosce e conoscerà - e me ne dispiace - ancora per anni dei limiti. Ecco perché il nostro Dialogo deve essere graduale e contraddistinto da un approccio prudente. A nulla serve correre prima di saper camminare. Impariamo a fare piccoli passi e dopo potremo affrontare un programma più ambizioso.

Si sono fatti raffronti con altri dialoghi. È importante che il Dialogo Mediterraneo mantenga la sua propria specificità. Esso non va comparato con altre forme di dialogo e di partenariato, in quanto ha aspetti a sé stanti che vanno mantenuti. Soprattutto quello della sicurezza in senso lato e più ristretto deve essere al cuore di questa specificità. La situazione che tutti noi conosciamo esige che vi ci soffermiamo. Inoltre, l'ho detto implicitamente, deve essere un dialogo pragmatico e concreto, poiché non servono a nulla le grandi teorie e bisogna andare avanti sulla base di programmi concreti. Questo vuol dire, molto chiaramente, che il Belgio dà molta più importanza al contenuto che al contenitore. Quindi non una disputa teologica al fine di sapere che nome si dà al Dialogo. Per il Belgio esso rimarrà un dialogo intensificato. Poi facciamo in modo che il contenuto sia valido.

Inoltre, che si tratti di diciannove più uno o diciannove più sette, per il Belgio e per me si tratta sempre di due facce dello stesso Dialogo: i due aspetti devono essere combinati.

Per concludere, sapete che Roma ha rappresentato uno dei vertici della cultura mediterranea. Perciò bisognerebbe usare l'espressione latina *mare nostrum*. Ecco, direi che il *mare nostrum* deve essere un mare di tutti noi e non solo di un paese da una parte del Mediterraneo, un mare che appartiene a tutti e in cui dovremo sviluppare una zona di pace e di prosperità. Ecco il senso concreto del nostro Dialogo.

JEAN FRANCOIS DAGUZAN, *Membro della Fondazione per la Ricerca Strategica (Francia)*. Signor presidente, mi complimento con il Parlamento italiano – cui va il mio ringraziamento - per l'accoglienza riservatami in occasione dell'ottima organizzazione della presente riunione; mi complimento, altresì, con i miei colleghi e amici Aliboni e Said Aly, per i loro documenti così ricchi in una situazione politica tanto difficile.

Vorrei prendere le mosse da un'osservazione fatta stamani dall'ambasciatrice del Marocco, aggiungendo che una parte di tali riflessioni sono riemerse nell'intervento dell'ambasciatore algerino di questo pomeriggio. Circa la questione delle percezioni della cultura e della sicurezza, uno degli elementi importanti del Dialogo Mediterraneo della NATO è proprio un lavoro di fondo sul concetto di cultura e di sicurezza nonché sulle percezioni comuni. Mi colpisce, frequentando io da anni conferenze e seminari internazionali, quanto i termini impiegati abbiano un senso diverso per gli uni e per gli altri; davvero vi è un lavoro da compiere attraverso la cooperazione e la discussione, nell'ambito del Dialogo Mediterraneo, per giungere - se non a fare convergere le percezioni della sicurezza - almeno ad una percezione reale di ciò che esse rappresentano per i diversi soggetti.

A tal fine potremmo prospettare, come già si è verificato - ma potremmo andare oltre -, seminari per presentare le politiche della difesa e della sicurezza degli uni e degli altri al fine di svolgere un lavoro di chiarificazione degli obiettivi di sicurezza; sarebbe utile, poi, impegnarsi sul versante del linguaggio, aspetto anch'esso essenziale. Potremmo benissimo ipotizzare gruppi di lavoro, formali o informali, con il contributo dei centri di ricerca dei vari paesi, per tentare di instaurare un linguaggio comune per effettuare una vera chiarificazione degli elementi necessari di sicurezza e di difesa.

MOHAMED AFIF CHIBOUB, *Membro della Camera dei deputati della Tunisia*. Signor presidente, a nome mio e della delegazione tunisina, desidero ringraziare lei personalmente e il Parlamento italiano - Senato e Camera dei deputati - per la qualità dell'accoglienza e dell'organizzazione del seminario, il quale cade a proposito per favorire gli scambi di opinioni sul Mediterraneo, questo *mare nostrum*, ieri culla di civiltà ma oggi focolaio d'ogni sorta di pericoli. La virtù del dialogo pluralistico non va certo dimostrata; anzi, mi auguro che questo tipo di incontri possa moltiplicarsi e che il nostro sogno comune di riabilitazione del *mare nostrum* possa trovare coronamento.

Presidente, colleghi, vorrei parlare di un unico punto riguardante le incomprensioni e le loro conseguenze nefaste sull'esito del nostro progetto comune circa uno spazio euromediterraneo stabile, prospero e in pace. Citerò un solo esempio al riguardo; nel corso della seconda guerra mondiale, il sud del Mediterraneo ha pagato un pesante tributo per il sostegno dato agli alleati. I suoi figli sono stati "carne da macello" e i suoi territori sono stati cosparsi di mine antiuomo, bombe ed ordigni non esplosi che ancora oggi mietono vittime. Dopo la guerra, il piano Marshall ha ricostruito l'Europa ignorando del tutto il sud, che veniva saccheggiato, nelle sue ricchezze, da un colonialismo ormai in declino.

Oggi, per evitare nuove incomprensioni sarà dunque necessario chiarire insieme - e insisto sul termine "insieme" - i principali concetti (quali la sicurezza) sui quali non esiste unanimità di opinioni, poiché queste ultime si differenziano a seconda che ci si trovi a nord o a sud. Bisognerà poi determinare obiettivi e priorità nonché i mezzi da impiegare. Non ripeteremo mai abbastanza che pace, stabilità e prosperità nel Mediterraneo lo impongono. Infine, concludo il mio breve intervento, presidente, colleghi, dicendo che nell'ambito del ruolo sempre più importante svolto dalla diplomazia parlamentare per il consolidamento dello spazio euromediterraneo, la Camera dei deputati tunisina, già molto impegnata in questa opera così importante ed edificante, è pronta a continuare a dare il suo contributo ad ogni forma di iniziativa atta a sostenere tale processo in ogni suo aspetto.

KAROLY BANAI, *Rappresentante permanente dell'Ungheria presso la NATO*. Come rappresentante di un paese che non ha sbocco al mare, un paese che ha appena fatto il suo ingresso nell'Alleanza, devo dire che il Dialogo Mediterraneo ha aperto anche per noi nuovi orizzonti. Vorrei esporre, in particolare, alcuni punti: come deve svolgersi la cooperazione, che sostanza darle e quali debbano essere le nostre decisioni future. Per quanto riguarda la forma, con tutto il rispetto per le parti coinvolte nel Dialogo Mediterraneo e tenuto conto della complessità dei problemi, non ho sentito alcunché di nuovo - mi riferisco, ovviamente, ai punti all'ordine del giorno - rispetto alle decisioni prese negli anni precedenti. Non credo - molti lo hanno sottolineato e sono d'accordo - che una "taglia unica" vada bene per tutti, che, cioè, si possa applicare a tutti la stessa formula. Non possiamo ricorrere ad altre forme di cooperazione, che sono state e sono ancora utili in altri settori; dobbiamo avere la fantasia di inventare nuove forme.

Nel corso della pausa, pensavo a quali conclusioni avremmo potuto trarre dal dibattito del seminario odierno, anche se non spetta a me trarre conclusioni. Il seminario, a mio avviso, è stato caratterizzato da una doppia impostazione in tutti gli interventi succedutisi: da una parte, tutti hanno suggerito di essere creativi e non potrei essere più d'accordo; d'altra parte, è venuto un invito alla prudenza. Come ho detto all'inizio, non dobbiamo copiare strutture esistenti in altre situazioni.

Le due ipotesi, però, non sono in contraddizione; hanno un denominatore comune, la costruzione della sicurezza e della fiducia. Ed è in tale aspetto che il mio paese ravvisa l'obiettivo del Dialogo Mediterraneo: la creazione della fiducia e della sicurezza.

Sono peraltro d'accordo - e affronto il secondo aspetto del mio intervento - su quanto detto dal Segretario generale stamattina nel suo discorso inaugurale circa la necessità di essere flessibili ed elastici nella scelta delle possibili forme di azione. Non abbiamo risposte pronte per riempire, per così dire, il contenitore con un contenuto; ma di una cosa siamo certi: tutto dipende da noi, non riusciremo a fare niente di più e niente di meno di quanto siamo disposti a fare e che vogliamo compiere.

Gli scambi d'opinioni e i contributi forniti dai relatori possono senz'altro essere utili; come rappresentante di una nuova democrazia non mi stancherò mai di sottolineare come siamo noi i responsabili primi dei progressi che riusciremo a realizzare.

Sono d'accordo con chi ha sostenuto che non si può concepire progresso nel Dialogo Mediterraneo se non si avanza anche in altri campi; mi riferisco, in particolare, ai rapporti arabo-israeliani. Sono anche d'accordo con quanto affermato dall'ambasciatore israeliano, il quale sostiene che non dobbiamo mettere a repentaglio lo sviluppo del dialogo sul Mediterraneo con quest'argomento o con altri che non possono trovare facile soluzione o la cui soluzione è appannaggio di negoziati bilaterali. Pertanto rivolgo un invito alla prudenza nell'inserire quest'argomento nel nostro ordine del giorno.

Un'altra osservazione, riguardante sempre il contenuto del Dialogo, concerne i molti e utili suggerimenti in merito a cosa fare avanzati dai vari colleghi intervenuti. Di questi suggerimenti terremo conto nelle nostre future deliberazioni.

Mi è sembrato di rilevare anche una percezione comune della minaccia; al riguardo, cosa intendiamo con il termine combattenti per la libertà? Come detto dall'ambasciatore del Belgio, un combattente per la libertà può essere tale per una parte, mentre può essere ritenuto un terrorista da un'altra parte. Conseguentemente, è necessario trovare un denominatore comune per la terminologia in materia di percezione della minaccia; ciò vale soprattutto per le future decisioni.

Inutile dire perché il dialogo sul Mediterraneo sia così importante per la NATO; al riguardo non desidero, infatti, ripetere quanto illustrato eloquentemente dai colleghi prima intervenuti. Da parte nostra continueremo i nostri sforzi per migliorare gli scambi attualmente esistenti; importante sarà anche tenere presente che si tratta di una strada a doppio senso e, come tale, sarei molto lieto di ricevere proposte concrete di dialogo da parte dei paesi del Mediterraneo in merito agli strumenti migliori e agli ambiti nei quali scambiare opinioni per cooperare al meglio. Però, il nostro agire non deve essere una copia pedissequa di quanto fatto in altri contesti per poi trasporlo in quello mediterraneo; dobbiamo semmai adattarci alla realtà di tale regione.

Un'ultima osservazione; vedo con piacere che a questo seminario partecipano non soltanto delegazioni di Bruxelles o delle capitali dei paesi facenti parte della NATO, ma anche esperti e scienziati dei paesi del Dialogo Mediterraneo e rappresentanti delle organizzazioni non governative. Ciò è molto utile e per tale motivo desidero fare i complimenti al Presidente e agli organizzatori di tale seminario per averli invitati e coinvolti.

Il mio suggerimento, che è anche quello del mio paese, è di ripetere queste forme di dialogo quanto più possibile; quanto più riusciremo ad ascoltare i nostri *partner*, tanto migliori saranno le possibilità di trovare un denominatore comune in modo da poter esprimere al meglio le nostre volontà.

Ciò è quanto desideravo esprimere come rappresentante di un paese senza sbocchi al mare.

MUSTAFA' EL FEKI, *Membro dell'Assemblea del popolo dell'Egitto*. Signor presidente, dopo aver ascoltato i vari interventi dei colleghi che mi hanno preceduto, mi sia consentito di essere franco nelle osservazioni che andrò a svolgere.

In primo luogo, concordo con tutti coloro che hanno preso la parola rilevando una diversità di concetti; tutti parlano di pace, di sicurezza, di democrazia, di immigrazione e di terrorismo, ma i vari punti di vista sono molto diversi tra loro. Come rappresentante del mio paese, sia alla Conferenza sulla sicurezza tenutasi a Vienna, sia a Barcellona ed oggi qui, ho potuto notare come sono usati gli stessi termini. Si usano gli stessi termini, ma i concetti sono fundamentalmente diversi.

In secondo luogo, ritengo che prima di parlare di partenariato dovremmo riflettere a lungo cercando di ravvicinare i diversi punti di vista; dico ciò perché fino ad ora si è parlato in modo teorico mentre, come sappiamo, la realtà è ben diversa. Il partenariato è una nostra meta che richiede però unicità nell'approccio e nella visione; requisiti che al momento non mi sembra di riscontrare.

In terzo luogo, le condizioni internazionali dopo l'11 settembre e gli ultimi avvenimenti del Medio Oriente ci pongono di fronte ad una nuova crisi di fiducia fra le varie parti; a mio parere oggi stiamo sorvolando sui problemi senza intervenire e senza soffermarci sul nocciolo della crisi di fiducia fra il sud e il nord e tra l'est e l'ovest dell'Atlantico: a livello mondiale siamo di fronte ad una nuova situazione. Conseguentemente, in incontri come quello odierno si dovrebbe riflettere a lungo sulle radici dei diversi problemi.

Stamani il presidente ha affermato giustamente che l'Islam non sarà il sostituto, come nemico; del comunismo. Al riguardo io sostengo che più che di nuovi nemici noi abbiamo bisogno di nuovi amici; ciò rappresenta un *leitmotiv* che meriterebbe rispetto e dovrebbe essere accettato da tutti, non soltanto da parte nostra.

In quarto luogo, noi oggi osserviamo due tendenze; la prima è di chi sostiene che il conflitto in essere nel Medio Oriente non può essere trattato in tutti i forum internazionali. Il segretario generale della NATO, al riguardo, ha sostenuto che esistono altri forum che si occupano di questa vicenda. Una seconda tendenza è, invece, propria di chi ritiene che non sia possibile ignorare quanto sta accadendo in quella parte del mondo, perché la pace e la sicurezza sono uniche. Conseguentemente non si può parlare di collaborazione, di dialogo e di partenariato tra i paesi mediterranei e la NATO in un contesto quale quello attuale.

Signor presidente, nell'ambito della NATO, gli Stati Uniti d'America sono una parte essenziale ed anche il partner più importante; tale paese, a mio parere, ha le chiavi per la soluzione della crisi in Medio Oriente. Noi chiediamo solo delle soluzioni eque e giuste. Vorrei dire con la massima franchezza che il sud del Mediterraneo è cambiato, così come siete cambiati voi; i concetti sono cambiati e ciò che era impossibile prima, oggi è possibile, mentre qualcosa che era possibile prima non lo è più. Il contesto regionale e mondiale è nuovo e questi cambiamenti si devono ripercuotere ed incidere sui nostri incontri. Purtroppo, questi dialoghi si ripetono con le stesse idee tutti gli anni negli incontri a cui ho partecipato: tutto ciò non limita e non riduce la mia sensibilità e l'importanza che accordo a questo incontro né diminuisce la mia gratitudine e i miei ringraziamenti al Parlamento italiano e alla NATO. Vorrei dire che queste osservazioni non vogliono ridurre l'importanza dei vostri sforzi ma cercano solo di spingere tutti ad approfondire il vostro approccio.

PAOLO RICCIOTTI, *Vicepresidente della delegazione italiana presso l'Assemblea della NATO*. Il Dialogo Mediterraneo e la sicurezza in Europa sono gli argomenti della riunione di oggi. Il Concetto strategico della NATO vuole la sicurezza in Europa con la stabilità nell'area mediterranea. Dopo i tragici eventi dell'11 settembre dello scorso anno, l'interesse dell'Alleanza è quello di lottare contro il terrorismo internazionale e questa è una priorità per il nostro paese. In realtà, i paesi del Dialogo Mediterraneo hanno un ruolo importante per la stabilità: dobbiamo sostenere Israele svolgendo un difficile ruolo di difesa della stabilità nel Medio Oriente e sostenere la soluzione del raggiungimento della pace con i Palestinesi.

La pace è importante, ma lo è altrettanto il controllo del terrorismo internazionale ed il gruppo del Dialogo Mediterraneo deve avere gli strumenti per condurre questa lotta contro tale fenomeno. Credo che i paesi europei possano aiutare quelli del Mediterraneo anche nel campo dello sviluppo e in quello economico, ed inoltre è molto importante l'integrazione degli immigrati in Europa. Noi uomini politici dobbiamo dare il nostro contributo in tal senso e penso che il Concetto strategico della NATO al vertice di Praga aiuterà questo Dialogo, oggi con il nuovo ingresso dei paesi dell'Europa orientale e domani con l'ingresso dei paesi del Mediterraneo.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Con l'intervento dell'onorevole Ricciotti si è concluso il dibattito ed ora diamo ai relatori la possibilità di rispondere agli interventi con delle brevi repliche. Do ora la parola al professor Abdel Monem Said Aly.

ABDEL MONEM SAID ALY, *Direttore dell'Al-Ahram Center for Political and Strategic Studies*. Grazie, presidente. Sono colpito dal dibattito della giornata e, al riguardo, ho alcune osservazioni da fare. Vorrei dire tre cose che, secondo me, sono molto pertinenti. In primo luogo, sui negoziati del Medio Oriente Kissinger disse che è come andare in salita in bicicletta, non ti puoi fermare ma devi

continuare a pedalare fino ad arrivare in cima perché, altrimenti, scivoli giù. Inoltre, il filosofo politico Strauss disse che l'essenza della politica è cambiare o conservare: cambiare quando il cambiamento è per il meglio e conservare quando i cambiamenti volgerebbero al peggio una situazione.

Come terza osservazione ricordo nel 1986 una visita in Egitto dell'ex primo ministro di Singapore, Lee Kuan Yew, che si decise di consultare, soprattutto, per avere indicazioni in merito alla riforma economica. Gli fu detto che avevamo molti poveri, che non riuscivamo nemmeno a raggiungere il livello di sussistenza, che c'erano molte cose che non funzionavano bene ma che non potevamo licenziare i lavoratori per non danneggiare l'equilibrio politico del paese; inoltre, non si potevano neanche toccare le dogane perché dovevamo proteggere le industrie e, in definitiva, fu prospettata una lunga serie di impedimenti. Lui chiese quale fosse il livello di crescita e gli fu risposto zero. Rispose che era una meraviglia, con tutte le condizioni che venivano poste non capiva per quale ragione non fossimo scesi sotto lo zero: cinque anni dopo scoprimmo che così non si poteva andare avanti, e dovemmo tagliare le sovvenzioni, stabilizzare la moneta e licenziare i lavoratori per fare un minimo di riforme.

In questo caso, il problema è lo stesso: siamo soddisfatti del dialogo esistente tra nord e sud del Mediterraneo? Se siamo contenti, non c'è bisogno di fare alcun miglioramento, non dobbiamo progredire e possiamo continuare così. Io e il collega Aliboni abbiamo il compito di cercare delle soluzioni ed offrire degli elementi, e sono poi gli uomini politici a dover decidere quale di queste strade sia più o meno percorribile.

Credo che alcuni aspetti possano sembrare paradossali. Il primo paradosso riguarda le dimensioni del Dialogo. Quanto è ampio il Dialogo e a che velocità procede? Ho sentito dire a molti che la NATO non cerca niente di nuovo, non si sta cercando un lavoro; c'è chi dice che bisogna saper camminare prima di mettersi a correre, cioè bisogna cambiare oggi prima che sia indispensabile. Lo ritengo un paradosso perché, in realtà, credo che la situazione nei rapporti nord-sud, soprattutto dopo l'11 settembre, non sia affatto buona e, non essendolo, ha bisogno di attenzione, di rapidità e di un ampliamento delle questioni abbracciate. Non si tratta di una scelta di paesi normali che affrontano un problema di costruzione della cooperazione, ma piuttosto di un processo che deve raccogliere sfide formidabili. Poi viene il paradosso del conflitto arabo-israeliano. Capisco perfettamente che affrontare questo argomento sia spinoso ma, se la sfida principale è che non vogliamo uno scontro di civiltà, allora tale conflitto condurrà ad uno scontro di civiltà e tutto ciò lo abbiamo visto ripetutamente.

Sappiamo poi che la nostra lotta attuale è contro il terrorismo e, se qualcuno di voi pensa che la prosecuzione di un conflitto arabo-israeliano irrisolto possa portare ad una diminuzione del terrore, non ha fatto una lettura giusta degli avvenimenti degli ultimi dieci anni.

Se si parla della formidabile sfida rappresentata dalle armi di distruzione di massa: ebbene, anch'essa è connessa con il conflitto arabo-israeliano; quindi, traiamone le conseguenze. Questi problemi esistono; alcuni potrebbero dire: beh, chi si cura dei palestinesi, vadano al diavolo, non ce ne importa! Ma il problema è che se loro lottano contro alcune minacce specifiche, tali minacce riguardano anche i paesi del Mediterraneo del sud. Dunque, parliamo di qualcosa di estremamente grave, e che in quanto tale rappresenta una preoccupazione ed un fattore d'insicurezza di grande portata. Il rischio principale del conflitto arabo-israeliano non sta nel fatto che i diritti dei Palestinesi siano violati o che molti civili israeliani muoiano; questi sono aspetti molto importanti, ma il più importante di tutti, a mio avviso, è il fatto che sia venuta meno ogni forma di moderazione, perché è la moderazione ad essere sotto attacco, non soltanto da parte degli estremisti israeliani o dei terroristi palestinesi, ma da parte degli estremisti integralisti, i quali stanno attaccando l'essenza della moderazione.

Possiamo affermare di voler lasciare le cose come stanno, ma purtroppo il tempo non gioca a nostro favore. Siamo sorpresi da una serie di nostri fallimenti passati, ed il nostro prossimo

fallimento verrà riconosciuto più tardi come un errore, e diremo che avremmo dovuto o potuto fare qualche cosa al riguardo. Ciò che sto cercando di dire in questa sede, come ha detto anche il professor Aliboni, è che il problema centrale è quello di smuovere i rapporti e di aumentare il dialogo ed il confronto, così da poter riportare ad un dialogo sereno palestinesi ed israeliani.

In questo incontro non ho mai parlato da egiziano, ma da studioso, nel modo più obiettivo possibile; posso tuttavia affermare che gli sforzi dell'Egitto dal 1977 - quando Sadat è andato a Gerusalemme - sono andati evolvendosi. Si parlava, allora, di abolire tutte le armi di distruzione di massa - tutte, non solo le loro o le nostre, ma quelle di tutti -; i negoziati multilaterali allora avviati hanno esaminato tutti i vari aspetti, dalle armi convenzionali fino alle armi di distruzione di massa che, ancora oggi, la NATO considera come una delle sfide più formidabili. Ciò non perché allora ne avessimo la percezione, ma perché volevamo fare qualcosa di serio e di concreto: non volevamo ritrovarci, dopo alcuni anni, come poi ci siamo ritrovati oggi, quando parliamo dell'Iraq, dell'Iran o di altri paesi. Se nel 1994-1995 si fosse operato in modo costruttivo per liberare la zona dalle armi di distruzione di massa, oggi ci troveremmo in una situazione del tutto diversa.

Vorrei dire che concordo con quanto è stato detto dal relatore che mi ha proceduto riguardo al tema delle immigrazioni dal sud al nord del mondo: anche questo problema è correlato ad altre questioni di sicurezza molto importanti. Anche in questo caso, è necessaria la cooperazione; stiamo parlando dell'interdipendenza di questi problemi tra il nord ed il sud. Questa interdipendenza sta diventando sempre più importante, ed è necessaria, allora, una risposta comune. Possiamo affrontare tale questione dal punto di vista delle segnalazioni, della sicurezza e dello scambio di informazioni, perché tutto questo è utile, ma ciò non è sufficiente. Adesso, infatti, nell'era della globalizzazione e delle zone di libero scambio, non è possibile fermare la circolazione degli esseri umani, ed allora, per affrontare tale problema, anche in questo caso dobbiamo affrontare punti già all'ordine del giorno (come l'Unione europea dal punto di vista del partenariato, il modo con cui migliorare la cooperazione economica, gli investimenti, la formazione e via dicendo).

Abbiamo bisogno, quindi, di un approccio complessivo. Si tratta di una questione concepita dall'Unione europea come essenziale, ma è essenziale anche per la NATO. Mohammed Atta e la sua cellula agivano ad Amburgo, e non al Cairo: lì era la cellula, ci si pensi prima di attaccare il Cairo. Affrontare allora questo problema dal punto di vista della minaccia alla sicurezza, richiede, a mio giudizio, una collaborazione molto seria. Per averla, le forze della moderazione in Medio Oriente e nel sud del Mediterraneo dovranno prevalere sulle forze estremiste del fondamentalismo.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Do ora la parola al professor Aliboni per la sua replica.

ROBERTO ALIBONI, *Vicepresidente dell'Istituto Affari Internazionali di Roma*. Vorrei semplicemente trattare l'argomento delle prospettive del Dialogo euromediterraneo. Ne ho trattato nella mia relazione introduttiva dicendo che, dati i limiti odierni che stanno di fronte al dialogo tra la sponda nord e la sponda sud del Mediterraneo, e dati anche i vantaggi acquisiti ultimamente in anni di lavoro comune, non possiamo impiantare adesso un partenariato con tutti i crismi. Mi sembra importante che oggi conveniamo su una prospettiva di partenariato da mettere in opera; tuttavia, è importante affermare oggi che intanto tale prospettiva esiste, altrimenti ci troveremo in balia delle circostanze.

Ciò che abbiamo fatto e discusso in questo incontro odierno è al traino delle contingenze; tra l'altro, non è che la situazione odierna sia rosea: vi sono grandi pericoli e grandi problemi davanti a noi; le nostre menti sono altrove, non sono nel Mediterraneo, ma vagano nel Medio Oriente. Quindi, da un punto di vista diplomatico governativo, forse non è il momento per premere sul pedale del partenariato NATO-Mediterraneo o, per dirla in senso più largo, per lavorare sulle varie cornici che

abbiamo creato negli ultimi dieci anni per andare avanti nella cooperazione euromediterranea (il Dialogo NATO-Mediterraneo o la cooperazione euromediterranea).

Eppure, mi sembra occorra comunque sottolineare che esiste una prospettiva, anche se non siamo in grado di attuare da subito il partenariato. Ciò perché, nell'alternativa tra forma e sostanza, la mia educazione latina mi suggerisce che le istituzioni contano, per cui se oggi vi è una mancanza di sostanza, intanto si possono fissare le regole del gioco per rendere il gioco possibile un domani. In tal senso, ritengo che la prospettiva conti.

Il rappresentante permanente portoghese ha affermato - giustamente, ritengo - che sul mercato della NATO vi è più offerta che domanda. Ciò è vero, ed è anche ben detto, perché illustra eloquentemente la situazione di mercato della NATO; tuttavia, non ritengo sia un buon motivo per sminuire o ridurre l'offerta. I mercati moderni non sono basati su una domanda che crea l'offerta; un economista francese, Jean-Baptiste Say, ha detto che semmai è l'offerta che crea la domanda.

Sarebbe sciocco, adesso, ridurre l'offerta. Capisco che non possiamo compiere tutti questi passi in avanti sul piano del partenariato. Tuttavia, da questa riunione mi sarei aspettato un po' più di entusiasmo riguardo all'idea di definire una nuova prospettiva, seria e incisiva, in questa direzione.

Un altro tema sul quale mi vorrei soffermare è la considerazione - come giustamente affermato da alcuni partecipanti - dell'importanza della società civile nel modellare questa nuova immagine della NATO. Ciò costituisce la precondizione che permetterà ai governi di presentare in una prospettiva diversa le loro politiche di cooperazione con questa Organizzazione. In parte, la responsabilità di modellare le opinioni pubbliche non ricade sulla NATO ma è compito dei governi. Forse, essi dovrebbero sostenere più coraggiosamente la loro politica di cooperazione e spiegare all'opinione pubblica dei rispettivi paesi che la NATO, dalla fine della guerra fredda, è cambiata e, soprattutto, non è il supporto della politica imperialista, come riecheggiava nei vecchi discorsi, ma è un'organizzazione che contribuisce a garantire la sicurezza internazionale. D'altro canto, ritengo che uno sforzo importante dovrebbe essere compiuto dalla NATO e dai paesi occidentali per aiutare la società civile, nei paesi della sponda sud del Mediterraneo, affinché si renda conto di questo.

Relativamente a quanto ho affermato in merito ad buona *governance* della sicurezza - vi fece riferimento anche un esponente del Governo britannico, a Londra, circa un anno fa - ritengo sia importante perché, a parte un certo numero di funzioni tecniche e militari, è necessario anche un importante compito civile, quello di sostenere la democratizzazione. Questo è il modo in cui il rapporto tra militari e civili può essere modificato, può cambiare. In questo senso, ritengo che il ruolo della NATO dovrebbe essere importante. Mi rendo conto che non possiamo chiedere ai nostri *partner* di lanciare questo dibattito sulla *governance* della sicurezza; è necessario essere cauti. Tuttavia, non vi è dubbio che il rapporto tra civili e militari costituisce una parte importante del cambiamento che deve verificarsi nelle opinioni pubbliche dei paesi del Mediterraneo meridionale, affinché capiscano la sostanza dei rapporti internazionali nel campo della sicurezza.

GIOVANNI LORENZO FORCIERI. Nel concludere questi lavori, vorrei innanzitutto ringraziarvi per i vostri apprezzamenti. Penso che siate stati fin troppo generosi. Soprattutto, vi ringrazio per la vostra partecipazione, in quanto ha reso interessante questa iniziativa. Altrettanto interessanti sono stati i vostri interventi, che ci hanno offerto e ci offriranno temi di riflessione utili per il lavoro parlamentare e, a mio avviso, per il lavoro di tutti noi. Ritengo di poter affermare che, proponendo questa iniziativa, abbiamo colto una esigenza reale, quella di discutere a 360 gradi non soltanto sul rapporto tra NATO e paesi del Mediterraneo ma, più in generale, su tutti i temi legati al Mediterraneo in quanto tale, legati a quest'area politica, geografica, economica e culturale che - penso sia dell'obiettivo di tutti noi - deve cessare di essere un'area di crisi, di difficoltà, di guerra. Mi riferisco a quanto avvenuto nei Balcani, sulla sponda sud e a tutto quanto è stato oggi ricordato.

Questa area deve diventare una comunità - come da qualcuno è stato affermato - prospera, stabile e in pace.

Il tema della pace, pur non essendo strettamente legato a quello del dialogo tra i paesi del Mediterraneo, non poteva non entrare nei nostri lavori, non poteva non far parte delle nostre discussioni. Credo che, così come sarebbe sbagliato collegare ad esso la prosecuzione di tutte le iniziative di rapporti bilaterali e multilaterali in questo settore, altrettanto sbagliato sarebbe sottovalutarlo e pensare che non sia un problema anche per lo sviluppo di quei rapporti, per l'instaurazione di quella collaborazione necessaria a raggiungere quegli obiettivi. Lo sforzo che la comunità internazionale e, in particolare, il cosiddetto Quartetto sta compiendo per la pace nel Medio Oriente, a mio avviso, deve essere intensificato. Non c'è dubbio che noi dovremo arrivare, e arriveremo, ad una situazione di pace. Si è raggiunta la pace dopo le guerre più brutali, che coinvolgevano anche aspetti interni ai singoli paesi di natura tribale o religiosa. Prima o poi, la pace vince sulla guerra.

Allora, credo che dobbiamo compiere ogni sforzo affinché avvenga prima anziché poi, affinché non si debba continuare la contabilità dei morti, dei disastri e delle distruzioni. Penso che la comunità internazionale abbia le chiavi per poter far precipitare questo processo di pace, come un catalizzatore. Partendo da questa considerazione, la NATO può svolgere, anche in questo, una funzione perché, come ricordavo nell'intervento di apertura di questi lavori, è uno strumento che mette insieme tante realtà diverse su valori comuni, uno strumento che riesce a mettere assieme, ora, paesi dell'Europa e del nord Atlantico, allargando la partecipazione agli Stati del centro Europa e della Scandinavia. Una circostanza, fino a qualche decennio fa, assolutamente inimmaginabile.

Vorrei ricordare una esperienza personale. Sono stato relatore, presso la Commissione difesa dell'Assemblea parlamentare NATO, sui problemi dell'allargamento. Ho avuto modo di visitare tutti i paesi candidati all'adesione, sia i sette che, probabilmente, otterranno un invito in occasione del vertice di Praga, sia gli altri che sono in corsa e si augurano che, comunque, la politica delle porte aperte continuerà ad essere valida.

Quello che mi ha colpito - non dico sorpreso - è stato il consenso rispetto a questo processo di allargamento che, come ricordava l'ambasciatore polacco, costituiva una richiesta forte che veniva da questi paesi. Era una richiesta che veniva sì dai governi ma che era anche supportata dalle opinioni pubbliche di tali paesi. Credo che ciò sia avvenuto non soltanto perché la NATO rispondeva ad un bisogno e ad un'esigenza di sicurezza di quei paesi, ma anche perché (con loro che chiedevano e la NATO che proponeva e che ha accettato e che probabilmente lancerà questo invito) si è capito che oggi il mondo è profondamente cambiato e che una organizzazione ampia, che metta insieme realtà diverse e che abbia come obiettivo garantire una sicurezza comune in senso molto aperto, molto ampio, è un qualcosa di cui nella comunità internazionale c'è bisogno.

Certamente vi sono ancora molti limiti, soprattutto legati alla percezione; la NATO nel passato ha ricoperto un ruolo che ora sta cambiando rapidamente ed in parte è già cambiato. Non tutte le opinioni pubbliche hanno compreso questo cambiamento. Vedete, ho ascoltato gli interventi, potendo così cogliere le varie diversità; ritengo che queste siano diversità presenti in tutti i paesi, siano presenti in tutte le opinioni pubbliche. Penso, allora, che vi sia un problema di comunicazione (ciò è stato detto) e che vi sia un problema di far comprendere il più possibile un impegno dei governi, non soltanto dell'organizzazione, per questo cambiamento e questi nuovi obiettivi che la NATO vuole raggiungere.

Nell'ambito del Mediterraneo la NATO, proprio come organizzazione multilaterale, come organizzazione dove nelle decisioni vale l'unanimità, può dare un contributo ad avvicinare queste sponde. Lo abbiamo rilevato tutti, ci troviamo di fronte ad una situazione che presenta notevoli diversità, di diverso carattere e di diversa natura. Il professor Said Aly nella sua relazione faceva riferimento alla diversità anche dal punto di vista istituzionale, illustrava il processo di aggregazione istituzionale che vi è nei paesi europei ed invece il processo, anche di divisione, di disgregazione

che vi è sulla sponda sud. Vi sono differenze economiche, ma a mio avviso non vi è dubbio che in un mondo sempre più interdipendente, sempre più globalizzato, queste differenze col tempo siano destinate ad attenuarsi, siano destinate a livellarsi.

Pertanto in questo quadro credo che potremo realizzare una forte comunità, prospera, di civiltà, di cultura e di pace nell'area mediterranea. Ricordo anche il tema dell'immigrazione che oggi viene indicato come uno dei problemi (oggi in parte lo è) soprattutto perché attraverso l'immigrazione clandestina entra in gioco la criminalità organizzata; ebbene, soprattutto per questi motivi, anche questo aspetto, in un futuro non molto lontano, sarà considerato una normale circolazione di persone all'interno di una area, appunto, dove i processi di stabilizzazione avranno creato delle condizioni più omogenee.

Certamente non parlo di domani e la mia può sembrare una visione un po' utopica, ma non credo che si tratti neanche di parlare di tanti e tanti decenni e sicuramente non di secoli. Possiamo fornire un contributo a discutere di questi argomenti: è quanto volevamo fare. Desideravamo far sì che il vertice di Praga della NATO non si esaurisse soltanto nei problemi dell'allargamento ad est (che saranno sicuramente una parte centrale di quel vertice); e volevamo anche che gli aspetti riguardanti il Mediterraneo, con le sue problematichità, facessero parte di questo vertice.

Credo allora che già nelle risposte che abbiamo avuto da lord Robertson possiamo cogliere un segnale positivo ed un risultato per la nostra iniziativa. Quando il Segretario generale della NATO afferma che il Dialogo Mediterraneo è una priorità dell'agenda della NATO e che l'appuntamento di Praga sarà l'occasione per rafforzare i rapporti dell'Alleanza con i paesi del Mediterraneo, a mio avviso lord Robertson viene incontro a questa esigenza e spetta a noi, a noi come parlamentari, a noi come paesi del Dialogo, far sì che si arrivi a quell'appuntamento facendo in modo che le parole di lord Robertson siano rispettate e che siano riempite anche di contenuti.

Qualcuno ha parlato di un vertice mirato a questo obiettivo, di un incontro da tenersi tra gli ambasciatori dei paesi NATO con gli ambasciatori dei paesi del Mediterraneo prima del vertice di Praga. Mi auguro che questo incontro si possa fare, che gli ambasciatori lo possano promuovere perché anche in questo caso ciò rappresenta un contributo nella giusta direzione. Effettivamente penso che il modello della collaborazione dovrà avere i due "corni" che sono stati indicati: da una parte dovrà essere un modello che non discrimini, che non faccia differenze, ma contemporaneamente dovrà essere un modello flessibile. Soprattutto ritengo (sono d'accordo con le parole della ambasciatore spagnolo) che dobbiamo ascoltare quali sono le esigenze di questi paesi e costruire la proposta insieme a loro.

Voglio fare solo un esempio (è un argomento che in parte mi interessa per il mio lavoro di parlamentare). Mi ha colpito l'accento, che da più parti è stato fatto, relativo all'argomento delle mine antiuomo. Sono uno dei promotori della legge italiana che ha messo al bando la produzione e la commercializzazione delle mine. Ho partecipato alla conferenza di Ottawa dove si è ratificato il trattato al riguardo ed è quindi un tema che mi coinvolge. Vedete, questo è uno dei problemi; se non ricordo male le cifre citate parlano di 17 milioni di mine sparse nei Territori e che a distanza di anni continuano a far vittime, ed allora dobbiamo cominciare a ragionare su questo problema. È inutile dire che piuttosto si deve parlare del soccorso in mare o del soccorso alpino; dico ciò per ribadire che dobbiamo costruire assieme queste proposte.

Dobbiamo costruire assieme queste proposte, dobbiamo cooperare, dobbiamo far sì che il dialogo continui, perché quando si dialoga, quando si ragiona, quando ci si confronta credo che intanto voglia dire che ci si trova in una situazione in cui non vi sono momenti di guerra, di difficoltà, eccetera. Il dialogo serve anche per uscire da questi momenti. Allora, io penso che oggi abbiamo colto un'esigenza, abbiamo lanciato un'idea, una proposta. Mi pare che, pur nelle diversità, questa esigenza di continuare a discutere sia stata colta e mi pare che anche da parte di coloro che non sono dei parlamentari (parlo sia degli ambasciatori sia del nostro rappresentante del Governo e degli accademici) sia stata posta l'attenzione sul lavoro che la diplomazia parlamentare può

svolgere; un'attività che mette a confronto posizioni diverse; negli stessi paesi mette a confronto posizioni che sono sia delle maggioranze sia delle opposizioni: dà cioè un'idea di quella che è la vera opinione pubblica dei singoli paesi.

Se continuiamo a portare avanti questo lavoro di diplomazia parlamentare, credo che facciamo un bene per i nostri paesi e per la comunità internazionale. Ciò, naturalmente, senza farsi grandi illusioni e senza avere la pretesa di esaurire, con questo, il lavoro di cui c'è bisogno, ma sapendo di dare un piccolo contributo alla soluzione dei problemi, un piccolo contributo verso una causa giusta.

Vi ringrazio tutti, mi auguro che la vostra permanenza a Roma sia stata positiva e che coloro che si fermano ancora possano avere una piacevole serata e serbare un buon ricordo di queste giornate romane. Di nuovo grazie di cuore a tutti (*Applausi*).

I lavori terminano alle 17.50.